

N. 29

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2006-2007

15 MEI 2007

Vragen
en
Antwoorden

Vragen en Antwoorden
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Gewone zitting 2006-2007

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2006-2007

15 MAI 2007

Questions
et
Réponses

Questions et Réponses
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Session ordinaire 2006-2007

INHOUD

SOMMAIRE

In fine van het bulletin is een zaakregister afgedrukt

Un sommaire par objet est reproduit *in fine* du bulletin

Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking	24	Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement
Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen	48	Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures
Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp	62	Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente
Minister belast met Mobiliteit en Openbare Werken	85	Ministre chargé de la Mobilité et des Travaux publics
Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid	99	Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau
Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw	111	Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Urbanisme
Staatssecretaris belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel	121	Secrétaire d'Etat chargée de la Fonction publique, l'Egalité des chances et le Port de Bruxelles
Staatssecretaris bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen	132	Secrétaire d'Etat chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites

I. Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement

(Art. 105 van het reglement van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement)

I. Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire

(Art. 105 du règlement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale)

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

**Minister-President belast met
Plaatselijke Besturen,
Ruimtelijke Ordening,
Monumenten en Landschappen,
Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare
Netheid en Ontwikkelingssamenwerking**

Vraag nr. 58 van de heer René Coppens d.d. 17 december 2004
(N.):

*Het negeren van advies van de Vaste Commissie voor Taal-
toezicht in de gemeente van Schaarbeek.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 3.

Vraag nr. 137 van mevr. Dominique Braeckman d.d. 25 mei
2005 (Fr.):

Gevaar van vrijstelling van belasting voor de GSM-antennes.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 9, blz. 3.

**Ministre-Président chargé
des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement
du territoire, des Monuments et Sites,
de la Rénovation urbaine, du Logement,
de la Propreté publique et
de la Coopération au développement**

Question n° 58 de M. René Coppens du 17 décembre 2004
(N.):

*Non-respect de l'avis de la Commission permanente de
contrôle linguistique dans la commune de Schaarbeek.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 3.

Question n° 137 de Mme Dominique Braeckman du 25 mai
2005 (Fr.):

Risque de détaxation des antennes GSM.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 9, p. 3.

Vraag nr. 187 van mevr. Caroline Persoons d.d. 2 augustus 2005 (Fr.) :

Projecten voor sociale cohesie in de grote complexen van sociale woningen in het Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 13.

Vraag nr. 240 van de heer Bernard Clerfayt d.d. 21 oktober 2005 (Fr.) :

Het dragen van kentekens bij het BITC.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 4.

Vraag nr. 268 van de heer Didier Gosuin d.d. 31 oktober 2005 (Fr.) :

Overeenkomst tussen het Gewest, de GOMB en de haven van Brussel over de Carcoke-site.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 5.

Vraag nr. 276 van de heer Jacques Simonet d.d. 8 november 2005 (Fr.) :

Synergieën tussen de gemeenten en het Gewest om de gesubsidieerde initiatieven van de gewestregering te promoten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 5.

Vraag nr. 296 van mevr. Audrey Rorive d.d. 22 november 2005 (Fr.) :

Renovatie van de zwembaden in het Brussels Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 4.

Vraag nr. 305 van de heer Jacques Simonet d.d. 28 november 2005 (Fr.) :

Opdracht van de regering aan de gewestelijke coördinatie voor de Europese wijk.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 5.

Question n° 187 de Mme Caroline Persoons du 2 août 2005 (Fr.) :

Projets de cohésion sociale dans les grands ensembles de logements sociaux de la Région bruxelloise.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 13.

Question n° 240 de M. Bernard Clerfayt du 21 octobre 2005 (Fr.) :

Port de signes distinctifs au sein du BITC.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 4.

Question n° 268 de M. Didier Gosuin du 31 octobre 2005 (Fr.) :

Convention entre la Région, la SDRB et le port de Bruxelles au sujet du site Carcoke.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 5.

Question n° 276 de M. Jacques Simonet du 8 novembre 2005 (Fr.) :

Les synergies entre communes et Région afin de promouvoir les initiatives subventionnées par le gouvernement régional.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 5.

Question n° 296 de Mme Audrey Rorive du 22 novembre 2005 (Fr.) :

Rénovation des piscines en Région de Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 4.

Question n° 305 de M. Jacques Simonet du 28 novembre 2005 (Fr.) :

La mission confiée par le gouvernement à la coordination régionale pour le quartier européen.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 5.

Vraag nr. 314 van de heer Jacques Simonet d.d. 30 november 2005 (Fr.) :

Betrokkenheid van de Minister-President tijdens de aanwervingsprocedures voor contractuele personeelsleden.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 6.

Vraag nr. 320 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen in de muziekschool van Sint-Joost-ten-Node.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 5.

Vraag nr. 321 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen in de Brusselse Intercommunale voor de Sanering (BrIS).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 5.

Vraag nr. 322 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen in de Intercommunale Vereniging van de energiedistributieregieën.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 5.

Vraag nr. 323 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij Sibelgaz.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 6.

Vraag nr. 324 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Brusselse Intercommunale voor Elektriciteit (BIE).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 8.

Question n° 314 de M. Jacques Simonet du 30 novembre 2005 (Fr.) :

L'implication du Ministre-Président dans les procédures de recrutement d'agents contractuels.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 6.

Question n° 320 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'académie de musique de Saint-Josse-Ten-Node.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 5.

Question n° 321 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'Intercommunale Bruxelloise d'Assainissement (Ibra).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 5.

Question n° 322 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'association intercommunale des régies de distribution d'énergie (RDE).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 5.

Question n° 323 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations au sein de Sibelgaz.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 6.

Question n° 324 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'Intercommunale Bruxelloise d'Electricité (IBE).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 8.

Vraag nr. 325 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Gewestelijke Intercommunale Politie-school (GIP).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 6.

Vraag nr. 326 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij het laboratorium voor Chemie en Bacteriologie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 6.

Vraag nr. 327 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Brusselse Gasintercommunale (IBG).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 7.

Vraag nr. 328 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Brusselse Intercommunale voor Waterdistributie (BIWD).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 7.

Vraag nr. 329 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Intercommunale voor Teraardebestelling.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 7.

Vraag nr. 330 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Intercommunale Coöperatieve Vennootschap voor Crematie (ICVC).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 7.

Question n° 325 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'Ecole Régionale et Intercommunale de Police (ERIP).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 6.

Question n° 326 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations au Laboratoire de Chimie et de Bactériologie.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 6.

Question n° 327 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'intercommunale Bruxelloise du Gaz (IBG).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 7.

Question n° 328 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à la Compagnie Intercommunale de Distribution d'Eau (CIBE).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 7.

Question n° 329 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations dans l'Intercommunale d'Inhumation.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 7.

Question n° 330 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations dans la Société Coopérative Intercommunale de Crémation (SCIC).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 7.

Vraag nr. 331 van de heer Alain Destexhe d.d. 9 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij Sibelga.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 8.

Vraag nr. 332 van de heer Alain Destexhe d.d. 9 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij Interfin.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 8.

Vraag nr. 373 van de heer Jacques Simonet d.d. 1 februari 2006 (Fr.) :

Een door de Brusselse regering aan de GSOB toegekende subsidie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 8.

Vraag nr. 397 van de heer Jacques Simonet d.d. 7 maart 2006 (Fr.) :

Bijzondere accenten van het plan tegen het afhaken op school voor het schooljaar 2005-2006.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 9.

Vraag nr. 402 van de heer Jacques Simonet d.d. 9 maart 2006 (Fr.) :

Een nieuwe subsidie van 20.000 EUR voor de GSOB om opleidingen te organiseren voor de nieuwe stadsberoepen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 10.

Vraag nr. 409 van de heer Jacques Simonet d.d. 13 maart 2006 (Fr.) :

De deelname van het Brussels Gewest aan de 40e internationale dag voor de uitbanning van rassendiscriminatie (21 maart 2006).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 9.

Question n° 331 de M. Alain Destexhe du 9 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations au sein de Sibelga.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 8.

Question n° 332 de M. Alain Destexhe du 9 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations au sein d'Interfin.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 8.

Question n° 373 de M. Jacques Simonet du 1^{er} février 2006 (Fr.) :

Une subvention octroyée à l'ERAP par le gouvernement bruxellois.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 8.

Question n° 397 de M. Jacques Simonet du 7 mars 2006 (Fr.) :

Les accents particuliers du dispositif d'accrochage scolaire pour l'année scolaire 2005-2006.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 9.

Question n° 402 de M. Jacques Simonet du 9 mars 2006 (Fr.) :

Un nouveau subside de 20.000 EUR octroyé à l'ERAP en vue d'organiser des formations aux nouveaux métiers de la ville.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 10.

Question n° 409 de M. Jacques Simonet du 13 mars 2006 (Fr.) :

La participation de la Région bruxelloise à la 40ème Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale (21 mars 2006).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 9.

Vraag nr. 417 van de heer Jacques Simonet d.d. 27 maart 2006 (Fr.) :

Concrete gevolgen van de verplichting voor de gemeenten om de BGDA bij aanwervingen te raadplegen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 9.

Vraag nr. 477 van de heer Didier Gosuin d.d. 18 september 2006 (Fr.) :

Procedure voor de bouw van een openluchtzwembad aan het Becodok.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 23, blz. 8.

Vraag nr. 484 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 16 oktober 2006 (N.) :

De regionale informatie over Electrabel – Pour les Flamands la même chose ?

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 8.

Vraag nr. 493 van de heer Erland Pison d.d. 10 november 2006 (N.) :

Het bestaan/de noodzaak van een specifieke verzekeringspolis voor het Project Sociale Cohesie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 10.

Vraag nr. 495 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 13 november 2006 (N.) :

Uitstel betaling facturen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 12.

Vraag nr. 507 van de heer Jacques Simonet d.d. 5 december 2006 (Fr.) :

Nieuwe inspanningen inzake administratieve vereenvoudiging bij de lokale besturen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 9.

Question n° 417 de M. Jacques Simonet du 27 mars 2006 (Fr.) :

L'effet concret de l'obligation pour les Communes de consulter l'ORBEm lors des recrutements.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 9.

Question n° 477 de M. Didier Gosuin du 18 septembre 2006 (Fr.) :

Déroulement de la procédure conduisant à la construction d'une piscine en plein air au bassin Béco.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 23, p. 8.

Question n° 484 de M. Walter Vandenbossche du 16 octobre 2006 (N.) :

L'information régionale d'Electrabel – Pour les Flamands la même chose ?

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 8.

Question n° 493 de M. Erland Pison du 10 novembre 2006 (N.) :

L'existence/la nécessité d'une police d'assurance spécifique pour le projet de cohésion sociale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 10.

Question n° 495 de M. Walter Vandenbossche du 13 novembre 2006 (N.) :

Délai dans le paiement des factures.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 12.

Question n° 507 de M. Jacques Simonet du 5 décembre 2006 (Fr.) :

Nouveaux efforts en matière de simplification administrative dans les pouvoirs locaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 9.

Vraag nr. 539 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 28 december 2006 (Fr.) :

Bijdrage van de gemeenten om de tekorten van de plaatsen van eredienst in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te dekken.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 9.

Vraag nr. 576 van de heer Jacques Simonet d.d. 2 februari 2007 (Fr.) :

De voorbereiding van de Brusselse regering op de komende institutionele onderhandelingen voor de zomer van 2007.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 12.

Vraag nr. 600 van de heer Frédéric Erens d.d. 2 maart 2007 (N.) :

Het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesauriën en de gewestelijke interventies aan de Iris-ziekenhuizen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 28, blz. 10.

Vraag nr. 601 van de heer Frédéric Erens d.d. 2 maart 2007 (N.) :

Het Brussels Gewestelijk Financieringsfonds van de Gemeentelijke Thesauriën en de gewestelijke interventies aan de Iris-ziekenhuizen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 28, blz. 11.

Vraag nr. 619 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 30 maart 2007 (N.) :

Criteria voor subsidies voor preventie.

Het Brussels Gewest stelde in 2006 12 miljoen EUR ter beschikking voor preventieprojecten, zoals spijbelpreventie, beveiliging van schooltrajecten enz.. Elke gemeente kon subsidies aanvragen voor de projecten die zij indienden. Wat betreft de projecten zelf, wordt het geld vooral gebruikt voor investeringen, het betalen van personeel en de algemene werking.

Gezien deze preventieprojecten als voornaamste focus de jeugd hebben, lijkt het ons logisch dat de subsidiëring niet enkel bepaald

Question n° 539 de Mme Françoise Schepmans du 28 décembre 2006 (Fr.) :

Contribution des communes pour couvrir les déficits des lieux de culte en Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 9.

Question n° 576 de M. Jacques Simonet du 2 février 2007 (Fr.) :

La préparation du gouvernement bruxellois aux prochaines négociations institutionnelles prévues avant l'été 2007.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 12.

Question n° 600 de M. Frédéric Erens du 2 mars 2007 (N.) :

Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales et interventions régionales dans les hôpitaux Iris.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 28, p. 10.

Question n° 601 de M. Frédéric Erens du 2 mars 2007 (N.) :

Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales et interventions régionales dans les hôpitaux Iris.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 28, p. 11.

Question n° 619 de Mme Carla Dejonghe du 30 mars 2007 (N.) :

Critères pour l'octroi des subsides en matière de prévention.

En 2006, la Région Bruxelles-Capitale a mis 12 millions EUR à disposition de projets de prévention comme la prévention du décrochage scolaire, la sécurité sur le chemin de l'école, etc. Chaque commune pouvait demander des subsides pour les projets qu'elle rentrait. En ce qui concerne les projets eux-mêmes, l'argent servait surtout à des investissements, à la rémunération du personnel et au fonctionnement général.

Vu que ces projets de prévention sont principalement axés sur la jeunesse, il nous paraît logique que la subsidiation ne se fasse

wordt op basis van het aantal ingediende projecten maar dat ook bijvoorbeeld het aantal scholen in de gemeente in rekening wordt genomen bij het toekennen van de som en de bepaling van de hoogte ervan.

Deze subsidiëring van preventieprojecten moet wat ons betreft haar lading dekken en mag niet gebruikt worden als alternatieve vorm van gemeentefinanciering. In dat opzicht wil ik graag peilen naar de criteria die gehanteerd worden om subsidies aan de gemeentes uit te keren.

- 1) Hoeveel geld trekt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor 2007 uit voor subsidies in het kader van preventieprojecten ?
- 2) Hoeveel geld ontvangt elke gemeente in 2007 voor preventieprojecten ?
- 3) Hoeveel preventieprojecten worden er gesubsidieerd per gemeente ?
- 4) Hoeveel subsidieaanvragen deed elke gemeente binnen ?
- 5) Welke termijnen worden gehanteerd voor deze preventieprojecten ? Moet er elk jaar een nieuwe subsidie aangevraagd worden ?
- 6) Welke criteria werden gehanteerd voor het toekennen van subsidies aan de verschillende projecten ?

Vraag nr. 620 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 30 maart 2007 (N.):

Samenwerking tussen preventiestewards en MIVB-veiligheidsagenten.

Eén van de taken van de preventiestewards die ingezet worden rond het openbaar vervoer is om de schoolomgeving te beveiligen. In Sint-Pieters-Woluwe houdt hun taak bijvoorbeeld ook in dat zij een aanwezigheidspolitiek voeren in en rond de metrostations Stokkel en Montgomery en leerlingen begeleiden op het traject van de scholen tot aan het openbaar vervoer. De stewards begeven zich echter niet op de perrons, noch in de metrostellen. Dit is een taak en bevoegdheid van de veiligheidsagenten van de MIVB.

Een groot probleem rond de metrostations is de aanwezigheid van hangjongeren. Op dit vlak wordt uitstekend preventief werk geleverd door de stewards. Zij kunnen weliswaar soms niet ingrijpen, maar wel de MIVB-veiligheidsagenten waarschuwen. Daarom zou het nuttig zijn mochten zij kunnen beschikken over de directe gsm nummers van de patrouilles in de stations Montgomery en Stokkel. Dit geldt uiteraard ook voor andere gemeentes en metrostations.

- 1) Welke afspraken op het vlak van samenwerking bestaan er momenteel tussen de gemeentelijke stewards en de veiligheidsmensen van de MIVB ?

pas uniquement sur la base du nombre de projets déposés mais qu'on prenne aussi en compte le nombre d'écoles de la commune, par exemple, pour octroyer le subside et déterminer son montant.

Selon nous, la subside des projets de prévention doit être suffisamment importante mais ne doit pas devenir une forme alternative de financement communal. A cet égard, j'aimerais avoir une idée plus précise des critères d'octroi des subsides aux communes.

- 1) Quel est le montant affecté en 2007 par la Région de Bruxelles-Capitale aux projets de prévention ?
- 2) Quel montant chaque commune perçoit-elle en 2007 dans le cadre de projets de prévention ?
- 3) Combien de projets de prévention ont-ils subsidiés par commune ?
- 4) Combien de demandes de subsides ont été rentrées par chaque commune ?
- 5) Quels sont les délais pour ces projets de prévention ? Faut-il introduire une nouvelle demande de subside chaque année ?
- 6) Quels sont les critères d'octroi des subsides pour les différents projets ?

Question n° 620 de Mme Carla Dejonghe du 30 mars 2007 (N.):

Collaboration entre les stewards de prévention et les agents de sécurité de la STIB.

Une des tâches des stewards de prévention travaillant à proximité des transports en commun est de sécuriser les abords des écoles. A Woluwe-Saint-Pierre, il sont aussi chargés, par exemple, de mener une politique de présence active dans et autour des stations de métro Stockel et Montgomery et d'accompagner des élèves sur le trajet entre leur école et les transports en commun. Les stewards ne se rendent toutefois pas sur les quais ni dans les rames de métro, il s'agit là d'une tâche et d'une compétence des agents de sécurité de la STIB.

Un gros problème aux abords des stations de métro est la présence de jeunes qui traînent. Les stewards mènent un excellent travail de prévention à ce niveau. Il est vrai qu'ils ne peuvent parfois pas intervenir mais ils peuvent néanmoins avertir les agents de sécurité de la STIB. C'est pourquoi il serait utile qu'ils disposent des numéros de GSM directs des patrouilles dans les stations de Montgomery et de Stockel. Cela vaut bien sûr aussi pour les autres communes et stations de métro.

- 1) Quels accords de coopération existent actuellement entre les stewards communaux et les agents de sécurité de la STIB ?

- 2) Welke bevoegdheidsafbakening bestaat er tussen de stewards en de MTVB-veiligheidsmensen ? Heeft hierover reeds structureel overleg plaatsgevonden tussen beide instanties ?
- 3) Is het mogelijk om de gemeentestewards de directe (gsm)-nummers van de veiligheidsmensen van de MIVB te bezorgen ? Zal hiervoor een regeling getroffen worden ?

**Minister belast met Tewerkstelling,
Economie, Wetenschappelijk Onderzoek,
Brandbestrijding en
Dringende Medische Hulp**

Vraag nr. 23 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 november 2004
(Fr.) :

Banen in het Brussels Gewest ingenomen door niet-Brusselaars.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 3.

Vraag nr. 76 van de heer Alain Daems d.d. 1 februari 2005
(Fr.) :

Veiligheidsmaatregelen in de woningen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 6.

Vraag nr. 91 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 15 maart 2005 (N.) :

Vliegroute Brussel-Peking.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 5.

Vraag nr. 119 van mevr. Danielle Caron d.d. 25 april 2005
(Fr.) :

Hotelgids Brussel 2005 uitgegeven door BITC.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 6.

- 2) Comment sont délimitées les compétences des stewards et des agents de sécurité de la STIB ? Y a-t-il déjà eu une concertation structurelle entre les deux instances ?

- 3) Est-il possible de communiquer aux stewards communaux les numéros (de GSM) directs des agents de sécurité de la STIB ? Une mesure sera-t-elle prise en ce sens ?

**Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie,
de la Recherche scientifique et
de la Lutte contre l'Incendie et
l'Aide médicale urgente**

Question n° 23 de M. Didier Gosuin du 19 novembre 2004
(Fr.) :

Emplois bruxellois occupés par des non-Bruxellois.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 3, p. 3.

Question n° 76 de M. Alain Daems du 1^{er} février 2005 (Fr.) :

Mesures de sécurité dans les logements.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 6.

Question n° 91 de M. Walter Vandenbossche du 15 mars 2005
(N.) :

Route aérienne Bruxelles-Pékin.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 5.

Question n° 119 de Mme Danielle Caron du 25 avril 2005
(Fr.) :

Guide des hôtels Bruxelles 2005 par le BITC.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 6.

Vraag nr. 240 van de heer Jacques Simonet d.d. 27 oktober 2005 (Fr.) :

De grote handelskernen in Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 9.

Vraag nr. 242 van de heer Jacques Simonet d.d. 27 oktober 2005 (Fr.) :

Verscheidenheid van het handelsaanbod.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 9.

Vraag nr. 245 van de heer Jacques Simonet d.d. 27 oktober 2005 (Fr.) :

De kinderopvang in de grote handelskernen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 9.

Vraag nr. 280 van de heer Jacques Simonet d.d. 17 november 2005 (Fr.) :

Deelname van het Gewest aan de nationale week van de fair trade.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 11.

Vraag nr. 288 van mevr. Audrey Rorive d.d. 24 november 2005 (Fr.) :

Netwerk van de bedrijventra van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 11.

Vraag nr. 532 van de heer Erland Pison d.d. 20 december 2006 (N.) :

Het opleidingsprofiel van werkzoekenden.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 12.

Question n° 240 de M. Jacques Simonet du 27 octobre 2005 (Fr.) :

Les grands noyaux commerciaux à Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 9.

Question n° 242 de M. Jacques Simonet du 27 octobre 2005 (Fr.) :

La diversité de l'offre commerciale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 9.

Question n° 245 de M. Jacques Simonet du 27 octobre 2005 (Fr.) :

Les haltes garderies dans les grands noyaux commerciaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 9.

Question n° 280 de M. Jacques Simonet du 17 novembre 2005 (Fr.) :

La participation de la Région à la semaine nationale du commerce équitable.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 11.

Question n° 288 de Mme Audrey Rorive du 24 novembre 2005 (Fr.) :

Le réseau des centres d'entreprises de la Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 11.

Question n° 532 de M. Erland Pison du 20 décembre 2006 (N.) :

Profil de formation des chercheurs d'emploi.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 12.

Vraag nr. 533 van mevr. Amina Derbaki Sbaï d.d. 20 december 2006 (Fr.) :

Het belang van de sociale economie in het Brussels Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 12.

Vraag nr. 576 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 19 februari 2007 (N.) :

Imago van Brussel als Zakenstad.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 28, blz. 18.

Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid

Vraag nr. 394 van de heer Jacques Simonet d.d. 7 december 2006 (Fr.) :

Evaluatie van het Habitatnetwerk.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 26.

Vraag nr. 460 van de heer Serge de Patoul d.d. 4 april 2007 (Fr.) :

Hek aan de ingang van het Woluwepark aan de Zwartkeeltjeslaan.

Het hek aan de ingang van het Woluwepark is in slechte staat. Regelmatig liggen ernaast hopen bladeren en takken. Bij mijn weten wordt die hoop groenafval daar gelegd door het personeel van het BIM dat het park normaal opkuipt.

Gezien die situatie oefent die plek onvermijdelijk een aantrekkingskracht uit om er afval te dumpen. Dit leidt snel tot een vicieuze cirkel. Afval trekt afval aan.

– Kunt U mij zeggen welke maatregelen worden genomen om die abnormale situatie te vermijden ?

Question n° 533 de Mme Amina Derbaki Sbaï du 20 décembre 2006 (Fr.) :

Le poids de l'économie sociale en Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 12.

Question n° 576 de M. Walter Vandenbossche du 19 février 2007 (Fr.) :

Image de Bruxelles en tant que ville d'affaires.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 28, p. 18.

Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau

Question n° 394 de M. Jacques Simonet du 7 décembre 2006 (Fr.) :

Une évaluation du Réseau habitat.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 26.

Question n° 460 de M. Serge de Patoul du 4 avril 2007 (Fr.) :

Barrière à l'entrée du parc de Woluwe, avenue des Traquets.

La barrière à l'entrée du parc de Woluwe, avenue des Traquets, est en mauvais état. Régulièrement, à côté de celle-ci, se trouve des tas de feuilles et branches. A ma connaissance, ces tas de déchets végétaux sont mis là par des agents de l'IBGE qui procèdent à un nettoyage normal du parc.

Vu cette situation, le lieu attire inévitablement le dépôt de détritus. Ceci mène rapidement à un cercle vicieux, « les détritus attirent les détritus ».

– La ministre peut-elle préciser les mesures qui sont prises en vue d'éviter cette situation anormale ?

Vraag nr. 461 van de heer Serge de Patoul d.d. 4 april 2007 (Fr.) :

Toepassing van het reglement betreffende het uitlaten van honden in het Woluwepark.

Er bestaat een reglement volgens hetwelk de eigenaars van honden de honden aan de leiband moeten houden in het Woluwepark. Een van de doelstellingen van het reglement is ervoor te zorgen dat er niet om het even waar hondenpoep te vinden zou zijn.

Vele wandelaars hebben vastgesteld dat het reglement door veel mensen met voeten wordt getreden.

- Kunt U mij zeggen welke maatregelen worden genomen om dit reglement te laten eerbiedigen ?

Vraag nr. 462 van de heer Serge de Patoul d.d. 4 april 2007 (Fr.) :

Minivoetbalterrein aan de ingang van het Woluwepark.

Er ligt een minivoetbalterrein aan de ingang van het Woluwepark aan de Zwartkeeltjeslaan. Burgers van overal in het Gewest maken er gebruik van. Het blijkt dat het gedrag van sommigen hinder veroorzaakt in de wijk. Het gaat om afval op straat, verkeerd parkeren van voertuigen of het gebruik van het terrein 's avonds, met lawaaihinder tot gevolg.

Het BIM is belast met het beheer van die plaats.

- Kunt U mij zeggen welke maatregelen het BIM heeft genomen om dat soort hinder te verminderen ?

Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw

Vraag nr. 188 van mevr. Caroline Persoons d.d. 25 januari 2006 (Fr.) :

Samenstelling van de gewestelijke ontwikkelingscommissie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 15.

Question n° 461 de M. Serge de Patoul du 4 avril 2007 (Fr.) :

Application du règlement lié à la promenade des chiens dans le parc de Woluwe.

Il existe un règlement imposant aux propriétaires de chiens de promener ceux-ci en laisse dans le parc de Woluwe. Un des objectifs du règlement est de veiller à ce que les déjections canines ne se fassent pas n'importe où.

Le constat de plusieurs promeneurs au sein du parc de Woluwe conclut à un non-respect du règlement de la part de nombreuses personnes.

- La ministre peut-elle préciser les mesures qui sont prises en vue de faire appliquer ce règlement ?

Question n° 462 de M. Serge de Patoul du 4 avril 2007 (Fr.) :

Terrain de mini-foot à l'entrée du parc de Woluwe.

A l'entrée du parc de Woluwe, avenue des Traquets, se situe un terrain de mini-foot. Celui-ci est utilisé par des citoyens qui viennent de partout dans la Région. Il s'avère que le comportement de certains cause des désagréments au quartier. Ces désagréments sont de l'ordre de déchets jetés sur la voirie, de mauvais stationnement des véhicules ou de l'utilisation du terrain en soirée avec un problème de nuisances sonores.

L'IBGE est en charge de la gestion des lieux.

- La ministre peut-elle dès lors expliquer les mesures qui ont été prises par l'IBGE en vue d'atténuer ce type de nuisances ?

Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Urbanisme

Question n° 188 de Mme Caroline Persoons du 25 janvier 2006 (Fr.) :

Composition de la Commission régionale de développement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 15.

Vraag nr. 194 van de heer Jacques Simonet d.d. 1 februari 2006 (Fr.) :

Subsidie voor de Stichting voor de Toekomstige Generaties.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 15.

Vraag nr. 206 van de heer Jacques Simonet d.d. 7 maart 2006 (Fr.) :

Mededelingen van het ministerieel kabinet en de diensten die van de minister afhangen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 16.

Vraag nr. 258 van de heer Fouad Ahidar d.d. 10 november 2006 (N.) :

Uitvoering van het Plan voor de Toekomst van de Huisvesting.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 16.

Vraag nr. 271 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 13 december 2006 (N.) :

Uitstel betaling facturen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 15.

Vraag nr. 276 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 23 januari 2007 (Fr.) :

Verzenden van wenskaarten door de minister en de kabinetsleden in 2006.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 20.

Question n° 194 de M. Jacques Simonet du 1^{er} février 2006 (Fr.) :

Une subvention octroyée à la Fondation pour les Générations futures.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 15.

Question n° 206 de M. Jacques Simonet du 7 mars 2006 (Fr.) :

Les communications du cabinet ministériel et des services qui dépendent de la ministre.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 16.

Question n° 258 de M. Fouad Ahidar du 10 novembre 2006 (N.) :

Mise en œuvre du Plan pour l'avenir du logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 16.

Question n° 271 de M. Walter Vandenbossche du 13 décembre 2006 (N.) :

Délai dans le paiement des factures.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 15.

Question n° 276 de M. Stéphane de Lobkowicz du 23 janvier 2007 (Fr.) :

Envoi de cartes de vœux par le ministre et les membres du cabinet en 2006.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 27, p. 20.

**Staatssecretaris bevoegd voor
Openbare Netheid en Monumenten
en Landschappen**

Vraag nr. 112 van de heer Hervé Doyen d.d. 22 juni 2005
(Fr.) :

Aantal Brusselaars bij het GAN.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 26.

Vraag nr. 116 van de heer Bertin Mampaka d.d. 6 juli 2005
(Fr.) :

*Bewustmakingscampagnes voor de ophaling van afval door
het GAN.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 26.

Vraag nr. 151 van mevr. Céline Frémault d.d. 3 november 2005
(Fr.) :

Bescherming van een opmerkelijke site aan de Louizalaan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 16.

Vraag nr. 155 van de heer Jacques Simonet d.d. 8 november
2005 (Fr.) :

*De bijdrage van het Gewest in de kosten voor de verwijdering
van grof vuil na de overstromingen in de zomer van 2005.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 17.

Vraag nr. 168 van de heer Didier Gosuin d.d. 2 december 2005
(Fr.) :

Verwijdering van afgedankte voertuigen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 14.

Vraag nr. 173 van de heer Jacques Simonet d.d. 29 december
2005 (Fr.) :

*Bijdrage van het Gewestelijke Agentschap voor Netheid aan
de (weder)tewerkstelling van jongeren.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 14.

**Secrétaire d'Etat chargé
de la Propreté publique et
des Monuments et Sites**

Question n° 112 de M. Hervé Doyen du 22 juin 2005 (Fr.) :

Nombre de Bruxellois à l'ABP.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 26.

Question n° 116 de M. Bertin Mampaka du 6 juillet 2005
(Fr.) :

*Campagnes de sensibilisation à l'enlèvement des déchets
menées par l'ABP.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 26.

Question n° 151 de Mme Céline Frémault du 3 novembre 2005
(Fr.) :

Protection d'un site remarquable à l'avenue Louise.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 16.

Question n° 155 de M. Jacques Simonet du 8 novembre 2005
(Fr.) :

*L'intervention régionale dans les frais d'enlèvement des
encombrants liés aux inondations de l'été 2005.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 17.

Question n° 168 de M. Didier Gosuin du 2 décembre 2005
(Fr.) :

Enlèvement de véhicules hors d'usage.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 14.

Question n° 173 de M. Jacques Simonet du 29 décembre 2005
(Fr.) :

*La participation de Bruxelles-Propreté à la (re)mise à
l'emploi de jeunes.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 14.

Vraag nr. 201 van de heer Jacques Simonet d.d. 6 februari 2006 (Fr.) :

Opleidingsplan Net-Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 20.

Vraag nr. 216 van mevr. Marie-Paule Quix d.d. 19 mei 2006 (N.) :

Het storten van afval.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 20, blz. 13.

Vraag nr. 220 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 2 juni 2006 (N.) :

De vuilnisophaling rond metrostations Montgomery en Josephine-Charlotte.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 20, blz. 15.

Vraag nr. 224 van de heer Denis Grimberghs d.d. 27 juli 2006 (Fr.) :

Onderhoud van de ondergrondse doorgangen onder de gewestwegen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 21, blz. 21.

Vraag nr. 245 van de heer Jacques Simonet d.d. 16 november 2006 (Fr.) :

De toekomst van het stenen kruis aan het Dudenpark in Vorst.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 41.

Vraag nr. 246 van de heer Jacques Simonet d.d. 16 november 2006 (Fr.) :

Informatie voor de Brusselaars over de werkgelegenheid bij Net-Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 42.

Question n° 201 de M. Jacques Simonet du 6 février 2006 (Fr.) :

Le plan de formation de Bruxelles-Propreté.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 20.

Question n° 216 de Mme Marie-Paule Quix du 19 mai 2006 (N.) :

Mise en décharge des déchets.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 20, p. 13.

Question n° 220 de Mme Carla Dejonghe du 2 juin 2006 (N.) :

La collecte des déchets aux abords des stations Montgomery et Joséphine-Charlotte.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 20, p. 15.

Question n° 224 de M. Denis Grimberghs du 27 juillet 2006 (Fr.) :

Entretien des passages souterrains sous les voiries régionales.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 21, p. 21.

Question n° 245 de M. Jacques Simonet du 16 novembre 2006 (Fr.) :

Le devenir de la croix de pierre située en bordure du parc Duden à Forest.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 41.

Question n° 246 de M. Jacques Simonet du 16 novembre 2006 (Fr.) :

L'information des Bruxellois à propos des opportunités d'emploi à Bruxelles-Propreté.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 42.

Vraag nr. 255 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 17 januari 2007 (N.) :

De vuilnisophaling in Vorst.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 23.

Vraag nr. 261 van de heer Jacques Simonet d.d. 2 februari 2007 (Fr.) :

De organisatie van de ophaling van fuchsialeurige zakken door Net Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 24.

Vraag nr. 266 van de heer Jos Van Assche d.d. 13 februari 2007 (N.) :

De contrôle op de naleving van de praktische modaliteiten voor de zogenaamde « fuchsia-vuilnisophalingen » aan de Naamsepoort en omgeving.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 28, blz. 25.

Vraag nr. 267 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 13 februari 2007 (N.) :

Sponsoring.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 28, blz. 26.

Vraag nr. 275 van mevr. Caroline Persoons d.d. 19 maart 2007 (Fr.) :

Toegang van de ondernemingen voor aangepast werk tot Brussel Compost.

In het Brussels Gewest zijn er verschillende ondernemingen voor aangepast werk die het mogelijk maken om werk aan te bieden aan honderden gehandicapten en aan mensen die hen begeleiden. Vier bedrijven zijn werkzaam in de hofbouw en worden overstelpt met aanvragen van particulieren. Ze krijgen voornamelijk steun van de Cocof en hun maatschappelijk werk is belangrijk maar hun middelen zijn beperkt.

Een van de problemen waarmee ze te kampen hebben is de verwijdering van tuinafval die het gevolg is van het werk van die ondernemingen. De kosten door de tarieven die Brussel Compost

Question n° 255 de Mme Carla Dejonghe du 17 janvier 2007 (N.) :

Collecte des déchets à Forest.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 27, p. 23.

Question n° 261 de M. Jacques Simonet du 2 février 2007 (Fr.) :

L'organisation, par Bruxelles Propreté, de doubles tournées de ramassage de sacs fuchsia.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 27, p. 24.

Question n° 266 de M. Jos Van Assche du 13 février 2007 (N.) :

Contrôle du respect des modalités pratiques pour les « sacs fuchsia » Porte de Namur et alentours.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 28, p. 25.

Question n° 267 de M. Walter Vandenbossche du 13 février 2007 (N.) :

Parrainage.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 28, p. 26.

Question n° 275 de Mme Caroline Persoons du 19 mars 2007 (Fr.) :

Accès des Entreprises de Travail adapté au centre Bruxelles Compost.

La Région bruxelloise compte plusieurs entreprises de travail adapté qui permettent d'offrir du travail, à plusieurs centaines de personnes handicapées et à leurs encadrants. Quatre entreprises travaillent dans le domaine du jardinage et croûlent souvent sous les demandes des particuliers. Soutenues par la Cocof principalement, leur action sociale est importante mais leurs moyens sont évidemment limités.

Parmi les difficultés rencontrées, celle de l'élimination des déchets de jardins générés par le travail de ces ETA. Le coût généré par les tarifs appliqués par Bruxelles Compost semble

aanrekenen lijken problemen te veroorzaken samen met het feit dat het composteringencentrum ver af ligt van die bedrijven.

- Kunt U mij zeggen of Brussel Compost voor die sociale bedrijven bijzondere tarieven hanteert of zou kunnen hanteren ?
- Of er een raming is gemaakt van de hoeveelheid groenafval die de Brusselse ondernemingen voor aangepast werk moeten verwijderen ?
- Of er hen voorstellen zijn gedaan ?

poser problème, en plus de la situation éloignée du centre par rapport à certaines ETA.

L'honorable secrétaire d'Etat peut-il m'indiquer :

- Si des tarifs particuliers pour ces entreprises sociales sont ou pourraient être appliqués par le centre de Bruxelles Compost ?
- Si une évaluation des déchets verts à évacuer par les ETA bruxelloises a été effectuée ?
- Si des propositions leur ont déjà été adressées ?

II. Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

II. Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands
 (Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 46 van de heer Didier Gosuin d.d. 30 november 2004
 (Fr.):

Voorlichtingscampagne bij de jongeren voor banen bij de politiezones.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 7.

Vraag nr. 254 van mevr. Els Ampe d.d. 26 oktober 2005 (N.):

De stedenbouwkundige studies.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 18.

Vraag nr. 337 van de heer Didier Gosuin d.d. 13 december 2005 (Fr.):

Arrêt van de Raad van State inzake de oprichting van gemengde bedrijven als een overheidsopdracht (Intradel-arrest) en gevolgen voor de werkwijze van de GOMB.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 15.

Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement

Question n° 46 de M. Didier Gosuin du 30 novembre 2004
 (Fr.):

Campagne d'information auprès des jeunes pour des emplois dans les zones de police.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 3, p. 7.

Question n° 254 de Mme Els Ampe du 26 octobre 2005 (N.):

Les études urbanistiques.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 13, p. 18.

Question n° 337 de M. Didier Gosuin du 13 décembre 2005
 (Fr.):

Arrêt du Conseil d'Etat analysant la création de sociétés mixtes comme un marché de travaux (arrêt Intradel) et impact sur la pratique de la SDRB.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 15, p. 15.

Vraag nr. 395 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 1 maart 2006 (Fr.) :

Erediensten met een grondgebied op verschillende gemeenten.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 23.

Vraag nr. 440 van mevr. Marie-Paule Quix d.d. 3 mei 2006 (N.) :

De gemeentelijke administratieve sancties.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 19, blz. 16.

Vraag nr. 567 van de heer Didier Gosuin d.d. 26 januari 2007 (Fr.) :

Inkomsten uit administratieve straffen.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 27.

**Minister belast met Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt en
Externe Betrekkingen**

Vraag nr. 179 van mevr. Adelheid Byttebier d.d. 18 september 2006 (N.) :

Dode hand.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 22, blz. 23.

Question n° 395 de Mme Françoise Schepmans du 1^{er} mars 2006 (Fr.) :

Les lieux de culte qui ont une circonscription s'étendant sur plusieurs communes.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 17, p. 23.

Question n° 440 de Mme Marie-Paule Quix du 3 mai 2006 (N.) :

Les sanctions administratives communales.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 19, p. 16.

Question n° 567 de M. Didier Gosuin du 26 janvier 2007 (Fr.) :

Recettes en matière de sanctions administratives.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 27, p. 27.

**Ministre chargé des Finances, du Budget,
de la Fonction publique et
des Relations extérieures**

Question n° 179 de Mme Adelheid Byttebier du 18 septembre 2006 (N.) :

Mainmorte.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 22, p. 23.

**Minister belast met Tewerkstelling,
 Economie, Wetenschappelijk Onderzoek,
 Brandbestrijding en
 Dringende Medische Hulp**

Vraag nr. 4 van mevr. Dominique Braeckman d.d. 10 september 2004 (Fr.) :

Het betrekken van de gewestelijke overheid bij de toepassing van de non-profitakkoorden.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 12.

**Minister belast met Mobiliteit en
 Openbare Werken**

Vraag nr. 295 van de heer Didier Gosuin d.d. 5 oktober 2005 (Fr.) :

Aantal afwijkingen toegestaan tijdens de autoloze dag.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 12, blz. 19.

**Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting
 en Stedenbouw**

Vraag nr. 191 van de heer Bernard Clerfayt d.d. 30 januari 2006 (Fr.) :

Extraatjes voor de leden van de raden van bestuur van de Brusselse OVM's.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 23.

Vraag nr. 192 van de heer Bernard Clerfayt d.d. 30 januari 2006 (Fr.) :

Presentiegeld in de Brusselse OVM's.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 26.

**Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie,
 de la Recherche scientifique et
 de la Lutte contre l'Incendie et
 l'Aide médicale urgente**

Question n° 4 de Mme Dominique Braeckman du 10 septembre 2004 (Fr.) :

Implication de l'autorité régionale dans l'application des accords du non-marchand.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 1, p. 12.

**Ministre chargé de la Mobilité et
 des Travaux publics**

Question n° 295 de M. Didier Gosuin du 5 octobre 2005 (Fr.) :

Nombre de dérogations octroyées lors de la journée sans voiture.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 12, p. 19.

**Secrétaire d'Etat chargée du Logement
 et de l'Urbanisme**

Question n° 191 de M. Bernard Clerfayt du 30 janvier 2006 (Fr.) :

Avantages annexes accordés aux différents membres des conseils d'administration des SISP bruxelloises.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 16 p. 23.

Question n° 192 de M. Bernard Clerfayt du 30 janvier 2006 (Fr.) :

Jetons de présence accordés dans les SISP bruxelloises.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 16 p. 26.

Vraag nr. 240 van de heer Didier Gosuin d.d. 8 september 2006 (Fr.) :

De gevolgen van de bebouwing voor de overstromingen.

De vraag en het tweede voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 23, blz. 15.

Vraag nr. 263 van de heer Erland Pison d.d. 5 december 2006 (N.) :

Advocatenkosten in de begroting Ruimtelijke Ordening.

De vraag en het tweede voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 48.

Vraag nr. 286 van de heer Didier Gosuin d.d. 26 januari 2007 (Fr.) :

Melding bij het federale bestuur voor het kadaster van de vastgestelde stedenbouwkundige overtredingen.

De vraag en het tweede voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 29.

**Staatssecretaris bevoegd voor
Openbare Netheid en Monumenten
en Landschappen**

Vraag nr. 133 van de heer Jacques Simonet d.d. 1 september 2005 (Fr.) :

Bilaterale onderhandelingen met de Waalse ministers.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 12, blz. 21.

Question n° 240 de M. Didier Gosuin du 8 septembre 2006 (Fr.) :

Impact de l'urbanisation sur les inondations.

La question et la deuxième réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 23, p. 15.

Question n° 263 de M. Erland Pison du 5 décembre 2006 (N.) :

Les frais d'avocats dans le budget Aménagement du territoire.

La question et la deuxième réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 25, p. 48.

Question n° 286 de M. Didier Gosuin du 26 janvier 2007 (Fr.) :

Renseignements à l'administration fédérale du cadastre des infractions constatées en matière d'urbanisme.

La question et la deuxième réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 27, p. 29.

**Secrétaire d'Etat chargé
de la Propreté publique et
des Monuments et Sites**

Question n° 133 de M. Jacques Simonet du 1^{er} septembre 2005 (Fr.) :

Concertations bilatérales avec les ministres wallons.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 12, p. 21.

III. Vragen van de Volksvertegenwoordigers en antwoorden van de Ministers

III. Questions posées par les Députés et réponses données par les Ministres

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 542 van de heer Mohammadi Chahid d.d. 28 december 2006 (Fr.) :

Financiële middelen voor de sportclubs.

De Brusselse regering heeft enkele dagen geleden beslist om de sportclubs financieel te helpen bij de opleiding van hoog niveau voor de jongeren.

In verschillende kranten hebben we kunnen lezen dat deze middelen ter beschikking gesteld zullen worden van de « grote » Brusselse clubs.

Komen de amateurclubs in ons Gewest die niet noodzakelijk subsidies of sponsoring hebben in aanmerking voor een financiering via deze enveloppe ?

Welke criteria heeft de regering vastgesteld voor de toekenning van deze subsidies ?

Komt er een begeleidingscomité voor het « controle » op het gebruik van deze subsidies ?

Antwoord : Geachte heer volksvertegenwoordiger,

Ik heb uw schriftelijke vraag met betrekking tot de sportinfrastructuur goed ontvangen.

U vraagt mij of naast de grote Brusselse sportclubs ook de amateurclubs in ons Gewest een subsidie kunnen bekomen.

Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement

Question n° 542 de M. Mohammadi Chahid du 28 décembre 2006 (Fr.) :

Moyens financiers pour les clubs sportifs.

Le gouvernement Bruxellois a décidé il y a quelques jours de soutenir financièrement les clubs sportifs pour le développement de formations de haut niveau pour les jeunes.

On a pu lire dans les différents journaux que ces moyens seront mis à la disposition des « grands » clubs bruxellois.

Pourriez-vous me dire si les clubs amateurs de notre Région qui ne bénéficient pas nécessairement de subsides ou de sponsoring pourront obtenir un financement via cette enveloppe ?

Par ailleurs, quels sont les critères qui ont été fixés par le gouvernement pour l'octroi de ces subsides ?

Un comité d'accompagnement sera-t-il mis en place afin de « contrôler » le suivi des moyens octroyés ?

Réponse : Monsieur le député,

J'ai bien reçu votre question écrite relative aux infrastructures sportives et vous en remercie.

Vous me demandez si, à côté des grands clubs sportifs bruxellois, les clubs amateurs de notre Région pourront obtenir un subside.

Ik kan op uw vraag bevestigend antwoorden.

Ik herinner u eraan dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering op 20 juli 2006 haar goedkeuring hechtte aan een besluit tot toekenning van subsidies aan de gemeenten inzake de uitbouw van sportopleidingen voor het jaar 2006.

Dat Besluit voorzag in de verdeling van de op BA 22.30.34.00.00 geboekte fondsen ten belope van 3.500.000 EUR. Er worden vier categorieën van begunstigden onderscheiden:

Categorie 1 : De Brusselse voetbalclubs uit de 1e afdeling van het nationaal kampioenschap, die bovendien in een internationale competitie actief zijn en aldus een internationale uitstraling hebben, waarvoor een bedrag van 1.250.000 EUR werd voorzien.

Categorie 2 : De Brusselse clubs uit 1^e of 2^e afdeling die voetbal of basketbal spelen en die deelnemen aan het nationale kampioenschap in hun sporttak en aldus een nationale uitstraling hebben, waarvoor een bedrag van 1.800.000 EUR werd voorzien.

Categorie 3 : De Brusselse voetbalclubs uit de 3^e afdeling die deelnemen aan het nationale kampioenschap en die aldus een nationale of regionale uitstraling hebben, waarvoor een bedrag van 100.000 EUR werd voorzien.

Categorie 4 : Alle sportclubs voor liefhebbers van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waarvoor een bedrag van 350.000 EUR werd voorzien.

Deze subsidies worden toegekend op basis van driepartijen-overeenkomsten afgesloten tussen het Gewest, de clubs en de gemeenten waar deze clubs gevestigd zijn.

Een stuurcomité, samengesteld uit de Minister-President en de minister van Externe Betrekkingen, waaraan als deskundigen worden toegevoegd de collegeleden bevoegd voor Sport van de VGC en de Cocof, werd opgericht om de praktische uitwerking van de subsidies te realiseren en om toe te zien op de naleving van de verplichtingen door de begunstigden.

Het stuurcomité heeft vastgesteld welke clubs beantwoorden aan de criteria voor de categorieën 1, 2 en 3.

De clubs werden op de hoogte gesteld van het initiatief van de Regering en kregen een zeer precieze uitleg over de manier waarop de subsidies toegekend worden. Er werden overeenkomsten opgesteld tussen de clubs, de gemeenten en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Daarnaast heeft het stuurcomité voor de amateurclubs die ressorteren onder categorie 4, een projectoproep uitgeschreven die gericht werd aan alle erkende sportclubs en -verenigingen (245 Nederlandstalige en 319 Franstalige in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest). Onder de begroting voor 2006 hebben niet minder dan 70 clubs gereageerd op deze oproep.

Het stuurcomité heeft beslist bij het verlenen van steun voorrang te geven aan de interessantste projecten waarvoor een becijferd budget was opgesteld.

Er dient op gewezen te worden dat tal van clubs een algemene aanvraag ingediend hebben voor de begeleiding en werking, zonder daarbij een concreet en becijferd project voor te stellen.

La réponse à votre question est affirmative.

Je vous rappelle que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a approuvé le 20 juillet 2006 un Arrêté accordant des subventions aux communes en matière de mise en place de formations sportives pour l'année 2006.

Cet Arrêté prévoyait la répartition des fonds inscrits à l'AB 22.30.34.00.00 pour un montant de 3.500.000 EUR. Quatre catégories de bénéficiaires ont été retenues :

Catégorie 1 : Les clubs de football bruxellois de Division 1 du championnat national, évoluant en outre en championnat international et qui bénéficient donc d'un rayonnement international, pour lesquels un montant de 1.250.000 EUR a été prévu.

Catégorie 2 : Les clubs bruxellois de Division 1 ou 2 qui pratiquent le football ou le basket et qui évoluent en championnat national dans leur catégorie et qui bénéficient ainsi d'un rayonnement national, pour lesquels un montant de 1.800.000 EUR a été prévu.

Catégorie 3 : Les clubs de football bruxellois de Division 3 qui évoluent en championnat national et qui bénéficient ainsi d'un rayonnement national ou régional, pour lesquels un montant de 100.000 EUR a été prévu.

Catégorie 4 : Tous les clubs sportifs amateurs de la Région de Bruxelles-Capitale, pour lesquels un montant de 350.000 EUR a été prévu.

Ces subsides sont octroyés sur la base de conventions tripartites conclues entre la Région, les clubs et les communes où sont situés les clubs.

Un Comité de pilotage, composé du Ministre-Président et du ministre des Relations extérieures, auxquels sont associés à titre d'experts, les membres du collège en charge du Sport à la Cocof et à la VGC, a été mis en place en vue de réaliser l'exécution pratique des subsides et afin de veiller à ce que les bénéficiaires respectent leurs engagements.

Le comité de pilotage a identifié les clubs répondant aux critères des catégories 1, 2 et 3.

Les clubs ont été informés de l'initiative du Gouvernement et ont reçu une explication détaillée sur les modalités d'octroi des subsides. Les conventions entre les clubs, les communes et la Région de Bruxelles-Capitale ont été élaborées.

En outre, le Comité de pilotage a, pour les clubs amateurs de la catégorie 4, lancé un appel à projets à tous les clubs sportifs et associations agréés (245 néerlandophones et 319 francophones, de la Région de Bruxelles-Capitale). Pour le budget 2006, pas moins de 70 clubs ont réagi à cet appel.

Le comité de pilotage a décidé de soutenir prioritairement les projets les plus intéressants qui faisaient état d'un budget chiffré.

Il est à noter que de nombreux clubs ont soumis une demande générale pour l'encadrement et le fonctionnement, sans qu'un projet concret et chiffré soit présenté.

Omdat de Regering het accent wenst te leggen op populaire ploegsporten, heeft het stuurcomité beslist om in het kader van deze aanvragen als tegemoetkoming een forfaitair bedrag toe te kennen aan de voetbal-, mini-voetbal-, hockey- en basketbalclubs, afhankelijk van het aantal jeugdteams, ten belope van 750 EUR – per jeugdteam – voor voetbalclubs, 500 EUR voor mini-voetbalclubs, 500 EUR voor hockeyclubs en 500 euro voor basketbalclubs.

Ingevolge deze verdeling werd van het voorziene budget van 350.000 EUR 327.730 aangewend.

Ik hoop aldus uw vraag beantwoord te hebben.

Vraag nr. 571 van de heer Jacques Simonet d.d. 31 januari 2007 (Fr.) :

Subsidie van 3,5 miljoen EUR voor de sportclubs.

Uw regering heeft zopas de verdeling van de 3,5 miljoen EUR aan subsidies voor de sportclubs vastgesteld. Voorwaarde daarbij is dat het imago van Brussel gepromoot wordt.

Aangezien het imago van Brussel in het buitenland mij na aan het hart ligt, wens ik u de volgende vragen te stellen :

- 1) Wat « categorie 4 » betreft, volgens welke procedure hebt u een oproep tot projecten gedaan voor de kleine sportclubs ? Hebt u zich rechtstreeks tot de clubs gewend ? Hebt u een beroep op de gemeenten gedaan ? Tot hoeveel clubs hebt u zich gewend ? Wie zit in het stuurcomité?
- 2) Hoe bevordert steun aan kleine sportclubs het imago van Brussel in het buitenland ?
- 3) Wat « categorie 4 » betreft, kan ik de lijst krijgen van de begunstigde sportclubs en de bedragen die ze gekregen hebben ?

Antwoord : Geachte heer volksvertegenwoordiger,

Ik heb uw schriftelijke vraag met betrekking tot de sportinfrastructuur goed ontvangen.

Voor de elementen van antwoord waar u om verzoekt, verwijst ik u graag naar het antwoord dat onze collega, minister Guy Vanhengel, op deze vraag gegeven heeft (SV nr. 205).

Vraag nr. 595 van de heer Didier Gosuin d.d. 14 februari 2007 (Fr.) :

De oprichting van de controlecel van de ordonnantie van 12 januari 2006 betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen.

In antwoord op een aantal van mijn vragen hebt U mij te kennen gegeven dat de controlecel voldoende personeel moet

Conformément au souhait du Gouvernement de mettre l'accent sur les sports d'équipe et populaire, le Comité de pilotage a décidé d'intervenir pour ces demandes en octroyant un montant forfaitaire aux clubs de football, de mini-foot, de hockey et de basket, en fonction du nombre d'équipes de jeunes, à concurrence – par équipe de jeunes – de 750 EUR pour le football, 500 EUR pour le mini-foot, 500 EUR pour le hockey et 500 EUR pour le basket.

Cette répartition fait en sorte que des 350.000 EUR qui étaient prévus dans le budget, 327.730 EUR ont pu être utilisés.

J'espère avoir de la sorte répondu à votre question.

Question n° 571 de M. Jacques Simonet du 31 janvier 2007 (Fr.) :

Le subside de 3,5 millions EUR en faveur des clubs sportifs.

Votre gouvernement vient de fixer la répartition des 3,5 millions EUR à destination des clubs sportifs, sous réserve de retombées en termes de promotion de l'image de Bruxelles.

Soucieux du bon développement de l'image de Bruxelles à l'étranger, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- 1) En ce qui concerne la « catégorie 4 », peut-on savoir comment vous avez procédé à l'appel à projet pour les petits clubs sportifs ? Vous êtes-vous directement adressé aux clubs, êtes-vous passé par l'intermédiaire des communes ? Combien de clubs ont-ils été sollicités ? De qui est composé le Comité de pilotage ?
- 2) En quoi le soutien aux petits clubs permet-il le développement de l'image de Bruxelles à l'étranger ?
- 3) En ce qui concerne la catégorie 4, peut-on connaître la liste des clubs bénéficiaires ainsi que les montants qui leur sont attribués ?

Réponse : Monsieur le député,

J'ai bien reçu votre question écrite relative aux infrastructures sportives et vous en remercie.

Pour les éléments de réponse que vous sollicitez, je me permets de vous renvoyer à la réponse donnée à cette question par notre collègue Monsieur le ministre Guy Vanhengel (QE n° 205).

Question n° 595 de M. Didier Gosuin du 14 février 2007 (Fr.) :

Mise en place de la Cellule de contrôle de l'ordonnance du 12 janvier 2006 sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois.

En réponse à plusieurs de mes questions, vous m'avez informé que la cellule de contrôle doit encore être dotée du personnel

krijgen om de verschillende gegevens die inkomen te kunnen onderzoeken.

U bevestigde dat er een wervingsprocedure werd overwogen en dat er een oproep tot overplaatsing zal worden gedaan.

Ik zou willen weten hoeveel personen er thans in die controlecel werkzaam zijn, hoeveel personen er zullen worden aangeworven en wanneer de wervingsprocedure afgerond zal zijn.

Antwoord : Geachte heer de volksvertegenwoordiger,

Ik heb met belangstelling kennis genomen van uw vraag.

U stelt mij een vraag over de toezichtscel die op termijn zal moeten instaan voor het toezicht op de uitvoering van de ordonnantie van 12 januari 2006 betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen.

U wilt meer bepaald van mij weten hoeveel personen er binnen die cel werkzaam zullen zijn en welke termijn uitgetrokken wordt voor de aanwervingsprocedure.

Wij plannen daadwerkelijk over te gaan tot de oprichting van een nieuwe administratieve eenheid, een zogenaamde « cel transparantie van de bezoldigingen », die onder het rechtstreekse gezag van de Secretaris-Generaal zal komen te staan.

De praktische organisatie en werking van deze cel zullen besproken worden op een volgende bijeenkomst van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

Deze entiteit wordt, nadat zij aangewezen is, belast met de uitoefening van het toezicht in uitvoering van de artikelen 8, § 1 en 2.

Als toezichthoudende overheid moet deze nog op te richten dienst een jaarverslag opstellen over de uitvoering van de ordonnantie.

De ordonnantie heeft een dermate ruim toepassingsgebied dat de cel bevoegd is voor alle mandatarissen bij de gewestelijke openbare instellingen, de 19 gemeenten, de kerkfabrieken, en iedere publiek- of privaatrechtelijke rechtspersoon die direct of zijdelings ressorteert onder het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, of die onder zijn controle of toezicht valt.

In de ordonnantie wordt tevens bepaald dat zij van toepassing is op de leden van de politieraden en politicolleges.

Teneinde de verwachte werklast te kunnen afhandelen, dienen 4 voltijdse personeelsleden aangeworven te worden, 2 attachés, A 1 (1 Franstalige en 1 Nederlandstalige) en 2 assistenten, B 1 (1 Franstalige en 1 Nederlandstalige).

Aangezien de in de ordonnantie vastgelegde opdracht van permanente aard is, zou het mogelijk zijn de aangeworven personen bij de goedkeuring van een volgend aanwervingsplan vast te benoemen.

Dat laatste punt zal binnenkort in de Regering besproken worden.

suffisant pour permettre l'analyse des nombreuses données qui lui parviennent.

Vous affirmiez qu'une procédure de recrutement était en discussion et qu'un appel à la mobilité va être diligenté.

Il me serait agréable de connaître le nombre de personnes dont est actuellement dotée cette Cellule de contrôle, le nombre de personnes dont le recrutement est attendu et les échéances de la procédure de recrutement en cours.

Réponse : Monsieur le député,

J'ai pris connaissance avec intérêt de votre question.

Vous m'interrogez sur la cellule de contrôle qui sera, à terme, chargée de contrôler l'exécution de l'ordonnance du 12 janvier 2006 relative à la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois.

Plus précisément, vous me demandez quel sera le nombre de personnes qui sera affecté à cette cellule ainsi que les échéances de la procédure de recrutement.

Nous envisageons effectivement la constitution d'une nouvelle unité administrative « cellule transparence des rémunérations » qui serait placée sous l'autorité directe du Secrétaire général.

Les modalités pratiques de l'organisation et du fonctionnement de cette cellule seront débattues à l'occasion d'un prochain GRBC.

Cette entité devrait être désignée pour exercer la tutelle en exécution des articles 8, § 1^{er} et 2^{ème}.

En qualité d'autorité de tutelle, le service à créer serait chargé d'établir un rapport annuel relatif à l'application de l'ordonnance.

Le champ d'application de l'ordonnance étant extrêmement large, la cellule serait compétente pour l'ensemble des mandataires des organismes publics régionaux, les 19 communes, les fabriques d'église, et toute personne morale de droit public ou privé relevant directement ou indirectement de la Région de Bruxelles-Capitale, de son contrôle ou de sa tutelle.

L'ordonnance prévoit également que son champ d'application vise les membres des conseils et collèges de police.

La charge de travail estimée requiert l'engagement de 4 agents à temps plein, 2 attachés, A1 (1 fr + 1 ndl) et 2 assistants, B1 (1 fr + 1 ndl).

La mission prévue dans l'ordonnance présentant un caractère permanent, les emplois concernés pourraient être statutarisés lors de l'approbation d'un prochain plan de recrutement.

Ce dernier sera discuté prochainement au Gouvernement.

Zodra zich op dat vlak ontwikkelingen voordoen, zal ik niet nalaten u daarvan op de hoogte te stellen.

Vraag nr. 602 van de heer Didier Gosuin d.d. 6 maart 2007 (Fr.) :

Het bekeuren van overtredingen van het stedenbouwkundig recht door de gemeenten en de rol van de gewestelijke stedenbouw.

Ik zou graag willen weten of U over gegevens beschikt over het aantal processen-verbaal die de gemeenten hebben opgesteld voor overtredingen van het stedenbouwkundig recht tussen 2004 en 2006, telkens per gemeente.

Menen uw diensten dat bepaalde gemeenten onvoldoende controleren op het terrein ?

Is het al gebeurd dat uw diensten in de plaats treden van een of andere gemeente die geen proces-verbaal heeft opgesteld ? Zo ja, in welke periode en in hoeveel dossiers en voor welke gemeente ?

Antwoord : Ik laat het over aan de staatssecretaris bevoegd voor Stedenbouw, Françoise Dupuis, om deze vraag te beantwoorden. Deze aangelegenheid ressorteert immers onder haar bevoegdheden.

Vraag nr. 603 van de heer Didier Gosuin d.d. 6 maart 2007 (Fr.) :

Aanmoediging van de gemeenten om nieuwe grondreserves voor huisvesting aan te kopen.

In het regeerakkoord staat te lezen :

« In alle gemeenten moet een instrument van het type « grondregie » aangemoedigd worden dat hen in staat stelt nieuwe eigendommen te verwerven. Uitsluitend wanneer deze nieuwe eigendommen als woningen worden bestemd, kan deze steun worden toegekend. In deze context zal de regering bovendien de mogelijkheid onderzoeken om een « huurtoelage » in het leven te roepen langs conventieering met deze grondregies.

Welke stimulansen hebt u ingevoerd om gemeentelijke regies voor de aankoop van eigendommen bestemd voor huisvesting aan te moedigen ?

Antwoord : Ik laat het over aan de staatssecretaris bevoegd voor Stedenbouw, Françoise Dupuis, om deze vraag te beantwoorden. Deze aangelegenheid ressorteert immers onder haar bevoegdheden.

Je ne manquerai de porter à votre connaissance les éléments d'information qui seront disponibles.

Question n° 602 de M. Didier Gosuin du 6 mars 2007 (Fr.) :

Travail de verbalisation des communes en matière d'infraction au droit de l'urbanisme et rôle de l'urbanisme régional.

Il me serait agréable de connaître, si vous disposez de ces données, le nombre de PV d'infraction au droit de l'urbanisme que les communes ont dressés de 2004 à 2006 inclus, ces données étant à ventiler commune par commune.

Vos services estiment-ils que certaines communes livrent un travail de contrôle sur le terrain insuffisant ?

Est-il déjà arrivé à vos services de se substituer à l'une ou l'autre commune en défaut de dresser des PV d'infraction ? Dans l'affirmative, et sur la même période de temps, dans combien de dossiers et pour quelle(s) commune(s) ?

Réponse : Je laisse le soin de répondre à cette question à la secrétaire d'État en charge de l'urbanisme, Françoise Dupuis. En effet cette matière dépend de ses compétences.

Question n° 603 de M. Didier Gosuin du 6 mars 2007 (Fr.) :

Incitation des communes à acquérir de nouvelles réserves foncières affectées au logement.

L'accord de gouvernement prévoit, je cite :

Un instrument de type « régie foncière » sera encouragé dans toutes les communes (ou les CPAS le cas échéant), leur permettant d'acquérir de nouvelles propriétés. Ce soutien sera conditionné à l'affectation exclusive au logement de ces nouvelles propriétés. C'est entre autres aussi dans ce cadre que le gouvernement étudiera la possibilité d'introduire une « allocation-loyer » par le biais d'un conventionnement avec ces régies.

Quels encouragements à la création de régies communales d'acquisition de propriétés affectées au logement avez-vous mis en place ?

Réponse : Je laisse le soin de répondre à cette question à la secrétaire d'État en charge de l'urbanisme, Françoise Dupuis. En effet cette matière dépend de ses compétences.

Vraag nr. 604 van de heer Didier Gosuin d.d. 6 maart 2007 (Fr.) :

Studie over de gebieden met sterke speculatie met het oog op de toepassing van een vereenvoudigd voorkeepsrecht.

Het regeerakkoord voorziet in het bestuderen van de afbakening van gebieden met sterke speculatie met het oog op de toepassing van een vereenvoudigd voorkeepsrecht.

Hoe luiden de resultaten van de studie in die gebieden over een regeling van vereenvoudigde voorkoop ?

Antwoord : In het kader van de Wijkmonitoring die uitgevoerd wordt onder leiding van mijn kabinet, hebben wij contact opgenomen met het kabinet van de staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting, Françoise Dupuis, om betrouwbare huisvestings-indicatoren uit te werken. Daarnaast staan wij ook in contact met instellingen die statistische indicatoren aanvoeren, teneinde deze gegevens te kunnen verwerken en om het Gewest in staat te stellen duidelijk te bepalen welke wijken te kampen hebben met een sterke speculatieve intensiteit. Deze indicatoren zijn ondermeer de staat van de bebouwing, de verkoop- en de huurprijzen, en de lokalisatie van de gebouwen.

Voor wat betreft de invoering van een vereenvoudigd voorkeepsrecht, heeft een studie aangetoond dat een vereenvoudiging van de ordonnantie houdende regeling van de voorkoop enkel betrekking mocht hebben op een paar technische aspecten. Om de voorkeepsrechtgebende overheden juridisch te beschermen, is het immers belangrijk de meeste op dit ogenblik van kracht zijnde maatregel en te behouden in de ordonnantie. Mijn kabinet werkt evenwel aan een aanpassing van de ordonnantie houdende regeling van de voorkoop teneinde de implementatie ervan te verbeteren en de doelstellingen uit te breiden.

Vraag nr. 605 van de heer Didier Gosuin d.d. 6 maart 2007 (Fr.) :

De controle van de onderaanneming om het zwartwerk te controleren.

In het contract voor de economie en de tewerkstelling wordt het volgende doel beschreven :

Het zwartwerk en de sociale fraude controleren die in de hand worden gewerkt door bepaalde bedrieglijke praktijken van de onderaanneming die tot doel hebben de sociale wetten te omzeilen.

Ik heb gehoord dat de diensten van de Minister-President inzake controle van de overheidsopdrachten van de lokale besturen niet toestaan dat er in de bijzondere bestekken clausules worden opgenomen om onderaannemers die door de inschrijvers worden voorgesteld, clausules die bedoeld zijn om de bouwheer direct controle te laten uitoefenen op het werk van de onderaannemers als clausules die bedoeld zijn om een zekere stabiliteit te garanderen van de betrekkingen tussen de hoofdaannemer en de onderaannemers voor het goede verloop van de werken.

Question n° 604 de M. Didier Gosuin du 6 mars 2007 (Fr.) :

Etude des zones à forte intensité spéculative en vue de l'application d'un droit de préemption simplifié.

L'Accord de gouvernement prévoit d'étudier la définition de « zones à forte intensité spéculative » en vue de pouvoir y appliquer un mécanisme de droit de préemption simplifié.

Il me serait agréable de savoir quels ont été les résultats de l'étude menée sur ces zones et sur un mécanisme de préemption simplifié.

Réponse : Dans le cadre du Monitoring des quartiers qui est piloté par mon Cabinet, nous avons pris contact avec le Cabinet de la secrétaire d'État au logement, Françoise Dupuis, afin de mettre en place des indicateurs fiables relatifs au logement. Des contacts sont ainsi pris avec des organismes fournisseurs d'indicateurs statistiques afin de traiter ces données et de permettre à la Région de cerner les quartiers en proie à une forte intensité spéculative. Ces indicateurs concernent entre autres l'état du bâti, les prix de vente et les prix des loyers, les localisations des immeubles.

En ce qui concerne la mise en place d'un droit de préemption simplifié, une étude a démontré qu'une simplification de l'ordonnance préemption ne pouvait porter que sur quelques éléments techniques. En effet, pour protéger juridiquement les pouvoirs préemptants, il est important de garder la plupart des mesures actuellement en vigueur dans l'ordonnance. Mon cabinet travaille toutefois à une modification de l'ordonnance préemption en vue d'améliorer sa mise en application et d'en étendre les objectifs.

Question n° 605 de M. Didier Gosuin du 6 mars 2007 (Fr.) :

Contrôle de la sous-traitance en vue de contrôler le travail au noir.

Dans le contrat Economie et Emploi, l'objectif suivant a été décrit :

Contrôler le travail au noir et la fraude sociale, qui sont favorisés par certaines pratiques frauduleuses de la sous-traitance, développées à dessein de détourner les lois sociales.

Or, il me revient que les services du Ministre-Président en matière de contrôle des marchés publics des pouvoirs locaux n'admettent pas l'insertion, dans les cahiers spéciaux des charges, de clauses de contrôle des sous-traitants présentés par les soumissionnaires, clauses destinées à permettre un contrôle direct du maître d'ouvrage public sur le travail des sous-traitants comme clauses destinées à garantir une certaine stabilité des relations entre l'entrepreneur principal et ses sous-traitants pour la bonne conduite du chantier.

Ik neem aan dat dit ook het geval is in de overheidsopdrachten die door gewestelijke instellingen worden uitgeschreven.

Ik wens te weten of er overleg dienaangaande is geweest met de Minister-President en wat de andere middelen zijn om de bedrieglijke praktijken van onderaanneming zijn aangezien het Gewest dit aspect niet wil controleren in zijn eigen contracten en in de opdrachten van de lokale overheden.

Antwoord : Hierbij deel ik het geachte lid het antwoord op zijn vragen mee :

Het geachte lid weet beslist dat de overheidsopdrachten geregeld worden door de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de uitvoeringsbesluiten ervan. De bestekken kunnen enkel van de wettelijke voorschriften afwijken in naar behoren gerechtvaardigde gevallen, in toepassing van artikel 3 van het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken. Bovendien voorzien de bepalingen van de algemene aannemingsvoorwaarden, die bij ditzelfde besluit zijn gevoegd, bewust in een evenwicht tussen de verplichtingen van de contracterende partijen, enerzijds de aanbestedende overheid en anderzijds de opdrachtnemer van de overheidsopdracht (aannemer, leverancier of dienstverlener).

Zo werden er tijdens het gunningsstadium van overheidsopdrachten effectief toezichtsmaatregelen genomen met betrekking tot beslissingen van plaatselijke overheden die van de inschrijvers bij de indiening van hun offerte, en op straffe van nietigheid van de offerte, een gesloten lijst van onderaannemers eisten, terwijl het verslag aan de Koning bij artikel 90 van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, aan de inschrijvers de vrijheid laat om deze pas bekend te maken na de gunning van de opdracht. Bovendien kwam uit de besprekingen binnen de Federale Commissie voor Overheidsopdrachten in het kader van de voorbereiding van de nieuwe wetgeving inzake overheidsopdrachten naar voren dat een grote meerderheid van de beroepsorganisaties gekant is tegen een dergelijk systeem van gesloten lijsten van onderaannemers.

In het stadium van de uitvoering moet rekening worden gehouden met de bepalingen van artikel 10, § 1 van de bovenvermelde algemene aannemingsvoorwaarden, die de betrekkingen tussen de contracterende partijen verduidelijken en die ondubbelzinnig bepalen dat er geen enkele contractuele band is tussen de aanbestedende overheid en de onderaannemers. Dit ontbreken van een contractuele band wordt bevestigd door de meeste jurisprudentie, die met betrekking tot deze kwestie erg strikt is, en – impliciet – door het Arbitragehof, in zijn arrest van 28 juni 2006 als antwoord op een prejudiciële vraag gesteld door het Hof van Beroep van Brussel.

Artikel 10, § 1 van de algemene aannemingsvoorwaarden preciseert voorts dat de aanbestedende overheid mag eisen dat de onderaannemers erkend en geregistreerd zijn wanneer het gaat om een overheidsopdracht voor aanneming van werken. Deze bepalingen vormen tevens een waarborg voor de inachtneming van een hele reeks verplichtingen, vooral op sociaal vlak, door de onderaannemers. Voor de integrale naleving van de uitvoerings-

J'imagine que cette attitude est également suivie dans les marchés publics conclu par les institutions régionales.

Je souhaite savoir s'il y a eu une concertation à ce sujet avec le Ministre-Président ainsi que les autres moyens dont vous vous êtes dotés pour contrôler les pratiques frauduleuses de sous-traitance dès lors que la Région se refuse à contrôler cet aspect dans ses propres contrats comme dans les marchés des entités locales.

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-dessous les réponses à ses questions :

L'honorable membre ne peut ignorer que les marchés publics sont régis par la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et ses arrêtés d'exécution. Les cahiers spéciaux des charges ne peuvent déroger à ces prescriptions légales que dans les cas dûment justifiés en application des dispositions de l'article 3 de l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics. Par ailleurs, les dispositions du cahier général des charges annexé à ce même arrêté royal forment volontairement un équilibre entre les obligations des parties au contrat, le pouvoir adjudicateur d'une part et l'adjudicataire du marché public, entrepreneur, fournisseur ou prestataire de services, d'autre part.

Ainsi, au stade de la passation des marchés publics, des mesures de tutelle ont effectivement été prises à l'encontre de décisions de pouvoirs locaux qui exigeaient des soumissionnaires dès le dépôt de leur offre, et sous peine de nullité de l'offre, une liste fermée des sous-traitants alors que le rapport au Roi accompagnant l'article 90 de l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, laisse la latitude aux soumissionnaires de les faire connaître après la conclusion du marché. Par ailleurs, il ressort des discussions à la Commission fédérale des Marchés publics dans le cadre de la préparation de la nouvelle législation en matière de marchés publics qu'une large majorité d'organisations professionnelles s'oppose à un tel système de liste fermée de sous-traitants.

Au stade de l'exécution, il y a lieu de tenir compte des dispositions de l'article 10, § 1^{er}, du Cahier général des Charges susmentionné qui clarifient les relations entre les parties au contrat et disposent sans ambiguïté qu'il n'y a aucun lien contractuel entre le pouvoir adjudicateur et les sous-traitants. Cette absence de lien contractuel est confirmée par la majorité de la jurisprudence qui se montre très stricte sur cette question et, implicitement, par la Cour d'Arbitrage dans son arrêt du 28 juin 2006 en réponse à une question préjudicielle posée par la Cour d'Appel de Bruxelles.

L'article 10, § 1^{er}, du Cahier général des Charges précise également que le pouvoir adjudicateur peut exiger que les sous-traitants soient agréés et enregistrés lorsqu'il s'agit d'un marché public de travaux. Ces dispositions constituent également une garantie de respect par les sous-traitants de toute une série d'obligations, notamment sociales. Pour le respect intégral des conditions d'exécution (et dès lors de l'objet même du marché), le

voorwaarden (en bijgevolg het voorwerp zelf van de opdracht) moet de aanbestedende overheid verhaal zoeken op zijn enige medecontractant, zijnde de inschrijver die gekozen werd om de opdracht uit te voeren.

Bovendien omvatten de bepalingen van artikel 36 van de algemene aannemingsvoorwaarden andere controlemiddelen : deze bepalingen verplichten de opdrachtnemer om een dagelijks bijgewerkte lijst bij te houden van al het personeel dat hij op de werf tewerkstelt (inclusief hun prestaties en loon). Deze verplichting geldt ook voor de onderaannemers. Ik heb evenwel vernomen dat slechts weinig aanbestedende overheden gebruik maken van deze controle-instrumenten waarover ze beschikken.

Tot slot kan een aanbestedende overheid de inschakeling van onderaannemers verbieden (wat evenwel niet altijd mogelijk is), of, indien zij dit wenst, de overheidsopdrachten opsplitsen in gespecialiseerde percelen, of zelfs afzonderlijke opdrachten uitschrijven. In dit geval zal zij evenwel de bekendmakingsregels en de keuze van de vereiste procedure voor de gehele opdracht moeten naleven.

Voor het overige verwijs ik u naar het antwoord van mijn collega, de minister Benoît Cerexhe.(nr. 580).

Vraag nr. 607 van de heer Didier Gosuin d.d. 6 maart 2007 (Fr.) :

Slecht gebruik van bepaalde openbare uitrustingen die verwezenlijkt zijn in het kader van wijkcontracten.

Het GSSO is in zijn analyse van verschillende wijkcontracten zeer streng voor het resultaat van de collectieve infrastructures die in bepaalde wijkcontracten zijn verwezenlijkt, te weten :

- wijkcontract « Dauw » – omnisportzaal/wijkcontract: te weinig gebruikt in vergelijking met de doelstellingen inzake animatie gesteld in het begin, verschillende maanden vacante betrekkingen, te gering gebruik van de begrotingsaldi betreffende de omkadering; een jaar later herhaalde de GSSO zijn kritiek door te bevestigen dat de verbetering van de beheersvoorwaarden te traag opschiet;
- wijkcontract Hauwaert – polyvalente ruimte Sapiens : ontoereikend beheer van de uitrusting; in juli 2006, was er geen verbetering, de gemeentelijke tussenkomst in het beheer van de uitrusting was zacht uitgedrukt progressief naar 2007 toe (de vaststelling van falen is gedaan eind 2005);
- voor niet minder dan 19 uitrustingen in aanbouw of in onderzoek gaande van het wijkhuis over een Webatelier of een verenigingslokaal, stelt het GSSO vast dat de voorwaarden voor toekomstig beheer niet vervuld zijn.

Tot besluit blijkt dat het GSSO in Brussel-Stad (gedeeltelijk), in Anderlecht en Sint-Joost, van oordeel is dat de gewestelijke autoriteiten strenger zouden moeten zijn. De gewestelijke acties zouden negatieve effecten sorteren in de wijken in plaats van meerwaarden.

pouvoir adjudicateur doit nécessairement se retourner contre son seul cocontractant, à savoir le soumissionnaire choisi pour exécuter ledit marché.

Par ailleurs, les dispositions de l'article 36 du Cahier général des Charges incluent d'autres moyens de contrôle : ces dispositions obligent l'adjudicataire à tenir quotidiennement des listes du personnel employé sur le chantier (y compris les prestations et le salaire). Cette obligation porte également sur les sous-traitants. Il me revient cependant que peu de pouvoirs adjudicateurs recourent à ces moyens de contrôle mis ainsi à leur disposition.

Enfin, un pouvoir adjudicateur peut interdire le recours à la sous-traitance (ce qui n'est toutefois pas toujours possible) ou, s'il le souhaite, répartir les marchés publics en lots spécialisés, voire même procéder par marchés séparés. Il devra toutefois dans ce cas respecter notamment les règles de publicité et le choix de la procédure requis pour l'ensemble du marché.

Pour le surplus, je vous invite à consulter la réponse apportée par mon collègue, le Ministre Benoît Cerexhe (n° 580).

Question n° 607 de M. Didier Gosuin du 6 mars 2007 (Fr.) :

Mauvais usage de certains équipements publics produits dans le cadre de contrats de quartier.

Dans ses analyses de divers contrats de quartier, le Srdu a été très sévère en ce qui concerne le résultat des infrastructures collectives créées dans certains contrats de quartier :

- contrat de quartier « La Rosée » – salle omnisport/maison de quartier : sous-utilisation de l'équipement par rapport aux objectifs d'animation fixés au départ, postes restés plusieurs mois vacants, sous-utilisation des soldes budgétaires relatifs à l'encadrement ; un an plus tard, le Srdu réitérait sa critique en affirmant que les améliorations des conditions de gestion étaient trop lentes;
- contrat de quartier « Hauwaert » – espace polyvalent Sapiens : gestion insatisfaisante de l'équipement; en juillet 2006, il n'y avait guère d'éclaircie, l'intervention communale dans la gestion de l'équipement étant, par un doux euphémisme, dite « progressive à l'horizon 2007 » (le constat de carence ayant eu lieu fin 2005);
- pour pas moins de 19 équipements en chantier ou au stade de l'étude allant de la maison de quartier en passant par un atelier Web ou un local associatif, le Srdu constate que les conditions de gestion future ne sont pas réunies.

En conclusion, il apparaît qu'à Bruxelles-Ville (partiellement), à Anderlecht et Saint-Josse, le Srdu estime que les autorités régionales devraient se montrer plus rigoureuses. Car l'action régionale aboutirait à des effets négatifs dans les quartiers plutôt qu'à des plus-values.

Meer in het algemeen en ondanks de positieve resultaten voor ongeveer 90 andere uitrustingen merkt het GSSO dat de controle door het Gewest op de financiële investeringen en op de uitvoering van de uitrustingen niet voldoende is om de goede uitvoering van de verwezenlijkingen te garanderen en dat een systematisch onderzoek op basis van een referentiesysteem voor evaluatie in het Gewest ontbrak.

Hij merkt ook op wat ik bij het lezen van het verslag heb kunnen vaststellen, dat het gebruik van holle woorden als « polyvalente zaal », « wijkzaal » gemeenschapszaal het niet meer mogelijk maakt om te weten wat men aanvankelijk wou en wat men gedaan heeft om de oorspronkelijke doelstellingen te bereiken.

Mijn vraag is dus de volgende :

- welke initiatieven hebt u genomen om de gewestelijke monitoring en de invoering van een referentiesysteem voor evaluatie van de uitrustingen die zijn uitgewerkt in het kader van de wijkcontracten door de gemeenten te verbeteren ?

Antwoord : Ik verzoek het geachte lid hieronder het antwoord op zijn vraag te vinden :

In januari 2005 heb ik het Gewestelijk Secretariaat voor Stedelijke Ontwikkeling (GSSO) inderdaad belast met een evaluatieopdracht van alle buurtvoorzieningen waarin in het kader van de stadsvernieuwingsprogramma's wordt voorzien. Op mijn verzoek werd deze evaluatie in 2006 verlengd met een begeleidingsopdracht die erop gericht is de gemeenten te helpen beter vooruit te lopen op de beheersvoorwaarden van de uitrustingen waarvoor er problemen ontdekt werden.

Een opdrachthouder van het GSSO werd hoofdzakelijk voor deze taak aangesteld.

De resultaten van de door het GSSO gevoerde evaluatie tonen aan dat de problematische situaties slechts een minderheid van de door de stadsvernieuwingsprogramma's voortgebrachte uitrustingen betreffen.

Op 31 december 2006 telde het GSSO op de 123 in studiefase of op stapel staande voor het publiek opengestelde uitrustingen, 15 uitrustingen die bijzondere aandacht vereisen :

- 11 van deze uitrustingen bevinden zich nog in de studiefase of staan op stapel : dankzij de nog vrij lange realisatietermijnen zal men het beheer ervan kunnen voorbereiden;
- 3 uitrustingen, opengesteld voor het publiek, werden door het GSSO begeleid. Binnenkort zullen zij het onderwerp zijn van aanvullende werken (Omnisportzaal – Buurthuis in de Scheikundigestraat en Kinderopvang aan het Lemmensplein te Anderlecht; Ruimte « Sapiens » gelegen in de Mérinusstraat te Sint-Joost-ten-Node);
- 1 uitrusting « Le Cirque de la Vie » te Schaarbeek, waarvan de Gemeente het beheer toevertrouwde aan de vzw « Carpe Diem », is slechts gedeeltelijk voor het publiek toegankelijk doordat de vereniging nog altijd niet over het nodige omkaderend personeel beschikt.

De in 2005 door het GSSO geformuleerde opmerkingen over de door u vermelde uitrustingen wilden preventief zijn omdat zij

Mais, de manière plus générale et nonobstant les résultats positifs affichés pour quelque 90 autres équipements, le Srdu note que le contrôle effectué par la Région sur les investissements financiers et sur la concrétisation physique des équipements ne suffit pas à garantir le bon aboutissement des réalisations et qu'un examen systématique en fonction d'un référentiel d'évaluation au niveau de la Région fait défaut.

Il note également, ce que j'ai pu constater à la lecture du rapport, que l'usage de mots bateau comme « espace polyvalent », « salle de quartier », « local communautaire » ne permet plus de savoir ce qu'on voulait au départ et ce qu'on a fait par rapport aux objectifs initiaux.

Ma question est donc la suivante :

- quelles initiatives avez-vous prises pour améliorer le monitoring régional et la mise au point d'un référentiel d'évaluation des équipements élaborés dans le cadre des contrats de quartiers par les communes ?

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-dessous la réponse à sa question :

En janvier 2005, j'ai effectivement confié au Secrétariat régional au développement urbain (Srdu) une mission d'évaluation de l'ensemble des équipements de proximité produits dans le cadre des programmes de rénovation urbaine. Cette évaluation a été prolongée à ma demande en 2006 par une mission d'accompagnement visant à aider les communes à améliorer l'anticipation des conditions de gestion des équipements pour lesquels des problèmes ont été détectés.

Un chargé de mission du Srdu a été principalement affecté à cette tâche.

Les résultats de l'évaluation menée par le Srdu démontrent que les situations problématiques ne concernent qu'une minorité des équipements produits par les programmes de rénovation urbaine.

Au 31 décembre 2006, sur les 123 équipements ouverts au public, en chantier ou à l'étude, le Srdu dénombrait 15 équipements nécessitant une attention particulière :

- 11 de ces équipements sont encore au stade de l'étude ou sont en chantier : les délais de leur réalisation étant encore assez longs, il permettront de préparer leur gestion;
- 3 équipements, ouverts au public, ont fait l'objet d'un accompagnement de la part du Srdu. Ils feront incessamment l'objet de travaux complémentaires (Salle omnisports – Maison de quartier situés rue du Chimiste et Halte garderie située Place Lemmens à Anderlecht; Espace Sapiens situé rue du Mérimos à Saint Josse);
- 1 équipement, « Le Cirque de la Vie » à Schaarbeek, confié en gestion par la Commune à l'asbl « Carpe Diem », n'est que partiellement ouvert au public du fait que l'association ne dispose toujours pas de personnel d'encadrement nécessaire.

Les remarques formulées par le Srdu en 2005 concernant les équipements que vous mentionnez, se voulaient préventives étant

in voorbereiding zijnde of op stapel staande uitrustingen betroffen. Alvorens hun openstelling voor het publiek konden de elementen van hun toekomstig beheer dus nog op tijd voorbereid worden. Er werd overleg georganiseerd met de projectmanagers en de bevoegde gemeenteverantwoordelijken en dit overleg leidde ertoe dat meer rekening werd gehouden met de middelen die noodzakelijk zijn voor hun beheer.

Zo was bijvoorbeeld het Webatelier in de Fortstraat te Sint-Gillis het onderwerp van een begeleidingsopdracht en nu is het perfect operationeel en beantwoordt het helemaal aan de opdrachten waarvoor het werd opgericht.

Samengevat :

De initiatieven die genomen werden om de gewestelijke monitoring en evaluatie van de buurtuitrustingen te verbeteren, zijn van drieërlei aard :

- In samenwerking met de Directie Stadsvernieuwing (DSV) van het Bestuur voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting (BROH) heeft het GSSO een projectfiche ontworpen voor de gemeenten die in het kader van de programma's voor de Wijkcontracten aan het Gewest een oprichtingsproject van een uitrusting willen voorstellen. Sinds 2006 moet deze fiche systematisch aangevuld worden en maakt zij integraal deel uit van het basisdossier dat men bij het Gewest moet indienen. Van in de studiefase van het programma kan de Administratie aldus op basis van objectieve criteria beoordelen of het project precies is en of het reeds in de elementen van zijn toekomstig beheer voorziet.
- In het kader van de laatste generaties van wijkcontracten werden de gewestelijke prioriteiten op het gebied van de oprichting van infrastructuur gepreciseerd. De gemeenten kregen als instructie mee dat zij van de oprichting van kinderopvang een prioriteit moesten maken. De oprichting van deze uitrustingen moet beantwoorden aan de voor de kinderopvang geldende sectorale normen.
- De bij de stadsvernieuwingprogramma's betrokken gemeenten kregen zopas begin 2007 van het Gewest nieuwe middelen om banen voor gesubsidieerde contractuelen te scheppen die zij beschikbaar kunnen stellen voor omkaderings- en beheerstaken van de nieuw opgerichte uitrustingen.

Momenteel wordt een eindverslag opgesteld dat de situatie analyseert en een reeks aanbevelingen naar voren brengt. De gewestelijke administratie zal bewakings- en opvolgingsmaatregelen moeten nemen.

Vraag nr. 609 van de heer Serge de Patoul d.d. 8 maart 2007 (Fr.) :

Doodskist in cellulosevezel – Weigering van een ziekenhuis om te kisten.

Ik weet van horen zeggen dat een Brussels ziekenhuis geweigerd heeft een overledene te kisten omdat de doodskist in cellulosevezel was.

donné qu'elles concernaient des équipements à l'étude ou en chantier. Les éléments de leur gestion future pouvaient donc encore être préparés à temps avant leur ouverture au public. Des concertations ont été organisées avec les chefs de projets et les responsables communaux compétents et ont conduit à une meilleure prise en compte des ressources nécessaires à leur gestion.

A titre d'exemple, l'atelier du Web situé rue du Fort à Saint-Gilles a fait l'objet d'une mission d'accompagnement et est à présent parfaitement opérationnel et rencontre pleinement les missions pour lesquelles il a été créé.

En conclusion :

Les initiatives prises pour améliorer le monitoring régional et l'évaluation des équipements de proximité sont de 3 ordres :

- Le Srdu a réalisé, en collaboration avec la Direction de la Rénovation urbaine de l'AATL, une fiche projet, destinée aux communes, qui souhaite soumettre un projet de création d'équipement à la Région, dans le cadre des programmes des Contrats de quartier. Depuis 2006, cette fiche doit être systématiquement complétée et fait partie intégrante du dossier de base à introduire à la Région. L'Administration peut ainsi apprécier, dès la phase d'étude du programme et sur base de critères objectifs, si le projet est précis et si les éléments de sa gestion future sont déjà anticipés.
- Les priorités régionales en matière de création d'infrastructures ont été précisées dans le cadre des dernières générations de Contrats de quartier. Les communes ont reçu pour consignes de réserver une priorité à la création de lieu d'accueil de la petite enfance. La création de ces équipements doit correspondre aux normes et aux critères sectoriels en vigueur pour les lieux d'accueil de la petite enfance.
- Enfin, les communes impliquées dans les programmes de rénovation urbaine viennent de recevoir début 2007 de nouveaux moyens de la Région en vue de créer des postes d'agents contractuels subsidiés qu'elles peuvent affecter à des tâches d'encadrement et de gestion des équipements nouvellement créés.

Un rapport final analysant la situation et mettant en avant une série de recommandations est actuellement en cours de rédaction. Des mesures de suivi et de veille devront être prises par l'administration régionale.

Question n° 609 de M. Serge de Patoul du 8 mars 2007 (Fr.) :

Cercueil en fibre de cellulose – Refus de mise en bière par un établissement hospitalier.

Il me revient qu'un établissement hospitalier bruxellois vient de refuser la mise en bière d'un défunt au motif que le cercueil était en fibre de cellulose.

Volgens de informatie die men mij bezorgd heeft is dit soort biologisch afbreekbare kist, die al meer dan twee jaar door de begrafenisondernemingen aangeboden wordt en gebruikt wordt door verschillende gemeenten in het kader van de lijkbezorging van armen, nochtans conform artikel 2 van het KB van 26 november 2001 houdende uitvoering van artikel 12, tweede lid en vierde lid van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging.

Deze reglementaire bepaling beschrijft de materialen waarvan de kisten gemaakt moeten zijn voor een teraardebestelling of crematie op het Belgisch grondgebied.

Overeenkomstig artikel 6, § 1, VIII, eerste lid, 7°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd door de bijzondere wet van 13 juli 2001, zijn de begraafplaatsen en de lijkbezorging een exclusieve bevoegdheid van de Gewesten sinds 1 januari 2002. Daar is trouwens recent aan herinnerd in een antwoord van de heer Patrick Dewael op de schriftelijke vraag nr. 1203 van 26 januari 2007.

Wat zijn de redenen voor de weigering in het Brussels Gewest? Bestaan er andere verplichtingen dan die in het bovenvermelde KB?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid te bevestigen dat sinds 1 januari 2002 de bevoegdheid inzake begraafplaatsen en lijkbezorging daadwerkelijk geregionaliseerd is. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft over de grond van de materie evenwel nog geen enkele ordonnantie vastgesteld.

Bij gebrek aan een dergelijke ordonnantie blijven de bepalingen van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging dan ook van toepassing en meer bepaald artikel 12, tweede lid, dat het gebruik van doodskisten, foedralen, doodswaden, producten en procédés die de natuurlijke en normale ontbinding van het lijk of de crematie beletten, verbiedt.

Ook het koninklijk besluit van 26 november 2001 houdende uitvoering van voormeld artikel blijft van toepassing. Dit besluit bepaalt welke producten en procédés zijn toegestaan en aan welke voorwaarden de doodskisten en lijkzakken moeten voldoen: er mogen enkel natuurlijke en afbreekbare stoffen en materialen worden gebruikt en het gebruik van kartonnen doodskisten is verboden.

Het feit dat een doodskist gemaakt is uit cellulosevezels kan op zich dan ook geen rechtvaardiging vormen om te weigeren over te gaan tot de kisting.

In dit verband plan ik om binnenkort aan de gemeenten en de betrokken intercommunales een omzendbrief te sturen waarin gewezen wordt op de verplichtingen die voortvloeien uit de bepalingen van het koninklijk besluit van 26 november 2001.

Mijn kabinet bestudeert momenteel overigens de aanpassing van de geldende wetgeving.

D'après les informations qui m'ont été communiquées, ce type de cercueil biodégradable, commercialisé depuis plus de deux ans auprès des entreprises de pompes funèbres, et utilisé par plusieurs communes dans le cadre de la prise en charge des funérailles de personnes indigentes, est pourtant conforme à l'article 2 de l'arrêté royal du 26 novembre 2001 portant exécution de l'article 12, alinéa 2 et 4, de la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures.

Cette disposition réglementaire détermine les matériaux dont doivent être composés les cercueils pour toute inhumation ou crémation sur le territoire belge.

Conformément à l'article 6, § 1^{er}, VIII, alinéa 1^{er}, 7°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifié par la loi spéciale du 13 juillet 2001, les funérailles et sépultures sont désormais une matière exclusivement de la compétence des Régions depuis le 1^{er} janvier 2002. Cela a d'ailleurs été rappelé dernièrement dans une réponse de Monsieur Patrick Dewael à la question écrite n° 1203 du 26 janvier 2007.

M. le Ministre-Président pour quelles raisons un tel refus est-il enregistré en Région bruxelloise? Existe-t-il des contraintes autres que celles figurant dans l'arrêté royal repris ci-dessus?

Réponse: J'ai l'honneur de confirmer à l'honorable membre que depuis le 1^{er} janvier 2002, la matière des funérailles et sépultures a effectivement été régionalisée. A ce jour, la Région de Bruxelles-Capitale n'a toutefois pris aucune ordonnance sur le fond de la matière.

En l'absence d'une telle ordonnance, les dispositions de la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures restent dès lors d'application et notamment son article 12, alinéa 2, qui interdit l'emploi de cercueils, de gaines, de lincoils, de produits et de procédés empêchant, soit la décomposition naturelle et normale des corps, soit la crémation.

De même, l'arrêté royal du 26 novembre 2001 pris en exécution de l'article précité reste-t-il applicable. Cet arrêté définit les objets et procédés autorisés, ainsi que les conditions auxquelles les cercueils et housses mortuaires doivent répondre: il impose entre autres l'utilisation de produits et matériaux naturels et biodégradables, et prohibe l'usage de cercueils en carton.

L'utilisation de cercueils en fibre de cellulose ne peut dès lors d'aucune manière constituer un motif de refus de mise en bière.

A ce sujet, j'entends à bref délai adresser aux communes et intercommunales concernées une circulaire rappelant les obligations qui découlent des dispositions de cet arrêté royal du 26 novembre 2001.

L'adaptation de la législation en vigueur est par ailleurs à l'étude en mon cabinet.

Vraag nr. 611 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 13 maart 2007 (Fr.) :

Gevolgen van het arrest van het hof van beroep van Bergen dat de onwettigheid van de heffingen met terugwerking bevestigt.

In een zaak tussen een belastingplichtige en de gemeente van Lessines, heeft het hof van beroep van Bergen onlangs een vonnis van de rechtbank van eerste aanleg van Bergen van 7 oktober 2004 bevestigd.

De gemeente Lessines had in februari 2001 een verhoging van de opcentiemen bij de personenbelasting goedgekeurd.

De personenbelasting steeg daarmee van 7 tot 8 %. Deze belasting was van toepassing op de inkomens 2000.

Het hof heeft vier elementaire principes bevestigd : de wettigheid van een heffing, de gelijkheid van de heffing, de annualiteit van een heffing en het principe van niet terugwerking van een heffing.

Wat zijn de gevolgen van deze nieuwe en onverwachte rechtspraak voor de begrotingen die de gemeenten van het Brussels Gewest aangenomen hebben ?

De gemeente Ukkel heeft bijv. op 1 maart 2007 een verhoging van de opcentiemen bij de onroerende voorheffing voor het dienstjaar 2007, inkomens 2006 goedgekeurd. Die stijgen van 2.300 tot 2.450.

In Lessines gaat het om precies hetzelfde.

Zal uw toezicht deze gemeentebegroting verwerpen en Ukkel verhinderen jaarbelastingen te verhogen omdat de beslissing te laat genomen is ?

Kan aldus het geheel van de goedgekeurde belastingen en dus niet enkel de verhoogde opcentiemen bij de onroerende voorheffing, betwist worden ?

Iedereen weet dat de meeste Brusselse gemeenten hun begrotingen met enkele weken vertraging goedkeuren, maar zij zijn toch slim genoeg om voor 31 december de verlenging van de jaarlijkse heffingen goed te keuren.

Hebben Ukkel en misschien nog andere Brusselse gemeenten in een soortgelijke situatie niet met vuur gespeeld ?

Antwoord : Algemeen wordt aangenomen dat een directe belasting (die een duurzame regeling beoogt in te voeren of een in hun geheel beschouwde reeks operaties die gespreid worden over een bepaalde periode die op zichzelf per boekjaar geregeld wordt via een uitvoerbaar kohier) uitgewerkt kan worden op grond van een beslissing die uiterlijk genomen wordt op 31 december van het jaar waarop deze betrekking heeft. De inwerkingtreding ervan kan evenwel niet terugwerken tot vóór 1 januari van datzelfde jaar.

Het beginsel van de niet-retroactiviteit van fiscale wetten betekent niet dat belastingverordeningen geen uitwerking kunnen hebben vanaf 1 januari van het lopende fiscale boekjaar; het volstaat dat de belastingverordening in kwestie betrekking heeft op

Question n° 611 de M. Stéphane de Lobkowicz du 13 mars 2007 (Fr.) :

Conséquences de l'arrêt de la cour d'appel de Mons confirmant le principe de l'illégalité des taxes rétroactives.

Dans une affaire opposant un contribuable à la Commune de Lessines, la cour d'appel de Mons vient de confirmer un jugement du tribunal de première instance de Mons du 7 octobre 2004.

En l'espèce, la commune de Lessines avait, en février 2001, approuvé une augmentation des additionnels à l'I.P.P.

L'I.P.P. était passé de 7 à 8 %. Cette taxe s'appliquait aux revenus 2000.

La cour a confirmé quatre principes élémentaires : la légalité d'une taxe, l'égalité de la taxe, l'annualité de cette taxe et le principe de non-rétroactivité de la taxe.

J'aimerais donc savoir quelles seront les conséquences de cette nouvelle et inattendue jurisprudence pour les budgets votés par les communes de la Région bruxelloise ?

De manière concrète, la commune d'Uccle a voté le 1^{er} mars dernier, une augmentation, des centimes additionnels au précompte immobilier, pour l'exercice 2007, revenus 2006, qui passeront de 2.300 à 2.450.

Nous nous trouvons exactement dans le même cas de figure qu'à Lessines.

Est-ce à dire que votre tutelle reformera ce budget communal en refusant à la Commune d'Uccle d'augmenter ses impôts car la décision a été prise trop tard ?

Plus encore, n'est-ce pas l'ensemble des taxes votées, et pas seulement l'augmentation des centimes additionnels au précompte immobilier, qui se trouve ainsi pouvoir être contesté ?

Tout le monde sait que la plupart des Communes bruxelloises votent leurs budgets avec quelques semaines de retard mais elles ont presque toujours la prudence de voter avant le 31 décembre le renouvellement des taxes annuelles.

En ne le faisant pas la Commune d'Uccle, et d'éventuelles autres Communes bruxelloises qui se trouveraient dans une situation similaire, n'ont-elles pas joué avec le feu ?

Réponse : Il est généralement admis qu'un impôt direct (visant une situation durable ou une série d'opérations considérées dans leur ensemble ou réparties sur une certaine période qui est par nature réglée par exercice avec un rôle exécutoire), puisse être établi par une décision prise au plus tard le 31 décembre de l'année à laquelle il se rapporte. Son entrée en application ne peut toutefois rétroagir au-delà du 1^{er} janvier de la même année.

Ainsi, le principe de non-rétroactivité des lois fiscales n'implique pas que les règlements-taxes ne pourraient pas produire leurs effets dès le 1^{er} janvier de l'exercice fiscal en cours; il suffit que le règlement-taxe concerné couvre le même exercice fiscal

hetzelfde fiscale boekjaar als de belasting voor dat boekjaar waarin voorzien is en die goedgekeurd werd tijdens de stemming van de jaarbegroting en dat overeenkomstig het beginsel van de annualiteit van de begroting, bekrachtigd door artikel 241 van de NGW.

Het gaat er meer bepaald om te weten of een verordening tot vaststelling van opcentiemen op de personenbelasting of op de onroerende voorheffing opgesteld kan worden in de loop van het aanslagjaar en eventueel of deze terugwerkende kracht heeft vanaf het eind van het belastbaar tijdperk of van het aanslagjaar.

In die veronderstelling, terwijl de voor een aanslagjaar verschuldigde belasting gevestigd wordt op de inkomsten die de belastingplichtige in het belastbare tijdperk heeft verkregen (artikel 360, WIB 52°), dient overeenkomstig de bepalingen van het WIB 92 volgend onderscheid gemaakt te worden :

- Voor de onroerende voorheffing valt het belastbare tijdperk samen met het jaar waarnaar het aanslagjaar wordt genoemd (artikel 199 a), KB / WIB 92°); de opcentiemen kunnen, dus wettelijk vastgesteld worden tot op de laatste dag van de belastbare periode, die ook de laatste dag van het aanslagjaar is.
- Voor de personenbelasting, valt dit tijdperk samen met het jaar vóór dat waarnaar het aanslagjaar wordt genoemd (artikel 200 a), KB / WIB 92°); er is dus een onderscheid tussen de datum waarop het belastbaar tijdperk afloopt (31 december van het jaar X) en de datum waarop het aanslagjaar afloopt (31 december van het jaar X+1).

Inzake inkomstenbelastingen is het Arbitragehof van oordeel dat het belastbaar feit verjaart op 31 december van het jaar waarin de inkomsten geïnd worden; na die datum zou de belastingschuld niet meer gewijzigd kunnen worden, noch in positieve noch in negatieve zin. Het Hof van Cassatie daarentegen meent dat er vóór de afsluiting van het aanslagjaar geen sprake kan zijn van een onherroepelijk vastgelegde situatie.

Hieruit blijkt dat het arrest van het hof van beroep te Bergen voor de aanvullende gemeentebelasting op de personenbelasting blijkbaar de redenering van het Arbitragehof toepast.

Verder blijkt overigens dat de eventuele gevolgen van dat arrest blijkbaar geen betrekking kunnen hebben op de gemeentelijke opcentiemen op de onroerende voorheffing.

Alvorens deze problematiek te kunnen bestuderen standpunt in te nemen, lijkt het redelijk te wachten tot het arrest van het hof van beroep te Bergen in kracht van gewijsde gaat, aangezien het niet uit te sluiten valt dat tegen genoemd arrest nog in cassatie wordt gegaan.

que la taxe prévue et approuvée de cet exercice lors du vote du budget annuel et ce, conformément au principe d'annualité du budget consacré par l'article 241 NLC.

Plus particulièrement, la question est de savoir si un règlement fixant des additionnels à l'impôt des personnes physiques ou au précompte immobilier peut être établi dans le courant de l'exercice d'imposition et le cas échéant. S'il rétroagit à partir de la fin de la période imposable ou de l'exercice d'imposition.

Dans cette hypothèse, alors que l'impôt dû pour un exercice d'imposition est établi sur les revenus que le contribuable a recueillis pendant la période imposable (article 360 C.I.R. 92°), il y a lieu de faire la distraction suivante, conformément aux dispositions du C.I.R. 92 :

- Pour le précompte immobilier, cette période imposable coïncide avec l'année dont le millésime désigne l'exercice d'imposition (article 109 a), A.R. / C.I.R. 92°); les additionnels peuvent donc être légalement fixés jusqu'au dernier jour de la période imposable, identique au dernier jour de l'exercice d'imposition.
- Pour l'impôt des personnes physiques, cette période imposable coïncide avec l'année précédant celle dont le millésime désigne l'exercice d'imposition (article 200 a), A.R. / C.I.R. 92°); il y a donc une différence entre la date d'expiration de la période imposable (31 décembre de l'année X) et la date d'expiration de l'exercice d'imposition (31 décembre de l'année X+ 1).

En matière d'impôts sur les revenus, la cour d'arbitrage a estimé que le fait imposable se prescrit au 31 décembre de l'année de perception des revenus; des modifications ne pourraient être apportées à la dette fiscale, dans un sens positif ou négatif, après cette date. Par contre, pour la cour de cassation, il n'existe pas de situation irrévocablement fixée avant la clôture de l'exercice d'imposition.

Il en ressort qu'à l'heure actuelle, l'arrêt de la cour d'appel de Mons semble appliquer le raisonnement de la cour d'arbitrage pour la taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques.

Par ailleurs, il ressort également que les conséquences éventuelles de cet arrêt ne semblent pas pouvoir concerner les additionnels communaux au précompte immobilier.

Avant de pouvoir examiner cette problématique et prendre position à cet égard, il paraît raisonnable d'attendre que l'arrêt de la cour d'appel de Mons soit coulé en force de chose jugée dans la mesure où il ne faut pas exclure un pourvoi en cassation à l'encontre dudit arrêt.

Vraag nr. 612 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 maart 2007 (Fr.) :

Instellingen in het kader van de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsook een vermogensaangifte in te dienen bij het Rekenhof.

In haar beslissing van donderdag 1 februari 2007 heeft de regering een lijst van instellingen opgesteld die in het toepassingsgebied vallen van de instellingen waarvoor de houders van mandaten, ambten en beroepen een lijst van deze mandaten moeten opstellen en een vermogensaangifte moeten indienen.

Ik stel vast dat op deze lijst enkele instellingen staan die niet het statuut van ION hebben. Ik leid daaruit af dat dit begrip ruim geïnterpreteerd moet worden als een instelling waarop het Gewest toezicht uitoefent, bijvoorbeeld het Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Ik zou dan ook graag weten waarom in deze lijst niet de instellingen opgenomen zijn waarin sommige politici mandaten gekregen hebben of waarop de regering of een van haar leden een strikte controle op uitoefent. Ik denk aan de Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer, de Maatschappij voor Vastgoedverwerving, Brussel-Zuid, het Brussels Agentschap voor Energie en Teleport Brussel.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat in toepassing van artikel 5 van de bijzondere wet van 26 juni tot uitvoering en aanvulling van de bijzondere wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen, een ambtenaar van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering werd opgedragen aan het Rekenhof de lijst mede te delen van de Instellingen van openbaar nut die onder het toezicht van het Gewest staan.

Uit de aanduidingen opgenomen in het op 1 december 2004 door het Rekenhof opgestelde vademecum voor de « institutionele informanten » dat de instellingen van openbaar nut, bedoeld in voormelde bijzondere wet, niet enkel de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, zijn, maar ook andere instellingen van openbaar nut die niet zijn opgenomen in deze wet en onder het toezicht van het Gewest staan.

Bijgevolg heeft de door de Regering aangestelde ambtenaar in de eerste plaats de lijst van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die zijn opgenomen in voormelde wet van 1954 aan het Rekenhof medegedeeld.

Wat betreft de andere instellingen van openbaar nut, die zouden kunnen worden bedoeld in de bijzondere wet van 2004, werd niet verklaard, noch in voormelde wet, noch in het vademecum van het Rekenhof, wat men verstaat onder « instelling van openbaar nut » en « toezicht ».

Aangezien deze begrippen kunnen worden opgevat in brede of enge zin, heeft de Regering, op voorstel van de voormelde ambtenaar, in aanvulling op de eerste lijst, een tweede lijst, ter kennisgeving aan het Rekenhof, goedgekeurd van instellingen die onder het toezicht van het Gewest staan.

Question n° 612 de M. Didier Gosuin du 19 mars 2007 (Fr.) :

Organisme pris en compte dans le cadre de l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine à la Cour des comptes.

Dans sa décision du jeudi 1^{er} février 2007, le Gouvernement a établi une liste d'organismes qui entrent dans le champ des institutions pour lesquelles les détenteurs de mandats, fonctions et professions doivent établir une liste desdits mandats et une déclaration, de leur patrimoine.

Je constate que, parmi cette liste, figurent certains organismes qui n'ont pas le statut d'organisme d'intérêt public. J'en déduis que cette notion s'entend de manière large comme un organisme sur lequel la Région exerce son contrôle. Ainsi en va-t-il du Fonds du logement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il me serait dès lors agréable de savoir pourquoi n'ont pas été intégrés dans cette liste les organismes pour lesquels, pourtant, certains hommes politiques se sont vu octroyer des mandats ou sur lesquels le Gouvernement ou un de ses membres exerce un contrôle étroit. Je songe à la Société Bruxelloise de Gestion de l'Eau ainsi qu'à la Société d'Acquisition Foncière. Je songe également à Bruxelles-Midi, à l'Agence bruxelloise de l'Energie ou encore à Téléport Bruxelles.

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre qu'en application de l'article 5 de la loi spéciale du 26 juin 2004 exécutant et complétant la loi spéciale du 2 mai 1995 relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine, un fonctionnaire du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale a été chargé par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de communiquer à la Cour des Comptes la liste des Organismes d'intérêt public sur lesquels la Région exerce sa tutelle.

Il découle des indications contenues dans le vade-mecum établi le 1^{er} décembre 2004 par la Cour des Comptes à l'intention des « informateurs institutionnels » que les organismes d'intérêt public visés par la loi spéciale précitée sont non seulement les organismes d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public mais également d'autres organismes d'intérêt public non repris par cette loi et sur lesquels la Région exerce sa tutelle.

Le fonctionnaire désigné par le Gouvernement a dès lors communiqué à la Cour des Comptes en premier lieu la liste des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale qui sont repris dans la loi de 1954 précitée.

En ce qui concerne les autres organismes susceptibles d'être visés par la loi spéciale de 2004, il n'a pas été précisé ni dans ladite loi spéciale ni dans le vade-mecum publié par la Cour des Comptes ce que l'on entend par « organisme d'intérêt public » et par « tutelle ».

Comme ces notions peuvent s'interpréter de manière large ou restrictive, le Gouvernement, sur proposition du fonctionnaire précité, a approuvé, en complément à la première liste, une seconde liste d'organismes à communiquer à la Cour des comptes sur lesquels la Région exerce une tutelle.

De aangenomen criteria zijn de volgende :

- het toezicht waarover de Regering beschikt, door tussenkomst van regeringscommissarissen, op een bepaald aantal instellingen, zoals het toezicht uitgeoefend op de instellingen die opgenomen zijn in voormelde wet van 1954;
- de overheersende aanwezigheid van de regeringsoverheden of van hun afgevaardigden in de algemene vergaderingen en de bestuursraden van sommige openbare instellingen.

Het Brussels Energie Agentschap is een dienst van de Stadswinkel en moet dus niet worden opgenomen in voormelde lijst.

TELEPORT, dat het « ICT-Beroepenreferentie-centrum » is geworden, is geen instelling onder toezicht en kent geen overheersende aanwezigheid van regeringsoverheden en hun afgevaardigden onder zijn leden.

De naamloze vennootschap « Maatschappij voor stadsvernieuwing van de wijk van het Zuidstation » kan, daarentegen, worden gerangschikt onder de instellingen waarvan de kennisgeving aan het Rekenhof dient te gebeuren volgens de hierboven vermelde criteria, aangezien de afgevaardigden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in deze instelling in de meerderheid zijn.

De Maatschappij voor de Verwerving van Vastgoed, een naamloze vennootschap van publiek recht, moet eveneens worden opgenomen in deze lijst, gelet op het feit dat het gaat om een instelling waarop de Regering toezicht uitoefent door tussenkomst van regeringscommissarissen.

De Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer dient in deze lijst opgenomen te worden zodra de bezoldigingsregeling en het contractuele personeel van toepassing worden.

Opdracht zal worden gegeven opdat de voormelde betrokken instellingen zouden worden opgenomen in de volgende lijst ter kennisgeving aan het Rekenhof.

Vraag nr. 613 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 maart 2007 (Fr.) :

Oprichting van een architectuurdienst pro deo.

Op verschillende van mijn vragen over de een project voor een architectuurdienst pro deo hebt u geantwoord dat de vzw belast met de voorstelling van volledige en coherente scenario's na het verstrijken van een proefperiode, haar werkzaamheden niet heeft kunnen starten door een gebrek aan financiële en logistieke steun van de orde van architecten.

Hoe staat het nu met dit project en wat is de financiële inbreng van de overheid en andere partners (orde van architecten, Woningfonds, GSSO, coördinatie van de SVK's, coördinatie van het netwerk Habitat) in dit project ?

Antwoord : Ik verzoek het geachte lid hieronder het antwoord op zijn vraag te vinden :

Les critères retenus ont été les suivants :

- le pouvoir de tutelle dont dispose le Gouvernement, à l'intervention de commissaires du Gouvernement, sur un certain nombre d'organismes, à l'instar de la tutelle exercée sur les organismes repris dans la loi de 1954 précitée;
- la présence prépondérante des autorités gouvernementales ou de leurs représentants au sein des assemblées générales et des conseils d'administration de certains organismes publics.

L'Agence bruxelloise de l'Energie, étant un service du Centre urbain, elle ne doit pas être reprise sur la liste précitée.

TELEPORT qui est devenu le « Centre de Référence professionnelle TIC » n'est pas un organisme sous tutelle et ne comprend pas parmi ses membres de manière prépondérante des autorités gouvernementales et leurs représentants.

La société anonyme « Société d'aménagement urbain du quartier de la Gare du Midi », peut, par contre, être rangée parmi les organismes dont la communication doit être faite auprès de la Cour des Comptes selon les critères énoncés plus haut étant donné la présence majoritaire des représentants de la Région de Bruxelles-Capitale au sein de cet organisme.

La Société d'Acquisition foncière, société anonyme de droit public, doit également figurer sur cette liste compte tenu du fait qu'il s'agit d'un organisme sur lequel le Gouvernement exerce sa tutelle à l'intervention de commissaires du Gouvernement.

La Société Bruxelloise de Gestion de l'eau devra également figurer sur cette liste dès que le statut pécuniaire et administratif de son personnel sera d'application.

Des instructions seront données pour que les organismes concernés cités plus haut figurent sur la prochaine liste des organismes à communiquer à la Cour des comptes.

Question n° 613 de M. Didier Gosuin du 19 mars 2007 (Fr.) :

Mise en œuvre effective d'un service d'architecture pro deo.

En réponse à plusieurs de mes questions concernant un projet de service d'architecture pro deo, vous m'avez signalé que l'association sans but lucratif chargée de présenter des scénarios complets et cohérents au terme d'une phase pilote n'avait pu entamer ses travaux faute d'appuis financier et logistique de l'Ordre des architectes.

Il me serait agréable de savoir où en est désormais la réalisation de ce projet et quelles parts financières les pouvoirs publics et autres parties prenantes que vous avez identifiées (Ordre des architectes, Fonds du logement, Srdu, coordination des AIS, coordination du Réseau Habitat) ont dans ce projet.

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-dessous la réponse à sa question :

De Inspectie van Financiën verbond in haar advies aan de goedkeuring voor het opstarten van een « project inzake pro deo architectuur » de voorwaarde dat aan de Orde van Architecten het verzoek gericht moest worden « het project te financieren voor een niet louter symbolisch bedrag », zonder precies te grenzen vast te leggen van « het symbolisch bedrag ». Er werd contact opgenomen met de Orde, die negatief reageerde op het verzoek tot financiering.

Ingevolge deze reactie hebben de betrokken ministers besloten het project op te geven.

Vraag nr. 621 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 2 april 2007 (Fr.) :

Reclamebord in het midden van het natuurgebied van het Zoniënwoud.

Een zeer lelijk reclamebord is door de gemeente Ukkel geplaatst aan het kruispunt van de Waterloosesteenweg en de Sint-Hubertusdreef.

Gelet op het specifieke karakter van deze plaats, zou het mij verbazen dat de KCML niet geraadpleegd zou zijn en dat die geen advies gegeven zou hebben.

Is dat zo ?

Indien er geen raadpleging geweest is, bent u van plan om als toezichthoudende overheid maatregelen te nemen ten aanzien van deze gemeente die weinig respect heeft voor het milieu ?

Antwoord : Ik laat het over aan Emir Kir, staatssecretaris bevoegd voor Monumenten en Landschappen, die toezicht houdt over de Koninklijke Commissie van Monumenten en Landschappen, om te antwoorden op deze vraag.

Aangezien voor het plaatsen van publiciteitsborden een enkelvoudige vergunning vereist is, verwijs ik u voor wat betreft het beheer van het dossier aangaande dit publiciteitsbord naar de staatssecretaris die bevoegd is voor Stedenbouw.

Antwoord nr. 622 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 2 april 2007 (Fr.) :

Voertuigen van het kabinet.

De regering voert een ambitieus beleid om het autoverkeer in het Gewest te reguleren. Alternatieve vervoerwijzen worden ook sterk aangemoedigd.

Het moderne beheer van een ministerieel kabinet vereist echter het gebruik van meerdere voertuigen.

L'avis de l'Inspection des Finances conditionnait l'approbation pour mener un « projet d'architecture pro deo », il s'agissait de demander à l'Ordre des Architectes « de financer le projet à concurrence d'un montant qui ne devrait pas être symbolique », sans définir les seuils relatifs au « montant symbolique ». Des contacts ont été pris avec l'Ordre, qui a répondu négativement à la demande de financement.

Vu cette réponse, les ministres intéressés ont décidé d'abandonner le projet.

Question n° 621 de M. Stéphane de Lobkowicz du 2 avril 2007 (Fr.) :

Panneau publicitaire apposé en plein site naturel de la Forêt de Soignes.

Un très vilain panneau publicitaire a été apposé par les autorités communales d'Uccle au carrefour de la chaussée de Waterloo et de la drève de Saint-Hubert.

En raison des caractéristiques du lieu, je serais surpris d'apprendre que cela ait pu se faire sans consultation et obtention d'un avis favorable de la Commission royale des Monuments et Sites.

Est-ce que cela a bien été le cas ?

Et si non, envisagez-vous de recourir à des mesures de tutelle à l'égard des autorités de cette commune peu respectueuses de notre environnement ?

Réponse : Je laisse le soin de répondre à cette question au secrétaire d'État en charge des Monuments et Sites, Emir Kir qui dispose de la tutelle sur la Commission Royale des Monuments et sites.

La pose de panneaux publicitaires nécessitant un permis unique, je vous renvoie vers la Secrétaire d'État en charge de l'urbanisme en ce qui concerne la gestion du dossier relatif à ce panneau publicitaire.

Question n° 622 de M. Stéphane de Lobkowicz du 2 avril 2007 (Fr.) :

Parc automobile du cabinet.

Le gouvernement développe une politique ambitieuse de régulation de la circulation automobile en Région bruxelloise. Le recours à des modes de déplacement alternatifs à l'automobile sont également vivement encouragés.

Il n'en demeure pas moins que la gestion moderne d'un cabinet ministériel nécessite encore le recours à plusieurs voitures.

Ik zou dus de situatie willen kennen van de voertuigen van het kabinet in het begin van het jaar.

Hoeveel voertuigen worden er ingezet? Wat is het merk en de cilinderinhoud en hoe zijn de voertuigen aangekocht (aankoop, leasing, huur ...)?

Antwoord: Ik heb de eer het achtbare lid volgend antwoord te verstrekken op zijn vraag:

Het wagenpark van het kabinet omvat 9 wagens

- 1 wagen voor de Minister-President: Audi A6 – 2,0 diesel 140 cv – leasing
- 1 wagen voor de Kabinetschef: Audi A6 – 2,0 diesel 130 cv – leasing
- 1 wagen voor het vervoer van de adjunct-kabinetschefs: VW Bora – 1,9 diesel 100 cv – aangekocht door het kabinet
- 1 mono-volume wagen voor het vervoer tot zeven personen: VW Sharan – 1,9 diesel 115 cv – aangekocht door het kabinet
- 5 zogenaamde staff-wagens voor transport en verplaatsingen allerhande:

2 VW Caddy – 1,9 diesel 100 cv – aangekocht door het kabinet;
 1 VW Polo – 1,4 diesel 75 cv – aangekocht door het kabinet;
 1 Renault Mégane – 1,9 diesel 120 cv – leasing kabinet Ducarme, aangekocht door het kabinet op het einde van de leasing;
 1 Renault Mégane Scenic – 1,5 diesel 90 cv – leasing.

Vraag nr. 624 van de heer Jacques Simonet d.d. 13 april 2007 (Fr.):

Bestrijding van de stress in de administratieve departementen van de Minister-President.

Stress is een van de kwalen die de Europese werknemers het vaakst aan de kaak stellen. Uit peilingen blijkt dat bijna een vierde van de Belgen vinden dat ze veel stress hebben. Zeer ernstige medische studies proberen trouwens om de gevolgen van de stress voor de volksgezondheid in kaart te brengen.

Het lijkt erop dat stress de oorzaak is van vele afwezigheden van het personeel wegens ziekte wat grote economische gevolgen heeft.

Welke initiatieven voert u eventueel in de administratieve departementen waarop u het ministerieel toezicht uitoefent?

1. Is het een van uw prioriteiten? Hebt u het daarover gehad met het management en met de vakbondsafgevaardigden die actief zijn in deze departementen?
2. Bestaan er instrumenten in deze departementen om het stress-niveau van het personeel te meten?

J'aimerais donc connaître la situation du Parc automobile du cabinet en ce début d'année.

Quel est le nombre de voitures utilisées? Pour chacune d'elles, quelles en sont les marque et cylindrée et quel a été le mode d'acquisition (achat, leasing, location, ...)?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer la réponse suivante à la question de l'honorable membre:

Le Parc automobile du cabinet comprend 9 voitures

- 1 voiture pour le Ministre-Président: Audi A6 – 2,0 diesel 140 cv – leasing
- 1 voiture pour le directeur de cabinet: Audi A6 – 2,0 diesel 130 cv – leasing
- 1 voiture pour le transport des chefs de cabinet-adjoints: VW Bora – 1,9 diesel 100 cv – achetée par le cabinet
- 1 voiture mono-volume pour le transport jusqu'à 7 personnes: VW Sharan – 1,9 diesel 115 cv – achetée par le cabinet
- 5 voitures « staff » pour transports et déplacements divers:

2 VW Caddy – 1,9 diesel 100 cv – achetées par le cabinet;
 1 VW Polo – 1,4 diesel 75 cv achetée par le cabinet;
 1 Renault Mégane – 1,9 diesel 120 cv leasing cabinet Ducarme, achetée par le cabinet à la fin du leasing;

1 Renault Mégane Scenic – 1,5 diesel 90 cv – leasing.

Question n° 624 de M. Jacques Simonet du 13 avril 2007 (Fr.):

La lutte contre le stress dans les départements administratifs qui relèvent du Ministre-Président.

Le stress est l'un des maux les plus régulièrement dénoncés par les travailleurs européens. Les sondages démontrent que près d'un quart des Belges s'estiment confrontés à un stress important. Des études médicales très sérieuses tentent d'ailleurs de mettre en lumière les conséquences du stress sur la santé publique.

Par ailleurs, il semble évident que le stress est la cause de nombreuses absences du personnel pour cause de maladie ce qui induit des conséquences économiques importantes.

C'est dans ce contexte particulier que je souhaite mieux percevoir quelles seraient les actions que vous mèneriez au sein des départements administratifs sur lesquels vous exercez votre tutelle ministérielle.

1. S'agit-il tout d'abord d'une de vos priorités? En avez-vous débattu avec le management ainsi qu'avec les représentants syndicaux actifs dans ces départements?
2. Sur le terrain, des outils sont-ils mis en place dans ces départements pour mesurer le niveau de stress des agents?

3. Voert u een bijzonder preventief beleid om stress op het werk te voorkomen? Zo ja, hebt u gegevens over de efficiëntie ervan en welke operatoren zijn belast met deze initiatieven?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering vervuld is van het verlangen om de kwaliteit van het werk te verbeteren en om op de gezondheid van de Brusselse ambtenaren toe te zien.

Stress is binnen deze context ontegenzeggelijk een belangrijk element waar men rekening moet mee houden.

Maar vermits de gestelde vraag betrekking heeft op ambtenarenzaken en deze bevoegdheid aan Mevrouw de staatssecretaris Brigitte Grouwels werd voorbehouden, verzoek ik het geachte lid om zich tot haar te wenden om de gewenste toelichtingen te verkrijgen.

Vraag nr. 626 van de heer Jacques Simonet d.d. 13 april 2007 (Fr.):

Subsidie aan de vzw « Foire du livre ».

Ik heb gezien dat de regering een subsidie van 25.000 EUR toegekend heeft aan de vzw « Foire du livre » voor de organisatie en de promotie van de editie 2007 van dit evenement.

1. Hoe evolueert de subsidie in de loop van de verschillende edities van het evenement?
2. Hebt u informatie over het bezoek van de Brusselaars aan de manifestaties van deze vzw?
3. Is het de enige subsidie toegekend door de Brusselse regering in de loop van 2007?
4. Hebt u voor de editie 2007 gegevens over de toekenning van andere subsidies door andere entiteiten (VGC, Cocof, Vlaamse regering, Franstalige regering, federale Staat)?

Antwoord: Het geachte lid stelt mij een vraag over de toelage die wordt toegekend aan de vzw Foire du Livre. Ik zal ze punt voor punt beantwoorden:

1. De vzw Foire du Livre die jaarlijks de boekenbeurs van Brussel organiseert, kreeg in 2006 een toelage van 20.000 EUR en in 2007 een toelage van 25.000 EUR. In 2005 werd aan het evenement geen toelage toegekend. De toelage 2007 had betrekking op ondersteuning van de communicatie.
2. Voor de editie 2007 bracht de boekenbeurs van Brussel 70.000 kijkklustigen op de been, van wie 54 % Brusselaars.
3. Deze toelage van 25.000 EUR is de enige toelage die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2007 toekent.
4. In 2007 kreeg de vzw van de Franse Gemeenschap tevens een toelage van 55.000 EUR (cultuurprogramma). Daarnaast

3. Une politique préventive particulière de lutte contre le stress au travail est-elle menée à votre initiative? Dans l'affirmative, disposez-vous de données quant à son efficacité et quels sont les opérateurs qui seraient en charge de ces initiatives?

Réponse: J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre de ce que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est animé par la volonté d'améliorer la qualité de travail et de veiller à la santé des fonctionnaires bruxellois.

Le stress, dans ce contexte, est indéniablement un élément important à prendre en considération.

Toutefois, la question posée ayant trait à la fonction publique et cette compétence ayant été dévolue à Madame la secrétaire d'État Brigitte Grouwels, j'invite l'honorable membre à s'adresser à celle-ci afin d'obtenir les éclaircissements souhaités.

Question n° 626 de M. Jacques Simonet du 13 avril 2007 (Fr.):

Une subvention octroyée à l'asbl « Foire du Livre ».

J'ai remarqué que le Gouvernement avait octroyé une subvention de 25.000 EUR à l'asbl Foire du Livre pour l'organisation et la promotion de l'édition 2007 de cet événement.

1. Qu'en est-il de l'évolution de cette subvention au fil des éditions de la Foire?
2. Disposez-vous d'informations à propos de la fréquentation des activités de cette asbl par des citoyens bruxellois?
3. S'agit-il de la seule subvention octroyée à cette asbl par le Gouvernement bruxellois dans le courant de l'année 2007?
4. Pour l'édition 2007, disposez-vous d'informations relatives à l'octroi de subventions complémentaires à cette asbl par d'autres entités (VGC, Cocof, Gouvernement flamand, Gouvernement francophone, Etat fédéral)?

Réponse: L'honorable membre m'interroge sur la subvention octroyée à l'asbl Foire du Livre. J'y répondrai point par point:

1. L'asbl Foire du Livre qui organise chaque année la Foire du Livre de Bruxelles a bénéficié en 2006 d'une subvention de 20.000 EUR et en 2007 d'une subvention de 25.000 EUR. En 2005, aucun subsidie n'a été octroyé à cet événement. La subvention 2007 portait sur une aide à la communication.
2. Lors de l'édition 2007, la Foire du Livre de Bruxelles a rassemblé 70.000 spectateurs, dont 54 % de Bruxellois.
3. Cette subvention de 25.000 EUR est la seule octroyée en 2007 par la Région de Bruxelles-Capitale.
4. En 2007, l'asbl a également reçu une subvention de la Communauté française d'un montant de 55.000 EUR (programmation

diende zij een subsidieaanvraag in bij de Franse Gemeenschapscommissie voor een bedrag van 30.000 EUR.

Vraag nr. 627 van de heer Jacques Simonet d.d. 13 april 2007 (Fr.) :

Maandelijks mededeling aan de regering door de vertegenwoordiging van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij de Europese Unie met betrekking tot het Europees beleid.

Elke maand neemt de regering akte van de maandelijks mededeling door de vertegenwoordiging van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij de Europese Unie met betrekking tot het Europees beleid.

Na het grondige onderzoek van deze mededeling door de regeringsleden, welk gevolg wordt er aan dit document gegeven ?

Welke gewestelijke departementen maken gebruik van deze verslagen om hun beleid te evalueren of zelfs aan te passen ten voordele van de concurrentiekracht van ons Gewest op Europees vlak ?

Antwoord : Het geachte lid stelt mij een vraag over :

« De maandelijks mededeling aan de Regering in naam van de Vertegenwoordiging van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij de Europese Unie inzake het Europees beleid. »

In overeenstemming met de beslissing van 28 maart 2002 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bezorgt de vertegenwoordiging van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij de Europese Unie, door bemiddeling van de minister van Externe Betrekkingen, aan de Regering een maandelijks overzicht van de voor het Gewest belangrijke documenten en feiten inzake het Europees beleid.

Dit maandelijks bericht bevat een selectie van de belangrijkste dossiers van de afgelopen maand die een rechtstreekse of onrechtstreekse weerslag hebben op het Gewest. Het betreft geen volledig overzicht, maar wel nadere informatie bij deze die dagelijks door de vertegenwoordiging wordt verstrekt aan de ministers en staatssecretarissen over de kwesties die rechtstreeks betrekking hebben op hun respectieve bevoegdheden.

Gezien het bevoegdheidsveld dat door de verschillende Europese instellingen wordt bestreken, mag men beweren dat het alle gewestelijke diensten aanbelangt en dat zij dus allemaal in aanmerking komen om het maandelijks bericht te gebruiken. Alle regeringsleden, alsook de administraties die deze verslagen on line kunnen raadplegen, maken er gebruik van.

Opdat elke administratie zich diepgaander over de opgevolgde dossiers zou kunnen informeren, bevat het maandelijks bericht bovendien op systematische wijze de nuttige linken naar de ad hoc-websites, alsook de verdere gegevens van de vertegenwoordiging.

culturelle). Elle a en outre introduit une demande de subvention auprès de la Commission communautaire française pour un montant de 30.000 EUR.

Question n° 627 de M. Jacques Simonet du 13 avril 2007 (Fr.) :

La communication mensuelle au Gouvernement au nom de la Représentation de la Région de Bruxelles-Capitale auprès de l'Union européenne concernant la politique européenne.

Tous les mois, le Gouvernement prend acte de la communication mensuelle de la Représentation de la Région de Bruxelles-Capitale auprès de l'Union européenne concernant la politique européenne.

Outre l'examen rigoureux de cette communication par les membres du Gouvernement, quel est le suivi accordé à ce document ?

Quels sont les départements régionaux qui utilisent ces rapports pour évaluer voire adapter leurs politiques au grand bénéfice de la compétitivité de notre Région sur la scène européenne ?

Réponse : L'honorable membre m'interroge sur :

« La communication mensuelle au Gouvernement au nom de la Représentation de la région de Bruxelles-Capitale auprès de l'Union européenne concernant la politique européenne ».

Conformément à la décision du 28 mars 2002 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, la Représentation de la Région de Bruxelles-Capitale auprès de l'Union européenne fournit par l'intermédiaire du ministre des Relations extérieures, un aperçu mensuel au Gouvernement, des documents et faits relatifs à la politique européenne importants pour la Région.

Cette communication mensuelle est une sélection des principaux dossiers du dernier mois qui ont une incidence directe ou indirecte pour la Région. Il ne s'agit pas d'un relevé exhaustif mais bien d'un complément aux informations remises quotidiennement par la Représentation aux Ministres et Secrétaires d'Etat sur les questions concernant directement leurs compétences respectives.

Etant donné le champ de compétences couvert par les différentes institutions européennes, on peut dire que l'ensemble des services régionaux sont concernés et donc susceptibles d'utiliser la communication mensuelle. Ces rapports sont utilisés par tous les membres du gouvernement ainsi que par les administrations qui peuvent le consulter en ligne.

La communication mensuelle contient en outre systématiquement les liens utiles vers les sites web ad hoc ainsi que les coordonnées de la Représentation afin que chacune puisse s'informer de manière plus approfondie sur les dossiers suivis.

Kortom, teneinde de leden van de regering, alsook de administraties volledige en geactualiseerde informatie te verstrekken en hen aldus in staat te stellen om hun beslissingen in het best mogelijke belang van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te nemen, worden deze rechtstreeks door de Permanente vertegenwoordiging geïnformeerd als er dossiers zijn die hen rechtstreeks aanbelangen.

Voor het overige verzoek ik u contact op te nemen met de Heer Vanhengel, de minister bevoegd voor Externe Betrekkingen.

Ik hoop aldus de vraag beantwoord te hebben.

Vraag nr. 628 van de heer Jacques Simonet d.d. 13 april 2007 (Fr.) :

Subsidie voor de vzw Les Halles de Schaerbeek.

Ik heb vastgesteld dat de regering 45.000 EUR aan subsidies heeft verleend aan de vzw Les Halles de Schaerbeek om het circusfestival « Hors Piste » te organiseren en te promoten.

1. Wat is het totale budget voor dat festival ?
2. Beschikt u over informatie over het aantal Brusselaars die het festival hebben bezocht ?
3. Heeft de Brusselse regering in de loop van 2007 nog andere subsidies verleend aan die vzw ?
4. Weet u hoeveel van de gewestelijke subsidie zal worden besteed aan de promotie van het evenement ?
5. Zullen de gewestelijke overheden bepaalde voordelen in ruil voor die subsidie krijgen (gratis plaatsen te verdelen in de entourage van de ministers ...) ?

Antwoord : Het geachte lid stelt mij een vraag over de toelage die wordt toegekend aan de vzw Les Halles de Schaerbeek. Ik zal ze punt voor punt beantwoorden :

1. De vzw « Les Halles de Schaerbeek » organiseert in november e.k. het circusfestival « Hors piste », dat dit jaar aansluit bij de viering van 50 jaar Verdrag van Rome. De globale voorbegroting is geraamd op 169.512 EUR.
2. Dit evenement vindt plaats in november. Wij kunnen u dan ook geen antwoord verstrekken op uw vraag betreffende de bezoekersaantallen van dit evenement.
3. Deze toelage van 45.000 EUR is de enige die in 2007 door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt toegekend.
4. De voorbegroting zoals die in deze fase is meegedeeld, geeft geen detail van het deel van de Brusselse toelage dat besteed zal worden voor promotie.
5. Mijn kabinet heeft nooit enige voorrechten gekregen ingevolge de toekenning van de toelage aan de vzw Les Halles de Schaerbeek.

Enfin, la Représentation permanente informe directement les membres du gouvernement ainsi que les administrations lorsque des dossiers les concernent directement, afin de leur donner une information exhaustive et actualisée et leur permettre ainsi de prendre leurs décisions dans le meilleur intérêt de la Région de Bruxelles-Capitale.

Pour le surplus, je vous invite à prendre contact avec M. Vanhengel, ministre en charge des Relations extérieures.

J'espère avoir ainsi répondu à la question.

Question n° 628 de M. Jacques Simonet du 13 avril 2007 (Fr.) :

Une subvention octroyée à l'asbl Les Halles de Schaerbeek.

J'ai remarqué que le Gouvernement avait octroyé une subvention de 45.000 EUR à l'asbl les Halles de Schaerbeek pour l'organisation et la promotion du festival du cirque « Hors Piste ».

1. Qu'en est-il du budget global de cette manifestation ?
2. Disposez-vous d'informations à propos de la fréquentation des citoyens bruxellois à ce projet ?
3. S'agit-il de la seule subvention octroyée à cette asbl par le Gouvernement bruxellois dans le courant de l'année 2007 ?
4. Pouvez-vous distinguer la part de la subvention régionale qui sera consacrée à la promotion de l'événement ?
5. Les autorités régionales se verront-elles octroyées certains avantages en écho à cette subvention (places gratuites à distribuer dans les entourages ministériels, ...) ?

Réponse : L'honorable membre m'interroge sur la subvention octroyée à l'asbl Les Halles de Schaerbeek. J'y répondrai point par point :

1. L'asbl Les Halles de Schaerbeek organisera en novembre prochain, le festival du cirque « Hors piste », qui s'inscrit cette année dans le cadre du 50^e anniversaire du Traité de Rome. Le budget prévisionnel global est estimé à 169.512 EUR.
2. Cet événement se déroulera en novembre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répondre à votre question concernant la fréquentation de l'événement.
3. Cette subvention de 45.000 EUR est la seule qui sera octroyée en 2007 par la Région de Bruxelles-Capitale.
4. Le budget prévisionnel transmis à ce stade ne détaille pas la part de la subvention bruxelloise qui sera affectée à la promotion.
5. Mon cabinet n'a jamais bénéficié d'avantages suite à l'octroi d'une subvention à l'asbl Les Halles de Schaerbeek.

Vraag nr. 629 van de heer Jacques Simonet d.d. 13 april 2007 (Fr.) :

Subsidie voor de vzw Vrienden van de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België in het kader van de tentoonstelling Eurovisions.

Ik heb vastgesteld dat de regering een omvangrijke subsidie ten belope van 100.000 EUR heeft verleend aan de vzw Vrienden van de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België in het kader van de tentoonstelling Eurovisions.

1. Wat is het totale budget voor dat evenement ?
2. Beschikt u over informatie over het aantal Brusselaars die de tentoonstelling hebben bezocht ?
3. Heeft de Brusselse regering in de loop van 2007 nog andere subsidies verleend aan die vzw ?
4. Weet u hoeveel van de gewestelijke subsidie zal worden besteed aan de promotie van het evenement ?
5. Zullen de gewestelijke overheden bepaalde voordelen in ruil voor die subsidie krijgen (gratis plaatsen te verdelen in de entourage van de ministers ...) ?

Antwoord : Het geachte lid stelt mij een vraag over de toelage die wordt toegekend aan de vzw Vrienden van de Koninklijke Musea van Schone Kunsten. Ik zal ze punt voor punt beantwoorden :

1. De globale begroting van de tentoonstelling bedraagt 100.000 EUR.
2. Tot vandaag bezochten 5.000 bezoekers de tentoonstelling. Er zijn nog geen statistieken beschikbaar om de Brusselse bezoekers te onderscheiden van de andere Belgische bezoekers en de toeristen.
3. Deze toelage van 100.000 EUR is de enige die in 2007 wordt toegekend.
4. De toelage van het Gewest wordt verrekend in de globale begroting van de ontvangsten van de vzw. Er bestaat geen rechtstreekse band tussen deze toelage en het deel van de globale begroting dat besteed wordt aan de promotie van dit evenement.
5. De gewestelijke overheid krijgt van de vzw geen enkel voordeel.

Vraag nr. 630 van de heer Jacques Simonet d.d. 13 april 2007 (Fr.) :

Subsidie voor de vzw Windbag.

Ik heb vastgesteld dat de regering een subsidie van 50.000 EUR heeft verleend aan de vzw Windbag om het project « Europa, mijn ontdekking » te organiseren en te promoten.

Question n° 629 de M. Jacques Simonet du 13 avril 2007 (Fr.) :

Une subvention octroyée à l'asbl Les amis des Musées royaux des Beaux-Arts dans le cadre de l'exposition « Eurovisions ».

Le Gouvernement a octroyé une importante subvention de 100.000 EUR à l'asbl Les amis des Musées royaux des Beaux-Arts dans le cadre de l'exposition « Eurovisions ».

1. Qu'en est-il du budget global de cette manifestation ?
2. Disposez-vous d'informations à propos de la fréquentation des citoyens bruxellois à ce projet ?
3. S'agit-il de la seule subvention octroyée à cette asbl par le Gouvernement bruxellois dans le courant de l'année 2007 ?
4. Pouvez-vous distinguer la part de la subvention régionale qui sera consacrée à la promotion de l'événement ?
5. Les autorités régionales se verront-elles octroyées certains avantages en écho à cette subvention (places gratuites à distribuer dans les entourages ministériels, ...) ?

Réponse : L'honorable membre m'interroge sur la subvention octroyée à l'asbl Les Amis des Musées Royaux des Beaux-Arts. J'y répondrai point par point :

1. Le budget global de l'exposition s'élève à 100.000 EUR
2. A ce jour, 5.000 visiteurs se sont rendus à l'exposition. Aucune statistique n'est disponible à ce stade pour distinguer les visiteurs bruxellois des autres visiteurs belges et des touristes
3. Cette subvention de 100.000 EUR est la seule octroyée en 2007.
4. La subvention de la Région est comptabilisée dans le budget global des recettes de l'asbl. Aucun lien direct n'existe dès lors entre ce subsidie et la part du budget global consacrée à la promotion de l'événement.
5. Aucun avantage n'a été octroyé aux autorités régionales par l'asbl.

Question n° 630 de M. Jacques Simonet du 13 avril 2007 (Fr.) :

Une subvention octroyée à l'asbl Windbag.

J'ai remarqué que le Gouvernement avait octroyé une subvention de 50.000 EUR à l'asbl Windbag pour l'organisation et la promotion du projet « Europe, ma découverte ».

1. Wat is het totale budget voor dat evenement ?
2. Beschikt u over informatie over het aantal Brusselaars die het evenement hebben bezocht ?
3. Heeft de Brusselse regering in de loop van 2007 nog andere subsidies verleend aan die vzw ?
4. Weet u of die vzw voor de editie 2007 aanvullende subsidies heeft gekregen van andere overheden (VGC, Cocof, Vlaamse regering, regering van de Franse Gemeenschap, federale Staat) ?

Antwoord : Het geachte lid stelt mij een vraag over de toelage die wordt toegekend aan de vzw Windbag. Ik zal ze punt voor punt beantwoorden :

1. De vzw Windbag, die in het kader van de vijftigste verjaardag van het Verdrag van Rome het evenement « Europa, mijn ontdekking » georganiseerd heeft, stelde een globale begroting op van 89.155 EUR.
2. De raming van de globale bezoekerscijfers komen momenteel uit op 6.000 personen. Dit cijfer omvat evenwel niet alle betrokkenen aangezien alle feedback van de ontdekkingen nog lang niet binnen is. Het evenement heeft hoofdzakelijk een toeristisch doel en bracht bezoekers samen van een groot aantal verschillende nationaliteiten. De vzw beschikt niet over cijfers aangaande het aantal Brusselse deelnemers.
3. Deze toelage van 50.000 EUR is de enige die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dit jaar heeft toegekend.
4. Geen enkele andere overheid (federaal, gewest of gemeenschap) heeft een aanvullende toelage toegekend voor dit project.

Vraag nr. 631 van de heer Jacques Simonet d.d. 13 april 2007 (Fr.) :

Subsidie voor de vzw Internationaal Festival van de Fantastische Film.

Ik heb vastgesteld dat de regering een omvangrijke subsidie van 140.000 EUR heeft verleend voor het Internationaal Festival van de Fantastische Film, dat dit jaar zijn 25^e editie viert.

1. Hoe zijn de subsidies voor dit festival geëvolueerd in de loop der jaren ?
2. Wat is het totale budget voor dat evenement ?
3. Beschikt u over informatie over het aantal Brusselaars die het festival hebben bezocht ?
4. Heeft de Brusselse regering in de loop van 2007 nog andere subsidies verleend aan die vzw ?

1. Qu'en est-il du budget global de cette manifestation ?
2. Disposez-vous d'informations à propos de la fréquentation des citoyens bruxellois à ce projet ?
3. S'agit-il de la seule subvention octroyée à cette asbl par le Gouvernement bruxellois dans le courant de l'année 2007 ?
4. Pour l'édition 2007, disposez-vous d'informations relatives à l'octroi de subventions complémentaires à cette asbl par d'autres entités (VGC, Cocof, Gouvernement flamand, Gouvernement francophone, Etat fédéral) ?

Réponse : L'honorable membre m'interroge sur la subvention octroyée à l'asbl Windbag. J'y répondrai point par point :

1. L'asbl Windbag, qui a organisé dans le cadre du 50^e anniversaire du Traité de Rome l'événement « Europe, ma découverte » a établi un budget prévisionnel global de 89.155 EUR.
2. A l'heure actuelle, on peut estimer la fréquentation globale à 6.000 personnes. Ce chiffre n'est pas exhaustif car le feedback des découvertes est loin d'être complet. Cet événement, qui est essentiellement à vocation touristique, a accueilli des visiteurs de toutes nationalités. L'asbl ne dispose pas de chiffres quant à la part des visiteurs bruxellois.
3. Cette subvention de 50.000 EUR est la seule octroyée en 2007 par la Région de Bruxelles-Capitale.
4. Aucune autre entité (fédérale, régionale ou communautaire) n'a octroyé de subvention complémentaire pour ce projet.

Question n° 631 de M. Jacques Simonet du 13 avril 2007 (Fr.) :

Une subvention octroyée à l'asbl Festival international du film fantastique.

J'ai remarqué que le Gouvernement avait octroyé une importante subvention de 140.000 EUR à l'asbl Festival international du film fantastique qui fêtera cette année sa 25^e édition.

1. Qu'en est-il de l'évolution de cette subvention au fil des éditions du Festival ?
2. Qu'en est-il du budget global de cette manifestation ?
3. Disposez-vous d'informations à propos de la fréquentation des citoyens bruxellois à ce Festival ?
4. S'agit-il de la seule subvention octroyée à cette asbl par le Gouvernement bruxellois dans le courant de l'année 2007 ?

5. Weet u of die vzw voor de editie 2007 aanvullende subsidies heeft gekregen van andere overheden (VGC, Cocof, Vlaamse regering, regering van de Franse Gemeenschap, federale Staat) ?

Antwoord : Het geachte lid stelt mij een vraag over de toelage die wordt toegekend aan de vzw Internationaal Festival van de Fantastische Film. Ik zal ze punt voor punt beantwoorden :

1. De vzw Internationaal Festival van de Fantastische Film, dat jaarlijks het festival met dezelfde naam organiseert, krijgt sinds 2005 een toelage van 140.000 EUR, gespreid in gelijke delen over de begroting van Mijnheer Vanhengel en van mijzelf.
2. De globale begroting voor de 25^e editie van het Festival bedraagt 1.103.499,41 EUR.
3. Naar aanleiding van de editie 2007 kon het festival 61.500 kijkers mobiliseren. De recentste peilingen gaven een deelname van Brusselaars aan van om en bij de 70 %.
4. Deze toelage van 140.000 EUR is de enige die in 2007 door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de vzw wordt toegekend.
5. In 2007 kreeg de vzw eveneens een toelage van de Commission communautaire française (13.600 EUR), van de Vlaamse Gemeenschap (60.000 EUR), van de Vlaamse Gemeenschapscommissie (11.700 EUR) en van het federaal ministerie van Buitenlandse Zaken (16.250 EUR).

Vraag nr. 632 van de heer Jacques Simonet d.d. 13 april 2007 (Fr.) :

Subsidie voor de vzw Chœurs de l'Union européenne.

Ik heb vastgesteld dat de regering een omvangrijke subsidie van 20.000 euro heeft verleend aan de vzw Chœurs de l'Union européenne om concerten te organiseren en te promoten in het kader van de viering van de 50^e verjaardag van het Verdrag van Rome.

1. Welke concerten werden gesubsidieerd ? Wat was het totale budget voor elk van die concerten ?
2. Beschikt u over informatie over het aantal Brusselaars die de concerten hebben bezocht ?
3. Weet u of die vzw aanvullende subsidies heeft gekregen van andere overheden (VGC, Cocof, Vlaamse regering, regering van de Franse Gemeenschap, federale Staat) ?

Antwoord : Het geachte lid stelt mij een vraag over de toelage die wordt toegekend aan de vzw « Chœurs de l'Union européenne ». Ik zal ze punt voor punt beantwoorden :

1. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft twee reeksen concerten betoelaagd :

5. Pour l'édition 2007, disposez-vous d'informations relatives à l'octroi de subventions complémentaires à cette asbl par d'autres entités (VGC, Cocof, Gouvernement flamand, Gouvernement francophone, Etat fédéral) ?

Réponse : L'honorable membre m'interroge sur la subvention octroyée à l'asbl Festival international du Film fantastique. J'y répondrai point par point :

1. L'asbl Festival international du Film fantastique qui organise chaque année le Festival du même nom, bénéficie depuis 2005 d'une subvention de 140.000 EUR, réparties à parts égales sur les budgets de Monsieur Vanhengel et moi-même.
2. Le budget global de la 25^e édition du Festival est de 1.103.499,41 EUR.
3. Lors de l'édition 2007, les Festival a rassemblé 61.500 spectateurs. Les derniers sondages faisaient état d'une participation de Bruxellois de l'ordre de 70 %.
4. Cette subvention de 140.000 EUR est la seule subvention octroyée à l'asbl en 2007 par la Région de Bruxelles-Capitale.
5. En 2007, l'asbl a également reçu une subvention de la Commission communautaire française (13.600 EUR), de la Vlaamse Gemeenschap (60.000 EUR), de la Vlaamse Gemeenschapscommissie (11.700 EUR) et du ministère fédéral des Affaires étrangères (16.250 EUR).

Question n° 632 de M. Jacques Simonet du 13 avril 2007 (Fr.) :

Une subvention octroyée à l'asbl Chœurs de l'Union européenne.

J'ai remarqué que le Gouvernement avait octroyé une subvention de 20.000 EUR à l'asbl Chœurs de l'Union européenne pour l'organisation et la promotion de concerts dans le cadre des festivités du 50^e anniversaire du Traité de Rome.

1. Quels sont les concerts qui ont été subventionnés et qu'en était-il du budget global de chacune de ces manifestations ?
2. Disposez-vous d'informations à propos de la fréquentation des activités de cette asbl par des citoyens bruxellois ?
3. Disposez-vous d'informations relatives à l'octroi de subventions complémentaires à cette asbl par d'autres entités (VGC, Cocof, Gouvernement flamand, Gouvernement francophone, Etat fédéral) ?

Réponse : L'honorable membre m'interroge sur la subvention octroyée à l'asbl Chœurs de l'Union européenne. J'y répondrai point par point :

1. La Région de Bruxelles-Capitale a subventionné deux séries de concerts :

- twee concerten tussen 9 en 11 mei in het kader van de vijftigste verjaardag van de Verdragen van Rome (grote werken uit het klassiek Europees repertoire : Fauré, Mendelssohn, Mozart, Vivaldi, ...) – globale begroting : 32.000 EUR
 - drie concerten op 17, 19 en 20 oktober (Messa di Gloria van Puccini) – globale begroting : 46.290 EUR.
2. De Brusselaars maken ongeveer 85 % uit van het publiek.
3. In 2007 kreeg de vzw ook een toelage van de Franse Gemeenschapscommissie (5.000 EUR) en van het kabinet van de Eerste Minister (1.500 EUR).

Vraag nr. 633 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 20 april 2007 (Fr.) :

Kredietkaarten van het kabinet.

Het kabinet moet veel uitgaven doen die volledig verantwoord zijn door de taken die het moet vervullen ten dienste van het Gewest en zijn bevolking.

Die uitgaven worden met verschillende betalingsmiddelen gedaan.

Een van die middelen zijn kredietkaarten. Ze bieden veel voordelen : gebruiksvriendelijk, uitgestelde betaling zonder interesten, een volledige maandelijkse uitgavenstaat, betaling in deviezen tegen een voordelige koers, ...

Ik zou dus willen weten of het kabinet elektronische betaal-kaarten of kredietkaarten gebruikt.

- Zo ja, bij welke financiële instellingen ?
- Wie van het kabinet heeft zo'n kaart ?
- Wat is het uitgavenbedrag in 2005 en 2006 voor elke kaart ?

Antwoord : Ik heb de eer het achtbare lid volgend antwoord te verstrekken op zijn vraag :

Het kabinet van de Minister-President heeft nooit gebruik gemaakt van elektronische betaalkaarten of van kredietkaarten.

Vraag nr. 634 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 20 april 2007 (Fr.) :

Restaurant- en traiteurkosten van het kabinet.

De leden van de regering worden vaak uitgenodigd op recepties, feestelijke openingen, colloquia, seminaries en dies meer.

- deux concerts les 9 et 11 mai dans le cadre du 50^e anniversaire des Traités de Rome (grandes oeuvres du répertoire classique européen : Fauré, Mendelssohn, Mozart, Vivaldi, ...) – budget global : 32.000 EUR
- trois concerts les 17, 19 et 20 octobre (Messa di Gloria de Puccini) – budget global : 46.290 EUR

2. Le public bruxellois représente à peu près 85 % du public.

3. En 2007, l'asbl a également reçu une subvention de la Commission communautaire française (5.000 EUR) et du Cabinet du Premier Ministre (1.500 EUR).

Question n° 633 de M. Stéphane de Lobkowicz du 20 avril 2007 (Fr.) :

Cartes de crédit utilisées par le cabinet.

Le cabinet doit faire face à de nombreuses dépenses parfaitement justifiées par toutes les tâches menées au service de la Région et de sa population.

Ces dépenses se font par de multiples moyens.

Le recours aux cartes de crédit est un de ceux-ci. Il présente de nombreux avantages : facilité d'utilisation, paiement différé sans intérêts, fourniture d'une facture récapitulative mensuelle très complète, paiement en devises à un cours avantageux, ...

J'aimerais donc savoir si le cabinet à recours à des cartes de paiement électroniques ou à des cartes de crédit.

- Si oui, auprès de quelles institutions financières ?
- Qui au sein du cabinet en est titulaire ?
- Pour chaque carte, quel a été le montant de dépenses enregistrées en 2005 et 2006 ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer la réponse suivante à la question de l'honorable membre :

Le cabinet du Ministre-Président n'a jamais eu recours à des cartes de paiement électronique ou à des cartes de crédit.

Question n° 634 de M. Stéphane de Lobkowicz du 20 avril 2007 (Fr.) :

Frais de restaurant et de traiteur du cabinet.

Les membres du gouvernement sont fort sollicités à l'occasion de multiples réceptions, inaugurations, colloques et séminaires et invitations de toutes sortes.

Het is dus volkomen normaal dat ze op hun beurt Brusselse, Belgische, Europese of buitenlandse besluitvormers moeten ontvangen.

Aangezien de Brusselse gastvrijheid geen loos begrip mag zijn, is het belangrijk dat die gasten waardig ontvangen worden.

De reputatie van het Gewest staat immers op het spel !

Ik zou bijgevolg, voor de jaren 2005 en 2006, willen weten hoeveel de restaurant- en traiteurkosten bedragen, alsook hoeveel geld werd uitgegeven voor de aankoop van voedsel dat in het kabinet zelf wordt bereid. Gelieve in uw antwoord de kosten over de drie formules uit te splitsen.

Die uitsplitsing zal trouwens een leerzame vergelijking tussen de kabinetten opleveren, aangezien elke minister een voorkeur heeft voor de ene of de andere formule.

Antwoord : Ik heb de eer het achtbare lid volgend antwoord te verstrekken op zijn vraag :

De laatste twee jaren heeft het kabinet de volgende uitgaven vastgelegd voor rekeningen van restaurants en van traiteurs of voor de aankoop van voedsel :

– 2005 : restaurant :	16.199,1 EUR
traiteur :	2.508,01 EUR
aankoop voedsel :	13.429,08 EUR
– 2006 : restaurant :	22.281,42 EUR
traiteur :	1.270,00 EUR
aankoop voedsel :	12.843,49 EUR

Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen

Vraag nr. 215 van de heer Didier Gosuin d.d. 20 maart 2007 (Fr.) :

Staat van de vastleggingen en ordonnancements aan het einde van de begroting 2006.

Kunt u me voor het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, departement per departement, de staat van de vastleggingen en ordonnancements per 31 december 2006 meedelen ?

Kunt u me eveneens de staat bezorgen van de vastleggingen en ordonnancements per 31 december 2006 van de autonome overheidsbedrijven waarvan de thesaurie gecentraliseerd is ?

Antwoord : Onderstaande tabel geeft, per afdeling, een overzicht van de uitvoeringspercentages op 31 december 2006 .

Het gemiddelde vastleggingspercentage van de gewestbegroting 2006 bedraagt eind december 94,86 % en het gemiddelde vereffeningspercentage bedraagt 95,75 %.

Il est donc tout à fait normal qu'à leur tour ils doivent recevoir des décideurs bruxellois, belges, européens ou étrangers.

L'hospitalité bruxelloise n'étant pas un vain mot il est important aussi que ces hôtes soient reçus dignement.

Il en va de la réputation de la Région !

J'aimerais donc savoir quels ont été pour 2005 et 2006 les frais engagés pour des factures de restaurant, de traiteur ou d'achat de nourriture directement cuisinée au cabinet en faisant la ventilation entre ces trois postes.

Cette ventilation permettra d'ailleurs une comparaison utile entre les cabinets, chaque ministre ayant sa préférence pour l'une ou l'autre formule.

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer la réponse suivante à la question de l'honorable membre :

Les deux dernières années la cabinet a engagé les frais suivants pour des factures de restaurant, de traiteur ou d'achat de nourriture :

– 2005 : restaurant :	16.199,1 EUR
traiteur :	2.508,01 EUR
achats nourriture :	13.429,08 EUR
– 2006 : restaurant :	22.281,42 EUR
traiteur :	1.270,00 EUR
achats nourriture :	12.843,49 EUR

Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures

Question n° 215 de M. Didier Gosuin du 20 mars 2007 (Fr.) :

Etat des engagements et ordonnancements au terme du budget 2006.

Pourriez-vous m'indiquer, en ce qui concerne le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, département par département, l'état des engagements et ordonnancements au 31 décembre 2006.

Pourriez-vous également m'indiquer, pour les organismes administratifs autonomes dont la trésorerie est centralisée, l'état de leurs engagements et ordonnancements au 31 décembre 2006,

Réponse : Le tableau ci-dessous donne, par division, un aperçu des pourcentages d'exécution arrêtés au 31 décembre 2006.

Le pourcentage moyen des engagements du budget régional 2006 a atteint 94,86 % à la fin du mois de décembre tandis que le taux moyen des liquidations a atteint 95,75 %.

Afdelingen / Divisions		Uitvoering / Réalisation	
		Vastleggingen Engagements	Vereffeningen Liquidations *
0-9	Raad + Kabinetten / Conseil + Cabinets	42,39 %	94,74 %
10	Algemene uitgaven van de Administratie / Dépenses générales de l'Administration	99,01 %	98,81 %
11	Economische Ontwikkeling / Développement économique	92,74 %	83,09 %
12	Uitrustingen en Verplaatsingen / Equipements et déplacements	99,21 %	98,34 %
13	Tewerkstelling / Emploi	99,98 %	99,20 %
14	Lokale Besturen / Pouvoirs locaux	94,92 %	97,91 %
15	Huisvesting / Logement	99,53 %	98,18 %
16	Ruimtelijke Ordening / Aménagement du territoire	96,06 %	68,04 %
17	Monumenten en Landschappen / Monuments et Sites	99,23 %	97,21 %
18	Leefmilieu, Waterbeleid en Openbare Reiniging / Environnement Politique de l'Eau et Propreté publique	96,40 %	94,56 %
21	Energiebeleid / Politique de l'Energie	96,06 %	87,28 %
22	Coördinatie van het beleid van de Regering, Externe Betrekkingen, Gemeenschappelijke Initiatieven / Coordination de la Politique du Gouvernement, Relations extérieures, Initiatives communes	98,78 %	98,91 %
23	Financiën, Begroting en Gewestschuld / Finances, Budget et Dette régionale **	97,34 %	97,24 %
24	Niet-economisch Onderzoek / Recherche non économique	85,01 %	79,74 %
25	Informatie- en communicatietechnologie (ICT) / Technologie de l'information et des communications (TIC)	96,24 %	91,29 %
26	Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest / Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale	79,06 %	63,19 %
TOTAAL / TOTAL **		94,86 %	95,75 %

* Zonder de uitvoering in vereffeningstermen op de overgedragen kredieten ra en rd.

** Zonder Fonds Schuldbeheer.

De uitvoeringsgegevens 2006 voor de begrotingen van de geconsolideerde paragewestelijke instellingen van openbaar nut zijn terug te vinden in onderstaande tabel :

* Sans l'exécution en termes de liquidations sur les crédits reportés ra et rd.

** Sans le Fonds pour la Gestion de la Dette.

Les données relatives à l'exécution 2006 des budgets des organismes pararégionaux d'intérêt public consolidés sont disponibles dans le tableau ci-dessous :

Instelling	Ontvangsten	Uitgaven – Vastleggingen	Uitgaven – Vereffeningen	Organisme
	– Recettes	– Dépenses – Engagements	– Dépenses – Liquidations	
CIBG	98,77 %	100,70 %	113,05 %	CIRB
BIM	94,97 %	93,67 %	90,13 %	IBGE
GAN	95,90 %	94,91 %	94,91 %	ARP
BDMH	100,67 %	94,54 %	97,77 %	SIAMU
BGHGT	58,09 %	58,09 %	58,09 %	FRTC
FFW	18,82 %	97,16 %	97,16 %	FFPE
IWOIB	38,50 %	40,19 %	40,19 %	IRSIB
BGDA	98,96 %	91,91 %	92,30 %	ORBEM
BESR	75,13 %	24,05 %	68,07 %	CESB
GOMB	94,59 %	77,04 %	49,89 %	SDRB
BWF	56,91 %	83,44 %	83,44 %	FBG
BAO	97,55 %	99,76 %	99,76 %	ABE
MIVB	101,04 %	115,79 %	108,52 %	STIB

Vraag nr. 217 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 26 maart 2007 (Fr.) :

Brandstofverbruik van de voertuigen van het kabinet.

Nu er steeds meer gesproken wordt over de opwarming van de aarde, energiebesparing, stijging van de kosten van de petroleumproducten enz., is het niet nutteloos om de evolutie van het brandstofverbruik van de voertuigen van het kabinet eens nader te bekijken.

Welke bedragen heeft het kabinet de jongste twee jaar gespendeerd aan brandstof ?

Antwoord : In antwoord op zijn schriftelijke vraag kan ik de geachte volksvertegenwoordiger meedelen dat volgens het jaarlijks rapport opgesteld door onze leverancier Belgian Shell, het brandstofverbruik van het wagenpark voor de hieronder vermelde periodes 18.244 EUR bedraagt, exclusief 21 % btw.

Periode van 12/2004 tot 12/2005 :

Benzine : 3.271,40 liters	totaal bedrag : 3.227,14 EUR
Diesel : 7.677,40 liters	totaal bedrag : 6.118,20 EUR

Periode van 12/2005 tot 12/2006 :

Benzine : 2.980,80 liters	totaal bedrag : 3.111,52 EUR
Diesel : 7.162,70 liters	totaal bedrag : 5.787,07 EUR

Vraag nr. 218 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 2 april 2007 (Fr.) :

Heffing ten laste van de Brusselse ziekenhuizen als gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen.

Ik heb horen zeggen dat de gewestelijke heffing op de gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen een eerste maal ten laste van de Brusselse ziekenhuizen geheven is in 2006. Zij maken inderdaad deel uit van de gevaarlijke inrichtingen, maar de heffing werd nooit gevraagd omdat zij fiscaal vrijgesteld zijn.

Ik heb dus de volgende vragen :

- welke instellingen moeten nu plots deze heffing betalen ? Gaat het enkel om ziekenhuizen of zijn er andere instellingen die in 2006 voor de eerste maal geïncohierd zijn ?
- welk bedrag moeten de Brusselse ziekenhuizen ophoesten ?
- in welke mate doet deze nieuwe vraag de ontvangsten uit de heffing op de gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen stijgen ? Met andere woorden, is deze stijging significant ?

Question n° 217 de M. Stéphane de Lobkowicz du 26 mars 2007 (Fr.) :

Consommation de carburant pour les véhicules du cabinet.

Au moment où il est de plus en plus question de réchauffement climatique, d'économies d'énergie, d'augmentation du coût des produits pétroliers, ..., il n'est pas inutile de s'interroger sur l'évolution des consommations de carburant par les véhicules du cabinet.

J'aimerais donc savoir quelles ont été, pour les deux dernières années, les sommes consacrées par le cabinet pour l'achat de carburant.

Réponse : En réponse à sa question écrite, je peux communiquer à l'honorable député que d'après le rapport annuel établi par notre fournisseur Belgian Shell, la consommation de carburant pour les périodes mentionnées ci-dessous s'élève à 18.244 EUR, hors TVA de 21 %.

Période du 12/2004 au 12/2005

Essence : 3.271,40 litres	montant total : 3.227,14 EUR
Diesel : 7.677,40 litres	montant total : 6.118,20 EUR

Période du 12/2005 au 12/2006 :

Essence : 2.980,80 litres	montant total : 3.111,52 EUR
Diesel : 7.162,70 litres	montant total : 5.787,07 EUR

Question n° 218 de M. Stéphane de Lobkowicz du 2 avril 2007 (Fr.) :

Taxe réclamée aux hôpitaux bruxellois en tant qu'établissements dangereux, insalubres et incommodes.

Il me revient que la taxe régionale sur les établissements dangereux, insalubres et incommodes a été réclamée pour la première fois aux hôpitaux bruxellois en 2006. Ceux-ci se retrouvent en effet dans la liste des établissements dangereux mais la taxe ne leur avait jamais été réclamée en raison d'une immunité fiscale dont ils jouissent.

Je m'interroge dès lors sur les points suivants :

- Quels sont les établissements qui doivent tout à coup payer cette taxe ? S'agit-il uniquement des institutions hospitalières ou y a-t-il d'autres établissements qui ont été enrôlés pour la première fois en 2006 ?
- Quel est le montant demandé aux hôpitaux bruxellois ?
- Dans quelle mesure cette nouvelle demande augmente-t-elle les recettes de la taxe sur les établissements dangereux, insalubres et incommodes ? Autrement dit, cette augmentation est-elle significative ?

Antwoord : In antwoord op zijn schriftelijke vraag kan ik de geachte volksvertegenwoordiger het volgende meedelen.

1. Sedert het belastingjaar 1995 wordt een gewestbelasting op de gevaarlijke, hinderlijke en ongezonde inrichtingen geheven conform de ordonnantie van 22 december 1994 betreffende de overname van de provinciale fiscaliteit. De basis van deze belasting is de milieuvergunning toegekend door een administratieve overheid, zoals het schepencollege of het BIM.

De externe bron gebruikt door de gewestadministratie ter identificatie van de potentiële belastingplichtigen is het Register beheerd door het Brusselse Instituut voor Milieubeheer (artikel 86 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunning). Een aangifteformulier wordt verzonden naar de houders van een milieuvergunning alvorens over te gaan tot een eventuele inkohiering.

In 2006 ontving het Bestuur van Financiën en Begroting van het MBHG de vernieuwde gegevensbank van het BIM. Zodoende kregen de nog niet aangeschreven belastingplichtigen, waaronder enkele ziekenhuizen eveneens het aangifteformulier, en dit vanaf het belastingjaar 2006.

Dit verklaart waarom – en dus niet op grond van een fiscale immuniteit – de gewestbelasting niet eerder dan 2006 van de betrokken ziekenhuizen werd gevorderd.

Immers, de voornoemde ordonnantie van 22 december 1994, hoofdstuk V, voorziet slechts in een vrijstelling indien de uitbating buiten werking is geweest gedurende het gehele belastingjaar. Een fiscale vrijstelling kan in principe slechts verleend worden op basis van een uitdrukkelijke wetsbepaling. Vermits de ordonnantie in geen vrijstelling voorziet, is er geen fiscale immuniteit.

2. De gewestbelasting wordt berekend op basis van de oppervlakte en van het aantal rubrieken (zie art. 23 van de ordonnantie van 22 december 1994).

De basisbedragen (2006 na indexering) per milieuvergunning bedragen :

- 153,30 EUR : 5 are
- 306,60 EUR : 5 are tot 10 are
- 613,10 EUR : 10 are tot 100 are
- 1.532,80 EUR : meer dan 100 are

De bedragen van de belasting worden verdubbeld wanneer de gevraagde vergunning betrekking heeft op meerdere rubrieken (artikel 23, § 3). Het minimumbedrag van de belasting bedraagt dus 153.30 EUR (minder dan 5 are – 1 rubriek); het maximumbedrag van de belasting komt op 3.065.60 EUR (oppervlakte van meer dan 100 are – meerdere rubrieken).

Het huidige informaticasysteem van het Bestuur van Financiën en Begroting laat echter niet toe om de selecties en statistieken op te maken op basis van de identiteit van de belastingplichtige gezien dit element in het kader van de berekening van de belasting geen relevant gegeven is.

3. Onderstaande cijfers betreffen een algemene vergelijking van de belastingjaren 2005 en 2006 :

Réponse : En réponse à sa question écrite, je peux communiquer à l'honorable député ce qui suit.

1. Depuis l'exercice d'imposition 1995, il est établi une taxe sur les établissements dangereux, insalubres et incommodes, conformément à l'ordonnance du 22 décembre 1994 relative à la reprise de la fiscalité provinciale. La base de cette taxe est le permis d'environnement accordé par une autorité administrative, tel que le collège échevinal ou l'IBGE.

La source externe utilisée par l'administration régionale afin d'identifier les redevables potentiels est le registre tenu par l'IBGE (article 86 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative au permis d'environnement). Un formulaire de déclaration est envoyé aux titulaires d'un permis d'environnement avant de procéder à un enrôlement éventuel.

En 2006, l'Administration des Finances et du Budget du MRBC a reçu le fichier mis à jour de l'IBGE. Ainsi, et ce à partir de 2006, des nouveaux redevables – notamment les hôpitaux titulaires d'un permis d'environnement – ont été identifiés et ont été invités à compléter la déclaration.

C'est pour cette raison – et donc pas sur la base d'une immunité fiscale – que la taxe régionale n'est réclamée qu'à partir de 2006 aux hôpitaux concernés.

En effet, l'ordonnance précitée du 22 décembre 1994, chapitre V, ne prévoit l'exonération de la taxe en question que lorsque l'établissement n'a pas fonctionné pendant l'entièreté de l'exercice. Une exonération fiscale ne peut en principe être accordée que quand l'exemption est explicitement prévue dans une disposition légale. L'ordonnance ne prévoit pas d'exonération, il n'y a dès lors pas d'immunité fiscale.

2. La taxe est calculée sur base de la superficie et le nombre de rubriques (art. 23 de l'ordonnance du 22 décembre 1994).

Les montants de base (2006 après indexation) par permis d'environnement, s'élèvent à

- 153,30 EUR : 5 ares
- 306,60 EUR : 5 ares à 10 ares
- 613,10 EUR : 10 ares à 100 ares
- 1.532,80 EUR : au-delà de 100 ares

Ces montants de la taxe sont portés au double si la permission sollicitée concerne plusieurs rubriques (article 23, § 3). Le montant minimum de la taxe s'élève dès lors à 153.30 EUR (moins de 5 ares – 1 rubrique); le montant maximum de la taxe en question s'élève à 3.065.60 EUR (superficie au-delà de 100 ares - plusieurs rubriques).

Cependant, le système informatique actuel ne permet pas à l'Administration des Finances et Budget de faire des sélections et statistiques sur base de l'identité des redevables étant donné que cette donnée n'est pas un élément relevant dans le calcul de la taxe.

3. Les statistiques ci-dessous comparent d'une façon générale les données de l'exercice 2005 et 2006 :

Belastingjaar	2005	2006
Aantal ingekohierd	3.143	3.625
Bedrag kohier	1.585.702,44 EUR	2.173.136,45 EUR
Aantal Betalers	2.932	3.316
Geïnd bedrag	1.511.341,43 EUR	1.974.422,38 EUR.

Vraag nr. 219 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 2 april 2007 (Fr.) :

De reis van de minister naar Rwanda.

De reizen naar het buitenland zijn voor ministers verplichtingen waaraan ze zich moeilijk kunnen onttrekken. Er worden interessante contacten gelegd die bezoekers en degenen aan wie het bezoek gebracht wordt ten goede komen.

Het lijkt geen twijfel dat de recente reis van de minister naar Rwanda in die traditie past temeer daar België met dit land al lang belangrijke banden heeft.

Kunt u mij in dat opzicht de lijst bezorgen van de personen die zijn meegereisd en van de prominenten aan wie een bezoek is gebracht.

Kunt u ten behoeve in het Bulletin van Vragen en Antwoorden een beknopte balans opmaken van de reis ?

Hoeveel heeft de reis gekost wetende dat de positieve gevolgen zeer zeker veel groter zullen zijn dan het kostenplaatje ?

Aangezien ik veel belangstelling heb voor de bescherming van het milieu en van de bedreigde diersoorten zou ik willen weten of U de gelegenheid hebt gehad om een bezoek te brengen aan het wereldberoemde park van de gorilla's ?

Antwoord : Tijdens mijn missie in Rwanda van 17 tot 20 februari 2007, was mijn delegatie als volgt samengesteld :

- De Heer Frank Lelon, kabinetsadviseur,
- Mevrouw Nadya De Beule, mijn woordvoester,
- De Heer Geoffroy Clerckx, attaché bij de directie externe betrekkingen,
- Mijn echtgenote,
- De Heer Dirk Van Overbeke, journalist « Le Soir »,
- De Heer Robert Esselinckx, hoofdredacteur « TV Brussel »,
- De Heer Karel Dierickx, cameraman « TV Brussel »,
- De Heer Dirk Volckaerts, hoofdredacteur « Brussel, Deze Week ».

Ik heb er talrijke personaliteiten ontmoet, ondermeer de Belgische ambassadeur, de Heer François Roux, de vertegenwoordigers in Rwanda van de BTC, de APEFE en de WOB, de Heren Yves Cordier, André Tourneur en Sigurd Vangermeersch.

Aan Rwandese kant heb ik drie nationale ministers kunnen ontmoeten : de minister van Financiën, de Heer James Musoni, de minister van Buitenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking,

Exercice	2005	2006
Nombre d'enrôlements	3.143	3.625
Montant enrôlé	1.585.702,44 EUR	2.173.136,45 EUR
Nombre de Payeurs	2.932	3.316
Montant perçu	1.511.341,43 EUR	1.974.422,38 EUR.

Question n° 219 de M. Stéphane de Lobkowicz du 2 avril 2007 (Fr.) :

Déplacement au Rwanda du ministre.

Les déplacements à l'étranger constituent pour les ministres des obligations auxquelles il est difficile de se soustraire. Des contacts intéressants se nouent au plus grand profit du visiteurs et des visités.

Nul doute que le récent déplacement du ministre au Rwanda s'inscrit dans cette tradition d'autant plus que les liens de ce pays avec la Belgique sont anciens et importants.

Dans cet ordre d'idées serait-il possible au ministre de me communiquer la liste des personnes qui l'accompagnaient et la liste des personnalités rencontrées ?

Pourrait-il également, par l'intermédiaire du Bulletin des questions et des réponses dresser un bilan succinct de son déplacement ?

Quel a été le coût de ce voyage sachant que très certainement les retombées positives en dépasseront largement le coût ?

Particulièrement intéressé par la protection de l'environnement et des espèces menacées, j'aimerais savoir si le ministre a eu l'occasion de visiter le mondialement célèbre Parc des gorilles ?

Réponse : Lors de ma mission au Rwanda du 17 au 20 février 2007, j'étais accompagné de la délégation suivante :

- Monsieur Frank Lelon, conseiller au cabinet;
- Madame Nadya De Beule, ma Porte-Parole;
- Monsieur Geoffroy Clerckx, attaché à la direction des relations extérieures;
- Mon épouse;
- Monsieur Dirk Van Overbeke, journaliste « Le Soir »;
- Monsieur Robert Esselinckx, rédacteur en chef « TV Brussel »;
- Monsieur Karel Dierickx, caméraman « TV Brussel »;
- Monsieur Dirk Volckaerts, rédacteur en chef « Brussel, Deze Week ».

J'y ai rencontré de nombreuses personnalités, parmi lesquelles l'ambassadeur de Belgique, Monsieur François Roux, les représentants au Rwanda de la CTB, de l'APEFE et du VVOB, Messieurs Yves Cordier, André Tourneur et Sigurd Vangermeersch.

Du côté rwandais, j'ai pu rencontrer trois ministres nationaux, à savoir le ministre des Finances, Monsieur James Musoni, le ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Dévelop-

de Heer Charles Murigande, en de minister van Sport, Jeugd en Cultuur, de Heer Joseph Habineza, de Gouverneur van de Zuid-provincie, de Heer Eraste Kabera, en de burgemeester van Kigali, Mevrouw Aissa Kirabo, en van Nyanza.

Naast die belangrijke ontmoetingen, heb ik een bezoek kunnen brengen aan talrijke projecten van de ontwikkelingsamenwerking die lokaal zijn opgezet door de BTC, de VVOB en de APEFE, en dat zowel in Kigali als daarbuiten: school in Ruhengeri, gezondheidscentrum in Kabgayi, Centrum voor Jeugdvorming van Nyanza, Beroepsopleidingscentrum van Kavumu en het jeugdhuis in Kigali.

Een deel van de delegatie heeft ook een bezoek gebracht aan het Kigali Health Institute en het Skillslab ervan opgezet met hulp van de WOB.

De delegatie heeft zich ook naar het stadion van Kigali begeven met de bedoeling de mogelijkheden te onderzoeken om er een atletiekmeeting te houden geïnspireerd op de Memorial Van Damme.

Zonder uiteraard te vergeten, het Genocide-memorial en plek waar 10 Belgische paras in 1994 werden vermoord.

De kostprijs van die reis bedraagt ongeveer 31.000 EUR.

Tot slot zou ik willen zeggen dat Rwanda me een goed georganiseerd land lijkt, met een uitgesproken wil om er bovenop te geraken en de donkerste bladzijde uit haar geschiedenis definitief om te slaan.

Om ons bescheiden steentje bij te dragen tot de heropbouw van dat land waar wij historische banden mee hebben, is het mijn wens een Samenwerkingsakkoord af te sluiten met de stad Kigali.

De identificatie van de concrete domeinen van samenwerking is aan de gang. Ik kan u alvast meedelen dat, naast de organisatie van een internationale atletiekmeeting, de ontwikkeling van het toerisme in dat prachtige land een andere piste is die ik besloten heb te onderzoeken. De deel u mee dat ik in deze context de kans heb gehad het gekende « Nationale Vulkaanpark » te bezoeken, waar de grootste kolonie berggorilla's wonen, alsook het Paleis van de Mwami in Nyanza.

Vraag nr. 220 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 2 april 2007 (Fr.) :

Fiscale gevolgen van de overval op het casino van Brussel op zondag 25 maart.

De pers deelt mee dat het casino van Brussel op zondagmorgen overvallen is. Er is een bedrag van 820.000 euro gestolen.

Zal deze overval fiscale gevolgen hebben voor de ontvangsten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, als het casino niet of onvoldoende verzekerd zou zijn aangezien het gestolen bedrag de belastbare winst met eenzelfde bedrag vermindert ?

pement, Monsieur Charles Murigande, et le ministre des Sports, de la Jeunesse et de la Culture, Monsieur Joseph Habineza, le gouverneur de la Province du Sud, Monsieur Eraste Kabera, et le bourgmestre de Kigali, Madame Aissa Kirabo, et de Nyanza.

Outre ces rencontres importantes, j'ai pu visiter de nombreux projets de coopération développés sur place par la CTB, le VVOB et l'APEFE, tant à Kigali qu'en province : école à Ruhengeri, centre de santé à Kabgayi, Centre de Formation de la Jeunesse de Nyanza, Centre de Formation Professionnelle de Kavumu et maison déjeunes à Kigali.

Une partie de la délégation a également visité le Kigali Health Institute et son Skillslab développé avec l'aide du VVOB.

La délégation s'est aussi rendue au stade de Kigali avec l'objectif d'examiner les possibilités pour y organiser un meeting d'athlétisme inspiré du Memorial Van Damme.

Sans oublier bien sûr, le Memorial du Génocide et l'endroit où les 10 paras belges ont été assassinés en 1994.

Le coût de ce voyage s'élève à environ 31.000 EUR.

Pour conclure, je dirais que le Rwanda m'a semblé un pays bien organisé, doté d'une volonté réelle de s'en sortir en tournant définitivement la page de ses heures les plus noires.

Afin d'apporter modestement notre petite pierre à la reconstruction de ce pays avec lequel existent des liens historiques, mon souhait est de signer un Accord de Coopération avec la ville de Kigali.

L'identification des domaines concrets de coopération est en cours. Je peux d'ores et déjà vous dire qu'outre l'organisation d'un meeting international d'athlétisme, le développement de l'industrie touristique de ce pays merveilleux est une autre piste que j'ai décidé d'explorer. A cet effet, je vous confirme avoir eu la chance de visiter le fameux « Parc National des Volcans », où se trouvent la plus importante colonie de gorilles de montagne, ainsi que le palais du Mwami à Nyanza.

Question n° 220 de M. Stéphane de Lobkowicz du 2 avril 2007 (Fr.) :

Impact fiscal du hold-up perpétré au Casino de Bruxelles ce dimanche 25 mars.

La presse annonce que le Casino de Bruxelles a fait l'objet d'un hold-up ce dimanche matin. Le montant emporté est connu puisqu'il représente exactement la somme de 820.000 EUR.

Je voudrais savoir si ce hold-up aura un impact fiscal pour les recettes de la Région de Bruxelles-Capitale, pour le cas où le Casino ne serait pas, ou ne serait que partiellement assuré, le montant volé représentant une diminution du bénéfice taxable à due concurrence ?

De heffing op de ontvangsten zou niet op de helling komen te staan aangezien de diefstal gepleegd is nadat de ontvangsten geboekt werden.

Het gestolen bedrag geeft overigens een precies beeld van de ontvangsten op een dag zoals een zaterdag. Door dit bedrag te extrapoleren en met verschillende criteria te corrigeren (weekdagen/weekend, seizoen ...) kan men de reële ontvangst van het casino kennen en vergelijken met de aangegeven ontvangst. Heeft het bestuur interessante informatie kunnen vergaren ?

Antwoord : In antwoord op zijn schriftelijke vraag kan ik de geachte volksvertegenwoordiger het volgende meedelen.

Het Brusselse casino betaalt zoals elke andere onderneming federale belastingen, gewestelijke belastingen en lokale belastingen. Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gaat het in de eerste plaats om de belasting op spelen en weddenschappen. Het antwoord zal zich dan ook tot deze belasting beperken.

Het belastbaar feit bij de belasting op spelen en weddenschappen is het feit dat de deelnemers een som inzetten die ze kunnen verliezen, in de hoop hieruit een voordeel te halen, hetzij in speciën, hetzij in natura.

Voor de specifieke aanslagvoeten op casinospelen (zowel klassieke tafelspelen als gokautomaten), verwijs ik naar de ordonnantie van 20 december 2002 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 februari 2003, blz. 9114-9115).

De heffingsgrondslag (basis waarop de belasting wordt berekend) op casinospelen is de bruto-opbrengst. Deze bruto-opbrengst wordt dagelijks vastgesteld en wordt gevormd door het verschil tussen het bedrag van de incasso's vastgesteld op het einde van de dag en het samengevoegde bedrag van de aanvangsvoorschotten en de bijkomende voorschotten, verminderd met de afnemingen tijdens de partijen. Het eventuele verlies van de ene dag wordt in mindering gebracht van de bruto-opbrengst van de volgende dagen.

De belasting is betaalbaar de 1ste en de 15de van elke maand op het kantoor van de bevoegde ontvanger der directe belastingen; de belastingplichtige casino-exploitant dient dit te doen via een aangifteformulier, in tweevoud voor te leggen.

Fraude wordt tegengegaan, net als in de andere Belgische casino's, door het permanente toezicht van federale ambtenaren van de Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit die dagelijks fysisch aanwezig zijn en toezicht houden op alle elementen waarop de inning van de belasting is gebaseerd. Een federale werkgroep zoekt naar andere, meer moderne vormen van toezicht, waarbij het doel zou zijn te komen tot een meer geïnformatiseerd controlesysteem.

In het kort, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast het spelen of gokken, niet de sommen geld die het casino in kas heeft. Het feit dat het casino al dan niet verzekerd is tegen overvallen, is op het gewestelijk fiscaal vlak dan ook irrelevant. Fiscaal gezien is de impact van de nachtelijke overval, net vóór sluitingstijd, dus beperkt tot het feit dat er de volgende dagen mogelijkwijze wat minder volk over de vloer is gekomen.

Par contre, les taxes sur les recettes ne seraient pas compromises puisque le vol n'est intervenu qu'après que les recettes aient été comptabilisées.

Par ailleurs, le montant dérobé permet de connaître avec précision l'importance des recettes sur une journée telle qu'un samedi. En extrapolant ce montant et en le corrigeant à l'aide de multiples critères (jours de semaine / week-end, influence de la saison, ...) il y a moyen de connaître le recette réelle du Casino et de la comparer à la recette déclarée ? Là aussi je serais intéressé de savoir si l'administration a pu recueillir des renseignements intéressants ?

Réponse : En réponse à sa question écrite, je peux communiquer à l'honorable député les éléments suivants.

Le casino de Bruxelles s'acquitte, comme toute autre entreprise, d'impôts fédéraux, d'impôts régionaux et de taxes locales. Pour la Région de Bruxelles-Capitale, il s'agit en premier lieu de la taxe sur les jeux et paris. La réponse se limitera dès lors à cette taxe.

Le fait imposable dans la taxe sur les jeux et paris est le fait que les participants engagent une somme avec risque de perte, dans l'espoir de recueillir un avantage en espèces ou en nature.

Pour les taux d'impositions propres aux jeux de casino (jeux de table classiques comme appareils automatiques de jeux de hasard), je renvoie à l'ordonnance du 20 décembre 2002 (publiée au *Moniteur belge* du 26 février 2003, p. 9114-9115).

Comme base imposable (le montant sur lequel est calculée la taxe) dans les jeux de casino, l'on retient le produit brut des jeux. Le produit brut est constaté chaque jour. Il est constitué par la différence entre le montant des encaisses constatées en fin de parties et le montant cumulé des avances initiales et des avances complémentaires, diminué des retraits opérés en cours de parties. La perte éventuellement constatée pour une journée est portée en déduction du produit brut des jours suivants.

La taxe sur les jeux et paris est payable le 1er et le 15 de chaque mois au bureau du receveur des contributions directes compétent; pour ce faire, le redevable doit souscrire une déclaration en deux exemplaires.

Tout comme pour les autres casinos belges, l'on réprime la fraude grâce à une présence permanente de fonctionnaires fédéraux de l'Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus. Ceux-ci sont quotidiennement présents afin de contrôler l'ensemble des éléments qui constituent la base pour le calcul de la taxe. Un groupe de travail fédéral examine actuellement d'autres moyens de contrôle, plus modernes. A terme, l'objectif serait de développer un système de contrôle plus informatisé.

En bref, la Région de Bruxelles-Capitale taxe le fait de jouer ou de parier et non l'argent dans les caisses du casino. Le fait que le casino soit assuré ou non contre des attaques armées n'a pour la Région aucun impact sur le plan fiscal. Fiscalement, l'impact du hold-up, juste avant la fermeture, se limite donc au fait que les jours suivants certains joueurs se sont peut être montrés un peu plus réticents à aller jouer.

Vraag nr. 221 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 2 april 2007 (Fr.) :

Voertuigen van het kabinet.

De regering voert een ambitieus beleid om het autoverkeer in het Gewest te reguleren. Alternatieve vervoerwijzen worden ook sterk aangemoedigd.

Het moderne beheer van een ministerieel kabinet vereist echter het gebruik van meerdere voertuigen.

Ik zou dus de situatie willen kennen van de voertuigen van het kabinet in het begin van het jaar.

Hoeveel voertuigen worden er ingezet? Wat is het merk en de cilinderinhoud en hoe zijn de voertuigen aangekocht (aankoop, leasing, huur...)?

Antwoord : In antwoord op zijn schriftelijke vraag kan ik de geachte volksvertegenwoordiger meedelen dat het wagenpark van het kabinet is samengesteld uit :

- BMW X5, bouwjaar 2004, 2.9930 cc;
- BMW 530i, bouwjaar 2003, 2.979 cc;
- AUDI A4, bouwjaar 2004, 1.896 cc;
- VW Sharan, bouwjaar 2004, 1.896 cc;
- Fiat Punto, bouwjaar 2003, 1.248 cc;
- VW Golf, bouwjaar 2006, 1.896 cc.

Alle wagens maken deel uit van een leasingcontract en zijn ter beschikking voor de globale werking van het kabinet, namelijk voor de VGC, GGC en het Brussels Gewest.

In het algemeen maak ik gebruik van de voornoemde wagen BMW X5 voor al mijn verplaatsingen.

Vraag nr. 222 van de heer Frédéric Erens d.d. 4 april 2007 (N.) :

De vieringen rond de 50ste verjaardag van het Verdrag van Rome.

Op de begroting van 2007 werd onder artikel 22.30.35.33.00 een bedrag ingeschreven van 2.000.000 EUR, bestemd voor de financiering van een aantal activiteiten rond de 50ste verjaardag van het Verdrag van Rome.

Een deel van dat budget werd besteed aan de manifestatie « Stars of Europe » die op 24 maart 2007 doorging aan de voet van het Atomium.

Mijn vragen zijn de volgende :

- 1) Wat is de totale kostprijs van deze manifestatie ?
- 2) Kan u ons een overzicht bezorgen van de verschillende uitgavenposten met het bedrag van de uitgave.
- 3) Er waren een 20-tal optredens van artiesten. Hoeveel heeft ieder van de artiesten gekregen voor zijn optreden ?

Question n° 221 de M. Stéphane de Lobkowicz du 2 avril 2007 (Fr.) :

Parc automobile du cabinet.

Le gouvernement développe une politique ambitieuse de régulation de la circulation automobile en Région bruxelloise. Le recours à des modes de déplacement alternatifs à l'automobile sont également vivement encouragés.

Il n'en demeure pas moins que la gestion moderne d'un cabinet ministériel nécessite encore le recours à plusieurs voitures.

J'aimerais donc connaître la situation du Parc automobile du cabinet en ce début d'année.

Quel est ne nombre de voitures utilisées ? Pour chacune d'elles quelles en sont les marque et cylindrée et quel a été le mode d'acquisition (achat, leasing, location, ...) ?

Réponse : En réponse à sa question écrite je peux communiquer à l'honorable député que le parc automobile du cabinet se compose de :

- BMW X5, année de construction 2004, 2.9930 cc;
- BMW 530i, année de construction 2003, 2.979 cc;
- AUDI A4, année de construction 2004, 1.896 cc;
- VW Sharan, année de construction 2004, 1.896cc;
- Fiat Punto, année de construction 2003, 1.248 cc;
- VW Golf, année de construction 2006, 1.896 cc.

L'ensemble des voitures font partie d'un contrat en leasing et sont mises à disposition pour le fonctionnement général du cabinet, à savoir pour la VGC, la Cocom et la Région bruxelloise.

Dans l'ensemble, je fais usage du véhicule susmentionné, BMW X5 pour tous mes déplacements.

Question n° 222 de M. Frédéric Erens du 4 avril 2007 (N.) :

Célébrations dans le cadre du 50e anniversaire du Traité de Rome.

Un montant de 2.000.000 EUR a été inscrit à l'article 22.30.35.33.00 du budget 2007 afin de financer une série d'activités dans le cadre du 50^e anniversaire du Traité de Rome.

Une partie de ce budget était destinée à la manifestation « Stars of Europe » qui s'est déroulée le 24 mars au pied de l'Atomium.

Mes questions sont les suivantes :

- 1) Quel est le coût total de cette manifestation ?
- 2) Pouvez-vous nous donner un relevé des différents postes de dépenses avec le montant y afférent ?
- 3) Une vingtaine d'artistes se sont produits. Quel fut le cachet de chaque artiste ?

4) Zijn er ook opbrengsten, ik denk bijvoorbeeld aan het ontvangen van TV-rechten van nationale en buitenlandse TV-stations ?

Zo ja, gelieve ons een overzicht te bezorgen van de inkomstenstroom.

Antwoord : In antwoord op de schriftelijke vraag van volksvertegenwoordiger Erens inzake de viering van de 50ste verjaardag van de Europese Unie, kan ik meegeven dat de bijdrage van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de bedoelde manifestatie er in bestond een toelage van 1 miljoen EUR toe te kennen aan RTBF en VRT voor de organisatie van het Stars of Europe-concert onder het Atomium.

Het financieel aandeel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is derhalve hoe dan ook beperkt tot het bedrag van de toelage.

Zoals gebruikelijk bij toelagen, zal de gedetailleerde eindafrekening van het event ons pas op een later tijdstip door de begunstigden worden overgemaakt.

Vraag nr. 223 van de heer Jacques Simonet d.d. 13 april 2007 (Fr.) :

Veiligheid van het personeel in de departementen van de minister.

Ik interesseer mij voor de veiligheid van het Brussels administratief personeel.

Deze problematiek is des te verontrustender omdat steeds meer personeelsleden uit bepaalde Brusselse gemeenten het slachtoffer van agressie worden. Ik herinner bovendien aan een zeer ernstig incident van ongeveer zes jaar geleden in Charleroi toen een woesteling zwaar bewapend het rijksadministratief centrum binnendrong na eerst gepoogd te hebben zijn voertuig met explosieven te doen ontploffen.

Hoewel geen enkele maatregel het personeel volledig kan beschermen tegen agressie van een gek, toch is het belangrijk te zorgen voor een goede veiligheid in de administratieve centra.

Voor de departementen waarop u het ministeriële toezicht uitoefent zou ik het volgende willen weten :

1. Beschikt u over gegevens over het aantal inbraken in uw departementen ?
2. Beschikt u over gegevens over het aantal geweldplegingen tegen het personeel in deze departementen ?
3. Welke sites hebben een alarmcentrale tegen indringers ?
4. Welke technische en personele maatregelen worden er genomen om te verhinderen dat individuen met slechte bedoelingen in de kantoren binnendringen ?

4) Y a-t-il eu des recettes, je pense par exemple aux droits de retransmission télévisée pour les chaînes nationales et étrangères ?

Dans l'affirmative, auriez-vous l'obligance de nous donner un relevé des recettes dégagées ?

Réponse : En réponse à la question écrite du député Erens concernant les festivités autour du 50ème anniversaire de l'Union européenne, je peux signaler que la contribution de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'événement visé consistait en l'octroi d'un subside de 1 million d'EUR à la RTBF et la VRT pour l'organisation du concert Stars of Europe au pied de l'Atomium.

La part financière de la Région de Bruxelles-Capitale se limite donc uniquement au montant du subside.

Tel qu'il est d'usage pour les subsides, le compte final détaillé de l'événement ne nous sera transmis qu'ultérieurement par les bénéficiaires.

Question n° 223 de M. Jacques Simonet du 13 avril 2007 (Fr.) :

La sécurisation des agents qui travaillent dans les départements du ministre.

Je m'intéresse à la sécurité des agents administratifs bruxellois.

Cette problématique est d'autant plus préoccupante depuis la multiplication des agressions perpétrées contre du personnel de certaines communes bruxelloises. Je rappelle en outre l'incident très grave qui se déroula voici près de 6 ans à Charleroi lorsqu'un énergumène pénétra, lourdement armé, dans la Cité administrative après avoir tenté de faire exploser sa propre voiture chargée d'explosifs.

Bien qu'aucun dispositif ne puisse à 100 % protéger le personnel d'une agression de la part d'un déséquilibré, il est cependant important de veiller à une bonne sécurisation des espaces administratifs.

Pour ce qui concerne les départements administratifs sur lesquels vous exercez votre tutelle ministérielle, je souhaiterais savoir :

1. Disposez-vous de données quant au nombre de cambriolages dont ont été victimes vos départements ?
2. Qu'en est-il des agressions physiques contre le personnel qui travaille dans ces départements ?
3. Quels sont les sites qui disposent d'une centrale d'alarme performante contre l'intrusion ?
4. Quels sont les mesures techniques et humaines qui sont prises pour empêcher les individus animés de mauvaises intentions de pénétrer dans les bureaux ?

5. Welke initiatieven hebt u eventueel genomen sinds uw aantreding om de veiligheid van het personeel in de departementen waarop u het ministeriële toezicht uitoefent, te verbeteren ?
6. Welke middelen zijn er sinds 2004 daartoe vrijgemaakt ?
7. Welke precieze doelstellingen hebt u nog voor deze zittingsperiode ?

Antwoord : Voor wat de personeelsleden van mijn diensten op het ministerie betreft, ben ik zo vrij te verwijzen naar de bevoegde staatssecretaris, mevrouw Grouwels.

Voor wat het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (CIBG) betreft, zijn er sedert 2006, 2 pogingen tot inbraak.

Er is helemaal geen fysieke agressie tegen het personeel dat op het CIBG werkt.

Op de site van het CIBG is er een centrale die verbonden is met een alarmcentrale.

Op het CIBG is er een dubbele toegangsdeur.

Alle CIBG personeelsleden hebben een toegangskaart

De jaarlijkse kostprijs voor het onderhoud van het alarm bedraagt 1.506,96 EUR, inclusief btw.

Het CIBG wil de fysieke veiligheid van de toegang versterken.

Vraag nr. 224 van de heer Jacques Simonet d.d. 13 april 2007 (Fr.) :

Bestrijding van de stress in de administratieve departementen van de minister.

Stress is een van de kwalen die de Europese werknemers het vaakst aan de kaak stellen. Uit peilingen blijkt dat bijna een vierde van de Belgen vinden dat ze veel stress hebben. Zeer ernstige medische studies proberen trouwens om de gevolgen van de stress voor de volksgezondheid in kaart te brengen.

Het lijkt erop dat stress de oorzaak is van vele afwezigheden van het personeel wegens ziekte wat grote economische gevolgen heeft.

Welke initiatieven voert u eventueel in de administratieve departementen waarop u het ministerieel toezicht uitoefent ?

1. Is het een van uw prioriteiten ? Hebt u het daarover gehad met het management en met de vakbondsafgevaardigden die actief zijn in deze departementen ?

5. Quelles sont les initiatives que vous auriez prises depuis votre entrée en fonction pour améliorer la sécurité du personnel sur lequel vous exercez votre tutelle ministérielle ?
6. Quels sont les montants budgétaires qui, depuis 2004, ont été engagés à ces fins particulières ?
7. Quels pourraient être vos objectifs précis d'ici la fin de la législature ?

Réponse : En ce qui concerne les membres du personnel de mes services au sein du ministère, je vous renvoie au secrétaire d'Etat compétent, Madame Grouwels.

Concernant le Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise (CIRB), 2 tentatives de cambriolage ont eu lieu depuis 2006.

Il n'y a eu aucune agression physique contre le personnel travaillant au CIRB.

Le site du CIRB dispose d'une centrale reliée à une centrale d'alarme.

Au CIRB, il y a un double sas d'entrée.

Tous les agents du CIRB possèdent un badge d'accès.

Le coût annuel des frais de maintenance de l'alarme s'élève à 1.506,96 EUR TVAC.

Les objectifs du CIRB sont de renforcer la sécurité physique des accès.

Question n° 224 de M. Jacques Simonet du 13 avril 2007 (Fr.) :

La lutte contre le stress dans les départements qui relèvent du ministre.

Le stress est l'un des maux les plus régulièrement dénoncés par les travailleurs européens. Les sondages démontrent que près d'un quart des Belges s'estiment confrontés à un stress important. Des études médicales très sérieuses tentent d'ailleurs de mettre en lumière les conséquences du stress sur la santé publique.

Par ailleurs, il semble évident que le stress est la cause de nombreuses absences du personnel pour cause de maladie ce qui induit des conséquences économiques importantes.

C'est dans ce contexte particulier que je souhaite mieux percevoir quelles seraient les actions que vous mèneriez au sein des départements administratifs sur lesquels vous exercez votre tutelle ministérielle.

1. S'agit-il tout d'abord d'une de vos priorités ? En avez-vous débattu avec le management ainsi qu'avec les représentants syndicaux actifs dans ces départements ?

2. Bestaan er instrumenten in deze departementen om het stressniveau van het personeel te meten ?
3. Voert u een bijzonder preventief beleid om stress op het werk te voorkomen ? Zo ja, hebt u gegevens over de efficiëntie ervan en welke operatoren zijn belast met deze initiatieven ?

Antwoord : Voor wat de personeelsleden van mijn diensten op het ministerie betreft, ben ik zo vrij te verwijzen naar de bevoegde staatssecretaris, mevrouw Grouwels.

Voor wat het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (CIBG) betreft, kan ik de volgende elementen van antwoord meedelen :

1. Omgaan met stress is een van de prioriteiten wanneer er bij de risico-analyse op dat vlak een probleem wordt vastgesteld. De kwestie werd aangekaart in een vergadering van het CPBW op het CIBG op 10 januari 2006.

De Algemene Directie van het CIBG heeft dus voorgesteld om werkgroepen op te richten over het stressbeheer voor het hele personeel.

2. Er wordt een continu risico-analyse gemaakt door Arista. Zo wordt een maatregel uitgevoerd op het CIBG.

3. Er wordt geen preventiebeleid gevoerd op het CIBG om de stress te verlichten. Een globaal preventiebeleid wordt uitgewerkt om de psychosociale druk op het werk te verlichten: functiebeschrijvingen, analyse van de risicofuncties, ... Sommige functies zijn meer gevoelig voor stress dan andere; de receptionisten van het CIBG werden opgeleid voor het stressbeheer. Er zijn geen gegevens over de efficiëntie om de stress te verlichten.

Vraag nr. 225 van de heer Jacques Simonet d.d. 13 april 2007 (Fr.) :

Integratie van de gehandicapte personen in de administratieve departementen van de minister.

De overheid en de gewestelijke besturen moeten zoveel mogelijk de sociologische werkelijkheid van de Brusselse maatschappij weerspiegelen. Naast de initiatieven die genomen worden om personeelsleden van verschillende oorsprong in de administratieve departementen aan te werven, zou ik willen weten welke inspanningen u dagelijks op het terrein levert ten voordele van de integratie van de mindervalide medemens.

Het gebeurt immers regelmatig dat de besluitvormers oproepen tot meer inspanningen om gehandicapte personen aan te werven. De verschillende entiteiten moeten een voortrekkersrol spelen en het voorbeeld geven aan de privé-sector.

België was echter niet het beste voorbeeld in Europa wat betreft de werkgelegenheid van de mindervalide medemens. Hun tewerkstellingsgraad zou immers amper 42 % bedragen, dat is 8 % lager dan het Europese gemiddelde.

2. Sur le terrain, des outils sont-ils mis en place dans ces départements pour mesurer le niveau de stress des agents ?
3. Une politique préventive particulière de lutte contre le stress au travail est-elle menée à votre initiative ? Dans l'affirmative, disposez-vous de données quant à son efficacité et quels sont les opérateurs qui seraient en charge de ces initiatives ?

Réponse : En ce qui concerne les membres du personnel de mes services au sein du ministère, je vous renvoie au secrétaire d'Etat compétent, Madame Grouwels.

Concernant le Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise (CIRB), je peux vous communiquer les éléments de réponses suivants :

1. La gestion du stress est une des priorités lorsque l'analyse de risque démontre un problème dans ce domaine. La question a été abordée lors de la réunion du CPPT au CIRB le 10 janvier 2006.

La Direction Générale du CIRB a donc proposé d'organiser des groupes de travail sur la gestion du stress pour l'ensemble du personnel.

2. Une analyse de risque continue est menée par Arista. De cette manière, une mesure est opérée au CIRB.

3. Aucune politique préventive n'est menée au CIRB à seule fin de réduire le stress. Une politique préventive globale est mise en oeuvre afin de réduire la charge psychosociale au travail: descriptions de fonction, analyse des postes à risque, ... Certains postes sont plus exposés au stress que d'autres; aussi, les réceptionnistes du CIRB ont été formées à la gestion du stress. Il n'y a pas de données quant à l'efficacité de ces outils pour réduire le stress.

Question n° 225 de M. Jacques Simonet du 13 avril 2007 (Fr.) :

L'intégration de la personne handicapée au sein des départements du ministre.

Il est fondamental que les autorités ainsi que l'administration régionale reflètent au mieux les réalités sociologiques de la société bruxelloise. Dans ce cadre, indépendamment des initiatives qui sont prises en vue d'accueillir au sein des départements administratifs des agents de diverses origines, je souhaite mieux percevoir quels sont les efforts de terrain que vous accomplissez au quotidien au bénéfice de l'intégration de la personne moins-valide.

Il n'est en effet pas rare d'entendre les décideurs publics en appeler à une meilleure prise en compte des demandes d'emploi des personnes handicapées, Dans ce cadre, il est important que les différentes entités jouent un rôle moteur en donnant l'exemple aux employeurs privés.

J'ai cependant le souvenir du fait que la Belgique ne donnait pas le meilleur exemple au niveau européen en matière d'emploi des personnes moins-valides. Leur taux d'emploi ne serait en effet que d'à peine 42 % soit 8 % de moins que la moyenne européenne.

Wat betreft het aantal mindervaliden die in uw departementen actief zijn :

- wat is hun aantal en wat is het percentage van de mindervaliden die in de administratieve departementen werken waarop u een ministerieel toezicht uitoefent ?
- Voor elk departement, wat is de evolutie sinds 2000 ?
- Welk soort arbeidsplaatsen worden door de mensen in kwestie ingevuld ?
- Wat is de aard van hun arbeidsovereenkomst ?
- Welke specifieke maatregelen hebt u genomen sinds uw aantreding om dit percentage op te krikken ?
- Wat zijn uw cijferdoelstellingen voor deze zittingsperiode ?
- Zijn er mindervaliden aangeworven in uw kabinet ?

Wat betreft de aanpassing van de werkposten :

- beschikt u over specifieke kredieten om bepaalde werkposten aan de mindervaliden aan te passen ? Zo ja, hoeveel posten zijn er al sinds uw aantreding aangepast in de administratieve departementen waarop u een ministerieel toezicht uitoefent ?

Antwoord : Voor wat de personeelsleden van mijn diensten op het ministerie betreft, ben ik zo vrij te verwijzen naar de bevoegde staatssecretaris, mevrouw Grouwels.

Er is geen enkel mindervalide personeelslid op het Centrum voor Informatica voor het Brussels gewest (CIBG), zodat er derhalve geen aanpassing van de arbeidsplaatsen nodig is.

Vraag nr. 226 van de heer Jacques Simonet d.d. 13 april 2007 (Fr.) :

Subsidie voor de vzw Les Halles de Schaerbeek.

Ik heb vastgesteld dat de regering 45.000 EUR aan subsidies heeft verleend aan de vzw Les Halles de Schaerbeek om het circusfestival « Hors Piste » te organiseren en te promoten.

1. Wat is het totale budget voor dat festival ?
2. Beschikt u over informatie over het aantal Brusselaars die het festival hebben bezocht?
3. Heeft de Brusselse regering in de loop van 2007 nog andere subsidies verleend aan die vzw?

Pour ce qui concerne le nombre de moins-valides actifs dans vos départements :

- Pourriez-vous me communiquer le nombre ainsi que le pourcentage de personnes moins-valides qui travaillent dans les départements administratifs sur lesquels vous exercez votre tutelle ministérielle ?
- Pour chacun de ces départements, qu'en est-il de l'évolution de ces données depuis 2000 ?
- Quels sont les types d'emplois occupés par les personnes concernées ?
- Qu'en est-il de la nature de leur contrat de travail ?
- Quelles mesures spécifiques auriez-vous prises depuis votre entrée en fonction pour relever ce pourcentage ?
- Quels sont vos objectifs chiffrés pour le terme de la législature ?
- Pourriez-vous également préciser si des moins-valides sont recrutés au sein de votre cabinet ministériel ?

Pour ce qui concerne l'adaptation des postes de travail :

- Disposez-vous de crédits spécifiques visant à pouvoir adapter certains postes de travail aux personnes moins-valides ? Dans l'affirmative, combien de postes ont pu être adaptés depuis votre entrée en fonction au sein des départements administratifs sur lesquels vous exercez votre tutelle ministérielle ?

Réponse : En ce qui concerne les membres du personnel de mes services au sein du ministère, je vous renvoie au secrétaire d'Etat compétent, Madame Grouwels.

Pour ce qui concerne le nombre de moins valides au sein du Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise (CIRB), il n'y a pas d'agent, ce qui ne nécessite par conséquent pas d'adaptation des postes de travail.

Question n° 226 de M. Jacques Simonet du 13 avril 2007 (Fr.) :

Une subvention octroyée à l'asbl Les Halles de Schaerbeek.

J'ai remarqué que le Gouvernement avait octroyé une subvention de 45.000 EUR à l'asbl les Halles de Schaerbeek pour l'organisation et la promotion du festival du cirque « Hors Piste ».

1. Qu'en est-il du budget global de cette manifestation ?
2. Disposez-vous d'informations à propos de la fréquentation des citoyens bruxellois à ce projet ?
3. S'agit-il de la seule subvention octroyée à cette asbl par le Gouvernement bruxellois dans le courant de l'année 2007 ?

4. Weet u hoeveel van de gewestelijke subsidie zal worden besteed aan de promotie van het evenement ?
5. Zullen de gewestelijke overheden bepaalde voordelen in ruil voor die subsidie krijgen (gratis plaatsen te verdelen in de entourage van de ministers ...) ?

Antwoord : In antwoord op zijn schriftelijke vraag kan ik de geachte volksvertegenwoordiger meedelen dat er in het kader van mijn bevoegdheden geen subsidie werd toegekend aan de vzw « Les Halles de Schaerbeek » voor het circusfestival « Hors Piste ».

Vraag nr. 227 van de heer Jacques Simonet d.d. 13 april 2007 (Fr.) :

Subsidie voor de vzw Vrienden van de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België in het kader van de tentoonstelling Eurovisions.

Ik heb vastgesteld dat de regering een omvangrijke subsidie ten belope van 100.000 EUR heeft verleend aan de vzw Vrienden van de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België in het kader van de tentoonstelling Euro Visions.

1. Wat is het totale budget voor dat evenement ?
2. Beschikt u over informatie over het aantal Brusselaars die de tentoonstelling hebben bezocht ?
3. Heeft de Brusselse regering in de loop van 2007 nog andere subsidies verleend aan die vzw ?
4. Weet u hoeveel van de gewestelijke subsidie zal worden besteed aan de promotie van het evenement ?
5. Zullen de gewestelijke overheden bepaalde voordelen in ruil voor die subsidie krijgen (gratis plaatsen te verdelen in de entourage van de ministers ...) ?

Antwoord : Ik kan het geachte parlementslid meedelen dat ik voor een antwoord op de schriftelijke vraag nr. 227, inzake een toelage toegekend aan de vzw De Vrienden van de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten in het kader van de tentoonstelling « Eurovisions », verwijs naar het antwoord dat terzake door de Minister-Voorzitter zal worden gegeven.

Vraag nr. 228 van de heer Jacques Simonet d.d. 13 april 2007 (Fr.) :

Subsidie voor de vzw Windbag.

Ik heb vastgesteld dat de regering een subsidie van 50.000 EUR heeft verleend aan de vzw Windbag om het project « Europa, mijn ontdekking » te organiseren en te promoten.

1. Wat is het totale budget voor dat evenement ?

4. Pouvez-vous distinguer la part de la subvention régionale qui sera consacrée à la promotion de l'événement ?

5. Les autorités régionales se verront-elles octroyées certains avantages en écho à cette subvention (places gratuites à distribuer dans les entourages ministériels, ...) ?

Réponse : En réponse à sa question écrite, je peux communiquer à l'honorable député que dans le cadre de mes compétences, aucun subside n'a été octroyé à l'asbl « Les Halles de Schaerbeek » pour le festival du cirque « Hors Piste ».

Question n° 227 de M. Jacques Simonet du 13 avril 2007 (Fr.) :

Une subvention octroyée à l'asbl Les amis des Musées royaux des Beaux-Arts dans le cadre de l'exposition « Eurovisions ».

Le Gouvernement a octroyé une importante subvention de 100.000 EUR à l'asbl Les amis des Musées royaux des Beaux-Arts dans le cadre de l'exposition « Eurovisions ».

1. Qu'en est-il du budget global de cette manifestation ?
2. Disposez-vous d'informations à propos de la fréquentation des citoyens bruxellois à ce projet ?
3. S'agit-il de la seule subvention octroyée à cette asbl par le Gouvernement bruxellois dans le courant de l'année 2007 ?
4. Pouvez-vous distinguer la part de la subvention régionale qui sera consacrée à la promotion de l'événement ?
5. Les autorités régionales se verront-elles octroyées certains avantages en écho à cette subvention (places gratuites à distribuer dans les entourages ministériels,...) ?

Réponse : Je peux communiquer à l'honorable Député que pour une réponse sur la question écrite n° 227 relative à une subvention octroyée à l'asbl Les Amis des Musées royaux des Beaux-Arts dans le cadre de l'exposition « Eurovisions », je réfère à la réponse qui sera donné par le Ministre-Président en la matière.

Question n° 228 de M. Jacques Simonet du 13 avril 2007 (Fr.) :

Une subvention octroyée à l'asbl Windbag.

J'ai remarqué que le Gouvernement avait octroyé une subvention de 50.000 EUR à l'asbl Windbag pour l'organisation et la promotion du projet « Europe, ma découverte ».

1. Qu'en est-il du budget global de cette manifestation ?

2. Beschikt u over informatie over het aantal Brusselaars die het evenement hebben bezocht ?
3. Heeft de Brusselse regering in de loop van 2007 nog andere subsidies verleend aan die vzw ?
4. Weet u of die vzw voor de editie 2007 aanvullende subsidies heeft gekregen van andere overheden (VGC, Cocof, Vlaamse regering, regering van de Franse Gemeenschap, federale Staat) ?

Antwoord : Ik kan het geachte parlements lid meedelen dat ik voor een antwoord op de schriftelijke vraag nr. 228, inzake een toelage toegekend aan de vzw Windbag, verwijs naar het antwoord dat terzake door de Minister-Voorzitter zal worden gegeven.

Vraag nr. 229 van de heer Jacques Simonet d.d. 13 april 2007 (Fr.) :

Subsidie voor de vzw Internationaal Festival van de Fantastische Film.

Ik heb vastgesteld dat de regering een omvangrijke subsidie van 140.000 EUR heeft verleend voor het Internationaal Festival van de Fantastische Film, dat dit jaar zijn 25e editie viert.

1. Hoe zijn de subsidies voor dit festival geëvolueerd in de loop der jaren ?
2. Wat is het totale budget voor dat evenement ?
3. Beschikt u over informatie over het aantal Brusselaars die het festival hebben bezocht ?
4. Heeft de Brusselse regering in de loop van 2007 nog andere subsidies verleend aan die vzw ?
5. Weet u of die vzw voor de editie 2007 aanvullende subsidies heeft gekregen van andere overheden (VGC, Cocof, Vlaamse regering, regering van de Franse Gemeenschap, federale Staat) ?

Antwoord : Ik kan de geachte volksvertegenwoordiger meedelen dat ik voor het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 229, inzake de subsidie van 140.000 EUR die door de Regering werd toegekend aan de vzw « Internationaal Festival van de Fantastische Film », verwijs naar het antwoord dat terzake door de Minister-Voorzitter zal worden gegeven.

Vraag nr. 230 van de heer Jacques Simonet d.d. 13 april 2007 (Fr.) :

Subsidie voor de vzw Chœurs de l'Union européenne.

Ik heb vastgesteld dat de regering een omvangrijke subsidie van 20.000 EUR heeft verleend aan de vzw Chœurs de l'Union

2. Disposez-vous d'informations à propos de la fréquentation des citoyens bruxellois à ce projet ?
3. S'agit-il de la seule subvention octroyée à cette asbl par le Gouvernement bruxellois dans le courant de l'année 2007 ?
4. Pour l'édition 2007, disposez-vous d'informations relatives à l'octroi de subventions complémentaires à cette asbl par d'autres entités (VGC, Cocof, Gouvernement flamand, Gouvernement francophone, Etat fédéral) ?

Réponse : Je peux communiquer à l'honorable Député que pour une réponse sur la question écrite n° 228 relative à une subvention octroyée à l'asbl Windbag, je réfère à la réponse qui sera donné par le Ministre-Président en la matière.

Question n° 229 de M. Jacques Simonet du 13 avril 2007 (Fr.) :

Une subvention octroyée à l'asbl Festival international du film fantastique.

J'ai remarqué que le Gouvernement avait octroyé une importante subvention de 140.000 EUR à l'asbl Festival international du film fantastique qui fêtera cette année sa 25ème édition.

1. Qu'en est-il de l'évolution de cette subvention au fil des éditions du Festival ?
2. Qu'en est-il du budget global de cette manifestation ?
3. Disposez-vous d'informations à propos de la fréquentation des citoyens bruxellois à ce Festival ?
4. S'agit-il de la seule subvention octroyée à cette asbl par le Gouvernement bruxellois dans le courant de l'année 2007 ?
5. Pour l'édition 2007, disposez-vous d'informations relatives à l'octroi de subventions complémentaires à cette asbl par d'autres entités (VGC, Cocof, Gouvernement flamand, Gouvernement francophone, Etat fédéral) ?

Réponse : Je peux communiquer à l'honorable député que pour une réponse à la question écrite n° 229, concernant le subside de 140.000 EUR octroyé par le Gouvernement à l'asbl « Festival international du film fantastique », je réfère à la réponse que le Ministre-Président donnera en la matière.

Question n° 230 de M. Jacques Simonet du 13 avril 2007 (Fr.) :

Une subvention octroyée à l'asbl Chœurs de l'Union européenne.

J'ai remarqué que le Gouvernement avait octroyé une subvention de 20.000 EUR à l'asbl Chœurs de l'Union européenne

européenne om concerten te organiseren en te promoten in het kader van de viering van de 50e verjaardag van het Verdrag van Rome.

1. Welke concerten werden gesubsidieerd? Wat was het totale budget voor elk van die concerten?
2. Beschikt u over informatie over het aantal Brusselaars die de concerten hebben bezocht?
3. Weet u of die vzw aanvullende subsidies heeft gekregen van andere overheden (VGC, Cocof, Vlaamse regering, regering van de Franse Gemeenschap, federale Staat)?

Antwoord : Ik kan de geachte volksvertegenwoordiger mededelen dat ik voor het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 230, inzake de subsidie van 20.000 EUR die door de Regering werd toegekend aan de vzw « Chœurs de l'Union européenne », verwijst naar het antwoord dat terzake door de Minister-Voorzitter zal worden gegeven.

**Minister belast met Tewerkstelling,
 Economie, Wetenschappelijk Onderzoek,
 Brandbestrijding en
 Dringende Medische Hulp**

Vraag nr. 534 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 28 december 2006 (N.) :

Initiatieven en maatregelen ter bevordering van het Nederlands.

In het hoofdstuk « Economische en Maatschappelijke balans van het gewest » van het Contract voor Economie en Tewerkstelling wordt gesteld dat een groot aantal van Brusselse werkzoekenden met een ontoereikende talenkennis op de arbeidsmarkt terechtkomen (CET, p. 12). Om te voldoen aan de behoeften van de werkgevers, dienen ze kennis te hebben van de vereiste talen. Vaak is het zo dat men op vlak van het Nederlands in gebreke blijft. Ook het Plan voor Tewerkstelling van Brusselaars verwijst naar de problematiek van tweetaligheid (p. 5).

Mijn vragen voor de minister :

- Kan de minister ons vanuit zijn bevoegdheid, een overzicht geven van alle maatregelen en initiatieven die de Brusselse regering heeft genomen of gesteund om de beheersing van het Nederlands te bevorderen?
- Kan de minister ons mededelen welke initiatieven er in de toekomst nog gepland zijn?

Antwoord : Volgende maatregelen werden genomen ter bevordering van de talenkennis :

pour l'organisation et la promotion de concerts dans le cadre des festivités du 50e anniversaire du Traité de Rome.

1. Quels sont les concerts qui ont été subventionnés et qu'en était-il du budget global de chacune de ces manifestations?
2. Disposez-vous d'informations à propos de la fréquentation des activités de cette asbl par des citoyens bruxellois?
3. Disposez-vous d'informations relatives à l'octroi de subventions complémentaires à cette asbl par d'autres entités (VGC, Cocof, Gouvernement flamand, Gouvernement francophone, Etat fédéral)?

Réponse : Je peux communiquer à l'honorable Député que pour une réponse à la question écrite n° 230, concernant le subsidie de 20.000 EUR octroyé par le Gouvernement à l'asbl « Chœurs de l'Union européenne », je réfère à la réponse que le Ministre-Président donnera en la matière.

**Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie,
 de la Recherche scientifique et
 de la Lutte contre l'Incendie et
 l'Aide médicale urgente**

Question n° 534 de M. Walter Vandenbossche du 28 décembre 2006 (N.) :

Initiatives et mesures en faveur de l'apprentissage du néerlandais.

Le chapitre « État de la situation économique et sociale de la Région » du Contrat pour l'Économie et l'Emploi note qu'un grand nombre des chercheurs d'emploi bruxellois sur le marché du travail ont des connaissances linguistiques insuffisantes. Or, ils ont besoin de ces connaissances linguistiques pour répondre aux besoins des employeurs. C'est souvent au niveau du néerlandais que le bât blesse. Le Plan pour l'Emploi des Bruxellois renvoie aussi à la problématique du bilinguisme.

Mes questions au ministre sont donc les suivantes :

Le ministre peut-il, dans le cadre de ses compétences, nous donner un relevé de toutes les mesures et initiatives prises ou soutenues par le gouvernement bruxellois en vue de favoriser la maîtrise du néerlandais?

Le ministre peut-il nous communiquer les initiatives encore prévues dans l'avenir?

Réponse : Les mesures suivantes ont été prises pour promouvoir la maîtrise des langues :

- De taalcheques : Overigens werd het systeem van de klassieke taalcheques naar werkzoekenden die in hoofdberoep een activiteit als zelfstandige uitoefenen, alsook naar Brusselse werkzoekenden die werkgever vinden buiten Brussel.
- Naast de klassieke taalcheques, die enkel kunnen gebruikt worden na aanwerving op basis van het arbeidscontract van minimum 6 maand vol- of deeltijds, werden de Taalcheques-Jongeren ingevoerd. Deze cheque richt zich tot jongeren die in het beroepsleven stappen en biedt hen een specifieke opleiding om praktische kennis van de tweede of derde taal te verwerven en zo hun slaagkansen bij sollicitatiegesprekken of taalexamens te verhogen. Deze cheque richt zich naar de jongeren :
 - jonger dan 30 jaar;
 - voor het eerst ingeschreven als niet-werkende werkzoekende;
 - die op zijn minst één van de twee gewesttalen van het BHG beheersen;
 - die in Brussel wonen;
 - en een Contract voor BeroepsProject (CBP), module « Actief werk zoeken » hebben ondertekend;
 - deze maatregel is gelanceerd op 1 september 2006.
- Het samenwerkingsakkoord gesloten tussen de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaams Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk gewest voorziet eveneens een verhoging van het aantal taalopleidingen.

Voor het ogenblik zijn er geen nieuwe initiatieven gepland.

Vraag nr. 567 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 13 februari 2007 (N.) :

Winkelcheques voor de pendelaars.

Elke dag komen 360.000 pendelaars naar Brussel maar zij hebben geen oog voor de handelszaken in de buurt waarin zij werken. Om de Brusselse handel te stimuleren en om een band te smeden tussen pendelaars en buurthandelaars heeft de Kamer voor Handel en Nijverheid de actie winkelcheques op het getouw gezet. Op die manier worden deze werknemers tijdens hun lunchpauze gestimuleerd om er op uit te trekken en te ontdekken wat de winkels in de buurt allemaal te bieden hebben. De actie werd gefinancierd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De sector kan de hulp gebruiken, aangezien de overlevingskansen van veel handelskernen in het centrum maar gemiddeld of ronduit zwak zijn. Het project kwam ten einde in december 2006.

Mijn vragen voor de minister :

- Hoeveel handelaars deden in totaal mee aan deze actie ?
- Hoeveel werknemers konden gebruik maken van deze winkelcheques ? Op basis van welke criteria werden de werknemers geselecteerd ?

- Les Chèques Langues : le système des chèques langues classiques a été élargi aux chercheurs d'emploi exerçant une activité d'indépendant comme profession principale, ainsi qu'aux chercheurs d'emploi bruxellois engagés par un employeur en dehors de la Région.
- A côté des chèques langues classiques, qui ne peuvent être utilisés qu'après un engagement sur base d'un contrat de travail de minimum 6 mois à temps plein ou à temps partiel, le système des Chèques Langues Jeunes a été lancé. Ce type de chèques est destiné aux jeunes qui entrent dans la vie active et leur permet de suivre une formation spécifique axée sur la connaissance pratique d'une deuxième ou troisième langue et d'augmenter ainsi leurs chances de succès lors d'entretiens d'embauché ou d'examens linguistiques. Ce chèque s'adresse aux jeunes :
 - âgés de moins de 30 ans;
 - inscrits pour la première fois comme chercheurs d'emploi non actifs;
 - maîtrisant au moins une des deux langues de la Région de Bruxelles-Capitale;
 - domiciliés dans la Région de Bruxelles-Capitale;
 - et qui ont signé un Contrat de Projet Professionnel (CPP), module « chercheur d'emploi actif »;
 - cette mesure a été lancée le 1^{er} septembre 2006.
- L'Accord de coopération conclu entre la Communauté flamande, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale prévoit également une augmentation du nombre de formations en langues.

Actuellement, on ne prévoit pas de nouvelles initiatives.

Question n° 567 de M. Walter Vandenbossche du 13 février 2007 (N.) :

Chèques-shopping pour les navetteurs.

Chaque jour, 360.000 navetteurs viennent à Bruxelles mais ignorent les magasins présents dans le quartier où ils travaillent. En vue de stimuler le commerce bruxellois et de créer un lien entre navetteurs et commerçants du quartier, la Chambre de Commerce et d'Industrie a lancé l'action « Chèques-shopping ». Ainsi ces travailleurs sont incités à sortir pendant leur pause de midi et à découvrir tout ce que les commerces du quartier ont à offrir. Cette action est financée par la RBC. Cette aide est la bienvenue pour le secteur vu que les chances de survie de bien des noyaux commerciaux du centre sont moyennes voire carrément faibles. Le projet a pris fin en décembre 2006.

Mes questions au ministre sont les suivantes :

- Au total, combien de commerçants ont participé à cette action ?
- Combien de travailleurs ont pu utiliser ces chèques-shopping ? Sur la base de quels critères les travailleurs ont-ils été sélectionnés ?

- Hoeveel winkelcheques werden er in totaal uitgedeeld ?
- Werd er reeds een evaluatie gemaakte van deze actie ? Zo ja, hoeveel van deze cheques werden er effectief gebruikt ? Waar en voor welke producten hadden de cheques het meeste succes ?
- Plant de minister in de toekomst nog gelijkaardige acties ?
- Waarom werd deze actie in 2007 niet verder gezet ? Wat onderneemt de minister om dit alsnog mogelijk te maken ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid de volgende elementen mede te delen :

Het project. Sta me eerst en vooral toe om de doelstellingen te herhalen van de actie van de « shoppingcheques ». De lancering van deze cheques past in het kader van het beleid dat ik voer ter verbetering van de doeltreffendheid van de bestaande Brusselse handelsinfrastructuur. De shoppingcheques hebben immers tot doel, het klantenbestand van de handelszaken in het Gewest te verhogen. Dit kan door al diegenen, die werkzaam zijn te Brussel, ertoe aan te zetten om de omgeving van hun kantoren en ondernemingen te verkennen. Deze actie wil de duizenden personen die werken in ons gewest ertoe aansporen om de handelswijk, die hen omringt, te ontdekken. De Brusselaars – en vooral de niet-Brusselaars – overtuigen om bepaalde aankopen te doen te Brussel, in de omgeving van hun werkplaats, is een actie die bijdraagt tot de ontwikkeling van de handel in het Brussels Gewest.

De weerhouden wijken. Er werden zes wijken geselecteerd voor deze actie in 2006 : Louiza, Naamse Poort, het stadscentrum, de Tongeren-, de De Wand- en de Brabantstraat. Deze plaatsen werden voorgesteld op basis van twee belangrijke criteria : het dynamisme van de handelskernen, en het gemengd karakter van de zones dat wordt verzekerd door de aanwezigheid van handelszaken in private en publieke ondernemingen.

Een pilootactie. Vooraleer deze actie globaal werd gelanceerd, werd van 29 mei tot 12 juni een eerste pilootactie gevoerd in de Louizawijk. Het principe van de actie was eenvoudig : de werknemers van een wijk in de mogelijkheid stellen om gebruik te maken van bijzondere aanbiedingen die zijn bedacht door lokale handelaars van allerlei sectoren, en dit gedurende een zekere tijdsperiode. Deze aanbiedingen werden opgenomen in chequeboekjes die werden verdeeld onder de werknemers van de naburige bedrijven die hierover vrij konden beschikken. De lokale overheden hebben dit initiatief op actieve wijze gesteund, evenals de Vitrines van Brussel en de Vereniging van Ondernemingen te Brussel.

De deelname van de ondernemingen en handelszaken. De handelaars werden per brief gecontacteerd en vervolgens bezocht. Het voorstel tot deelname werd voorgelegd, en bij deelname werd steun aangeboden voor de verwezenlijking van de aanbieding. Vervolgens werd een evaluatie van de operatie aangeboden. Elk chequeboekje bevatte aanbiedingen van een twintigtal handelaars. In elk van de 6 geselecteerde wijken werden grote, middelgrote en kleine ondernemingen gecontacteerd, op het niveau van hun human resources. Aan elke onderneming werd voorgesteld om aan elk personeelslid een « kwalitatief chequeboekje » te overhandigen met daarin de aanbiedingen van de omliggende kleine handelszaken. Deze chequeboekjes waren « kwalitatief » en lijken geenszins op wat er op de markt voorhanden is. Een chequeboekje bestaat uit een beschrijving van de wijk, enkele regels over de

- Combien de chèques-shopping a-t-on distribué au total ?
- A-t-on déjà évalué cette action ? Dans l'affirmative, combien de ces chèques ont effectivement été utilisés ? Où et pour quels produits ces chèques ont-ils eu le plus de succès ?
- Le ministre envisage-t-il d'autres actions similaires dans l'avenir ?
- Pourquoi cette action ne s'est-elle pas poursuivie en 2007 ? Que fait le ministre pour que cela soit encore possible ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants :

Le projet. Permettez-moi de rappeler les objectifs de l'action Chèques Shopping. Le lancement des « Chèques-Shopping » s'inscrit dans les politiques que je mène pour améliorer la performance de l'infrastructure commerciale bruxelloise existante. Les « Chèques-Shopping » ont en effet pour objectif d'accroître la masse de chalandise des commerces de la Région, en faisant sortir de leurs bureaux et entreprises toutes celles et tous ceux qui travaillent à Bruxelles. Cette action a pour ambition de faire découvrir aux milliers de personnes qui travaillent à Bruxelles le quartier commerçant qui les entoure. Convaincre les Bruxellois, et surtout les non-Bruxellois, à faire certains achats à Bruxelles à proximité de leur lieu de travail est une action porteuse de développement pour le commerce en Région bruxelloise.

Quartiers retenus. Six quartiers ont été sélectionnés pour développer cette action durant l'année 2006 : Louise, Porte de Namur, Centre-Ville, Rue des Tongres, Rue De Wand, Rue de Brabant. Les localisations ont été proposées à partir de deux critères principaux : la dynamique des noyaux commerciaux ; et la mixité des zones assurées tant par la présence de commerces que d'entreprises privées et publiques.

Aciton pilote. Préalablement à la mise en oeuvre globale de cette politique, une première action-pilote a eu lieu entre le 29 mai et le 12 juin, dans le quartier Louise. Le principe de l'action était simple : permettre aux travailleurs d'un quartier de bénéficier d'offres spéciales imaginées par les commerçants locaux, tous secteurs confondus durant une période déterminée. Des chéquiers rassemblaient les offres; ils ont été transmis aux salariés des entreprises avoisinantes qui pouvaient en bénéficier librement. Les autorités locales ont soutenu dynamiquement l'action, ainsi que les Vitrines de Bruxelles et l'Union des Classes Moyennes.

Participation des entreprises et des commerces. Les commerçants sont contactés par courrier puis par visite sur place. La proposition de participer à l'action est soumise. En cas de participation, un appui est offert dans la concrétisation de l'offre. Une évaluation de l'opération est ensuite proposée. Chaque chéquier comportait des offres d'une vingtaine de commerçants chacun. Dans chacun des 6 quartiers sélectionnés, les grandes, moyennes et petites entreprises ont été contactées, au niveau des directeurs des ressources humaines. Il a été proposé à chaque entreprise de remettre à chaque membre de personnel un « chéquier qualitatif » reprenant des offres des petits commerces avoisinants. Les chéquiers sont « qualitatifs » et ne ressemblent en rien à ce qui existe sur le marché. Un chéquier est composé d'un descriptif du quartier, quelques lignes sur son historique, la présentation du

plaatselijke geschiedenis, een voorstelling van de handelskern en de aanbiedingen van de handelaars. Deze chequeboekjes zijn dan ook geen « huis-aan-huisfolders », zij worden verdeeld door « kwalitatieve » relaispunten (de ondernemingen) onder de « bevoorrechte » potentiële verbruikers : de werknemers.

Het budget. De regering heeft de financiering van de actie (budget 148.000 EUR) op zich genomen. Er werd geen budget gevraagd aan de ondernemingen. Wel werd hun steun gevraagd voor de sensibilisering van hun werknemers en voor de logistieke aspecten (verdeling, stimuleren ...). Aan de handelaars werden enkel voordelen in natura gevraagd, vanuit het oogpunt van de commerciële rentabiliteit voor de deelnemers.

Samengevat : onderstaande tabel geeft, wijk per wijk, de nagestreefde doelstellingen weer, het aantal deelnemende ondernemingen en het aantal verdeelde chequeboekjes.

noyau et la reprise des offres proposées par les commerçants. Les chéquiers ne sont donc pas des « toutes boîtes »; ils sont distribués par des relais « qualitatifs », (les entreprises) auprès de consommateurs potentiels « privilégiés » : les salariés.

Budget : Le gouvernement a assuré le financement de l'action pour un budget de 148.000 EUR. Aucun budget n'a été sollicité auprès des entreprises. Un appui leur a été demandé dans la sensibilisation de leurs salariés et relativement aux aspects logistiques (distribution, relances, ...). Seuls des avantages en nature ont été sollicités auprès des commerçants dans un objectif de rentabilité commerciale en leur chef.

En résumé : Le tableau ci-dessous reprend, quartier par quartier, les objectifs poursuivis, le nombre d'entreprises participantes et le nombre de chéquiers distribués.

Wijken – Quartiers	Doelstelling wat betreft de ondernemingen – Objectif visé au niveau des entreprises	Types deelnemende ondernemingen – Types d'entreprises participantes	Aantal deelnemende handelszaken – Nombre de commerces participants	Aantal deelnemende ondernemingen – Nombre d'entreprises participantes	Aantal verdeelde chequeboekjes – Nombre de chéquiers distribués
Louiza/Louise	Kwantiteit/Quantité	KMO/PME	23	268	8.500
Naamse Poort/Porte de Namur	Kwaliteit/Qualité	GO/GE	19	15	6.000
Stadscentrum/Centre ville	Diversiteit/Diversité	KMO, ZKO en GO/PME, TPE et GE	22	26	6.000
Tongerenstraat/Rue des Tongres	Proximité/Proximité	KMO en GO/PME et GE	20	8	6.000
De Wandstraat/Rue de Wand	Decentralisatie/Décentralisation	GO/GE	20	16	6.000
Brabantstraat			19	7	3.000
Rue de Brabant	Secteur parapublic	Entreprises publiques			

Resultaten	
Wijken	Raming volume transacties
Louiza	15 %
Naamse Poort	20 %
Stadscentrum	10 %
Tongerenstraat	15 %
De Wandstraat	7 à 10 %
Brabantstraat	< 1 %

De conclusies. De actie werd over het algemeen zeer goed onthaald. We kunnen spreken van een mooi succes van een origineel en tof initiatief waarvan de herhaling wordt gevraagd door de handels- en social-profitzaken. De actie heeft :

- de werknemers toegelaten om een nieuwe wijk te ontdekken die zij over het algemeen niet bezoeken ondanks hun aanwezigheid vijf dagen op zeven;
- de handelaars in de mogelijkheid gesteld om te beschikken over een eenvoudig en doeltreffend middel om nieuwe potentiële klanten aan te trekken.

Men heeft geraamd dat 90 % van de ondernemingen de actie willen herhalen. Deze hebben trouwens op actieve wijze deel-

Résultats	
Quartiers	Estimation du volume d'échange
Louise	15 %
Porte de Namur	20 %
Centre ville	10 %
Rue des Tongres	15 %
Rue de Wand	7 à 10 %
Rue de Brabant	< 1 %

Conclusions. L'action a été dans l'ensemble très bien perçue. Nous pouvons parler d'une belle réussite, originale et conviviale, demandée à être réitérée aussi bien par les commerces marchands que non marchands. L'action a permis de faire découvrir :

- aux travailleurs : un nouveau quartier qu'ils ne fréquentent généralement pas malgré leur présence, à proximité, cinq jours sur sept ...
- aux commerçants : un moyen simple et efficace de créer du passage dans leur magasin.

Il est estimé que 90 % des entreprises veulent réitérer l'action. Elles ont été très dynamiques dans l'action en la prenant à cœur et

genomen aan de actie door er zich ten volle voor in te zetten. Er lijkt geen rechtstreeks verband te zijn tussen de omvang van de ondernemingen of hun activiteitssector en de resultaten van de actie.

Uit de gesprekken en evaluaties is gebleken dat 70 % van de handelaars de actie willen herhalen. Immers, zij zien het belang in van hun deelname, zowel wat betreft de aanbiedingen als inzake het onthaal van de bezoekers.

Wat betreft de inhoud van de aanbiedingen, lijken kortingsbonnen vandaag uit de mode. Aanbiedingen, die niet pasten in de algemene opvatting van de actie, werden bovendien niet weerhouden door de verbruikers. Wat betreft de vorm, dienen de aanbiedingen origineel en tof te zijn, en voldoende duidelijk om de lezer snel te overtuigen van zijn belang om ervan gebruik te maken.

Vraag nr. 570 van de heer Jacques Simonet d.d. 14 februari 2007 (Fr.) :

De balans van de shoppingcheques.

U hebt onlangs een balans opgemaakt van uw actie voor shoppingcheques. In het kader van mijn aandacht voor de ontwikkeling van de buurtwinkels in het Brussels Gewest zou ik de volgende vragen willen stellen, te weten :

- 1) Kent men het juiste aantal gerechtigden van shoppingcheques voor 2006 ? Wie heeft er gebruik van gemaakt, zijn het pendelaars of mensen die in de wijken in kwestie wonen ?
- 2) U kondigde aan het aantal chequeboekjes te zullen verminderen tot 6000. Kent uw initiatief niet de verhoopte bijval ? Zijn alle shoppingcheques voor 2006 uitgegeven ?
- 3) Wat is het precieze aantal handelaars die aan de actie hebben deelgenomen ? Wat zijn de voordelen voor de klanten en wat is er aangeboden ?
- 4) Hoe zijn de shoppingcheques gepromoot ? Wie heeft ze gepromoot, is het een privéfirma of de administratie ? Hoe hebt U de doelgroep bewust gemaakt ?
- 5) Wat is het totale budget voor het initiatief en wat zijn de verschillende uitgavenposten en posten voor ontvangsten ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid de volgende elementen mede te delen :

Het project. Sta me eerst en vooral toe om de doelstellingen te herhalen van de actie van de « shoppingcheques ». De lancering van deze cheques past in het kader van het beleid dat ik voer ter verbetering van de doeltreffendheid van de bestaande Brusselse handelsinfrastructuur. De shoppingcheques hebben immers tot

au sérieux. Il ne semble pas y avoir de corrélations directes entre la taille des entreprises ou de leurs secteurs d'activités et les résultats de l'action.

Il ressort des entretiens et évaluations que 70 % des commerçants veulent réitérer l'action. Ces derniers comprennent l'importance de leur implication aussi bien dans la réalisation des offres que dans l'accueil des visiteurs.

En ce qui concerne le contenu des offres, les bons de réductions n'ont plus la cote. Aussi, les propositions, en décalage avec l'esprit général de l'action, n'ont pas été retenues par les consommateurs. Au niveau de la forme, les offres doivent être originales, conviviales et suffisamment claires pour convaincre rapidement le lecteur de ce qu'il a à gagner.

Question n° 570 de M. Jacques Simonet du 14 février 2007 (Fr.) :

Le bilan des chèques-shopping.

Vous avez dressé récemment le bilan de votre action en matière de chèques-shopping. Soucieux du développement du commerce de proximité en Région bruxelloise, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- 1) Peut-on connaître le nombre exact de bénéficiaires de chèques-shopping pour l'année 2006 ? Qui en a bénéficié, sont-ce des navetteurs, les riverains des quartiers ciblés ?
- 2) Vous annoncez limiter le nombre de chéquiers à 6.000 unités. Pourquoi ? Votre initiative ne remporte-t-elle pas le succès escompté ? Les chèques-shopping 2006 ont-ils tous été écoulés ?
- 3) Peut-on connaître le nombre exact de commerçants ayant participé à l'opération ? Quels sont les avantages et les offres que ceux-ci ont proposés aux clients ?
- 4) Quels sont les outils de communication mis en œuvre pour promouvoir les chèques-shopping ? Qui en est chargé, est-ce une société privée, l'Administration ? Comment vous y êtes vous pris pour sensibiliser le public cible ?
- 5) Peut-on disposer du budget total de l'initiative en faisant apparaître les différents postes en dépense et en recette ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants :

Le projet. Permettez-moi de rappeler les objectifs de l'action Chèques Shopping. Le lancement des « Chèques-Shopping » s'inscrit dans les politiques que je mène pour améliorer la performance de l'infrastructure commerciale bruxelloise existante. Les « Chèques-Shopping » ont en effet pour objectif d'accroître la

doel, het klantenbestand van de handelszaken in het gewest te verhogen. Dit kan door al diegenen, die werkzaam zijn te Brussel, ertoe aan te zetten om de omgeving van hun kantoren en ondernemingen te verkennen. Deze actie wil de duizenden personen die werken in ons gewest ertoe aansporen om de handelswijk, die hen omringt, te ontdekken. De Brusselaars – en vooral de niet-Brusselaars – overtuigen om bepaalde aankopen te doen te Brussel, in de omgeving van hun werkplaats, is een actie die bijdraagt tot de ontwikkeling van de handel in het Brussels Gewest.

De weerhouden wijken. Er werden zes wijken geselecteerd voor deze actie in 2006 : Louiza, Naamse Poort, het stadscentrum, de Tongeren-, de De Wand- en de Brabantstraat. Deze plaatsen werden voorgesteld op basis van twee belangrijke criteria : het dynamisme van de handelskernen, en het gemengd karakter van de zones dat wordt verzekerd door de aanwezigheid van handelszaken en private en publieke ondernemingen.

Een pilootactie. Vooraleer deze actie globaal werd gelanceerd, werd van 29 mei tot 12 juni een eerste pilootactie gevoerd in de Louizawijk. Het principe van de actie was eenvoudig : de werknemers van een wijk in de mogelijkheid stellen om gebruik te maken van bijzondere aanbiedingen die zijn bedacht door lokale handelaars van allerlei sectoren, en dit gedurende een zekere tijdspanne. Deze aanbiedingen werden opgenomen in chequeboekjes die werden verdeeld onder de werknemers van de naburige bedrijven die hierover vrij konden beschikken. De lokale overheden hebben dit initiatief op actieve wijze gesteund, evenals de Vitрины van Brussel en de Vereniging van Ondernemingen te Brussel.

De deelname van de ondernemingen en handelszaken. De handelaars werden per brief gecontacteerd en vervolgens bezocht. Het voorstel tot deelname werd voorgelegd, en bij deelname werd steun aangeboden voor de verwezenlijking van de aanbieding. Vervolgens werd een evaluatie van de operatie aangeboden. Elk chequeboekje bevatte aanbiedingen van een twintigtal handelaars. In elk van de 6 geselecteerde wijken werden grote, middelgrote en kleine ondernemingen gecontacteerd, op het niveau van hun human resources. Aan elke onderneming werd voorgesteld om aan elk personeelslid een « kwalitatief chequeboekje » te overhandigen met daarin de aanbiedingen van de omliggende kleine handelszaken. Deze chequeboekjes waren « kwalitatief » en lijken geenszins op wat er op de markt voorhanden is. Een chequeboekje bestaat uit een beschrijving van de wijk, enkele regels over de plaatselijke geschiedenis, een voorstelling van de handelskern en de aanbiedingen van de handelaars. Deze chequeboekjes zijn dan ook geen « huis-aan-huisfolders », zij worden verdeeld door « kwalitatieve » relaispunten (de ondernemingen) onder de « bevoorrechte » potentiële verbruikers : de werknemers.

Het budget. De regering heeft de financiering van de actie (budget 148.000 EUR) op zich genomen. Er werd geen budget gevraagd aan de ondernemingen. Wel werd hun steun gevraagd voor de sensibilisering van hun werknemers en voor de logistieke aspecten (verdeling, stimuleren ...). Aan de handelaars werden enkel voordelen in natura gevraagd, vanuit het oogpunt van de commerciële rentabiliteit voor de deelnemers.

Samengevat : onderstaande tabel geeft, wijk per wijk, de nagestreefde doelstellingen weer, het aantal deelnemende ondernemingen en het aantal verdeelde chequeboekjes.

masse de chalandise des commerces de la Région, en faisant sortir de leurs bureaux et entreprises toutes celles et tous ceux qui travaillent à Bruxelles. Cette action a pour ambition de faire découvrir aux milliers de personnes qui travaillent à Bruxelles le quartier commerçant qui les entoure. Convaincre les Bruxellois, et surtout les non-Bruxellois, à faire certains achats à Bruxelles à proximité de leur lieu de travail est une action porteuse de développement pour le commerce en Région bruxelloise.

Quartiers retenus. Six quartiers ont été sélectionnés pour développer cette action durant l'année 2006 : Louise, Porte de Namur, Centre-Ville, Rue des Tongres, Rue De Wand, Rue de Brabant. Les localisations ont été proposées à partir de deux critères principaux : la dynamique des noyaux commerciaux; et la mixité des zones assurées tant par la présence de commerces que d'entreprises privées et publiques.

Aciton pilote. Préalablement à la mise en oeuvre globale de cette politique, une première action-pilote a eu lieu entre le 29 mai et le 12 juin, dans le quartier Louise. Le principe de l'action était simple : permettre aux travailleurs d'un quartier de bénéficier d'offres spéciales imaginées par les commerçants locaux, tous secteurs confondus durant une période déterminée. Des chéquiers rassemblaient les offres; ils ont été transmis aux salariés des entreprises avoisinantes qui pouvaient en bénéficier librement. Les autorités locales ont soutenu dynamiquement l'action, ainsi que les Vitрины de Bruxelles et l'Union des Classes Moyennes.

Participation des entreprises et des commerces. Les commerçants sont contactés par courrier puis par visite sur place. La proposition de participer à l'action est soumise. En cas de participation, un appui est offert dans la concrétisation de l'offre. Une évaluation de l'opération est ensuite proposée. Chaque chéquier comportait des offres d'une vingtaine de commerçants chacun. Dans chacun des 6 quartiers sélectionnés, les grandes, moyennes et petites entreprises ont été contactées, au niveau des directeurs des ressources humaines. Il a été proposé à chaque entreprise de remettre à chaque membre de personnel un « chéquier qualitatif » reprenant des offres des petits commerces avoisinants. Les chéquiers sont « qualitatifs » et ne ressemblent en rien à ce qui existe sur le marché. Un chéquier est composé d'un descriptif du quartier, quelques lignes sur son historique, la présentation du noyau et la reprise des offres proposées par les commerçants. Les chéquiers ne sont donc pas des « toutes boîtes »; ils sont distribués par des relais « qualitatifs », (les entreprises) auprès de consommateurs potentiels « privilégiés » : les salariés.

Budget : Le gouvernement a assuré le financement de l'action pour un budget de 148.000 EUR. Aucun budget n'a été sollicité auprès des entreprises. Un appui leur a été demandé dans la sensibilisation de leurs salariés et relativement aux aspects logistiques (distribution, relances, ...) Seuls des avantages en nature ont été sollicités auprès des commerçants dans un objectif de rentabilité commerciale en leur chef.

En résumé : Le tableau ci-dessous reprend, quartier par quartier, les objectifs poursuivis, le nombre d'entreprises participantes et le nombre de chéquiers distribués.

Wijken – Quartiers	Doelstelling wat betreft de ondernemingen – Objectif visé au niveau des entreprises	Types deelnemende ondernemingen – Types d'entreprises participantes	Aantal deelnemende handelszaken – Nombre de commerces participants	Aantal deelnemende ondernemingen – Nombre d'entreprises participantes	Aantal verdeelde chequeboekjes – Nombre de chéquiers distribués
Louiza/Louise	Kwantiteit/Quantité	KMO/PME	23	268	8.500
Naamse Poort/Porte de Namur	Kwaliteit/Qualité	GO/GE	19	15	6.000
Stadscentrum/Centre ville	Diversiteit/Diversité	KMO, ZKO en GO/PME, TPE et GE	22	26	6.000
Tongerenstraat/Rue des Tongres	Proximité/Proximité	KMO en GO/PME et GE	20	8	6.000
De Wandstraat/Rue de Wand	Decentralisatie/Décentralisation	GO/GE	20	16	6.000
Brabantstraat			19	7	3.000
Rue de Brabant	Secteur parapublic	Entreprises publiques			

Resultaten	
Wijken	Raming volume transacties
Louiza	15 %
Naamse Poort	20 %
Stadscentrum	10 %
Tongerenstraat	15 %
De Wandstraat	7 à 10 %
Brabantstraat	< 1 %

De conclusies. De actie werd over het algemeen zeer goed onthaald. We kunnen spreken van een mooi succes van een origineel en tof initiatief waarvan de herhaling wordt gevraagd door de handels- en social-profitzaken. De actie heeft :

- de werknemers toegelaten om een nieuwe wijk te ontdekken die zij over het algemeen niet bezoeken ondanks hun aanwezigheid vijf dagen op zeven;
- de handelaars in de mogelijkheid gesteld om te beschikken over een eenvoudig en doeltreffend middel om nieuwe potentiële klanten aan te trekken.

Men heeft geraamd dat 90 % van de ondernemingen de actie willen herhalen. Deze hebben trouwens op actieve wijze deelgenomen aan de actie door er zich ten volle voor in te zetten. Er lijkt geen rechtstreeks verband te zijn tussen de omvang van de ondernemingen of hun activiteitssector en de resultaten van de actie.

Uit de gesprekken en evaluaties is gebleken dat 70 % van de handelaars de actie willen herhalen. Immers, zij zien het belang in van hun deelname, zowel wat betreft de aanbiedingen als inzake het onthaal van de bezoekers.

Wat betreft de inhoud van de aanbiedingen, lijken kortingsbonnen vandaag uit de mode. Aanbiedingen, die niet pasten in de algemene opvatting van de actie, werden bovendien niet weerhouden door de verbruikers. Wat betreft de vorm, dienen de aanbiedingen origineel en tof te zijn, en voldoende duidelijk om de lezer snel te overtuigen van zijn belang om ervan gebruik te maken.

Résultats	
Quartiers	Estimation du volume d'échange
Louise	15 %
Porte de Namur	20 %
Centre ville	10 %
Rue des Tongres	15 %
Rue de Wand	7 à 10 %
Rue de Brabant	< 1 %

Conclusions. L'action a été dans l'ensemble très bien perçue. Nous pouvons parler d'une belle réussite, originale et conviviale, demandée à être réitérée aussi bien par les commerces marchands que non marchands. L'action a permis de faire découvrir :

- aux travailleurs : un nouveau quartier qu'ils ne fréquentent généralement pas malgré leur présence, à proximité, cinq jours sur sept ...
- aux commerçants : un moyen simple et efficace de créer du passage dans leur magasin.

Il est estimé que 90 % des entreprises veulent réitérer l'action. Elles ont été très dynamiques dans l'action en la prenant à cœur et au sérieux. Il ne semble pas y avoir de corrélations directes entre la taille des entreprises ou de leurs secteurs d'activités et les résultats de l'action.

Il ressort des entretiens et évaluations que 70 % des commerçants veulent réitérer l'action. Ces derniers comprennent l'importance de leur implication aussi bien dans la réalisation des offres que dans l'accueil des visiteurs.

En ce qui concerne le contenu des offres, les bons de réductions n'ont plus la cote. Aussi, les propositions, en décalage avec l'esprit général de l'action, n'ont pas été retenues par les consommateurs. Au niveau de la forme, les offres doivent être originales, conviviales et suffisamment claires pour convaincre rapidement le lecteur de ce qu'il a à gagner.

Vraag nr. 588 van de heer Didier Gosuin d.d. 16 maart 2007 (Fr.) :

Informatie aan de werkzoekenden over de mogelijkheid om een taalexamen bij SELOR af te leggen.

Op een van mijn vragen over de effectieve informatie die Selor geeft aan de werkzoekenden over de mogelijkheid om een taal-examen bij Selor af te leggen om meer kans te maken bij potentiële werkgevers, verklaart u dat deze informatie verstrekt wordt naargelang het beroepsproject van de werkzoekenden maar dat u niet weet hoeveel werkzoekenden effectief op de hoogte zijn van het bestaan van het taalexamen bij Selor en van de troef van een dergelijke proef wanneer men werk zoekt bij een lokaal bestuur.

Bij gebrek aan cijfers kan u toch niet beweren dat de informatie effectief doorgegeven wordt? Op welke gegevens, naast de statistische gegevens, baseert u zich om te beweren dat de informatie effectief doorgegeven wordt, als u bij gebrek aan cijfers, niet weet of er een, twee of meer werkzoekenden effectief op de hoogte gebracht zijn?

U zegt mij overigens dat het verstrekken van de informatie over het bestaan van Selor en van het taalexamen afhangt van het beroepsproject van de werkzoekende.

Welke kenmerken moet een beroepsproject hebben en welke elementen uit het onderhoud met de werkzoekende bepalen of een werkzoekende op de hoogte gebracht wordt van de mogelijkheid om een taalexamen bij Selor af te leggen?

Antwoord : U vraagt me welke elementen ons toelaten te beweren dat de informatie over de taalexamens bij Selor wordt medegedeeld aan de werkzoekenden.

Het antwoord op deze vraag is zeer eenvoudig: we kunnen dit beweren omdat elke consulent, of hij nu werkzaam is op de dienst Beheer van de Werkaanbiedingen of de directie Werkzoekenden, tot taak heeft om de volgende acties te verrichten:

- tijdens de verduidelijking van het dossier: systematisch aan de werkzoekenden vragen of ze houder van een bewijs van taalkennis van Selor zijn en het in voorkomend geval bij de taalkennis noteren;
- wanneer de werkzoekenden bij de BGDA langskomen (beroepsproject, begeleiding, Jobservice, agentschap ...), hen stelselmatig vragen of ze een bewijs van taalkennis van Selor bezitten of het sinds het laatste onderhoud hebben behaald;
- tijdens de gesprekken (beroepsproject, begeleiding, Jobservice, ...) stellen de tewerkstellingsconsulenten de personen met een ad-hocprofiel (administratief bediende, kader-personeel bij een overheidsdienst,...) of een beroepsproject voor een job bij de overheid om zich voor het Selor-examen in te schrijven. Tijdens de gesprekken zullen de tewerkstellingsconsulenten de voordelen aankaarten;

Question n° 588 de M. Didier Gosuin du 16 mars 2007 (Fr.) :

Information des demandeurs d'emploi de la possibilité de présenter un examen linguistique au Selor.

En réponse à une de mes questions concernant l'information effective que l'ORBEM donne à des demandeurs d'emploi de l'existence de l'examen linguistique au Selor afin d'élargir le panel d'employeurs potentiels qu'ils pourraient intéresser, vous affirmez que ce renseignement est donné en fonction du projet professionnel des demandeurs d'emploi mais que vous ne connaissez pas le nombre de demandeurs d'emploi qui sont effectivement informés de l'existence de l'examen linguistique du Selor et de l'atout que cela représente lorsque l'on présente un emploi dans une administration locale.

A partir du moment où vous ne disposez d'aucun chiffre, comment pouvez-vous dire que l'information est effectivement transmise? Sur quelles données, autres que des données statistiques, vous basez-vous pour dire que l'information est effectivement transmise dès lors que, faute de données chiffrées, vous ne savez pas si un, deux ou plus de demandeurs d'emploi sont effectivement réellement informés?

Par ailleurs, vous me dites que la transmission de l'information relative à l'existence du Selor et à l'examen linguistique dépend du projet professionnel du chercheur d'emploi.

Il me serait agréable de savoir quelles sont les caractéristiques de ce projet professionnel et quels sont les éléments issus de l'entretien avec le conseiller emploi qui sont déterminants pour informer un demandeur d'emploi de la possibilité de passer un examen linguistique au Selor.

Réponse : Vous me demandez sur quelle base nous pouvons affirmer que l'information concernant les examens linguistiques du Selor est transmise aux chercheurs d'emploi.

La réponse à cette question est très simple: nous pouvons l'affirmer dès lors que chaque conseiller, qu'il dépende du service gestion des offres ou de la direction chercheurs d'emploi, a pour tâche de réaliser les actions suivantes:

- lors de la clarification du dossier: demander systématiquement aux chercheurs d'emploi s'ils sont en possession du brevet linguistique Selor et l'acter dans les connaissances linguistiques;
- lors des passages à l'ORBEM (projet professionnel, accompagnement, job service ou antenne ...) redemander systématiquement aux chercheurs d'emploi s'ils sont lauréats du brevet linguistique Selor ou s'ils le sont devenus depuis le dernier entretien;
- lors des entretiens (projet professionnel, accompagnement, job service ...), les conseillers emploi proposent aux personnes ayant un profil ad hoc (employé administratif, cadre dans l'administration ...) ou un projet professionnel orienté vers l'administration, de s'inscrire au Selor. Lors de l'entretien, les conseillers emploi présenteront les avantages qui peuvent en découler;

- de consultants zullen een taalkennis met als niveau « goed » « selor fr » of « selor nl » (al naargelang het geval) toevoegen en zullen noteren of de werkzoekende het behaalde bewijs van taalkennis al dan niet voorlegt;
- de consultants zullen het niveau van het examen waarvoor de werkzoekende geslaagd is in het veld "tekst" vermelden.

Deze taken werden opgenomen in een dienstnota.

Momenteel zijn er 353 werkzoekenden van wie het dossier gewag maakt van het feit dat ze houder zijn van een taalbrevet van Selor.

Welke elementen bepalen dat de informatie betreffende de taalexamens wordt verstrekt aan de werkzoekende? Deze elementen zijn de volgende: enerzijds de beroepscode van de werkzoekende (ter herinnering: het taalexamen is slechts van toepassing op bediendencontracten en niet op overeenkomsten voor arbeiders); anderzijds is er de wens om in de openbare sector aan de slag te gaan.

Sommige sectoren zijn hierbij in het bijzonder betrokken: de gezondheidssector (met inbegrip van kinderverzorgsters en maatschappelijk assistenten), de sector van kantoorpersoneel (met inbegrip van onthaalbedienden en boekhouders), de kaderfuncties (jurist, economist ...).

Wat betreft de kenmerken van het beroepsproject, volgt hierna een korte beschrijving.

De eerste fase van het traject van elke werkzoekende is de verduidelijking van het beroepsproject. De verduidelijking bestaat erin om samen met de persoon vast te leggen welk beroep hij in de onmiddellijke toekomst kan en wenst uit te oefenen. Wanneer de werkzoekende op lange termijn een beroep wil uitoefenen waarvoor hij momenteel niet aan de voorwaarden voldoet om het onmiddellijk te kunnen uitoefenen, kan een tussenstap worden bepaald (een opleiding bijvoorbeeld).

Het Contract voor Beroepsproject is de formele bekrachtiging van een dubbele verbintenis: enerzijds van de werkzoekende die zich verbindt om zijn beroepsproject in de praktijk te brengen en anderzijds van de BGDA die zich verbindt om de werkzoekende hierbij te ondersteunen. Dit houdt het coachen van de werkzoekende in. De begeleiding wordt voorgesteld aan elke werkzoekende die sinds 2 maanden is ingeschreven (sedert 1 maand voor de werkzoekenden jonger dan 30 jaar) en aan personen die door de RVA worden gevolgd. De werkzoekende is vrij om op het voorstel in te gaan of om het te weigeren.

De begeleiding bestaat uit verplichte opvolgingsgesprekken die minstens eenmaal in de drie maanden plaatsvinden (elke maand voor de personen jonger dan 30 jaar). Deze gesprekken zijn bedoeld om na te gaan of het voorziene actieplan goed wordt opgevolgd en of er aanpassingen nodig zijn.

- les conseillers ajoutent une connaissance linguistique supplémentaire: « selor fr » ou « selor ni » selon le cas, avec un niveau « bon » et actent le fait que le chercheur d'emploi présente son attestation de réussite ou pas;

- les conseillers notent le niveau de l'examen réussi en zone « texte ».

Ces tâches ont été reprises dans une note de service.

Actuellement, il y a 353 chercheurs d'emplois dont les dossiers mentionnent qu'ils sont en possession du brevet linguistique Selor.

Quels sont les éléments qui déterminent que l'information concernant les examens linguistiques est dispensée au chercheur d'emploi? Ils sont les suivants: d'une part le code professionnel du chercheur d'emploi (pour rappel, l'examen linguistique n'est appliqué que pour les contrats d'employés et pas d'ouvriers); d'autre part le souhait de travailler dans la fonction publique.

Certains secteurs sont particulièrement concernés: le secteur des soins de santé (y compris puéricultrice, assistant social), le secteur emploi de bureau (y compris agent d'accueil, de comptabilité), les fonctions de cadre (juriste, économiste ...).

En ce qui concerne les caractéristiques du projet professionnel, en voici une brève description.

La clarification du projet professionnel est la première étape du parcours de chaque chercheur d'emploi. Il s'agit d'identifier avec la personne quel est le métier qu'il peut et veut faire dans l'immédiat. Si, sur le long terme, le chercheur d'emploi souhaite exercer une profession mais qu'il ne se trouve pas dans les conditions pour y accéder directement, une étape intermédiaire peut être définie (telle que, par exemple, l'accomplissement d'une formation).

Quant au contrat de projet professionnel (CPP), il est la formalisation d'un double engagement: celui du chercheur d'emploi à mettre en œuvre son projet professionnel et celui de l'ORBEM à le soutenir dans sa démarche. Il implique un coaching du chercheur d'emploi. L'accompagnement est une proposition faite à chaque chercheur d'emploi inscrit depuis 2 mois (depuis 1 mois pour les chercheurs d'emploi de moins de 30 ans) ainsi qu'aux personnes concernées par le suivi de l'ONEM, proposition que le chercheur d'emploi est libre d'accepter ou de refuser.

L'accompagnement consiste en des entretiens de suivis obligatoires à raison d'un entretien au minimum tous les trois mois (tous les mois pour les moins de 30 ans). Ces entretiens ont pour but de veiller au suivi du plan d'action prévu et aux réajustements nécessaires.

Vraag nr. 589 van mevr. Caroline Persoons d.d. 19 maart 2007 (Fr.) :

Sluiting van voorposten.

Tijdens de begrotingsdiscussies in december 2006 heeft de minister verklaard dat twee voorposten opgericht zouden worden om het Brussels Gewest beter te dekken.

Zo zou er een nieuwe post in 2008 komen op de site van het ziekenhuis Brugmann in Schaarbeek. Deze nieuwe post zou de huidige post aan de Diamantlaan en de post in Evere vervangen. Een tweede post zou in de gemeente Vorst komen.

Zou de minister mij het volgende kunnen meedelen :

1. Is er een precieze datum vastgesteld voor de opening en de sluiting van de voorposten ?
2. Worden er nog eventueel andere posten gesloten ?
3. Is het personeel op de hoogte van deze sluitingen en openingen ?

Antwoord : Ik heb de eer om het geachte lid de volgende elementen mede te delen.

Als antwoord op uw eerste vraag kan ik u erover inlichten dat er inderdaad twee nieuwe VOPO's moeten worden gebouwd om het grondgebied van het Brussels Gewest optimaal te bestrijken.

De ene voorpost zal zich bevinden op de site van het ziekenhuis Paul Brien in Schaarbeek, en zal de huidige VOPO's Diamant en Evere vervangen (deze laatste zullen niet worden gesloten zolang de nieuwe VOPO van Schaarbeek niet operationeel is). Het dossier is goed gevorderd want een architect is momenteel belast met de realisatie van de plannen van de toekomstige voorpost. De DBDMH is van oordeel dat deze VOPO operationeel zal kunnen zijn eind 2008 of begin 2009.

De andere VOPO zal zich bevinden te Vorst, op de site van het ziekenhuis Molière. De DBDMH meent dat deze post er komt in de loop van het jaar 2009. U dient namelijk te weten dat het dossier vertraging heeft opgelopen want er moest worden gewacht op de samenstelling van de nieuwe gemeentelijke bestuursmeerderheid.

Wat betreft uw tweede vraag, dient u te weten dat de VOPO Rac eind 2008 zijn deuren zou moeten sluiten. Immers, het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 november 1992 plande dat het gebouw, dat wordt gebruikt door de DBDMH, slechts zou worden gehuurd tot eind 2008.

Ook al kan deze huurovereenkomst niet worden verlengd omwille van de verkoop van het gebouw en het bestaan van een nieuw vastgoedproject dat de hele inrichting en het gebruik van de site van het Rijksadministratief Centrum herzielt, toch hebben de DBDMH en het Gewest de aandacht van de stad Brussel gevestigd op de absolute noodzaak van het behoud van een VOPO in het hoger gelegen gedeelte van de vijfhoek. Het komt nu toe aan de stad Brussel om een BBP aan te nemen dat al dan niet rekening houdt met deze opmerking.

Question n° 589 de Mme Caroline Persoons du 19 mars 2007 (Fr.) :

Fermeture de postes avancés.

Dans les discussions budgétaires du mois de décembre dernier, le ministre a annoncé que deux nouveaux postes avancés seraient créés afin d'optimiser la couverture de la Région bruxelloise.

Un nouveau poste devrait ainsi voir le jour en 2008 sur le site du CHU Brugmann, à Schaerbeek. Ce nouveau poste remplacerait l'actuel poste de l'avenue du Diamant et ainsi que celui d'Evere. Un second poste serait, quant à lui, implanté sur la commune de Forest.

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer :

1. Si une date précise a été fixée pour les ouvertures et fermetures de postes avancés ?
2. Si d'autres postes sont-ils concernés par d'éventuelles fermetures ?
3. Si le personnel a été informé de ces fermetures et ouvertures ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que :

Pour répondre à votre première question, deux nouveaux PASI doivent effectivement être construits afin d'optimiser la couverture de la Région bruxelloise.

L'un sera situé sur le site de l'Hôpital Paul Brien à Schaerbeek et remplacera les actuels PASI Diamant et Evere (ces deux derniers ne seront pas fermés tant que le nouveau PASI de Schaerbeek ne sera pas opérationnel). Le dossier a bien évolué puisqu'actuellement un architecte est chargé d'établir les plans du futur poste avancé. Le SIAMU estime que la mise en service de ce PASI pourra se faire fin 2008, début 2009.

L'autre serait situé à Forest, sur le site de l'Hôpital Molière. Le SIAMU estime que ce PASI verra le jour dans le courant de l'année 2009. Il faut en effet savoir que le dossier a pris du retard puisqu'il a fallu attendre la mise en place de la nouvelle majorité communale.

En ce qui concerne votre deuxième interrogation, vous devez savoir que le PASI Cité devrait fermer ses portes à la fin 2008. En effet, l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 novembre 1992 ne prévoyait la location du bâtiment occupé par le SIAMU que jusqu'à fin de l'année 2008.

Si ce bail ne peut être prolongé vu la vente du bâtiment et l'existence d'un nouveau projet immobilier visant à revoir complètement la disposition et l'utilisation de la zone de la Cité Administrative, le SIAMU et la Région ont attiré l'attention de la Ville de Bruxelles sur la nécessité absolue du maintien d'un PASI dans le haut du pentagone. Il est donc maintenant de la responsabilité de la Ville de Bruxelles d'adopter un PPAS qui tienne compte ou non de cette remarque.

Over dit laatste punt pleeg ik overleg met de schepen van Stedenbouw van de stad Brussel aan wie ik reeds een schrijven heb gestuurd om de operationele noodzaak uit te leggen om te beschikken over een kazerne binnen de vijfhoek, de gevolgen van een definitieve sluiting, de budgettaire gevolgen... Deze laatste heeft me schriftelijk het standpunt van de Stad bevestigd. Binnenkort is hierover dan ook een technische vergadering gepland.

Als antwoord op uw laatste vraag, deel ik u graag mee dat het personeel van de DBDMH wordt ingelicht door de vakbondsafgevaardigden.

Vraag nr. 590 van mevr. Caroline Persoons d.d. 19 maart 2007 (Fr.) :

Conformiteit van de lokalen van de BDBDMH.

In de pers van 7 maart 2006 kon men al lezen dat de lokalen van de BDBDMH niet gezond waren en niet conform met het ARAB. Dat is trouwens bevestigd door een toentertijd erkend controleorganisme.

Een jaar later lijken de werken nog niet begonnen te zijn.

1. Welke middelen zijn er ingezet om de lokalen van de BDBDMH in overeenstemming te brengen met de wettelijke normen ?
2. Is er een planning van de werken opgesteld ? Zo ja, hoe ziet die eruit ?

Antwoord : Ik heb de eer om het geachte lid de volgende elementen mede te delen.

De DBDMH is zich bewust van de staat van sommige posten, het is niet voor niets dat regelmatig omvangrijke budgetten gereserveerd worden voor de renovatie en de vervanging van de goederen.

De DBDMH heeft trouwens reeds geprobeerd het nodige te doen om zijn posten te renoveren. Zo werd vorig jaar bijvoorbeeld een offerteaanvraag gelanceerd voor de algehele vernieuwing van de voorposten. Jammer genoeg heeft er zich niemand ingeschreven.

Naar aanleiding hiervan werd er voorgesteld een nieuwe procedure op te starten, post per post. De eerste echo's zijn evenwel niet veelbelovend.

Geconfronteerd met die tweede vaststelling, zal de DBDMH dus de nodige dossiers samenstellen voor het afsluiten van programmacontracten voor de werken aan de gebouwen.

Er zal versterking van buiten uit komen om de werken te inventariseren en het kwantabestek op te maken. Daarenboven zal de hulp van andere instellingen gevraagd worden.

Pour ce dernier point, je suis en concertation avec l'échevin de l'urbanisme de la Ville de Bruxelles à qui j'ai déjà adressé un courrier expliquant bien la nécessité opérationnelle de disposer d'une caserne dans le pentagone, les conséquences d'une fermeture définitive, les implications budgétaires, Ce dernier m'a confirmé par écrit la position de la Ville et une réunion technique est donc prévue prochainement.

Enfin, pour répondre à votre dernière demande, le personnel du SIAMU est informé via les délégations syndicales.

Question n° 590 de Mme Caroline Persoons du 19 mars 2007 (Fr.) :

Conformité des locaux du SIAMU.

La presse du 7 mars 2006 faisait déjà état des problèmes de salubrité et de conformité au RGPT des locaux du SIAMU. Cela a d'ailleurs été confirmé par un organisme de contrôle agréé à cette époque.

Un an plus tard, les travaux ne semblent toujours pas avoir été entamés.

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer :

1. Quels moyens ont été mis en œuvre pour rendre les locaux du SIAMU conformes aux prescriptions légales ?
2. Si un agenda des travaux a été dressé ? Dans l'affirmative, quelle en est la teneur ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que :

Le SIAMU est bien conscient de l'état de certains postes, ce n'est pas pour rien que des budgets importants sont réservés régulièrement pour assurer la rénovation et le remplacement des biens.

Le SIAMU a d'ailleurs déjà tenté de faire le nécessaire pour rénover ses postes. Par exemple, l'an dernier, un appel d'offre de services pour la réfection générale des postes avancés a été lancé. Malheureusement aucun soumissionnaire ne s'est manifesté.

Suite à cela, il a été proposé de relancer une procédure poste par poste mais les premiers échos n'étaient guères réjouissants.

Face à ce second constat, le SIAMU va donc constituer les dossiers nécessaires à la conclusion de contrats-programmes de travaux de bâtiments.

Un renfort extérieur sera fourni pour inventariser les travaux à faire et réaliser le métré. En outre, l'aide d'autres institutions va être sollicitée.

Sta me toch toe af te ronden door u te zeggen dat men soms vlug de neiging heeft te vergeten dat er reeds heel wat inspanningen gedaan werden om het comfort van het personeel te verbeteren.

Ter illustratie kan ik hier de vervanging van oud meubilair (bureaus, stoelen, ...) aanhalen, van klerkasten en van verschillende huishoudapparaten, enz.

Vraag nr. 591 van mevr. Caroline Persoons d.d. 19 maart 2007 (Fr.) :

Toestand van de vzw's verbonden aan de BDBDMH.

Voor zover ik weet hebben vier vzw's hun zetel bij de BDBDMH aan de Helihavenlaan.

Graag voor elke vzw :

- een balans van de activiteiten voor de jaren 2005 en 2006;
- de financiële toestand voor de jaren 2005 en 2006.

Antwoord : Ik heb de eer om het geachte lid de volgende elementen mede te delen.

Wat betreft de vzw « Instituut voor Opleiding in de Dringende Medische Hulpverlening IODMH » :

Tijdens het jaar 2005 heeft het IODMH :

- 3 basiscursussen Dringende Geneeskundige Hulpverlening (DGH) (120 uren) gegeven en 43 nieuwe hulpverleners-ambulanciers opgeleid;
- de permanente vorming DGH georganiseerd van 1.020 personen (841 brandweerlieden van de DBDMH, 114 leden van het Rode Kruis, 34 leden van het Militair Hospitaal en 31 leden van BIAC);
- de kwaliteit ondersteund van de Automatisch Externe Defibrillatie-opleidingen (AED) door 585 ambulanciers bij te scholen, en dit tweemaal in de loop van het jaar.

Tijdens het jaar 2006 heeft het IODMH :

- 4 basiscursussen DGH (120 uren) gegeven en 73 nieuwe hulpverleners-ambulanciers opgeleid;
- de permanente vorming DGH georganiseerd van 1.067 personen (875 brandweerlieden van de DBDMH, 123 leden van het Rode Kruis, 27 leden van het MH en 32 leden van BIAC);
- de kwaliteit ondersteund van de AED-opleidingen door 300 ambulanciers bij te scholen tijdens het eerste semester. Aangezien de nieuwe defibrillator inmiddels geleverd was, heeft het IODMH de omschakeling verzorgd van het volledige personeel van het bataljon Helihaven op dit nieuwe apparaat. De andere bataljons zullen worden opgeleid in 2007;

Permettez-moi tout de même de conclure en vous disant que l'on a parfois vite tendance à oublier que plusieurs gestes importants ont été faits afin de favoriser le confort du personnel.

Citons par exemple le remplacement du vieux mobilier (bureaux, chaises, ...), des armoires-vestiaires, de plusieurs appareils électroménagers, etc.

Question n° 591 de Mme Caroline Persoons du 19 mars 2007 (Fr.) :

Situation des asbl liées au SIAMU.

A ma connaissance, quatre associations sans but lucratif ont leur siège social au SIAMU, boulevard de l'Héliport.

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer, pour chacune de ces asbl :

- leur bilan d'activités pour les années 2005 et 2006 ?
- leur situation financière pour les années 2005 et 2006 ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que :

En ce qui concerne l'asbl « Institut de Formation en Aide Médicale Urgente (IFAMU) » :

Au cours de l'année 2005 l'IFAMU a :

- dispensé 3 cours d'Aide Médicale Urgente (AMU) de base (120 heures) et a ainsi formé 43 nouveaux secouristes-ambulanciers;
- organisé la formation permanente AMU pour 1020 personnes (841 pompiers du SIAMU, 114 membres de la Croix-Rouge, 34 membres de l'Hôpital Militaire et 31 membres de BIAC);
- soutenu la qualité des formations Défibrillation Externe Automatique (DEA) en donnant un recyclage à 585 ambulanciers et ce, 2 fois sur l'année.

Au cours de l'année 2006 l'IFAMU a :

- dispensé 4 cours AMU de base (120 heures) et a ainsi formé 73 nouveaux secouristes-ambulanciers;
- organisé la formation AMU permanente pour 1067 personnes (875 pompiers du SIAMU, 123 membres de la Croix-Rouge, 27 membres de l'HM et 32 membres de BIAC);
- soutenu la qualité des formations DEA par le recyclage de 300 ambulanciers au 1er semestre. Le nouveau défibrillateur étant entretemps livré, l'IFAMU a organisé la conversion à ce nouvel appareil de tout le personnel du bataillon Héliport. Les autres bataillons seront formés en 2007;

– een cursus gegeven bij de MIVB, « Wat doen bij een elektrisch ongeval ? », evenals een AED-cursus bij een privé-bedrijf.

Financiële situatie 2005 :

Ontvangsten :	246.687,36 EUR.
Uitgaven :	240.375,91 EUR.

Financiële situatie 2006 :

Ontvangsten :	278.621,23 EUR.
Uitgaven :	251.745,55 EUR.

Wat betreft de vzw « Opleidingscentrum van de Brusselse Brandweer (OCBB) » :

Activiteitenverslag 2005 : zie bijlage 1.

Activiteitenverslag 2006 : zie bijlage 2.

Financiële situatie 2005 :

Ontvangsten :	312.617,70 EUR.
Uitgaven :	243.624,88 EUR.

Financiële situatie 2006 :

Ontvangsten :	194.417,22 EUR.
Uitgaven :	284.013,93 EUR.

Wat betreft de vzw « Sociale Dienst » :

Deze vzw helpt het personeel van de DBDMH door hen bepaalde voordelen toe te kennen, evenals aan hun naaste familieleden.

Activiteitenverslag 2005 : in verhouding tot de vooruitzichten werden verschillende uitgaven verhoogd (geschenken Sinterklaas, geschenken voor de gepensioneerden ...). Dit heeft de vzw verplicht om andere uitgaven te verminderen (huwelijks- en geboortepremie, bloemen ...).

Activiteitenverslag 2006 : de uitgaven van het boekjaar 2006 verschillen niet veel van deze van het jaar tevoren. Sommige waren hoger (bijv. : er waren meer opruststellingen dan gewoonlijk en vier agenten zijn in actieve dienst overleden) maar over het algemeen waren de verhogingen te wijten aan de stijging van de levensduurte in het algemeen.

Financiële situatie 2005 :

Ontvangsten :	285.304,20 EUR.
Uitgaven :	278.107,99 EUR.

Financiële situatie 2006 :

Ontvangsten :	266.722,07 EUR.
Uitgaven :	265.958,51 EUR.

Wat betreft de vzw « Jonge Brusselse Brandweerlieden (JBB) » :

Het is onmogelijk om u alle gevraagde inlichtingen te verstrekken. Immers, deze vzw werd slechts eind 2006 opgericht.

– dispensé un cours à la STIB, intitulé « Que faire en cas d'accident électrique ? » et un cours DEA à une société privée.

Situation financière 2005 :

Recettes :	246.687,36 EUR.
Dépenses :	240.375,91 EUR.

Situation financière 2006 :

Recettes :	278.621,23 EUR.
Dépenses :	251.745,55 EUR.

En ce qui concerne l'asbl « Centre de Formation des Pompiers de Bruxelles (CFPB) » :

Bilan d'activité 2005 : voir annexe 1.

Bilan d'activité 2006 : voir annexe 2.

Situation financière 2005 :

Recettes :	312.617,70 EUR.
Dépenses :	243.624,88 EUR.

Situation financière 2006 :

Recettes :	194.417,22 EUR.
Dépenses :	284.013,93 EUR.

En ce qui concerne l'asbl « Service Social » :

Cette asbl vient en aide au personnel du SIAMU en leur octroyant certains avantages, ainsi qu'à leur proche famille.

Bilan d'activité 2005 : par rapport aux prévisions, plusieurs dépenses ont été revues à la hausse (cadeaux de la Saint-Nicolas, cadeaux pour les pensionnés, ...), ce qui a obligé l'asbl à en diminuer d'autres (prime de mariage et de naissance, fleurs,...).

Bilan d'activité 2006 : les dépenses de l'exercice 2006 ne diffèrent pas beaucoup de celles de l'année précédente. Certaines d'entre elles ont été plus élevées (ex : il y a eu plus de pensions que d'habitude et quatre agents sont décédés en activité de service) mais en règle générale les augmentations sont dues à l'augmentation du coût de la vie en général.

Situation financière 2005 :

Recettes :	285.304,20 EUR.
Dépenses :	278.107,99 EUR.

Situation financière 2006 :

Recettes :	266.722,07 EUR.
Dépenses :	265.958,51 EUR.

En ce qui concerne l'asbl « Jeunes Sapeurs-Pompiers de Bruxelles (JSPB) » :

Il n'est pas possible de vous communiquer tous les renseignements demandés car l'asbl a été créée à la fin 2006.

Ik meen u nu reeds te mogen meedelen dat de geplande cursussen werden gegeven aan de leerlingen, die ongeveer met dertig zijn. Dit is niet alles vermits het schooljaar nog niet is afgelopen

Opleidingscentrum van de Brusselse Brandweer vzw

Overzicht werkingsplan OCBB

Realisaties 2005

Administratie

- Verder uitwerken en op poten zetten
- Personeelslid alleen voor OCBB
- Website fireschool-bru
- Folder verschillende opleidingen derden
- Informatiseren boekhouding

Cursussen

- Brevet
 - officier bij promotie Franstalig (130 uur, 16 dagen)
Aantal :
22 kandidaten
6 brevetten
 - officier bij promotie Nederlandstalig (80 uur, 14 dagen)
Module I « Brandbestrijding en Hulpverlening »
Aantal :
22 kandidaten
 - Adjudant Nederlandstalig (100 uur, 15 dagen)
Aantal :
39 kandidaten voor de volledige cursus
2 kandidaten voor module II en III
1 kandidaat voor module I
19 brevetten
 - Korporaal Franstalig (80 uur, 12 dagen)
Aantal :
1 groep van 37
1 groep van 39
45 brevetten
 - Brandweerman Franstalig (90 uur, 17 dagen)
Aantal :
25 kandidaten
21 brevetten
- Brandweer Brussel
 - Rekruten (55 dagen)
55 dagen waarvan : 3 dagen praktijk
1 dag flashover
Aantal :
20 Franstalige kandidaten
11 Nederlandstalige kandidaten
 - Cursus TAG 8 (60 uur)
Aantal :
9 Nederlandstalige kandidaten
23 Franstalige kandidaten

Je pense pouvoir vous dire dès à présent que les cours prévus ont été dispensés aux élèves, qui sont environ trente, et ce n'est pas fini puisque l'année scolaire n'est pas encore clôturée.

Centre de Formation des Pompiers de Bruxelles asbl

Bilan de l'année 2005 du CFPB

Réalisation 2005

Administration

- Installation (suite)
- Engagement d'une secrétaire uniquement à la disposition du CFPB
- Site Internet fireschool-bru
- Cours à l'intention des tiers
- Informatisation de la comptabilité

Cours

- Brevet
 - Officier par promotion francophone (130h, 16 jours)
Nombre :
22 candidats
6 brevets
 - Officier par promotion néerlandophone (80h, 14 jours)
Module I « Secours et lutte contre l'incendie »
Nombre :
22 candidats
 - Adjudant néerlandophone (100h, 15 jours)
Nombre :
39 candidats pour le cours complet
2 candidats pour module II et III
1 candidat pour module I
19 brevets
 - Caporal francophone (80h, 12 jours)
Nombre :
1 groupe de 37
1 groupe de 39
45 brevets
 - Sapeur-pompier francophone (90h, 17 jours)
Nombre :
25 candidats
21 brevets
- Service d'incendie
 - Recrues (55 jours)
55 jours dont : 3 jours de pratique
1 jour flash-over
Nombre :
20 candidats francophones
11 candidats néerlandophones
 - Cours TAG 8 (60h)
Nombre :
9 candidats néerlandophones
23 candidats francophones

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - RISC (120 uur, 15 dagen)
Aantal :
Module I: 1 groep van 12 en 1 groep van 11
Module II: 1 groep van 11 en 1 groep van 9 - Pompbedienaar (40 uur)
Aantal :
15 Nederlandstalige kandidaten in september
15 Franstalige kandidaten in april - Lucht ladderbedienaar (40 uur)
Aantal :
6 Nederlandstalige kandidaten in september
9 Franstalige kandidaten in mei - Examen Instructeurs OCBB
Schriftelijk examen op 10/11/05
Mondeling examens op 30/11/05 en 05/12/05
Aantal :
11 Nederlandstalige kandidaten
10 Franstalige kandidaten <p>– Derden</p> <ul style="list-style-type: none"> - Eurocontrol Franstalig en Engelstalig (6 uur)
Aantal :
Op 03/03/05 9 Franstalige kandidaten
Op 10/03/05 7 Franstalige kandidaten
Op 17/03/05 13 Franstalige kandidaten
Op 24/03/05 11 Franstalige kandidaten
Op 14/04/05 2 Engelstalige kandidaten
Op 21/04/05 15 Engelstalige kandidaten - Zaventem (3 uur)
Aantal :
± 8 personen/datum
01/10/05
15/10/05
29/10/05
05/11/05
26/11/05
10/12/05
17/12/05 - Brussels Gewest (3 uur)
Aantal :
Op 10/05/05 8 Nederlandstalige kandidaten
Op 12/05/05 15 Franstalige kandidaten - SIBELGA (6 uur)
Aantal :
Nederlandstalige kandidaten :
14/06/05: 9
07/06/05 : 8
31/05/05 : 5
24/05/05 : 11
09/11/05 : 8
24/11/05 : 6
29/11/05 : 6 <p>Franstalige kandidaten</p> <p>16/06/05 : 12
09/06/05 : 9
02/06/05 : 7</p> | <ul style="list-style-type: none"> - RISC (120h, 15 jours)
Nombre :
Module I : 1 groupe de 12 et 1 groupe de 11
Module II : 1 groupe de 11 et 1 groupe de 9 - Chauffeurs pompe (40h)
Nombre :
15 candidats néerlandophones
15 candidats francophones - Chauffeurs échelle (40h)
Nombre :
6 candidats néerlandophones en septembre
9 candidats francophones en mai - Examen Instructeurs CFPB
Examen écrit le 10/11/05
Examen oral le 30/11/05 et le 05/12/05
Nombre :
11 candidats néerlandophones
10 candidats francophones <p>– Tiers</p> <ul style="list-style-type: none"> - Eurocontrol francophone et anglophone (6h)
Nombre :
Le 03/03/05 9 candidats francophones
Le 10/03/05 7 candidats francophones
Le 17/03/05 13 candidats francophones
Le 24/03/05 11 candidats francophones
Le 14/04/05 2 candidats anglophones
Le 21/04/05 15 candidats anglophones - Zaventem (3 h)
Nombre :
± 8 personnes/date
01/10/05
15/10/05
29/10/05
05/11/05
26/11/05
10/12/05
17/12/05 - La Région bruxelloise (3h)
Nombre :
Le 10/05/05 8 candidats néerlandophones
Le 12/05/05 15 candidats francophones - SIBELGA (6h)
Nombre :
Candidats néerlandophones:
14/06/05: 9
07/06/05 : 8
31/05/05 : 5
24/05/05 : 11
09/11/05 : 8
24/11/05 : 6
29/11/05 : 6 <p>Candidats francophones :</p> <p>16/06/05: 12
09/06/05 : 9
02/06/05 : 7</p> |
|--|---|

26/05/05 : 12	26/05/05 : 12
10/11/05 : 8	10/11/05 : 8
30/11/05 : 11	30/11/05 : 11
06/12/05 : 8	06/12/05 : 8
- BWS – cursus officier, praktijk Luik: 19/03/05 Henegouwen : 03/02/05 en 05/02/05	- BWS – cours officiers, pratique Liège: 19/03/05 Le Hainaut : 03/02/05 et 05/02/05
- IBZ (Civiele bescherming Liedekerke) (2 uur) > ter plaatse 21/03/05 31/03/05 06/04/05	- IBZ (Protection civile Liedekerke) (2h) > sur place 21/03/05 31/03/05 06/04/05
- L'Oréal (6 uur) Aantal : 27/09/05 : 9 12/10/05 : 10 17/11/05 : 4 22/11/05 : 7	- L'Oréal (6h) Nombre : 27/09/05 : 9 12/10/05 : 10 17/11/05 : 4 2/11/05 : 7
- Gemeente Evere (6 uur) Aantal : 20/09/05 : 11 personen	- Commune d'Evere (6h) Nombre : 20/09/05 : 11 personnes
- MIVB (6 uur) Aantal : Nederlandstalige kandidaten : 07/11/05 : 10 21/11/05 : 7 28/11/05 : 8 15/12/05 : 7	- STIB (6h) Nombre : Candidats néerlandophones : 07/11/05 : 10 21/11/05 : 7 28/11/05 : 8 15/12/05 : 10
Franstalige kandidaten : 08/11/05 : 14 16/11/05 : 13 25/11/05 : 5 07/12/05 : 14 13/12/05 : 8	Candidats francophones : 08/11/05 : 14 16/11/05 : 13 25/11/05 : 5 07/12/05 : 14 13/12/05 : 8
- Institut National des Invalides (2 uur) > ter plaatse Aantal : 27/06/05 : 15 29/09/05 : 21	- Institut National des Invalides (2h) > Sur place Nombre : 27/06/05 : 15 29/09/05 : 21
- KVS(6 uur) Aantal : 03/11/05 : 9 04/11/05 : 5	KVS (6h) Nombre : 03/11/05 : 9 04/11/05 : 5
- HOME BAUDOUIN (3 uur) Aantal : 20/12/05 : 12	HOME BAUDOUIN (3h) Nombre : 20/12/05 : 12
- DONALDSON & PARTNERS SA (3h) Aantal : 22/12/05 : 6	DONALDSON & PARTNERS SA (3h) Nombre : 22/12/05 : 6

Realisaties 2006	Réalisations 2006
Administratie	Administration
– nieuwe brochure	– nouvelle brochure
– aanpassing website	– adaptations website
Cursussen	Cours
– Brevetten	– Brevet
– Brandweerman Franstalig en Nederlandstalig (80 uur)	– Sapeur-pompier francophone et néerlandophone (80h)
> NL 13/3/06 – 28/03/06 7 kandidaten (1 groep) – 7 brevetten	> FR 29/3/06 – 13/04/06 20 candidats (1 groupe) – 20 brevets
> FR 29/3/06 – 13/04/06 20 kandidaten (1 groep) – 20 brevetten	> NL 13/3/06 – 28/03/06 7 candidats (1 groupe) – 7 brevets
– Sergeant Franstalig en Nederlandstalig (70 uur)	– Sergent francophone et néerlandophone (70h)
> NL 21/02/06 – 01/06/06 20 kandidaten (1 groep) – 8 brevetten	> FR 17/02/06 – 19/06/06 99 candidats (3 groupes) – 47 brevets
> FR 17/02/06 – 19/06/06 99 kandidaten (3 groepen) – 47 brevetten	> NL 21/02/06 – 01/06/06 20 candidats (1 groupe) – 8 brevets
– Korporaal Franstalig en Nederlandstalig (80 uur)	– Caporal francophone et néerlandophone (80h)
> NL 19/9/06 – 06/11/06 38 kandidaten (2 groepen) – 34 brevetten	> FR 18/9/06 – 30/11/06 48 candidats (2 groupes) – 28 brevets
> FR 18/9/06 – 30/11/06 48 kandidaten (2 groepen) – 28 brevetten	> NL 19/9/06 – 06/11 /06 38 candidats (2 groupes) – 34 brevets
– Brandweer Brussel (via instructie)	– Service d'incendie (via instruction)
– Rekruten (55 dagen)	– Recrues (55 jours)
55 dagen waarvan:	55 jours dont :
3 dagen praktijk	3 jours de pratique
1 oefendag in het PLOT	1 journée de pratique au PLOT
> 2 groepen	> 2 groupes
– TAG9 (60 uur)	– TAG 9 (60h)
> NL + FR 13/10/06 – 27/04/07 51 kandidaten (4 groepen)	> NL+FR 13/10/06 – 27/04/07 51 candidats (4 groupes)
– RISC (120 uur)	– RISC(120h)
> Zelfstandigheid op touw FR+NL	> Autonomie sur corde FR+NL
3/11/06-29/11/06 10 NL kandidaten 9 FR kandidaten (2 groepen)	03/11/06-29/11/06 10NL candidats 9 FR candidats (2 groupes)
– Pompbedienaar (40 uur)	– Chauffeurs pompe (40h)
> NL 18/9/06-15/12/06 12 kandidaten (3 groepen)	> FR 18/4/06-20/06/06 10 candidats (2groupes)
> FR 18/4/06-20/06/06 10 kandidaten (2 groepen)	> NL 18/9/06-15/12/06 12 candidats (3 groupes)
– Lucht ladderbedienaar (40 uur)	– Chauffeurs échelle (4010)
> NL 20/04/06-21/06/06 6 kandidaten (2 groepen)	> FR 20/09/06-22/12/06 15 candidats (5 groupes)
> FR 20/09/06-22/12/06 15 kandidaten (5 groepen)	> NL 20/04/06-21/06/06 6 candidats (2 groupes)
– Duikers (60 uur)	– Plongeurs (60h)
> FR 01/09/06 – 01/12/06 4 kandidaten (1 groep)	> FR 01/09/06 – 01/12/06 4 candidats (1 groupe)
– Oefenleider (70 uur)	– Conducteur de manœuvres (70h)
> FR 05/09/06-20/12/06 40 kandidaten (4 groepen)	> FR 05/09/06-20/12/06 40 candidats (4 groupes)
– Opleidingen « derden »	– Tiers
Opleidingen van 1 dag (zie folder)	Formations d'une journée (voir folder)
– MIVB (17 F + 10 NL)	– STIB(17 F + 10 NL)
– BICO Fédération (1 F)	– BICO fédération (1 F)

- SIBELGA (2 F + 1 NL)
- Gemeente Evere (2 NL)

Opleidingen van 1/2 dag (zie folder)

- Communauté éducative Ste Marie Schaerbeek St Josse (1 F)
- CHEP (1 NL)
- Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (1 NL + 1 F)
- OCMW Jette (2 F + 1 NL)
- EVA vzw (1 NL)
- OCMW Evere (4 F + 2 NL)
- GEZINSBOND (1 NL)

Opleidingen op maat

- EUROCONTROL (2 F + 2 E)
Voortgezette opleiding (blussen computer, elektriciteitskast)
- Federale overheidsdienst Binnenlandse Zaken (1 F)
Examen perslucht Civiele Bescherming
- DEPOST (1 F + 1 NL)
Evacuatieoefening
- Federale overheidsdienst Binnenlandse Zaken (10 F + 8 NL)
Opleidingen ter plaatse Civiele Bescherming Crisnée en Liedekerke
- PC SINT-NORBERTUS & AZ SINT-MAARTEN (1NL)
Oefeningen maskergebouw

Opleidingen ter plaatse

- RESIDENCE ALLURE (1 F)
- PIVO (28 F)
- HOME Heydeken (1 F + 1 NL)
- Administration communale de Berchem-Ste-Agathe (2 F)
- RESIDENCE 200 (1 F)

Vraag nr. 592 van mevr. Caroline Persoons d.d. 19 maart 2007 (Fr.) :

Tenlasteneming van de huur van lokalen door de gouverneur.

Er zijn lokalen ter beschikking gesteld van de gouverneur om een crisiscentrum in te richten in de lokalen van de BDBDMH aan de Helihavenlaan.

Voor die terbeschikkingstelling van lokalen zou de BDBDMH 10.000 euro per jaar binnenrijven.

Is dat akkoord nageleefd ?

Antwoord : Ik heb de eer om het geachte lid de volgende elementen mede te delen.

Het akkoord, waarnaar u verwijst, voorziet inderdaad dat vanaf 2006 elk jaar een bedrag van 10.000,00 EUR wordt gestort bij wijze van tegenprestatie voor de terbeschikkingstelling van enkele

- SIBELGA (2 F + 1 NL)
- Commune Evere (2 NL)

Formations d'un 1/2 journée (voir folder)

- Communauté éducative Ste Marie Schaerbeek St (1 F)
- CHEP (1NL)
- Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale (1 NL + 1 F)
- CPAS Jette (2 F + 1 NL)
- EVA vzw (1 NL)
- CPAS Evere (4 F + 2 NL)
- GEZINSBOND (1 NL)

Formations sur mesure

- EUROCONTROL (2 F + 2 E)
Formation poussée (extinction d'un ordinateur, une armoire électrique)
- Service public fédéral Intérieur (1 F)
Examen appareil respiratoire
- LA POSTE (1 F + 1 NL)
Exercice d'évacuation
- Service public fédéral Intérieur (10 F + 8 NL)
Formations sur place Protection Civile Crisnée et Liedekerke
- PC SINT-NORBERTUS & AZ SINT-MAARTEN (1 NL)
Exercices tour masque

Formations sur place

- RÉSIDENCE ALLURE (1 F)
- PIVO (28 FR)
- HOME Heydeken(1 F + 1 NL)
- Administration communale de Berchem-Ste-Agathe (2 F)
- RÉSIDENCE 200 (1 F)

Question n° 592 de Mme Caroline Persoons du 19 mars 2007 (Fr.) :

Prise en charge par la Gouverneur de la location de locaux.

Des locaux ont été mis à la disposition de la Gouverneur pour y établir un centre de crise dans les bâtiments du SIAMU, boulevard de l'Héliport.

En contrepartie de cette mise à disposition de locaux, il était prévu, au bénéfice du SIAMU, une allocation de 10.000 EUR par an.

Cet accord a-t-il été respecté ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que :

L'accord dont vous faites référence prévoit effectivement qu'une somme de 10.000,00 EUR soit versée chaque année, à partir de 2006, en contrepartie de la mise à la disposition, au profit

lokalen in de Helihavenkazerne aan het crisiscentrum van mevrouw de gouverneur.

Dit akkoord werd nageleefd vermits het verschuldigd bedrag voor het jaar 2006 wel degelijk werd gestort aan de DBDMH.

Vraag nr. 593 van mevr. Caroline Persoons d.d. 19 maart 2007 (Fr.) :

Opleiding en herscholing van de spuitgasten.

De opleiding van nieuwkomers en de herscholing van het personeel is onontbeerlijk in vele grote bedrijven voor risico-beroepen waar het leven van mensen in gevaar is.

Het is belangrijk dat zo'n herscholingen en opleidingen in de beste omstandigheden en vaak plaatshebben.

Zou de minister in die zin kunnen zeggen :

1. Hoeveel mensen er bij de DBDMH opleidingen verstrekken ?
2. Hoeveel nieuwelingen een lesgever onder zijn hoede neemt ?
3. Of de lesgevers een bijzonder statuut hebben.
4. Of er voor de spuitgasten die al in dienst zijn herscholingen mogelijk zijn. Zijn er lichamelijke tests om hun kunde te testen. Zo ja hoe vaak hebben die testen en die herscholingen plaats ?

Antwoord : Ik heb de eer om het geachte lid de volgende elementen mede te delen.

Op dit ogenblik telt de DBDMH een zestigtal opleiders.

De opleiders, die in dat geval in duo's werken, staan in voor groepen die samengesteld zijn uit een vijftiental recruten.

De opleiders die bij de DBDMH werken genieten geen bijzonder statuut, zij het dat ze, voor de behoeften van de opleiding die ze verstrekken, overdag vrijgesteld kunnen worden van wacht-dienst.

Er zijn verschillende herscholingen voorzien voor de brandweermannen en lichamelijke proeven staan eveneens op het programma :

- de herscholing in dringende medische hulp gebeurt jaarlijks en duurt drie dagen;
- de herscholing « brandbestrijding » gebeurt jaarlijks en duurt zes dagen;
- de fysieke proeven zijn tweejaarlijks.

du centre de crise de Madame la Gouverneure, de quelques locaux de la caserne de l'Héliport.

Cet accord a été respecté puisque la somme due pour l'année 2006 a bien été versée au SIAMU.

Question n° 593 de Mme Caroline Persoons du 19 mars 2007 (Fr.) :

Formation et recyclage des pompiers.

La formation de nouveaux venus ainsi que le recyclage du personnel en place est indispensable dans grand nombre d'entreprises, qui plus est, pour ce qui concerne des métiers à risques où la vie de personnes est en danger.

Ainsi, il est important que de tels recyclages et formations se fassent dans les meilleures conditions et de manière fréquente.

En ce sens, le ministre pourrait-il m'indiquer :

1. Combien de formateurs sont en fonction au sein du SIAMU ?
2. Quel est le nombre de recrues prises en charge par formateur ?
3. Si les formateurs bénéficient d'un statut particulier ?
4. Si des recyclages sont prévus pour les pompiers en poste ? Des tests physiques sont-ils prévus pour évaluer leurs capacités d'intervention ? Dans l'affirmative, quelle est la fréquence de ces tests et recyclages ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que :

Actuellement, le SIAMU compte une soixantaine de formateurs.

Les formateurs, qui dans ce cas travaillent en binôme, prennent en charge des groupes constitués d'une quinzaine de recrues.

Les formateurs travaillant au SIAMU ne bénéficient pas d'un statut particulier si ce n'est que, pour les besoins de la formation qu'ils dispensent, ils peuvent être soustraits de l'effectif de garde durant la journée.

Plusieurs recyclages sont prévus pour les pompiers en fonction et il en est de même pour les tests physiques :

- le recyclage en aide médicale urgente est annuel et dure trois jours;
- le recyclage « lutte contre le feu » est annuel et dure 6 jours;
- les tests physiques sont bisannuels.

Vraag nr. 594 van mevr. Caroline Persoons d.d. 19 maart 2007 (Fr.) :

Het niet gebruiken van materieel door een gebrek aan man-schappen.

In juli 2005 werd in de pers gewag gemaakt van het feit dat materieel niet werd gebruikt in de voorposten van de DBDMH.

Het wachtpersoneel lijkt voor sommige voorposten niet voldoende talrijk om effectief gebruik te maken van al het materieel dat het ter beschikking krijgt als het moet uitrukken.

De post Delta bijvoorbeeld beschikt over een pomp (vijf man) een ladder (twee man), drie ziekenwagens (zes man), een reanimatiewagen (twee man), een kleine dienst (twee man) en een buitendienst (twee man). In theorie zijn er dus negentien man nodig om effectief gebruik te kunnen maken van het spoedmaterieel, wat kan worden verminderd tot zeventien als men met twee ziekenwagens kan goochelen. In die voorpost zijn er echter maar vijftien man.

Dit is het geval in Evere waar vijftien man nodig zijn en er slechts elf van wacht zijn :

1. Is er in de dagelijkse wachtdienst voldoende personeel ?
2. Is dit personeel voldoende voor het aantal interventievoertuigen in die posten ?
3. In welke posten is er onvoldoende personeel rekening houdend met het interventiematerieel ?
4. Zijn er maatregelen genomen om ervoor te zorgen dat er voldoende wachtpersoneel is voor het materieel en opdat de spuitgasten op de meest efficiënte manier zouden kunnen werken ?

Antwoord : Ik heb de eer om het geachte lid de volgende elementen mede te delen.

Wat betreft het gewest, omvat de wachtdienst (verdeeld over de verschillende sectoren) 145 personen tijdens de week en 142 personen tijdens het weekeinde en op feestdagen.

Dit personeelsbestand laat toe om in te gaan op de talrijke noodoproepen, en de meeste interventievoertuigen te bemannen die zich in de verschillende kazernes bevinden. Het is duidelijk dat alle voertuigen van de DBDMH niet op dezelfde wijze worden gebruikt.

Sommige zijn immers uitgerust voor noodsituaties (ziekenwagens, autopompen ...), andere worden eerder gebruikt voor technische opdrachten (verlichtingwagens, kipwagens, ...), nog andere fungeren als bijstandsvoertuigen voor de interventieploegen (support car, containers, ...).

Gelet op wat voorafgaat, lijkt het me bijgevolg niet correct te beweren dat het personeelsbestand van een kazerne moet toelaten om alle voertuigen van deze kazerne tegelijkertijd te bemannen.

Mochten alle voertuigen van de DBDMH op een dag tegelijkertijd worden ingezet, welnu, dan zou dit omwille van een buitengewone catastrofe zijn.

Question n° 594 de Mme Caroline Persoons du 19 mars 2007 (Fr.) :

Inutilisation de matériel suite à un manque d'effectif.

Au mois de juillet 2005, la presse faisait déjà état du matériel inutilisé dans les postes avancés du SIAMU.

Le personnel de garde semble, pour certains postes avancés, insuffisant pour une utilisation effective de l'ensemble du matériel mis à sa disposition lorsqu'il est appelé sur le terrain.

Pour prendre l'exemple du poste Delta, celui-ci dispose d'une pompe (cinq hommes), une échelle (deux hommes), trois ambulances (six hommes), un REA (deux hommes), un petit service (deux hommes) et un faubourg (deux hommes). En théorie donc, dix-neuf personnes sont nécessaires à une utilisation effective du matériel d'urgence, chiffre que l'on peut réduire à dix-sept si l'on arrive à jongler avec deux ambulances. Or, dans ce poste avancé, il n'y a que quinze hommes.

C'est également le cas à Evere où sur quinze hommes nécessaires, seuls onze sont de garde. En ce sens, l'honorable ministre pourrait-il m'indiquer :

1. Si l'effectif des postes journaliers de garde est suffisant ?
2. Si cet effectif correspond au nombre de véhicules d'intervention stationnés dans ces postes ?
3. Quels sont les postes qui manquent d'effectif compte tenu de leur matériel d'intervention ?
4. Si des mesures ont été prises pour que l'effectif de garde soit en adéquation avec le matériel et, surtout, les pompiers puissent effectuer leur intervention de la manière la plus efficace ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que :

Au niveau de la Région, l'effectif de garde (réparti entre les divers secteurs) est de 145 personnes en semaine et de 142 personnes le week-end et les jours fériés.

Cet effectif permet de faire face aux nombreux appels de détresse et d'équiper la majorité des véhicules d'intervention qui sont stationnés dans les diverses casernes puisqu'il est bien évident que tous les véhicules du SIAMU ne sont pas utilisés de la même manière.

En effet, certains sont équipés pour faire face à des situations urgentes (ambulances, autopompes, ...), d'autres sont plutôt utilisés pour assurer des missions techniques (camionnette d'éclairage, camion plateau, ...), d'autres encore servent de support aux intervenants (support car, berces diverses, ...).

Au vu de ce qui précède, il ne me semble donc pas correct d'affirmer que si une caserne compte X véhicules, il faut que son effectif permette de compléter simultanément ces X véhicules.

Si un jour tous les engins du SIAMU devaient être utilisés le même jour et en même temps, ce serait à cause d'une catastrophe exceptionnelle.

In dat geval zou bijkomend personeel worden opgeroepen om het bestand van die dag aan te vullen. Ook zou beroep worden gedaan op externe versterkingen.

Vraag nr. 595 van mevr. Caroline Persoons d.d. 19 maart 2007 (Fr.) :

Betaling van de verplaatsingen van de DBDMH buiten het Gewest.

Als er een vliegtuig in de problemen is wordt de DBDMH opgeroepen om hulp te bieden. Aangezien de luchthaven zich buiten het Brussels Gewest bevindt wordt die interventie aangerekend aan BIAC.

In het verleden werden die facturen betaald.

Kunt u mij zeggen :

1. Hoe de zaken nu liggen ? Is dit nog steeds het geval ? Zo niet om welke redenen ?
2. Hoeveel maal is de DBDMH de laatste twaalf maanden moeten uitrukken ?

Antwoord : Ik heb de eer om het geachte lid de volgende elementen mede te delen.

De DBDMH komt altijd tussen ter ondersteuning van de plaatselijke brandweer wanneer een « vliegtuig in moeilijkheden » gemeld wordt op de luchthaven van Brussel-Nationaal.

In 2006 is de DBDMH zowat 28 keer tussengekomen.

De tussenkomsten worden op dit ogenblik niet gefactureerd.

Vraag nr. 596 van mevr. Julie Fiszman d.d. 20 maart 2007 (Fr.) :

Statistieken betreffende de toepassing van de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de gewestelijke steun voor de algemene investeringen ten gunste van de micro-, kleine of middelgrote ondernemingen.

1. Tijdens de vorige zittingsperiode heeft uw voorganger na lang overleg met de sociale gesprekspartners de ordonnantie van 1 april betreffende de gewestelijke steun voor de kleine en middelgrote ondernemingen door het Parlement gelooft.
2. Die hervorming strekt er hoofdzakelijk toe de toekenning van overheidssteun meer te doen afhangen van de positieve gevolgen voor de werkgelegenheid voor de Brusselaars en de economische opleving in de gebieden met weinig of geen economische activiteiten aan te moedigen.
3. In dit verband had ik graag van u de volgende statistieken gekregen :

Dans ce cas, du personnel supplémentaire serait rappelé pour compléter l'effectif journalier et des renforts extérieurs engagés.

Question n° 595 de Mme Caroline Persoons du 19 mars 2007 (Fr.) :

Prise en charge des déplacements du SIAMU hors de son territoire.

Lorsqu'un avion est en difficulté, le SIAMU est appelé pour intervenir. L'aéroport se situant sur la commune de Zaventem et donc hors du territoire de la Région bruxelloise, cette intervention est facturée par le SIAMU à BIAC.

Par le passé, ces factures étaient honorées.

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer :

1. Ce qu'il en est aujourd'hui ? Est-ce encore le cas ? Dans la négative, pour quelles raisons ?
2. Le nombre de sorties des équipes du SIAMU pour des appels en provenance de l'aéroport pour les 12 derniers mois ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que :

Le SIAMU intervient toujours en appui aux pompiers locaux lorsqu'un « avion en difficulté » est annoncé à l'aéroport de Bruxelles-National.

En 2006, le SIAMU y est intervenu quelque 28 fois.

Les interventions ne sont actuellement pas facturées.

Question n° 596 de Mme Julie Fiszman du 20 mars 2007 (Fr.) :

Statistiques relatives à la mise en œuvre de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 relative aux aides régionales pour les investissements généraux des PME.

1. Sous la précédente législature, votre prédécesseur a fait aboutir, suite à de longues concertations avec les interlocuteurs sociaux, l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 relative aux aides régionales pour les investissements généraux des PME.
2. L'objectif principal de cette réforme est de conditionner davantage les aides publiques aux retombées pour l'emploi des Bruxellois et d'encourager le redéploiement économique dans les zones les plus touchées par l'absence d'activités.
3. Dans le cadre de cette question écrite j'aimerais vous demander les statistiques suivantes :

- de naam van de ondernemingen die zo'n steun al hebben gekregen sinds de inwerkingtreding van de uitvoeringsbesluiten van de ordonnantie. Gelieve de ondernemingen op te splitsen volgens de verschillende soorten steun waarin de ordonnantie voorziet;
- het aantal ingediende en aanvaarde dossiers, alsook de tijd die nodig is om de dossiers te behandelen sinds de inwerkingtreding van de uitvoeringsbesluiten van de ordonnantie. Graag een opsplitsing volgens de verschillende soorten steun waarin de ordonnantie voorziet;
- het aantal Brusselaars die aan het werk zijn in de gesteunde ondernemingen;
- het aantal betrekkingen in de gesteunde ondernemingen.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid de volgende elementen mede te delen.

Wat betreft de naam van de ondernemingen die steun hebben genoten in het kader van een of andere ordonnantie, is het bestuur gehouden aan het « beroepsgeheim ». Nooit werd enige lijst van begunstigden bekendgemaakt, enkel algemene gegevens worden verstrekt (zie de jaarverslagen opgesteld voor de beide ordonnanties die onlangs werden overgemaakt aan het Brussels parlement).

De tewerkstellingsgraad van de Brusselaars in bedrijven, die steun ontvangen, is niet gekend en wordt trouwens niet gevraagd aan de ondernemingen. Het handelt zich immers niet om een gegeven dat noodzakelijk is voor het verkrijgen van steun.

Het aantal bestaande jobs in de begunstigde ondernemingen zou kunnen worden medegedeeld, maar niet onmiddellijk. Dit is namelijk niet voorzien in de gewoonlijke statistische parameters.

Dit gegeven dient uit het informaticaprogramma « Expeco » gehaald. Dit aantal is hoe dan ook niet pertinent want de cijfers, die zijn ingevoerd in het informaticasysteem, zijn oud (dateren soms van een jaar voor de aanvraag van de toelage) en niet zeer nauwkeurig. Dit gegeven is in feite enkel noodzakelijk om de omvang van de onderneming te kennen (minder dan 10, 50 of 250 personeelsleden).

Vraag nr. 597 van mevr. Julie Fiszman d.d. 20 maart 2007 (Fr.) :

Steun voor economische expansie.

Er zij aan herinnerd dat er financiële steun kan worden verleend in het kader van de ordonnantie van 1 juli 1993.

Volgens artikel 21 van de ordonnantie van 1 juli 1993, « wordt er jaarlijks verslag uitgebracht bij de Hoofdstedelijke Raad over de toepassing van deze ordonnantie ».

In het kader van deze schriftelijke vraag zou ik u om aanvullende statistieken bij het jaarverslag willen vragen, te weten :

- le nom des entreprises ayant bénéficié effectivement des aides prévues par cette législation depuis l'entrée en vigueur des arrêtés d'application de l'ordonnance. Et ce ventilé en fonction des différentes aides prévues par l'ordonnance;
- le nombre de dossiers introduits, acceptés, et le délai de traitements des dossiers depuis l'entrée en vigueur des arrêtés d'application de l'ordonnance. Et ce ventilé en fonction des différentes aides prévues par l'ordonnance;
- le taux d'emploi de Bruxellois dans les entreprises aidées;
- le nombre d'emplois dans les entreprises aidées.

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants :

Pour ce qui est du nom des entreprises qui ont bénéficié des aides de l'une ou l'autre ordonnance, l'administration est tenue au « secret professionnel ». Jamais aucune liste de bénéficiaires n'a été dévoilée, seules des données à caractère général sont publiées (voir les rapports annuels établis pour les deux ordonnances envoyés récemment au Parlement bruxellois).

Le taux d'emploi de bruxellois dans les entreprises aidées n'est pas connu et n'est d'ailleurs pas demandé aux entreprises car ce n'est pas une donnée nécessaire pour l'obtention d'une aide.

Le nombre d'emplois existants dans les entreprises aidées pourrait être communiqué mais pas tout de suite, car cela n'est pas prévu dans les paramètres statistiques habituels.

Cette donnée devrait être tirée du programme informatique « Expeco ». Ce nombre ne serait en tous cas pas pertinent car les chiffres introduits dans le système informatique sont anciens (parfois un an avant la demande de subside) et approximatifs. Cette donnée n'est en fait nécessaire que pour déterminer la taille de l'entreprise (moins de 10, 50 ou 250 personnes).

Question n° 597 de Mme Julie Fiszman du 20 mars 2007 (Fr.) :

Aides à l'Expansion économique.

Pour rappel, des aides financières peuvent être octroyés dans le cadre de l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993.

Selon l'article 21 de l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993 : « il sera fait annuellement rapport au Conseil Régional sur l'application de la présente ordonnance ».

Dans le cadre de cette question écrite, J'aimerais vous demander des statistiques, complémentaires au rapport annuel, à savoir :

- de naam van de ondernemingen die daadwerkelijk steun hebben gekregen in het kader van die ordonnantie voor de laatste twee verslagjaren. Graag een opsplitsing volgens de verschillende soorten steun waarin de ordonnantie voorziet.
- het aantal Brusselaars die aan het werk zijn in de gesteunde ondernemingen.
- het aantal banen in de gesteunde ondernemingen.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid de volgende elementen mede te delen.

Wat betreft de naam van de ondernemingen die steun hebben genoten in het kader van een of andere ordonnantie, is het bestuur gehouden aan het « beroepsgeheim ». Nooit werd enige lijst van begunstigen bekendgemaakt, enkel algemene gegevens worden verstrekt (zie de jaarverslagen opgesteld voor de beide ordonnanties die onlangs werden overgemaakt aan het Brussels parlement).

De tewerkstellingsgraad van de Brusselaars in bedrijven, die steun ontvangen, is niet gekend en wordt trouwens niet gevraagd aan de ondernemingen. Het handelt zich immers niet om een gegeven dat noodzakelijk is voor het verkrijgen van steun.

Het aantal bestaande jobs in de begunstigde ondernemingen zou kunnen worden medegedeeld, maar niet onmiddellijk. Dit is namelijk niet voorzien in de gewoonlijke statistische parameters.

Dit gegeven dient uit het informaticaprogramma « Expeco » gehaald. Dit aantal is hoe dan ook niet pertinent want de cijfers, die zijn ingevoerd in het informaticasysteem, zijn oud (dateren soms van een jaar voor de aanvraag van de toelage) en niet zeer nauwkeurig. Dit gegeven is in feite enkel noodzakelijk om de omvang van de onderneming te kennen (minder dan 10, 50 of 250 personeelsleden).

Vraag nr. 611 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 2 mei 2007 (Fr.) :

Secretaressedag.

Sinds enkele jaren ontwikkelt er zich een traditie, te weten dat de werkgever ter gelegenheid van de secretaressedag via een klein gebaar zijn erkentelijkheid uitdrukt voor het geleverde werk van zijn medewerkers.

Ik wil geen oordeel vellen over deze nieuwe traditie die waarschijnlijk ontsproten is aan het brein van de chocoladeverkopers en de bloemenverkopers.

Ik zou willen weten of de minister dit jaar op een of andere wijze deelgenomen heeft aan dit feest ?

Zo ja, hoe heeft hij dat gedaan ?

Antwoord : Ik heb de eer om het geachte lid de volgende elementen mede te delen.

Dit jaar ontving elke secretaresse en assistente een ruiker bloemen naar aanleiding van de secretaressedag.

- le nom des entreprises ayant bénéficié effectivement des aides prévues par cette législation pour les deux dernières années du rapport. Et ce ventilé en fonction des différentes aides prévues par l'ordonnance.
- le taux d'emploi de Bruxellois dans les entreprises aidées
- le nombre d'emplois dans les entreprises aidées.

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants :

Pour ce qui est du nom des entreprises qui ont bénéficié des aides de l'une ou l'autre ordonnance, l'administration est tenue au « secret professionnel ». Jamais aucune liste de bénéficiaires n'a été dévoilée, seules des données à caractère général sont publiées (voir les rapports annuels établis pour les deux ordonnances envoyés récemment au Parlement bruxellois).

Le taux d'emploi de bruxellois dans les entreprises aidées n'est pas connu et n'est d'ailleurs pas demandé aux entreprises car ce n'est pas une donnée nécessaire pour l'obtention d'une aide.

Le nombre d'emplois existants dans les entreprises aidées pourrait être communiqué mais pas tout de suite, car cela n'est pas prévu dans les paramètres statistiques habituels.

Cette donnée devrait être tirée du programme informatique « Expeco ». Ce nombre ne serait en tous cas pas pertinent car les chiffres introduits dans le système informatique sont anciens (parfois un an avant la demande de subside) et approximatifs. Cette donnée n'est en fait nécessaire que pour déterminer la taille de l'entreprise (moins de 10, 50 ou 250 personnes).

Question n° 611 de M. Stéphane de Lobkowicz du 2 mai 2007 (Fr.) :

Fête des secrétaires.

Depuis quelques années, une coutume se développe, à savoir celle pour le patron, à l'occasion d'une « Fête des secrétaires », par un petit geste personnel, de manifester sa reconnaissance pour le travail accompli, à sa ou à ses collaborateurs et collaboratrices.

Je ne souhaite pas porter de jugement particulier sur cette nouvelle coutume imaginée, probablement, par des associations de fleuristes ou de chocolatiers.

Quoiqu'il en soit j'aimerais savoir si le ministre à eu l'occasion de participer cette année, d'une manière ou d'une autre, à cette fête ?

Si oui, de quelle manière ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants :

Cette année, pour la fête des secrétaires/assistantes, chaque secrétaire ou assistante a reçu un bouquet de fleurs.

Minister belast met Mobiliteit en Openbare Werken

Vraag nr. 533 van mevr. Isabelle Emmerly d.d. 12 maart 2007 (Fr.) :

Heraanleg van de Bergensesteenweg tussen de ring en de M.H. Van Laerlaan.

De heraanleg van de Bergensesteenweg tussen de ring en de M.H. Van Laerlaan wordt al lang aangekondigd maar steeds uitgesteld. Thans wordt die onderworpen aan voorwaarden in het gewestelijk meerjarenplan voor de openbare werken. Het aantal stroken op de Bergensesteenweg is verminderd en wanneer men van de ring komt of uit Sint-Pieters-Leeuw richting Anderlecht, moedigt de rechterstrook van de Bergensesteenweg de chauffeurs aan om naar rechts te draaien en de wijk van het Rad te doorkruisen via de Van Laerlaan. Deze wijk is niet aangepast aan dit verkeer.

Welke maatregelen zijn er genomen voor de heraanleg van dit deel van de Bergensesteenweg? Is er al een datum voor de uitvoering van de werkzaamheden?

Is het in het kader van deze heraanleg mogelijk om een bijzondere toegang tot CERIA/COOVI aan te leggen, gelet op het verkeer dat deze site aantrekt in de wijk en de hinder die daarmee gepaard gaat?

Antwoord : Ik wil erop wijzen dat een stedenbouwkundige aanvraag voor de heraanleg van de Bergensesteenweg tussen de gewestgrens en de Van Laerlaan ingediend werd in 2004.

Het BUV lag aan de basis van het project voor de heraanleg van het vak tussen de gewestgrens en de Ring. De heraanleg van het vak tussen de Ring en de NMBS-brug was een project beheerd in het kader het samenwerkingsakkoord Beliris.

De stedenbouwkundige vergunning werd enkel afgeleverd voor het vak tussen de gewestgrens en de Ring. Dit project werd tussen januari en april 2005 uitgevoerd.

In het meerjarenplan openbare werken heb ik de heraanleg van het tweede deel van de Bergensesteenweg, tussen de Ring en de Van Laerlaan, opgenomen.

Mijn administratie zal de studie dit jaar opmaken.

In dit project dienen de volgende vereisten te worden opgenomen :

- verbinding met het nieuwe GEN-station op lijn 50A;
- afname van het doorgaand verkeer in de wijk Het Rad;
- wijzigingen aan de toegangen naar de overstapparkerplaats COOVI en de zaak Brico Plan-it;
- aandacht voor het project van uitbreiding van de overstapparkerplaats COOVI met minstens 600 plaatsen (in een eerste fase);
- aanleg van een nieuwe verbinding naar de COOVI-CERIA-campus.

Ministre chargé de la Mobilité et des Travaux publics

Question n° 533 de Mme Isabelle Emmerly du 12 mars 2007 (Fr.) :

Réaménagement de la chaussée de Mons entre le ring et l'avenue M.H. Van Laer.

Le réaménagement de la chaussée de Mons entre le ring et l'avenue M.H. Van Laer est annoncé depuis longtemps, mais sans cesse reporté. Il figure actuellement sous condition dans le plan régional pluriannuel des travaux publics. Le nombre de voies de la chaussée de Mons a été réduit et lorsque l'on « descend » du ring ou que l'on vient de Sint-Pieters-Leeuw en direction d'Anderlecht, la bande de droite de la chaussée de Mons incite à tourner à droite et à traverser le quartier de la Roue par l'avenue M.H. Van Laer, Cela engendre un trafic pour lequel ce quartier est inadapté.

Pourriez-vous m'informer s'il vous plaît des mesures prises concernant le réaménagement de cette partie de la chaussée de Mons? Une date a-t-elle déjà été arrêtée pour l'exécution des travaux?

Par ailleurs, dans le cadre de ce réaménagement, serait-il envisageable d'examiner la possibilité de créer une entrée particulière pour le CERIA/COOVI vu le trafic que ce site engendre dans le quartier et les nuisances que cela occasionne?

Réponse : Je tiens à rappeler qu'une demande de permis d'urbanisme avait été introduite en 2004 pour le réaménagement de la chaussée de Mons entre la limite régionale et l'avenue Van Laer.

Le réaménagement de la section entre la limite régionale et le Ring était un projet de l'A.E.D. L'aménagement du tronçon entre le Ring et le pont de la SNCB était un projet géré dans le cadre de l'accord de coopération Beliris.

Le permis d'urbanisme n'a été accordé que pour le tronçon entre la limite régionale et le Ring. Ce projet a été réalisé entre janvier et avril 2005.

Le plan pluriannuel des travaux publics comprend le réaménagement de la deuxième partie de la chaussée de Mons, située entre le Ring et l'avenue Van Laer.

Mon administration effectuera l'étude cette année.

Ce projet devra reprendre les éléments suivants :

- liaison avec la nouvelle station RER sur la ligne 50A;
- diminution du trafic de transit au travers du quartier La Roue;
- modifications des accès au parking de dissuasion CERIA et au magasin Brico Plan-it;
- tenir compte du projet d'extension du parking de dissuasion CERIA d'au moins 600 places (en première phase);
- création d'une nouvelle liaison vers le site du CERIA-COOVI.

Het bevorderen van de intermodaliteit, het duurzaam integreren van de bijkomende activiteiten, het aanpassen van de toegang naar de overstapparkerplaatsen en het veiliger maken van oversteepleplaatsen voor voetgangers moeten dus in dit project aan bod komen.

De uitvoering van de werken zou normaliter gepland moeten worden na de realisatie van het nieuwe GEN-station, de spoorverbreding van de lijn 50A en de bijhorende zware civieltechnische ingrepen aan de bestaande bruggen. Deze werken zijn immers van een zodanige omvang dat ze een grote intensiteit van werfverkeer met zware vrachtwagen zullen veroorzaken op de Bergensesteenweg, tussen de Ring en de spoorwegbrug over de Bergensesteenweg. Het wegdek en de toegang tot de toekomstige wegzones zullen dus onvermijdelijk beschadigd worden.

Aangezien er voor de spoorweg-verbredingswerken aan lijn 50A nog geen stedenbouwkundig attest is afgeleverd, laat staan dat een concrete werfplanning gekend is, heb ik besloten om de heraanleg van de Bergensesteenweg toch reeds te realiseren in 2008-2009, zoals voorzien in het meerjarenplan, en dit ten voordele van een betere leefbaarheid voor de buurt.

Omtrent de verkeersproblemen veroorzaakt door de voertuigen die van de Ring of van Sint-Pieters-Leeuw komen en die de Van Laerlaan inrijden, blijkt dat het via de Bergensesteenweg inkomende verkeer aanzienlijk is gedaald door de herinrichting van de rijbaan vóór IKEA en de aanleg van een busstrook. Dit doet in zekere zin het via de Bergensesteenweg inkomende verkeer verminderen. Toch blijft de verkeersstroom komende van de Ring aanzienlijk.

Het in 2004 neergelegde project van Beliris voorzag reeds in het rechte trekken van het onderste gedeelte van de afrit van de Ring. Bedoeling was de indruk weg te werken dat het verkeer naar het centrum van Anderlecht geleid wordt.

Anderzijds verleent het GewOP de Bergensesteenweg het statuut van hoofdweg tussen de gewestgrens en de Ring. Maar het bepaalt ook dat hij tot het interwijkenet behoort tussen de Ring en de NMBS-brug. Het gevolg daarvan is dat de voertuigen die vanuit de Ring komen en naar Anderlecht en het stadscentrum willen, het voorkeurstraject zullen moeten volgen via uitrit nr. 17 en de Industrielaan.

Het onderzoek zal worden gevoerd met het COOVI / CERIA als partner van het begeleidingscomité, zodat kan worden bepaald welke de reële noden zijn qua toegankelijkheid en hoe een nieuwe toegang naar de campus het best kan worden aangelegd.

Vraag nr. 534 van mevr. Caroline Persoons d.d. 19 maart 2007 (Fr.) :

Problemen voor de nooddiensten door het toenemend aantal vaste radars.

Zeer vaak worden de voertuigen van de nooddiensten van bepaalde posten geflitst door vaste radars.

Ce projet devra donc développer l'intermodalité, intégrer de manière durable des activités complémentaires, développer l'accès au parking de dissuasion et prévoir des passages pour piétons plus sécurisés.

L'exécution des travaux devrait normalement être planifiée à l'issue de la réalisation de la nouvelle gare RER, de l'élargissement des voies de la ligne 50A et de la réalisation des travaux importants d'ingénierie civile aux ponts existants. En effet, ces travaux sont d'une telle ampleur qu'ils engendreront un trafic de chantier dense, avec des poids lourds, sur la chaussée de Mons, entre le Ring et le pont ferroviaire qui enjambe la chaussée de Mons. Le revêtement et l'accès aux zones de voirie futures subiront inévitablement des dégâts.

Etant donné qu'un certificat d'urbanisme n'a pas encore été délivré pour les travaux d'élargissement des voies ferrées de la ligne 50A et qu'un planning de chantier concret n'est pas encore établi, j'ai décidé de procéder quand-même au réaménagement de la chaussée de Mons en 2008-2009, comme prévu dans le plan pluriannuel, et ce au profit d'une meilleure viabilité du quartier.

Pour ce qui concerne les problèmes de circulation engendrés par les véhicules entrant dans la rue Van Laer et venant du Ring ou de Sint-Pieters-Leeuw, il y a lieu de constater que le réaménagement de la chaussée devant IKEA et la création d'une bande bus ont déjà diminué sensiblement le trafic entrant par la chaussée de Mons réduisant d'une certaine manière le trafic venant de la chaussée de Mons. Néanmoins, le trafic venant du Ring reste important.

Le projet Beliris déposé en 2004 prévoyait déjà de redresser le bas de la bretelle descendant du Ring pour ne plus donner cette impression de diriger le trafic vers le centre d'Anderlecht.

D'autre part, le P.R.D. définit la chaussée de Mons comme une voirie principale entre la limite régionale et le Ring mais également comme une voirie interquartier entre le Ring et le pont de la SNCB. Ceci implique que le trafic descendant du Ring vers Anderlecht et le centre ville devra emprunter l'itinéraire préférentiel qui passe par la sortie n°17 du Ring et le boulevard Industriel.

L'étude se fera en associant le CERIA/ COOVI au comité d'accompagnement de manière à déterminer quels sont les besoins d'accessibilité réels et quelle est la meilleure manière de créer un nouvel accès à leur site.

Vraag nr. 534 de Mme Caroline Persoons du 19 mars 2007 (Fr.) :

Problèmes liés à l'installation croissante de radars fixes pour les véhicules d'urgence.

Très fréquemment, il arrive que les véhicules d'urgence sortant de certains postes pour intervenir en urgence soient flashés par des radars fixes.

De DBDMH moet aldus om de maand reageren op een groot aantal processen-verbaal (gemiddeld ongeveer 500 van de lokale politie waardoor een tot twee personen van het administratief personeel van de DBDMH zich alleen moeten wijden aan het opzoeken van het uur, de plaats en de naam van de bestuurders om te bewijzen dat het een dringende oproep betrof.

Het betreft wat de DBDMH betreft voertuigen van de nooddiensten en de bestuurders moeten binnen maximum 6 minuten na de noodoproep ter plaatse zijn.

Zou u rekening houdend met wat voorafgaat kunnen zeggen :

1. Of u op de hoogte bent van dit probleem ? Zo ja, is er met de federale minister van binnenlandse zaken en met de politiezones contact geweest ?
2. Of een vereenvoudigde procedure niet zou kunnen worden overwogen voor de geflitste voertuigen van de nooddiensten ?
3. Of een korte verklaring op erewoord niet voldoende zou zijn om het dringend optreden van het geflitste voertuig te verantwoorden ?

Antwoord : Het vaststellings- en vervolgingsbeleid inzake verkeersovertredingen door bestuurders van prioritaire voertuigen en voertuigen in opdracht is het voorwerp van een omzendbrief van het college van procureurs-generaal bij de hoven van beroep d.d. 6 september 2006. Deze omzendbrief heeft een dwingend karakter en moet toegepast worden door de parketten, de politiezones, enz.

Toepassingsgebied van de omzendbrief :

- Deze heeft betrekking op het gebruik van alle prioritaire voertuigen zoals ziekenwagens, brandweervoertuigen of anonieme en andere politievoertuigen.
- De richtlijnen van de omzendbrief zijn naar analogie ook van toepassing op de politieagenten in het kader van hun opleiding tot het besturen van een snel voertuig, georganiseerd door de Groep Verkeer van de Federale Politie school, aangezien zij zich, in dit kader, in een toestand van (dringende) opdracht bevinden.

Principes inzake vaststelling en vervolging :

- 1) In geval van overschrijding van de maximaal toegelaten snelheid :

Artikel 37.2 van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en het gebruik van de openbare weg schrijft het gebruik van de blauwe knipperlichten voor wanneer de prioritaire voertuigen een dringende opdracht uitvoeren.

Derhalve :

- Wanneer de blauwe knipperlichten op de foto zichtbaar zijn, kan worden aangenomen dat de overtreding werd gepleegd in het kader van een opdracht. In ieder geval wordt een proces-verbaal opgesteld dat aan het bevoegde politieparket wordt

Le SIAMU doit ainsi répondre au parquet tous les mois à un grand nombre de procès-verbaux (près de 500 en moyenne) venant de la police locale, ce qui oblige une à deux personnes du personnel administratif du SIAMU à n'utiliser leur temps de travail qu'à rechercher l'heure, le lieu et le nom des chauffeurs pour justifier l'urgence de l'intervention.

Il s'agit, en ce qui concerne le SIAMU, de véhicules d'urgence et les chauffeurs sont tenus de respecter un délai d'intervention de maximum 6 minutes entre l'appel d'urgence et l'arrivée sur les lieux.

Compte tenu de ce qui précède, le ministre pourrait-il m'indiquer :

1. S'il a été informé de ce problème ? Dans l'affirmative, des contacts ont-ils été pris avec le ministre fédéral de l'Intérieur et avec les zones de police ?
2. Si une procédure simplifiée ne pourrait pas être envisagée pour les véhicules d'urgence flashés ?
3. Si un récapitulatif sur l'honneur ne suffirait pas pour justifier l'urgence du véhicule flashé ?

Réponse : Une circulaire du collège des procureurs généraux près les Cours d'appel du 6 septembre 2006 traite de la politique de constatation et de poursuite des infractions routières commises par des conducteurs à bord de véhicules prioritaires et en mission. Cette circulaire a un caractère obligatoire et elle doit être appliquée par les parquets, les zones de police, etc.

Champ d'application de la circulaire :

- Elle concerne l'usage de tous les véhicules prioritaires, tels que les ambulances, les véhicules des corps de pompiers ou les véhicules de police banalisés ou non.
- Les directives de la circulaire s'appliquent aussi par analogie aux policiers, dans le cadre de leur formation à la conduite rapide sur la voie publique organisée par le Groupe de circulation de l'Ecole de la Police fédérale, dès lors qu'ils sont, dans ce cadre, mis en situation de mission (urgente).

Principes de constatation et de poursuite :

- 1) En cas de dépassement de la vitesse autorisée :

L'article 37.2 de l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique prescrit l'utilisation des feux bleus clignotants lorsque les véhicules prioritaires accomplissent une mission urgente.

Dès lors :

- Lorsque les feux bleus clignotants sont visibles sur la photographie, il peut être présumé que l'infraction a été commise dans le cadre de la mission. En tout état de cause, un procès-verbal est dressé et transmis au parquet de police compétent. Le

overgemaakt. De procureur des Konings klasseert het proces-verbaal zonder gevolg, behoudens wanneer hij een onregelmatigheid vaststelt.

- Wanneer de blauwe knipperlichten niet zichtbaar zijn op de foto, stuurt de politiedienst die de vaststelling deed een standaardformulier naar de korpschef of het diensthoofd van de overtreder. Die bevestigt of de inbreuk al dan niet werd gepleegd in het kader van een dringende of daarmee gelijkgestelde opdracht. Dit formulier wordt binnen de 10 dagen naar de politiedienst verstuurd die het, samen met het proces-verbaal, aan het bevoegde politieparket bezorgt.

De procureur des Konings klasseert het proces-verbaal zonder gevolg indien inderdaad blijkt dat het besturen onder de toepassing van artikel 59.13 valt (dringende opdracht).

2) In geval van voorbijrijden van een rood licht :

- Een prioritair voertuig (in dringende opdracht) mag een rood licht voorbijrijden onder de volgende voorwaarden : wanneer het speciaal geluidstoestel wordt gebruikt; na te hebben gestopt; wanneer dit geen gevaar oplevert voor de andere weggebruikers (art. 37.4 van het koninklijk besluit van 1 december 1975).
- Deze voorwaarden zijn cumulatief.
- In alle gevallen dient een proces-verbaal te worden opgesteld. De bevoegde procureur des Konings oordeelt, naargelang van de omstandigheden van de zaak, over het gevolg (seponering, minnelijke schikking, vervolging) dat hieraan dient te worden gegeven.

Opmerkingen :

- De verplichting dat de weg enkel mag worden voortgezet indien dit de andere gebruikers niet in gevaar brengt, impliceert dat de bestuurder van het prioritair voertuig zich ervan dient te vergewissen dat de « gewone » weggebruikers die zich op het kruispunt bevinden of dit hebben overgestoken bij groen licht, de mogelijkheid hebben om het prioritair voertuig voorbij te laten rijden.
- Het volstaat niet om te vertragen voor een rood licht.
- De administratie wijst erop dat de automatische flitscamera rood licht/snelheid pas in werking treedt vanaf een snelheidsdrempel van 30 km/u. Dit betekent dat een prioritair voertuig dat geflitst wordt bij het negeren van het rood licht sneller rijdt dan 30 km/u. Hieruit kan men afleiden dat het verzuimd heeft te stoppen en in overtreding is omdat één van de voorwaarden van artikel 37.4 niet nageleefd werd.

Tot slot behoren de modaliteiten inzake verantwoording van de dringendheid van de geflitste voertuigen tot de bevoegdheid van de federale overheid en niet van de gewestelijke minister van Mobiliteit en Openbare Werken.

procureur du Roi classe le procès-verbal sans suite sauf s'il révèle une situation abusive.

- Lorsque les feux bleus clignotants ne sont pas visibles sur la photographie, un formulaire standard est envoyé par le service de police qui a procédé à la constatation au chef de corps ou au chef de service du contrevenant. Celui-ci certifie si l'infraction a été commise ou non dans le cadre d'une mission urgente ou assimilée. Ce formulaire est renvoyé dans les 10 jours au service de police qui le transmettra accompagné du procès-verbal au parquet de police compétent.

Le procureur du Roi classera le procès-verbal sans suite s'il vérifie que la conduite relève de l'article 59.13 (missions urgentes).

2) En cas de franchissement du feu rouge :

- Un véhicule prioritaire (en mission urgente) peut franchir un feu rouge dans les conditions suivantes : en utilisant l'avertisseur sonore spécial; après avoir marqué l'arrêt; à la condition qu'il n'en résulte pas de danger pour les autres usagers (art. 37.4 de l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975).
- Ces conditions sont cumulatives.
- Un procès-verbal sera établi dans tous les cas, dont la suite (classement, transaction, poursuite) sera appréciée par le procureur du Roi compétent en fonction des circonstances de la cause.

Remarques :

- L'obligation de ne poursuivre sa route que s'il n'en résulte pas de danger pour les autres usagers implique que le conducteur du véhicule prioritaire s'assure que les usagers « ordinaires » qui ont approché ou franchi le carrefour sous le couvert du feu vert, ont la possibilité de laisser passer le véhicule prioritaire.
- Il est insuffisant de ralentir devant un feu rouge.
- L'administration signale que la caméra automatique feu rouge/vitesse ne se déclenche qu'à partir d'un seuil de vitesse de 30 km/h. Dès lors, si un véhicule prioritaire est flashé pour franchissement de feu rouge, c'est qu'il roule à plus de 30 km/h. Par conséquent, on peut en déduire qu'il n'a pas marqué l'arrêt et qu'il y a donc infraction puisqu'une des conditions de l'article 37.4 n'est pas respectée.

Enfin, les modalités de justification de l'urgence des véhicules flashés relèvent des compétences du fédéral, et non de celles du ministre régional de la Mobilité et des Travaux publics.

Vraag nr. 535 van de heer Denis Grimberghs d.d. 20 maart 2007 (Fr.) :

FM-ontvangst van radioprogramma's in de Brusselse tunnels.

Ik heb de indruk dat de kwaliteit van de FM-ontvangst van radioprogramma's in de tunnels van de hoofdstad de laatste jaren verslechterd is.

Ik zou dan ook willen weten waarom de ontvangst van de radiozenders die een akkoord hadden verkregen om in de Brusselse tunnels uit te zenden, vandaag niet meer 100 % is.

Ik zou meer bepaald willen weten :

- welke Franstalige en Nederlandstalige radiozenders op dit ogenblik zo'n akkoord op zak hebben ?
- of er andere radiozenders sindsdien een aanvraag hebben ingediend om hun luisteraars hetzelfde luistercomfort in de tunnels te kunnen bieden en welk gevolg aan die aanvragen werd gegeven;
- of er een regelmatig onderhoud van de FM-relais in de tunnels is gepland en, zo ja, wat de frequentie daarvan is;
- of de goede werking van de FM-relais in de tunnels regelmatig gecontroleerd wordt en, zo ja, welke problemen op dit ogenblik vastgesteld werden;
- of er FM-relais geïnstalleerd zullen worden in de tunnels die niet zo lang geleden verbouwd werden (onder meer de tunnel onder de Montgomery-rotonde en de Sint-Michielslaan;
- of de operationele FM-relais gestoord kunnen worden door de werking van andere relais (bijvoorbeeld die welke gebruikt worden door de spoeddiensten).

Antwoord : Op 25 februari 1998 werden overeenkomsten gesloten met de volgende radio-omroepen : RTBF – VRT – Radio Nostalgie – Radio Bel RTL – Radio Contact. Deze overeenkomsten sloegen op de heruitzending in frequentiemodulatie (FM) van in totaal 10 uitzendingen.

De selectie van deze omroepen gebeurde op grond van de besluiten van een onderzoek en van toentertijd gevoerde onderhandelingen. Zo heeft zich nadien geen enkele andere radio-omroep gemeld met een aanvraag om een dergelijke overeenkomst te sluiten.

Onze uitrustingen voor heruitzending moeten buiten kijf vernieuwd worden. Er is gewerkt aan een project voor de volledige vernieuwing en de modernisering van het systeem. Deze modernisering vertaalt zich o.m. in het uitbreiden van het aantal heruitgezonden frequenties tot 24. (Dit aantal kan later, zo nodig, tot 34 worden verhoogd door de toevoeging van bijkomende modules.) De opdracht werd gesloten op 5 februari ll. De aanvangsdatum voor de uitvoering was 16 februari ll. en de totale termijn bedraagt 280 werkdagen.

In deze nieuwe context werd andermaal een onderzoek uitgevoerd en zullen geactualiseerde overeenkomsten (thans wordt daar

Question n° 535 de M. Denis Grimberghs du 20 mars 2007 (Fr.) :

Réception des programmes radios en FM dans les tunnels bruxellois.

Il me semble que le confort d'écoute des radios diffusées en FM à Bruxelles est en diminution ces dernières années dans les tunnels de la capitale.

Dès lors, je souhaiterais connaître les raisons pour lesquelles les réseaux qui avaient obtenu un accord pour être diffusés dans les tunnels bruxellois ne le sont plus que partiellement aujourd'hui.

En particulier, j'aimerais savoir

- quels sont les radios, francophones et néerlandophones, qui bénéficient à l'heure actuelle d'un tel accord;
- si des demandes d'autres radios ont été introduites depuis pour offrir le même confort d'écoute à leurs auditeurs dans les tunnels et quelle est la suite a été donnée à ces demandes;
- si un entretien régulier des dispositifs de relais FM dans les tunnels est planifié et, le cas échéant, à quelle fréquence,
- si des contrôles réguliers du bon fonctionnement des relais FM dans les tunnels sont effectués et, le cas échéant, quels sont les problèmes actuels qui sont identifiés,
- si des relais FM ont été prévus dans les tunnels ayant fait l'objet de transformations relativement récentes (je pense notamment au tunnel passant sous le rond-point Montgomery et le boulevard Saint-Michel),
- si les relais FM en service sont susceptibles d'être perturbés par le fonctionnement d'autres dispositifs (je pense notamment aux relais utilisés par les services d'urgence).

Réponse : Des conventions ont été conclues le 25/02/1998 avec les radios suivantes : RTBF – VRT – Radio Nostalgie – Radio Bel RTL – Radio Contact. Ces accords portaient sur la retransmission en modulation de fréquence (FM) de 10 émissions au total.

Cette série de radios avait été sélectionnée sur base des conclusions d'une enquête et de négociations effectuées à l'époque. Aucune autre radio n'a ainsi introduit par la suite de demande pour bénéficier d'un accord du même ordre.

Il est non contesté que nos équipements de retransmission doivent être renouvelés. Un projet de renouvellement complet et de modernisation du système a été mis au point. Cette modernisation comporte entre autres l'extension du nombre de fréquences retransmises à 24. (Ce nombre pourra être, si nécessaire, porté ultérieurement à 34 par ajout de modules supplémentaires.) Le marché a été conclu le 5 février dernier. La date du début d'exécution a été fixée au 16 février dernier et le délai total a été établi à 280 jours ouvrables.

Dans ce nouveau contexte, une nouvelle enquête a été réalisée et des conventions actualisées (à ce jour en cours de finalisation)

de laatste hand aan gelegd), worden aangeboden, niet alleen aan de vijf voornoemde radio's, maar ook aan Radio FM Brussel – Radio QMusic – Radio 4FM – Radio Ciel – Radio NRJ – Radio Mint – Radio BFM. Al deze overeenkomsten zullen dus gaan over de heruitzending van de 24 FM-frequenties.

Het onderhoud voor de goede werking van de radio-uitrustingen werd tot maart 2004 contractueel verzorgd door Belgacom Mobile. Sindsdien regelt het Gewest dit onderhoud zelf en doet het een beroep op een gespecialiseerd bedrijf tot het afsluiten van voornoemde opdracht.

De opdracht waarvan sprake hierboven omvat immers :

- een contract voor het onderhoud van de bestaande apparatuur tot de vervanging ervan door nieuwe instrumenten;
- een contract voor het onderhoud van de nieuwe apparatuur na de definitieve oplevering.

In alle gevallen worden per jaar twee onderhoudsbeurten voorzien, herstellingen van defecten uiteraard niet meegerekend.

De problematiek van de geregeld verstoorde heruitzending in de wegtunnels is wel gekend en is te wijten aan de verouderde staat van de uitrustingen, die geleidelijk in gebruik werden genomen naarmate de verschillende constructies aangebracht werden. De toestellen werken ononderbroken, sommigen sinds goed 20 jaar. Steeds vaker voorkomende stoornissen en de groter wordende moeilijkheid om wisselstukken te vinden zijn het gevolg daarvan.

Zo komen de volgende problemen geregeld voor :

- onstabiele bestanddelen
- interferenties, te verhelpen met bijkomende filters
- herkalibreren noodzakelijk van voorversterkers of vermogen versterkers
- voorversterkers of vermogenversterkers aan vervanging toe
- spanningsuitvalven ventilatoruitvalven,
- transistors, capaciteiten, schakelaars aan vervanging toe
- kabelbreuken
- frequentie van 100.6 MHz definitief buiten dienst in Montgomerytunnel
- defecte lijnversterker in de Leopold II-tunnel.

Hier dient te worden vermeld dat onze aannemer ons een eerste planning heeft bezorgd, op grond waarvan men ervan kan uitgaan dat de heruitzending van de 24 FM-zenders zou kunnen worden verspreid als volgt :

- oktober 2007 in de tunnels Rogier – Kruidtuin – Troon – Louiza – Stefania – Hallepoort – Baljuw
- november 2007 in de tunnels Jubelpark – Montgomery – Tervuren – Reyers C – Wet -Belliard

seront sous peu soumises, non seulement aux cinq radios précitées, mais encore à : Radio FM Brussel – Radio QMusic – Radio 4FM – Radio Ciel – Radio NRJ – Radio Mint – Radio BFM. L'ensemble de ces accords portera donc sur la retransmission des 24 fréquences FM.

L'entretien du bon fonctionnement des équipements radio a été assuré par voie conventionnelle, par Belgacom Mobile jusqu'en mars 2004. Depuis, la Région a repris cette maintenance en confiant les prestations à une société spécialisée, jusqu'à la conclusion du marché précité.

Le marché cité ci-avant comporte en effet :

- un contrat de maintenance des appareillages existants jusqu'à leur remplacement par les nouveaux;
- un contrat de maintenance des nouveaux équipements après leur réception définitive.

Dans chaque cas, deux maintenances annuelles sont prévues, en plus naturellement des réparations des pannes.

La problématique de la retransmission radio régulièrement défectueuse dans les tunnels routiers est tout à fait connue, et est à imputer à la vétusté des équipements, lesquels ont été mis en service au fur et à mesure de la construction de ces divers ouvrages. Les matériels fonctionnent en permanence et certains d'entre eux ont plus de 20 ans d'âge. Ceci implique des pannes de plus en plus fréquentes, et des difficultés croissantes pour trouver des pièces de rechange.

Pour illustration, les problèmes suivants sont régulièrement identifiés :

- composants instables
- interférences à solutionner au moyen de filtres supplémentaires
- préamplificateurs ou amplificateurs de puissance à recalibrer
- préamplificateurs ou amplificateurs de puissance à remplacer
- pannes d'alimentation pannes de ventilateur,
- transistors, capacités, connecteurs à remplacer
- ruptures de câblages
- fréquence 100.6 MHz définitivement hors service au tunnel « Montgomery »
- panne d'amplificateur de ligne dans le tunnel « Léopold II ».

Il convient de signaler que sur base d'un premier planning estimatif fourni par notre adjudicataire, la mise en service des appareillages permettant la retransmission des 24 émissions FM devrait pouvoir s'échelonner comme suit :

- octobre 2007 dans les tunnels Rogier – Botanique – Trône – Louise – Stéphanie – Porte de Hal – Bailly
- novembre 2007 dans les tunnels Cinquanteaire – Montgomery – Tervuren – Reyers C – Loi -Belliard

– januari 2008 in de Leopold II-tunnel

Na deze indienstnemingen zullen de heden ondervonden problemen achter de rug zijn.

De installaties voor de heruitzending van FM-uitzendingen zijn in gebruik in alle wegtunnels met een lengte van minstens 300 m. Het complex van de Montgomery-en de Tervurentunnel (twee loodrecht op elkaar zijnde tunnels) is wel degelijk voorzien van de nodige apparatuur.

De werking van de radio-uitrustingen kan inderdaad niet verstoord worden door de installaties van de spoed- of andere diensten. Omgekeerd geldt dat ook.

Thans bevinden zich in onze technische lokalen VHF repeaters (gebruikt door de hulp- en spoeddiensten) naast onze FM repeaters. Behalve defecten aan het materieel, (ook) te wijten aan hun ouderdom, is er geen probleem van interferentie gekend, noch in de ene, noch in de andere richting.

De spoeddiensten stappen voor hun heruitzendingen momenteel over naar het ASTRID-netwerk dat ook gebruik maakt van onze stralende kabels, net als de FM-radio's. In het bestek dat onze opdracht voor vernieuwing regelt, zijn dan ook specifieke maatregelen opgenomen om elk probleem van interferentie te voorkomen.

Mobilfonie-operatoren beschikken over hun eigen antennenwerken in de tunnels. Zij hebben dus geen problemen van interferentie die voortvloeien uit de uitzending van hun signalen door stralende kabels die FM-signalen van radio-omroepen overbrengen.

Vraag nr. 539 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 30 maart 2007 (N.):

De samenwerking tussen preventiestewards en MIVB-veiligheidsagenten.

Eén van de taken van de preventiestewards die ingezet worden rond het openbaar vervoer is om de schoolomgeving te beveiligen. In Sint-Pieters-Woluwe houdt hun taak bijvoorbeeld ook in dat zij een aanwezigheidspolitiek voeren in en rond de metrostations Stokkel en Montgomery en leerlingen begeleiden op het traject van de scholen tot aan het openbaar vervoer. De stewards begeven zich echter niet op de perrons, noch in de metrostellen. Dit is een taak en bevoegdheid van de veiligheidsagenten van de MIVB.

Een groot probleem rond de metrostations is de aanwezigheid van hangjongeren. Op dit vlak wordt uitstekend preventief werk geleverd door de stewards. Zij kunnen weliswaar soms niet ingrijpen, maar wel de MIVB-veiligheidsagenten waarschuwen. Daarom zou het nuttig zijn mochten zij kunnen beschikken over de directe gsmnummers van de patrouilles in de stations Montgomery en Stokkel. Dit geldt uiteraard ook voor andere gemeentes en metrostations.

1) Welke afspraken op het vlak van samenwerking bestaan er momenteel tussen de gemeentelijke stewards en de veiligheidsmensen van de MIVB ?

– janvier 2008 dans le tunnel Léopold II.

Ces mises en service mettront un terme aux difficultés constatées aujourd'hui.

Des équipements de retransmission FM ont été mis en service dans tous les tunnels routiers de 300 m de longueur minimum. Le complexe des deux tunnels (perpendiculaires) Montgomery et Tervuren a bien été équipé.

Le fonctionnement des équipements radio ne peut en effet pas être perturbé par celui des installations des services d'urgence, ou autres. Et vice-versa.

Actuellement, des répéteurs VHF (utilisés par les services de secours et d'urgence) coexistent dans nos locaux techniques avec nos répéteurs FM. Mises à part des défauts de ces matériels inhérentes (elles aussi) à leur vétusté, il n'y a pas de problème connu d'interférence, dans un sens ou dans l'autre.

Les retransmissions des services d'urgences sont en cours de migration vers le réseau ASTRID, lequel réseau emploie aussi nos câbles rayonnants tout comme les radios FM. Des mesures spécifiques ont dès lors été prévues dans le cahier des charges de notre marché de renouvellement pour pallier toute difficulté en matière d'interférences.

Les opérateurs de mobilophonie disposent de leurs propres réseaux d'antennes dans les tunnels. Ils ne sont donc pas concernés par des problèmes d'interférences résultant de la transmission de leurs signaux par les câbles rayonnants servant à véhiculer les signaux des radios FM.

Question n° 539 de Mme Carla Dejonghe du 30 mars 2007 (N.):

Collaboration entre les stewards de prévention et les agents de sécurité de la STIB.

Une des tâches des stewards de prévention travaillant à proximité des transports en commun est de sécuriser les abords des écoles. À Woluwe-Saint-Pierre, il sont aussi chargés, par exemple, de mener une politique de présence active dans et autour des stations de métro Stockel et Montgomery et d'accompagner les élèves sur le trajet entre leur école et les transports en commun. Les stewards ne se rendent toutefois pas sur les quais ni dans les rames de métro. Il s'agit là d'une tâche et d'une compétence des agents de sécurité de la STIB.

Un gros problème aux abords des stations de métro est la présence de jeunes qui traînent. Les stewards mènent un excellent travail de prévention à ce niveau. Il est vrai qu'ils ne peuvent parfois pas intervenir mais ils peuvent néanmoins avertir les agents de sécurité de la STIB. C'est pourquoi il serait utile qu'ils disposent des numéros de GSM directs des patrouilles dans les stations de Montgomery et de Stockel. Cela vaut bien sûr aussi pour les autres communes et stations de métro.

1) Quels accords de coopération existent actuellement entre les stewards communaux et les agents de sécurité de la STIB ?

- 2) Welke bevoegdheidsafbakening bestaat er tussen de stewards en de MIVB-veiligheidsmensen ? Heeft hierover reeds structureel overleg plaatsgevonden tussen beide instanties ?
- 3) Is het mogelijk om de gemeentestewards de directe (gsm)nummers van de veiligheidsmensen van de MIVB te bezorgen ? Zal hiervoor een regeling getroffen worden ?

Antwoord : Alvorens op uw vraag te antwoorden, moet eerst gedefinieerd worden wat bedoeld wordt met « veiligheidsagent ». Bij de MIVB maakt het personeel dat voor de beveiliging van de personen en de installaties instaat, deel uit van de Delegatie Veiligheid en Controle. Er zijn twee grote categorieën : de personeelsleden belast met de controle en de interventie en deze die belast zijn met preventietaken en aanwezigheid met ontradend effect.

De eerste categorie oefent taken uit die potentieel van meer repressieve aard zijn. Zij mag pv's opstellen. De tweede categorie heeft geen enkele repressieve taak omdat de kern van haar beroep bestaat uit het verlenen van hulp en bijstand aan de klanten en het personeel.

In deze context is de eerste categorie personeelsleden vooral aangewezen op samenwerking met de politie, terwijl de tweede categorie eerder contact heeft met het gemeentepersoneel en de mensen die rond de veiligheidscontracten werken.

Concreet bestaan er reeds samenwerkingsprotocollen met bepaalde politie-zones. In bepaalde gemeenten zijn er ook reeds samenwerkingsverbanden met regelde overlegplatforms.

De samenwerking met de 19 gemeenten, die elk hun eigen veiligheidsbeleid en hun specificiteit inzake preventie hebben, is een werk van lange adem. Die werkzaamheden werden reeds meer dan 18 maanden geleden aangevat, volgens de behoeften van de MIVB en de mogelijkheden van elke gecontacteerde gemeente.

Inzake preventie in het openbaar vervoer bestaan er trouwens verschillende platformen op verschillende bevoegdheidsniveaus : op federaal niveau (FOD Binnenlandse Zaken), op gewestelijk niveau (minister van Mobiliteit) en binnenkort op het niveau van de gouverneur (met de preventiebeamten van de verschillende gemeenten). Zowel de MIVB als de bevoegde overheden werken aan het overleg met de gemeenten en de coördinatie tussen de ploegen op het terrein. Zij besteden daar voortdurend aandacht aan.

Meer plaatselijk wordt momenteel onderhandeld over een samenwerkingsprotocol tussen de politiezone van Etterbeek, Sint-Pieters-Woluwe en Sint-Lambrechts-Woluwe en de Delegatie Veiligheid en Controle. Dit protocol omvat ook een luik rond preventie, waardoor de reeds gelegde contacten voor de coördinatie van de ploegen op het terrein en de participatie in het Preventiehuis geformaliseerd kunnen worden. Het is mijn uitdrukkelijke bedoeling om deze benadering naar andere zones uit te breiden. Die benadering creëert ruimte voor het repressieve en het preventieve luik en respecteert ook de bevoegdheden van de verschillende overheidsniveaus.

Op het niveau van de begrenzing van de bevoegdheden bestaat er eigenlijk geen identieke toestand voor alle gemeenten. In het algemeen worden de metrostations beschouwd als MIVB-instal-

- 2) Comment sont délimitées les compétences des stewards et des agents de sécurité de la STIB ? Y a-t-il déjà eu une concertation structurelle entre les deux instances ?

- 3) Est-il possible de communiquer aux stewards communaux les numéros (de GSM) directs des agents de sécurité de la STIB ? Une mesure sera-t-elle prise en ce sens ?

Réponse : Avant de répondre à votre question, il y a lieu de définir ce que l'on entend par « agent de sécurité ». Au sein de la STIB, l'ensemble du personnel concerné par la sûreté des personnes et des installations fait partie de la Délégation Sûreté et Contrôle. On y retrouve deux grandes catégories : les agents chargés du contrôle et de l'intervention d'une part et les agents chargés de missions de prévention et de présence dissuasive d'autre part.

La première catégorie exerce des missions à caractère potentiellement plus répressif et dispose de la capacité de dresser des P.-V. La seconde catégorie n'a aucune mission répressive, le cœur de son métier consistant en l'aide et l'assistance à la clientèle et au personnel.

Dans ce contexte, la première catégorie de personnel s'inscrit plutôt dans des collaborations avec la police tandis que la seconde catégorie est davantage concernée par des contacts avec le personnel relevant des communes et des contrats de sécurité.

Concrètement, des protocoles de coopération avec certaines zones de police existent déjà et des collaborations avec des plateformes régulières sont déjà en place également dans certaines communes.

La collaboration avec les 19 communes, qui ont chacune leur politique de sécurité et leur spécificité en matière de prévention, est un travail de longue haleine. Celui-ci a commencé depuis plus de 18 mois, en fonction des besoins de la STIB et des possibilités de chaque commune contactée.

En matière de prévention dans le transport public, il existe d'ailleurs plusieurs plateformes à différents niveaux de pouvoir : au niveau fédéral (SPF Intérieur), au niveau régional (ministre de la Mobilité) et bientôt au niveau du gouverneur (avec les fonctionnaires de prévention des différentes communes). La concertation avec les communes et la coordination entre les équipes de terrain fait donc l'objet d'un travail et d'une attention soutenue tant de la part de la STIB que des autorités compétentes.

De manière plus locale, un protocole de coopération entre la zone de police d'Etterbeek, Woluwe-Saint-Pierre et Woluwe-Saint-Lambert et la Délégation Sûreté et Contrôle est actuellement en cours de négociation. Ce protocole contient également une partie axée sur la prévention, qui devra permettre de formaliser les contacts déjà établis en vue de coordonner les équipes de terrain et la participation au sein de la Maison de la prévention. J'ai la ferme intention d'étendre à d'autres zones cette approche, conjuguant volet répressif et préventif en respectant les compétences des différents niveaux de pouvoir.

Au niveau de la délimitation des compétences, il n'existe pas à proprement parler de situation identique pour toutes les communes. De manière générale, les stations de métro sont considérées

laties. Sommige burgemeesters zijn bijgevolg terughoudend om er hun eigen personeel in te zetten. Maar door coördinatieprocedures op zonaal en gemeentelijk niveau op te zetten, kunnen onder meer die bevoegdheidsgrenzen vastgesteld worden, zowel voor de metro als voor de bus en de tram.

Wat tot slot de uitwisseling van gsm-nummers betreft, hangt dit soort modaliteiten precies af van de opstelling van duidelijke bevoegdheidsniveaus die aangepast zijn aan elke gemeentelijke context. Momenteel zijn er dergelijke informatie-uitwisselingen, meer bepaald over Molenbeek, en wordt hieraan gewerkt voor de zone Etterbeek, Sint-Pieters-Woluwe en Sint-Lambrechts-Woluwe. Ook andere gemeenten zijn hier op middellange termijn bij betrokken.

Vraag nr. 540 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 2 april 2007 (Fr.) :

Voertuigen van het kabinet.

De regering voert een ambitieus beleid om het autoverkeer in het Gewest te reguleren. Alternatieve vervoerwijzen worden ook sterk aangemoedigd.

Het moderne beheer van een ministerieel kabinet vereist echter het gebruik van meerdere voertuigen.

Ik zou dus de situatie willen kennen van de voertuigen van het kabinet in het begin van het jaar.

Hoeveel voertuigen worden er ingezet? Wat is het merk en de cilinderinhoud en hoe zijn de voertuigen aangekocht (aankoop, leasing, huur...)?

Antwoord : Vanaf begin 2007 omvat het wagenpark van mijn kabinet drie leasingwagens, met name een Alfa Romeo 147 – 1970 cm³, een Peugeot 307 SW – 1560 cm³ en een Audi A6 – 1968 cm³.

Vraag nr. 541 van de heer Jacques Simonet d.d. 13 april 2007 (Fr.) :

Veiligheid van het personeel in de departementen van de minister.

Ik interesseer mij voor de veiligheid van het Brussels administratief personeel.

Deze problematiek is des te verontrustender omdat steeds meer personeelsleden uit bepaalde Brusselse gemeenten het slachtoffer van agressie worden. Ik herinner bovendien aan een zeer ernstig incident van ongeveer zes jaar geleden in Charleroi toen een woesteling zwaar bewapend het rijksadministratief centrum binnendrong na eerst gepoogd te hebben zijn voertuig met explosieven te doen ontploffen.

comme des installations STIB et, par conséquent, certains bourgmestres sont réticents à y affecter leur propre personnel. Mais la création de coordinations aux niveaux zonal et communal devra permettre d'établir notamment ces limites de compétences tant pour le métro que pour le bus et le tram.

Enfin, en ce qui concerne, l'échange de numéros de GSM, il faut savoir que ce type de modalités dépend précisément de l'établissement de limites de compétences claires et adaptées à chaque contexte communal. A l'heure actuelle, des échanges d'information de ce type existent déjà, notamment sur Molenbeek, et sont en train de se mettre en place sur la zone Etterbeek, Woluwe-Saint-Pierre et Woluwe-Saint-Lambert. D'autres communes seront également concernées à moyen terme.

Question n° 540 de M. Stéphane de Lobkowicz du 2 avril 2007 (Fr.) :

Parc automobile du cabinet.

Le gouvernement développe une politique ambitieuse de régulation de la circulation automobile en Région bruxelloise. Le recours à des modes de déplacement alternatifs à l'automobile sont également vivement encouragés.

Il n'en demeure pas moins que la gestion moderne d'un cabinet ministériel nécessite encore le recours à plusieurs voitures.

J'aimerais donc connaître la situation du Parc automobile du cabinet en ce début d'année.

Quel est ne nombre de voitures utilisées ? Pour chacune d'elles quelles en sont les marque et cylindrée et quel a été le mode d'acquisition (achat, leasing, location, ...) ?

Réponse : Depuis début 2007, le parc automobile de mon cabinet compte trois voitures de leasing, à savoir une Alfa Romeo 147 – 1970 cm³, une Peugeot 307 SW – 1560, cm³ et une Audi A6 – 1968 cm³.

Question n° 541 de M. Jacques Simonet du 13 avril 2007 (Fr.) :

La sécurisation des agents qui travaillent dans les départements du ministre.

Je m'intéresse à la sécurité des agents administratifs bruxellois.

Cette problématique est d'autant plus préoccupante depuis la multiplication des agressions perpétrées contre du personnel de certaines communes bruxelloises. Je rappelle en outre l'incident très grave qui se déroula voici près de 6 ans à Charleroi lorsqu'un énergumène pénétra, lourdement armé, dans la Cité administrative après avoir tenté de faire exploser sa propre voiture chargée d'explosifs.

Hoewel geen enkele maatregel het personeel volledig kan beschermen tegen agressie van een gek, toch is het belangrijk te zorgen voor een goede veiligheid in de administratieve centra.

Voor de departementen waarop u het ministeriële toezicht uitoefent zou ik het volgende willen weten :

1. Beschikt u over gegevens over het aantal inbraken in uw departementen ?
2. Beschikt u over gegevens over het aantal geweldplegingen tegen het personeel in deze departementen ?
3. Welke sites hebben een alarmcentrale tegen indringers ?
4. Welke technische en personele maatregelen worden er genomen om te verhinderen dat individuen met slechte bedoelingen in de kantoren binnendringen ?
5. Welke initiatieven hebt u eventueel genomen sinds uw aantreden om de veiligheid van het personeel in de departementen waarop u het ministeriële toezicht uitoefent, te verbeteren ?
6. Welke middelen zijn er sinds 2004 daartoe vrijgemaakt ?
7. Welke precieze doelstellingen hebt u nog voor deze zittingsperiode ?

Antwoord : De MIVB is geen « administratief departement ». Uw vraag is dan ook niet op haar van toepassing.

Wat het BUV betreft, verwijst ik naar mijn collega Brigitte Grouwels bevoegd voor ambtenarenzaken. Uw vraag valt immers onder deze bevoegdheid.

Vraag nr. 542 van de heer Jacques Simonet d.d. 13 april 2007 (Fr.) :

Bestrijding van de stress in de administratieve departementen van de minister.

Stress is een van de kwalen die de Europese werknemers het vaakst aan de kaak stellen. Uit peilingen blijkt dat bijna een vierde van de Belgen vinden dat ze veel stress hebben. Zeer ernstige medische studies proberen trouwens om de gevolgen van de stress voor de volksgezondheid in kaart te brengen.

Het lijkt erop dat stress de oorzaak is van vele afwezigheden van het personeel wegens ziekte wat grote economische gevolgen heeft.

Welke initiatieven voert u eventueel in de administratieve departementen waarop u het ministerieel toezicht uitoefent ?

Bien qu'aucun dispositif ne puisse à 100 % protéger le personnel d'une agression de la part d'un déséquilibré, il est cependant important de veiller à une bonne sécurisation des espaces administratifs.

Pour ce qui concerne les départements administratifs sur lesquels vous exercez votre tutelle ministérielle, je souhaiterais savoir :

1. Disposez-vous de données quant au nombre de cambriolages dont ont été victimes vos départements ?
2. Qu'en est-il des agressions physiques contre le personnel qui travaille dans ces départements ?
3. Quels sont les sites qui disposent d'une centrale d'alarme performante contre l'intrusion ?
4. Quels sont les mesures techniques et humaines qui sont prises pour empêcher les individus animés de mauvaises intentions de pénétrer dans les bureaux ?
5. Quelles sont les initiatives que vous auriez prises depuis votre entrée en fonction pour améliorer la sécurité du personnel sur lequel vous exercez votre tutelle ministérielle ?
6. Quels sont les montants budgétaires qui, depuis 2004, ont été engagés à ces fins particulières ?
7. Quels pourraient être vos objectifs précis d'ici la fin de la législature ?

Réponse : La STIB n'étant pas un « département administratif », elle n'est pas concernée par votre question.

Pour ce qui concerne l'AED, votre question relève du domaine de la fonction publique pour lequel ma collègue Brigitte Grouwels est compétente.

Question n° 542 de M. Jacques Simonet du 13 avril 2007 (Fr.) :

La lutte contre le stress dans les départements administratifs qui relèvent du ministre.

Le stress est l'un des maux les plus régulièrement dénoncés par les travailleurs européens. Les sondages démontrent que près d'un quart des Belges s'estiment confrontés à un stress important. Des études médicales très sérieuses tentent d'ailleurs de mettre en lumière les conséquences du stress sur la santé publique.

Par ailleurs, il semble évident que le stress est la cause de nombreuses absences du personnel pour cause de maladie ce qui induit des conséquences économiques importantes.

C'est dans ce contexte particulier que je souhaite mieux percevoir quelles seraient les actions que vous mèneriez au sein des départements administratifs sur lesquels vous exercez votre tutelle ministérielle.

1. Is het een van uw prioriteiten ? Hebt u het daarover gehad met het management en met de vakbondsafgevaardigden die actief zijn in deze departementen ?
2. Bestaan er instrumenten in deze departementen om het stress-niveau van het personeel te meten ?
3. Voert u een bijzonder preventief beleid om stress op het werk te voorkomen ? Zo ja, hebt u gegevens over de efficiëntie ervan en welke operatoren zijn belast met deze initiatieven ?

Antwoord : De MIVB is geen « administratief departement ». Uw vraag is dan ook niet op haar van toepassing.

Wat het BUV betreft, verwijs ik naar mijn collega Brigitte Grouwels bevoegd voor ambtenarenzaken. Uw vraag valt immers onder deze bevoegdheid.

Vraag nr. 543 van de heer Jacques Simonet d.d. 13 april 2007 (Fr.) :

Integratie van de gehandicapte personen in de administratieve departementen van de minister.

De overheid en de gewestelijke besturen moeten zoveel mogelijk de sociologische werkelijkheid van de Brusselse maatschappij weerspiegelen. Naast de initiatieven die genomen worden om personeelsleden van verschillende oorsprong in de administratieve departementen aan te werven, zou ik willen weten welke inspanningen u dagelijks op het terrein levert ten voordele van de integratie van de mindervalide medemens.

Het gebeurt immers regelmatig dat de besluitvormers oproepen tot meer inspanningen om gehandicapte personen aan te werven. De verschillende entiteiten moeten een voortrekkersrol spelen en het voorbeeld geven aan de privé-sector.

België was echter niet het beste voorbeeld in Europa wat betreft de werkgelegenheid van de mindervalide medemens. Hun tewerkstellingsgraad zou immers amper 42 % bedragen, dat is 8 % lager dan het Europese gemiddelde.

Wat betreft het aantal mindervaliden die in uw departementen actief zijn :

- Wat is hun aantal en wat is het percentage van de mindervaliden die in de administratieve departementen werken waarop u een ministerieel toezicht uitoefent ?
- Voor elk departement, wat is de evolutie sinds 2000 ?
- Welk soort arbeidsplaatsen worden door de mensen in kwestie ingevuld ?
- Wat is de aard van hun arbeidsovereenkomst ?

1. S'agit-il tout d'abord d'une de vos priorités ? En avez-vous débattu avec le management ainsi qu'avec les représentants syndicaux actifs dans ces départements ?
2. Sur le terrain, des outils sont-ils mis en place dans ces départements pour mesurer le niveau de stress des agents ?
3. Une politique préventive particulière de lutte contre le stress au travail est-elle menée à votre initiative ? Dans l'affirmative, disposez-vous de données quant à son efficacité et quels sont les opérateurs qui seraient en charge de ces initiatives ?

Réponse : La STIB n'étant pas un « département administratif », elle n'est pas concernée par votre question.

Pour ce qui concerne l'AED, votre question relève du domaine de la fonction publique pour lequel ma collègue Brigitte Grouwels est compétente.

Question n° 543 de M. Jacques Simonet du 13 avril 2007 (Fr.) :

L'intégration de la personne handicapée au sein des départements administratifs du ministre.

Il est fondamental que les autorités ainsi que l'administration régionale reflètent au mieux les réalités sociologiques de la société bruxelloise. Dans ce cadre, indépendamment des initiatives qui sont prises en vue d'accueillir au sein des départements administratifs des agents de diverses origines, je souhaite mieux percevoir quels sont les efforts de terrain que vous accomplissez au quotidien au bénéfice de l'intégration de la personne moins-valide.

Il n'est en effet pas rare d'entendre les décideurs publics en appeler à une meilleure prise en compte des demandes d'emploi des personnes handicapées. Dans ce cadre, il est important que les différentes entités jouent un rôle moteur en donnant l'exemple aux employeurs privés.

J'ai cependant le souvenir du fait que la Belgique ne donnait pas le meilleur exemple au niveau européen en matière d'emploi des personnes moins-valides. Leur taux d'emploi ne serait en effet que d'à peine 42 % soit 8 % de moins que la moyenne européenne.

Pour ce qui concerne le nombre de moins-valides actifs dans vos départements :

- Pourriez-vous me communiquer le nombre ainsi que le pourcentage de personnes moins-valides qui travaillent dans les départements administratifs sur lesquels vous exercez votre tutelle ministérielle ?
- Pour chacun de ces départements, qu'en est-il de l'évolution de ces données depuis 2000 ?
- Quels sont les types d'emplois occupés par les personnes concernées ?
- Qu'en est-il de la nature de leur contrat de travail ?

- Welke specifieke maatregelen hebt u genomen sinds uw aantreden om dit percentage op te krikken ?
- Wat zijn uw cijferdoelstellingen voor deze zittingsperiode ?
- Zijn er mindervaliden aangeworven in uw kabinet ?

Wat betreft de aanpassing van de werkposten :

- beschikt u over specifieke kredieten om bepaalde werkposten aan de mindervaliden aan te passen ? Zo ja, hoeveel posten zijn er al sinds uw aantreding aangepast in de administratieve departementen waarop u een ministerieel toezicht uitoefent ?

Antwoord : De MIVB is geen « administratief departement ». Uw vraag is dan ook niet op haar van toepassing.

Wat het BUV betreft, verwijs ik naar mijn collega Brigitte Grouwels bevoegd voor ambtenarenzaken. Uw vraag valt immers onder deze bevoegdheid.

Vraag nr. 544 van de heer Jacques Simonet d.d. 13 april 2007 (Fr.) :

Commissie voor de coördinatie van de bouwplaatsen.

Er bestaat al verschillende jaren een commissie voor de coördinatie van de bouwplaatsen op de openbare weg.

- Hoe is ze samengesteld ?
- Welke instanties wijzen de leden aan ? Voor hoe lang ?
- Heeft u gegevens over het werk dat die commissie heeft geleverd ?

Antwoord : De Coördinatiecommissie voor werken bestaat uit :

- 1° twee leden voorgedragen door de minister bevoegd voor Openbare Werken, of bij delegatie van de minister, door de staatssecretaris bevoegd voor Openbare Werken;
- 2° twee leden voorgedragen door de minister van Mobiliteit;
- 3° vier leden voorgedragen door de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- 4° één lid voorgedragen door de minister bevoegd voor Ruimtelijke Ordening;
- 5° één lid voorgedragen door de minister bevoegd voor Leefmilieu;
- 6° één lid voorgedragen door de minister bevoegd voor het toezicht op de gemeenten;

- Quelles mesures spécifiques auriez-vous prises depuis votre entrée en fonction pour relever ce pourcentage ?
- Quels sont vos objectifs chiffrés pour le terme de la législature ?
- Pourriez-vous également préciser si des moins-valides sont recrutés au sein de votre cabinet ministériel ?

Pour ce qui concerne l'adaptation des postes de travail :

- Disposez-vous de crédits spécifiques visant à pouvoir adapter certains postes de travail aux personnes moins-valides ? Dans l'affirmative, combien de postes ont pu être adaptés depuis votre entrée en fonction au sein des départements administratifs sur lesquels vous exercez votre tutelle ministérielle ?

Réponse : La STIB n'étant pas un « département administratif », elle n'est pas concernée par votre question.

Pour ce qui concerne l'AED, votre question relève du domaine de la fonction publique pour lequel ma collègue Brigitte Grouwels est compétente.

Question n° 544 de M. Jacques Simonet du 13 avril 2007 (Fr.) :

La commission de coordination des chantiers.

Une commission de coordination des chantiers en voie publique existe depuis plusieurs années.

- Qu'en est-il de sa composition ?
- Par quelles instances particulières ses membres sont-ils désignés et pour quelle durée ?
- Disposez-vous d'informations à propos de l'évaluation du travail accompli dans le cadre de cette structure ?

Réponse : La Commission de coordination des chantiers est composée de :

- 1° deux membres proposés par le ministre qui a les travaux publics dans ses attributions, ou sur délégation du ministre, du secrétaire d'Etat qui a les travaux publics dans ses attributions;
- 2° deux membres proposés par le ministre de la Mobilité;
- 3° quatre membres proposés par les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;
- 4° un membre proposé par le ministre qui a l'aménagement du territoire dans ses attributions;
- 5° un membre proposé par le ministre qui a l'environnement dans ses attributions;
- 6° un membre proposé par le ministre qui a la tutelle des communes dans ses attributions;

7° twee leden die de Raad van de Netwerkbeheerders in Brussel vertegenwoordigen.

De leden van de Commissie worden benoemd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

De vertegenwoordigers van de gemeenten worden voorgedragen door de Conferentie van Burgemeesters.

De Raad van de Netwerkbeheerders in Brussel, die de Raad van Nutsbedrijven vervangt, heeft zijn vertegenwoordigers voorgedragen.

In de ordonnantie betreffende de coördinatie en de organisatie van werken op de openbare weg in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt de duur van het mandaat van de commissieleden niet nader bepaald.

Wat de werkzaamheden betreft, kan ik u het volgende mededelen :

Thans vergadert de commissie gewoonlijk één namiddag per week, met uitzondering van de maanden juli en augustus. Tijdens deze twee maanden vergadert de commissie om de twee weken, behalve wanneer het aantal dossiers vereist dat er wekelijks vergaderd wordt zoals gebruikelijk.

Er worden regelmatig bijkomende vergaderingen belegd om specifieke gevallen te behandelen, zoals werken die bijzonder veel hinder teweegbrengen, wettelijke problemen, enz.

Sinds de oprichting van de commissie in 1998, vonden er ± 347 plenaire vergaderingen plaats.

Aangaande het aantal behandelde dossiers, hebben de statistieken die ik hierna vermeld betrekking op de periode lopend van 8 maart 2001 tot 18 april 2007.

De Commissie heeft 3325 dossiers behandeld. Sommige aanvragen moesten meermaals ter vergadering voorgelegd worden.

Per vergadering worden gemiddeld 13 dossiers behandeld, doch dit aantal heeft de neiging op te lopen. In maart 2007 werden per vergadering gemiddeld 22 dossiers onderzocht. Het gemiddelde voor de eerste 3 maanden van het jaar 2007 bedraagt 17.

De commissie was, door toedoen van haar voorzitter en secretaris, zowel de stuwende kracht achter als een actieve deelnemer aan de werkgroepen die geleid hebben tot de opstelling van een nieuw ontwerp van ordonnantie betreffende de coördinatie en de organisatie van werken op de openbare weg. Ze nam tevens deel aan de debatten voorafgaand aan de voorlegging van dit ontwerp aan de Raad van State.

Het secretariaat staat in voor de permanente bijwerking van de lijst van de concessiehouders die zich overeenkomstig de voorschriften van de ordonnantie betreffende de coördinatie en de organisatie van werken op de openbare weg in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bekendgemaakt hebben.

De commissie heeft een groot aantal bewustmakingszittingen georganiseerd met betrekking tot de coördinatie en de organisatie van werken.

7° deux membres représentant le Conseil des services publics.

Les membres de la commission sont nommés par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

La conférence des bourgmestres a été invitée à proposer les représentants des communes.

Le Conseil des Gestionnaires de Réseaux de Bruxelles (CGRB) qui remplace le Conseil des Services Publics a désigné ses représentants.

L'ordonnance relative à la coordination et à l'organisation des chantiers en voie publique en Région de Bruxelles-Capitale ne prévoit pas de précisions sur la durée du mandat des membres de la commission.

En ce qui concerne le travail presté, je peux vous faire part des éléments suivants.

Actuellement, la commission se réunit habituellement une après-midi par semaine à l'exception des mois de juillet et d'août. Durant ces deux mois, la commission tient ses séances au minimum une fois toutes les deux semaines sauf si le nombre de dossiers justifie le retour à la fréquence habituelle de réunions.

Des réunions complémentaires sont régulièrement organisées pour traiter de cas particuliers tels que les chantiers particulièrement perturbant, problèmes de législation, etc.

La commission s'est réunie en séance plénière ± 347 fois depuis sa création en 1998.

En ce qui concerne le nombre de dossiers traités, les statistiques que je cite ci-après portent sur la période qui s'étend du 8 mars 2001 au 18 avril 2007.

Le nombre de dossiers traités par la commission de coordination s'élève à 3325 unités. Certaines de ces demandes ont nécessité plusieurs passages en séance.

Le nombre moyen de dossiers traités par séance s'élève à 13 unités mais ce nombre a tendance à augmenter. Lors du mois de mars 2007, le nombre moyen de dossiers analysés en séance était de 22. La moyenne sur les 3 premiers mois de l'année 2007 s'élève à 17.

La commission a, par la voie de ses président et secrétaire, porté et participé activement aux groupes de travail qui ont permis l'élaboration d'un nouveau projet d'ordonnance relative aux chantiers en voie publique, ainsi qu'aux débats qui ont précédé son envoi auprès du Conseil d'Etat.

Le secrétariat tient en permanence à jour la liste des impétrants qui se sont déclarés conformément aux prescrits de l'ordonnance relative à la coordination et à l'organisation des chantiers en voie publique en Région de Bruxelles-Capitale.

De très nombreuses séances de sensibilisation à la coordination et à l'organisation des chantiers ont été organisées par la commission.

Het secretariaat van de commissie heeft een document opgesteld met als titel « Ordonnantie betreffende de coördinatie en de organisatie van werken op de openbare weg in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest : gebruiksaanwijzing voor de gewestwegen ». Deze leidraad is bestemd voor de gebruikers.

Vraag nr. 546 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 20 april 2007 (Fr.) :

Kredietkaarten van het kabinet.

Het kabinet moet veel uitgaven doen die volledig verantwoord zijn door de taken die het moet vervullen ten dienste van het Gewest en zijn bevolking.

Die uitgaven worden met verschillende betalingsmiddelen gedaan.

Een van die middelen zijn kredietkaarten. Ze bieden veel voordelen : gebruiksvriendelijk, uitgestelde betaling zonder interesten, een volledige maandelijkse uitgavenstaat, betaling in deviezen tegen een voordelige koers, ...

Ik zou dus willen weten of het kabinet elektronische betaal- kaarten of kredietkaarten gebruikt.

- Zo ja, bij welke financiële instellingen ?
- Wie van het kabinet heeft zo'n kaart ?
- Wat is het uitgavenbedrag in 2005 en 2006 voor elke kaart ?

Antwoord : Het kabinet beschikt over geen elektronische betaal- of kredietkaarten.

Vraag nr. 553 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 2 mei 2007 (Fr.) :

Secretaressedag.

Sinds enkele jaren ontwikkelt er zich een traditie, te weten dat de werkgever ter gelegenheid van de secretaressedag via een klein gebaar zijn erkentelijkheid uitdrukt voor het geleverde werk van zijn medewerkers.

Ik wil geen oordeel vellen over deze nieuwe traditie die waarschijnlijk ontsproten is aan het brein van de chocoladeverkopers en de bloemenverkopers.

Ik zou willen weten of de minister dit jaar op een of andere wijze deelgenomen heeft aan dit feest ?

Zo ja, hoe heeft hij dat gedaan ?

Le secrétariat de la commission a rédigé un document intitulé « Ordonnance relative à la coordination et à l'organisation des chantiers en voie publique en Région de Bruxelles-Capitale: mode d'emploi concernant les voiries régionales » destiné aux utilisateurs.

Question n° 546 de M. Stéphane de Lobkowicz du 20 avril 2007 (Fr.) :

Cartes de crédit utilisées par le cabinet.

Le cabinet doit faire face à de nombreuses dépenses parfaitement justifiées par toutes les tâches menées au service de la Région et de sa population.

Ces dépenses se font par de multiples moyens.

Le recours aux cartes de crédit est un de ceux-ci. Il présente de nombreux avantages : facilité d'utilisation, paiement différé sans intérêts, fourniture d'une facture récapitulative mensuelle très complète, paiement en devises à un cours avantageux, ...

J'aimerais donc savoir si le cabinet à recours à des cartes de paiement électroniques ou à des cartes de crédit.

- Si oui, auprès de quelles institutions financières ?
- Qui au sein du cabinet en est titulaire ?
- Pour chaque carte, quel a été le montant de dépenses enregistrées en 2005 et 2006 ?

Réponse : Le cabinet ne dispose ni de cartes de paiement électroniques ni de cartes crédit.

Question n° 553 de M. Stéphane de Lobkowicz du 2 mai 2007 (Fr.) :

Fête des secrétaires.

Depuis quelques années, une coutume se développe, à savoir celle pour le patron, à l'occasion d'une « Fête des secrétaires », par un petit geste personnel, de manifester sa reconnaissance pour le travail accompli, à sa ou à ses collaborateurs et collaboratrices.

Je ne souhaite pas porter de jugement particulier sur cette nouvelle coutume imaginée, probablement, par des associations de fleuristes ou de chocolatiers.

Quoiqu'il en soit j'aimerais savoir si le ministre à eu l'occasion de participer cette année, d'une manière ou d'une autre, à cette fête ?

Si oui, de quelle manière ?

Antwoord : Ik heb aan negen kabinetmedewerkers belast met administratieve taken op 19 april 2007 een boeket bloemen gegeven.

Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid

Vraag nr. 447 van de heer Didier Gosuin d.d. 16 maart 2007 (Fr.) :

Omzetting van richtlijn 2004/35/EG van het Europese Parlement en van de Raad van 21 april 2004 betreffende milieuaansprakelijkheid met betrekking tot het voorkomen en herstellen van milieuschade.

Richtlijn 2004/35/EG bepaalt dat de lidstaten de noodzakelijke wets-, verordening- en administratieve bepalingen moeten goedkeuren om uiterlijk op 30 april 2007 in orde te zijn met de richtlijn.

Hoever staat dit dossier, in het bijzonder de samenwerkingsakkoorden waarvan de opstelling – naar wat u verklaard hebt in een antwoord op een van mijn vragen uit 2005 – toevertrouwd is aan werkgroepen van het interministerieel comité voor leefmilieu ?

Hoe staat het met het overleg tussen de economische sectoren met betrekking tot de invoering van een beschermingsmechanisme tegen milieuschade ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Wat betreft de omzetting van de richtlijn, wordt er momenteel een voorontwerp van ordonnantie voor de omzetting, opgesteld in samenwerking met Leefmilieu Brussel-BIM en CEDRE, het studiecentrum voor milieurecht van de « Faculté Universitaire Saint-Louis », in mijn kabinet besproken vóór de presentatie voor eerste lezing aan de Regering.

IMC, de Interministeriële Milieuconferentie uitgebreid tot Justitie en Binnenlandse Zaken, heeft aan de subgroep « milieuverantwoordelijkheid » van de IMC de opdracht gegeven concrete en zowel supra- als interregionale samenwerkingsvormen te onderzoeken in het kader van de omzetting van artikel 15 van de richtlijn (« samenwerking tussen de Lidstaten ») in het geval van grensoverschrijdende milieuschade.

In dit kader werd door deze subgroep voorgesteld dat de Gewesten het eens zouden worden over het aannemen van een gelijkaardige omzetting via een « gemeenschappelijke clausule »; een formele samenwerkingsovereenkomst leek immers niet geschikt. Deze benadering werd bekrachtigd bij de IMC, uitgebreid tot Justitie en Binnenlandse Zaken, van 16 juni 2006.

Réponse : J'ai offert, le 19 avril 2007, un bouquet de fleurs à neuf collaboratrices chargées de tâches administratives.

Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau

Question n° 447 de M. Didier Gosuin du 16 mars 2007 (Fr.) :

Etat de la transposition de la directive 2004/35/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 sur la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la répartition des dommages environnementaux.

La directive 2004/35/CE prévoit que les Etats membres doivent mettre en vigueur les dispositions législatives, réglementaires et administratives nécessaires pour se conformer à elle au plus tard le 30 avril 2007.

Il me serait agréable de connaître l'état de ce dossier, particulièrement des accords de coopération dont l'élaboration avait été confiée, suivant ce que vous me disiez en réponse à une de mes questions en 2005, à des groupes de travail de la conférence interministérielle de l'environnement.

Il me serait également agréable de savoir où en est la concertation avec les secteurs économiques relativement à l'élaboration du mécanisme de garantie contre les dommages environnementaux.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

En ce qui concerne la transposition de la directive, un avant-projet d'ordonnance de transposition, rédigé en collaboration avec Bruxelles Environnement-IBGE et le Centre d'étude du droit de l'environnement (CEDRE) de la Faculté Universitaire Saint-Louis, est actuellement en discussion au sein de mon cabinet avant présentation en première lecture au Gouvernement.

La Conférence interministérielle de l'Environnement (CIE) élargie à la Justice et à l'Intérieur a confié au sous-groupe « responsabilité environnementale » de la CIE la mission d'explorer les formes concrètes d'une coopération à la fois supra- et inter-régionale dans le cadre de la transposition de l'article 15 de la directive (« coopération entre les Etats membres » en cas de dommage environnemental transfrontière).

Dans ce cadre le sous-groupe « responsabilité environnementale » a proposé que les Régions s'accordent sur l'adoption d'une transposition analogue via une « clause commune », l'adoption d'un accord formel de coopération n'ayant pas été jugé opportun. Cette approche a été validée lors de la CIE élargie à la Justice et à l'Intérieur du 16 juin 2006.

Het overleg met de sectoren van verzekeringen en financiële waarborg werd ruim voortgezet zowel op Europese schaal, op het niveau van de Europese Commissie en de Europese federatie van de verzekeringssector (seminarie van 18 januari 2007 op de verzekeraarbaarheid van milieuschade), als op gewestelijk niveau (meer bepaald op 17 april aanstaande op initiatief van het Vlaams Gewest).

Vraag nr. 448 van de heer Didier Gosuin d.d. 16 maart 2007 (Fr.) :

Geldigheid van de milieuvergunning van het Europese Parlement en verlenging.

Vorig jaar heeft het milieucollege de verlenging van de milieuvergunning voor de parkeergarage van het Europese Parlement vernietigd.

Wat is thans de geldigheid van de huidige milieuvergunning en de eventuele verlenging ervan. Is er een nieuwe aanvraag om verlenging ingediend en welke beslissing is er genomen ? Zo ja, op welke datum en wat is de inhoud ervan ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Ingevolge de beslissing van het Milieucollege van 20 september 2006 waarmee de beslissing tot verlenging van 10 april 2006 van Leefmilieu Brussel-BIM teniet werd gedaan, werd er op 27 oktober 2006 door Leefmilieu Brussel-BIM een beroep bij de Regering aangetekend.

De Regering heeft de onontvankelijkheid van dit beroep vastgesteld en heeft derhalve een beslissing in die zin genomen.

Deze onontvankelijkheid had tot gevolg dat de genoemde beslissing van het Milieucollege beschouwd moest worden als bewijs en dus nageleefd moest worden volgens het principe van het gewijsde.

Pro memorie : door de tenietdoening van de beslissing van Leefmilieu Brussel-BIM, heeft het Milieucollege vastgesteld dat de in 1996 afgeleverde vergunning, in 1998 gewijzigd door de beslissing van de Regering, tot februari 2008 geldig was.

Zodoende, aansluitend op de ordonnantie op de milieuvergunningen, heeft het Europees parlement op 26 januari 2007 bij Leefmilieu Brussel-BIM een nieuw verzoek ingediend voor de verlenging van de vergunning van 1998 en de uitbreidingen.

Leefmilieu Brussel-BIM heeft op 26 januari goede ontvangst van dit verzoek gemeld.

La concertation avec les secteurs des assurances et garanties financières, quant à elle, s'est largement poursuivie, tant à l'échelle européenne au niveau de la Commission européenne et de la fédération européenne du secteur des assurances (séminaire le 18 janvier 2007 sur l'assurabilité des dommages environnementaux) qu'au niveau régional (not. prochainement le 17 avril à l'initiative de la Région flamande).

Question n° 448 de M. Didier Gosuin du 16 mars 2007 (Fr.) :

Validité du permis d'environnement du Parlement européen et prolongation.

L'année dernière, le collège d'environnement avait annulé la prolongation du permis d'environnement du parking du Parlement européen.

Il me serait agréable de savoir ce qu'il en est désormais de la validité de l'actuel permis d'environnement et de sa prolongation éventuelle. Une nouvelle demande de prolongation a-t-elle été introduite et une décision a-t-elle été prise à cet égard ? Dans l'affirmative, à quelle date et quelle en est la teneur ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

A la suite de la décision du Collège d'Environnement du 20 septembre 2006 mettant à néant la décision de prolongation du 10 avril 2006 de Bruxelles Environnement-IBGE, un recours a été intenté auprès du Gouvernement en date du 27 octobre 2006 par Bruxelles Environnement-IBGE.

Le Gouvernement a dû constater l'irrecevabilité de ce recours et a ainsi pris une décision dans ce sens.

Cette irrecevabilité a eu comme conséquence que la décision du Collège d'Environnement précitée devait être considérée comme faisant foi et devait dès lors être respectée conformément au principe de la chose décidée.

Pour rappel, le Collège d'Environnement, en mettant à néant la décision de Bruxelles Environnement-IBGE, a constaté que le permis délivré en 1996 et modifié par la décision du Gouvernement en 1998 était valable jusqu'en février 2008.

Ce faisant, conformément à l'ordonnance relative aux permis d'environnement, le Parlement européen a ainsi introduit une nouvelle demande de prolongation du permis de 1998 et de ses extensions auprès de Bruxelles Environnement-IBGE en date du 26 janvier 2007

Bruxelles Environnement-IBGE a accusé bonne réception de cette demande en date du 26 janvier 2007.

Vraag nr. 450 van de heer Didier Gosuin d.d. 16 maart 2007 (Fr.) :

Aanwerving van « Rosetta-jongeren » bij het BIM.

Vorig jaar zijn er tientallen jongeren aangeworven in het kader van het werkgelegenheidsprogramma Rosetta.

Op een vraag van collega Simonet hebt u dat precies beschreven.

Wat is de evolutie van dit werkgelegenheidsprogramma ? Hoeveel van de aangeworven jongeren hebben hun werk bij het BIM voortgezet ? Wat zijn de redenen voor het afhaken van sommige jongeren ?

Is men van plan om de jongeren die voldoening hebben gegeven in het kader van dit programma statutair of met een overeenkomst van onbepaalde duur aan te werven ? Zo ja, wat zijn de aanwervingscriteria om de vrije of vrijgekomen post te laten invullen door jongeren die in aanmerking komen om definitief aangeworven te worden ?

Om hoeveel betrekkingen gaat het ?

Wat zijn de reacties van de werknemers van het BIM – naast de begeleiders – waarmee de jongeren samenwerken ? Is er een opvolging of vergaderingen met de werknemers om te weten wat zij ervan vinden om met ongeschoolde jongeren samen te werken (grotere motivatie om hun kennis door te geven of gevoel van nutteloze werkoverlast) ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Op de 20 aangeworven jongeren, hebben er 15 hun prestaties voortgezet en hebben er 3 het lopend project vervoegd.

Een tuinman werd ontslagen na ruim 6 achtereenvolgende maanden afwezigheid wegens ziekte. Een andere tuinman werd ontslagen voor onverantwoorde afwezigheid en weigering bepaalde taken uit te voeren.

Nog een andere werd ontslagen voor onverantwoorde afwezigheid.

Een tuinman werd ontslagen voor onverantwoorde afwezigheid, regelmatig te laat komen en het verlaten van zijn post, en een bosarbeider werd ontslagen voor onverantwoorde afwezigheid en regelmatig te laat komen.

Deze jongeren werden verwittigd voordat ze ontslagen werden.

Leefmilieu Brussel-BIM heeft slechts 3 van deze 5 jongeren vervangen om de kwaliteit van de opleiding te waarborgen. De betrokkenen bij het project hadden immers samen met de opleidingspartner besloten geen jongeren meer te vervangen na de derde maand van het opleidingsprogramma.

Wat de aanwerving betreft, is het nagestreefde doel van dit project via de opleiding en een eerste beroepservaring aan de

Question n° 450 de M. Didier Gosuin du 16 mars 2007 (Fr.) :

Engagement d'emploi de jeunes « Rosetta » à l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement.

L'année dernière, plusieurs dizaines de jeunes ont été engagés dans le cadre de mise à l'emploi Rosetta.

En réponse à une question de mon collègue, Monsieur Simonet, vous l'avez décrit avec précision.

Il me serait agréable de connaître l'évolution de ce programme de mise à l'emploi. Par rapport aux jeunes qui ont été recrutés, combien ont poursuivi leur prestation à l'IBGE ? Quelles sont les raisons du décrochage des jeunes qui ne poursuivent plus leurs prestations ?

Par ailleurs, je souhaite savoir s'il est envisagé de recruter, statutairement ou par le biais de contrats à durée indéterminée, les jeunes qui donnent satisfaction dans le cadre de ce programme. Dans l'affirmative, quels sont les critères d'embauché qui seront utilisés pour retenir, parmi l'ensemble des jeunes susceptibles d'être engagés définitivement, ceux qui peuvent accéder au poste de travail libre ou libéré.

Combien cela concerne-t-il d'emplois ?

Enfin, il me serait agréable de connaître les réactions des travailleurs de l'IBGE – hors tuteurs – avec lesquels ces jeunes collaborent. Y a-t-il un suivi et des réunions qui permettent de s'entretenir avec ces travailleurs sur le sentiment qui est le leur de travailler avec des jeunes non qualifiés (motivation plus grande de transmettre leur savoir ou sentiment d'une surcharge inutile de travail) ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Sur les 20 jeunes recrutés, 15 ont poursuivi leurs prestations et 3 ont rejoint le projet en cours.

Un jardinier a été licencié après plus de 6 mois consécutifs d'absence pour maladie. Un autre jardinier a été licencié pour absences injustifiées et refus d'exécuter certaines tâches.

Un autre encore a été licencié pour absences injustifiées.

Un jardinier a été licencié pour absences injustifiées, retards réguliers et abandon de poste et un ouvrier forestier a été licencié pour absences injustifiées et retards réguliers.

Ces jeunes ont été avertis avant d'être licenciés.

Si Bruxelles Environnement-IBGE n'a remplacé que 3 de ces 5 jeunes, c'est afin de garantir la qualité de la formation. En effet, les acteurs du projet avaient décidé, avec le partenaire de formation, de ne plus remplacer de jeunes au-delà du troisième mois du programme de formation.

En ce qui concerne la mise à l'emploi, le but poursuivi par ce projet est bien de donner aux jeunes, par le biais de la formation et

jongeren een basis te geven waarmee ze een betrekking kunnen krijgen bij Leefmilieu Brussel-BIM of elders.

Leefmilieu Brussel-BIM zou er zo enkele kunnen aanwerven voor meer stabiele betrekkingen binnen het Instituut, dat trouwens doorgaat met een evenwichtige, aanwerving waarbij de diversiteit van de profielen in acht wordt genomen. De aanwervingscriteria zijn enerzijds de regelmatige beoordelingen uitgevoerd door de begeleiders en de opleider en anderzijds de selectieproeven gebaseerd op de voor de functies nodige bevoegdheden en kennis.

Gelijklopend doen de jongeren mee aan een werkplaats voor actief zoeken naar werk georganiseerd door de BGDA. Leefmilieu Brussel-BIM zal acties ontwikkelen om de tewerkstelling te bevorderen van jongeren (overhandiging van opleidingsbewijzen, lijsten van mogelijke werkgevers, getuigschriften, ...).

Wat de statutaire posten betreft, krijgen de jongeren, zoals iedereen, de kans deel te nemen aan de Selor examens en, aan de hand van het onderricht dat zij tot slot van het project hebben verworven, zouden ze de bijkomende examens beter moeten kunnen bevatten.

Leefmilieu Brussel-BIM heeft geen vergadering georganiseerd die specifiek bedoeld was om de opinies te verzamelen van de tuinlieden, eco-wegwerkers en bosarbeiders over hun samenwerking met jongeren. Toch hebben de regelmatige beoordelingen van de jongeren door hun begeleiders, die allen ploegbaas zijn, meer bepaald betrekking op hun integratie in de ploegen.

Uit deze regelmatige beoordelingen en contacten tussen betrokkenen bij het project (waaronder enkele verantwoordelijken voor de omkadering van de veldwerkers) en het arbeiderspersoneel, blijkt dat deze jongeren die in de ploegen verspreid zijn meestal op dezelfde manier worden beschouwd als om het even welke collega.

Een evaluatie van de begeleiding zal zeer binnenkort plaatsvinden. Op het eerste gezicht wordt vastgesteld dat de meeste begeleiders zich met overtuiging inzetten voor de opleiding van de jongeren en er een extra bron van motivatie in vinden.

Vraag nr. 451 van de heer Didier Gosuin d.d. 16 maart 2007 (Fr.) :

Vervolg van de onderhandelingen met de eigenaars van sites voor de vestiging van een ecologisch centrum.

Ingevolge een van mijn vragen over de technische en financiële mogelijkheden van een nieuwe locatie voor Brussel-Leefmilieu, hebt u in november 2006 gezegd dat u aan het onderhandelen was met de eigenaar van de site die door de firma DELOITTE gekozen is. U kon mij geen bijkomende informatie geven over de comparatieve voordelen en gebreken.

Meer dan vier maanden na uw antwoord veronderstel ik dat de onderhandelingen voortgezet en ongetwijfeld beëindigd zijn. Wat zijn de comparatieve voordelen en gebreken van de sites, in het bijzonder van de site die uiteindelijk gekozen is.

d'une première expérience professionnelle, les bases leur permettant de décrocher un emploi à Bruxelles Environnement-IBGE ou ailleurs.

Bruxelles Environnement-IBGE pourrait ainsi en engager quelques-uns pour des postes plus stables au sein de l'Institut, qui continuera par ailleurs à effectuer un recrutement équilibré, respectant une diversité des profils. Les critères d'engagement seront, d'une part, les appréciations régulières effectuées par les tuteurs et le formateur et, d'autre part, la réussite des épreuves de sélection basées sur les compétences et connaissances requises par les fonctions.

Parallèlement, les jeunes participeront à un atelier de recherche active d'emploi organisé par l'ORBEm. Bruxelles-Environnement-IBGE développera plusieurs actions afin de favoriser la mise à l'emploi des jeunes (remise d'attestation de formation, de listes d'employeurs potentiels, de lettres de références ...).

En ce qui concerne les postes statutaires, les jeunes auront l'occasion, comme tout un chacun, de participer aux épreuves Selor et les bases qu'ils auront acquises à la fin du projet, devraient leur permettre de mieux appréhender les épreuves complémentaires.

Bruxelles Environnement-IBGE n'a pas organisé de réunion spécifiquement destinée à recueillir le sentiment des jardiniers, écocantonniers et ouvriers forestiers quant à leur collaboration avec les jeunes. Cependant, les appréciations régulières des jeunes effectuées avec les tuteurs, par ailleurs tous chefs d'équipe, portent notamment sur leur intégration au sein des équipes.

Il ressort de ces appréciations et des contacts réguliers entre les acteurs du projet (dont plusieurs responsables de l'encadrement du personnel de terrain) et le personnel ouvrier, que les jeunes, qui sont dispersés dans les équipes, sont généralement considérés au même titre que n'importe quel autre collègue.

Une évaluation du tutorat aura lieu très prochainement. A priori, on constate que la grande majorité des tuteurs s'impliquent beaucoup dans l'apprentissage des jeunes et y trouvent une source de motivation supplémentaire.

Question n° 451 de M. Didier Gosuin du 16 mars 2007 (Fr.) :

Suite des négociations avec les propriétaires des sites pour l'implantation d'un projet d'écocentre.

Faisant suite à l'une de mes questions sur les possibilités techniques et financières d'une relocalisation de Bruxelles-Environnement, vous m'avez signalé, en novembre 2006, être en phase de négociation avec le propriétaire de site sélectionné par la firme Deloitte. Vous ne pouviez me donner plus d'informations sur les avantages et défauts comparatifs.

J'imagine qu'aujourd'hui, plus de quatre mois après votre réponse, les négociations ont évolué et sont sans doute clôturées. Il me serait agréable dès lors de connaître les avantages et défauts comparatifs des sites et celui qui a finalement été choisi.

Indien de onderhandelingen nog niet beëindigd zijn, zou ik willen weten waarom.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid volgende elementen mede :

Zoals ik het u liet weten in mijn antwoord op uw vorige vraag over hetzelfde onderwerp, werden er drie sites weerhouden ingevolge de raadpleging van de vastgoedmarkt georganiseerd in samenwerking met firma Deloitte.

De onderhandelingen zijn nog steeds aan de gang en de drie projecten gaan erop vooruit.

We verkeren nu in de eindfase van deze onderhandeling met de eigenaars van deze sites en ik kan u daarom nog steeds geen bijkomende informatie geven over de voor- en de nadelen zonder het risico te lopen de onderhandeling in gevaar te brengen.

Op het gepaste ogenblik zal ik u zeker op de hoogte brengen van de gemaakte keuze.

Vraag nr. 452 van mevr. Carine Vyghen d.d. 14 maart 2007 (Fr.) :

Geluidshinder veroorzaakt door de firma Ceres in Neder-over-Heembeek.

Tijdens een vorige vergadering heb ik de minister geïnterpeleerd over de geluidshinder in Neder-over-Heembeek waarvoor de firma Ceres verantwoordelijk is. U hebt toen geantwoord dat die firma tijd had tot 28 februari om de geluidsnormen van het Gewest in acht te nemen.

Het is nu maart. Leeft de firma Ceres de geluidsnormen na ? Heeft het BIM de nodige controles ter plaatse uitgevoerd ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Het bedrijf Ceres heeft de diensten van Leefmilieu Brussel-BIM op 08/03/2007 op de hoogte gebracht dat de werken bedoeld om het lawaai van zijn afzuiginstallatie (vermindering van het extractiedebiet) afgelopen waren.

Ingevolge deze informatie heeft de inspecteur belast met dit dossier op dezelfde dag nog telefonisch contact opgenomen met de buurtbewoner waar de lawaaimetingen werden uitgevoerd om te weten of de geluidshinder aanhield. Deze buurtbewoner heeft een observatietijd van een week gevraagd en heeft beloofd opnieuw contact met de inspecteur op te nemen tot slot van de observatieperiode.

Bij gebrek aan nieuws van de klager, zal Leefmilieu Brussel-BIM hem een brief sturen waarin hem gevraagd wordt binnen 30 dagen opnieuw met de inspecteur contact op te nemen. Bij gebrek aan antwoord van de klager, zal besloten worden dat de geluidshinder verdwenen is en zal het dossier afgesloten worden.

Si la phase de négociation n'est pas terminée, il me serait agréable d'en connaître les raisons.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Comme je vous le signalais lors de ma réponse à votre question précédente portant sur le même objet, trois sites ont été retenus suite à la consultation de l'ensemble du marché immobilier organisée en collaboration avec la société Deloitte.

Les négociations, toujours en cours, ont effectivement évolué et ont permis d'améliorer les trois projets.

Nous sommes actuellement dans la phase finale de cette négociation avec les propriétaires de ces sites et je ne puis donc toujours pas vous donner, sans risquer de compromettre cette négociation, plus d'informations sur les avantages et défauts comparatifs.

Le moment venu, je ne manquerai pas de vous tenir informé du choix qui aura été opéré.

Question n° 452 de Mme Carine Vyghen du 14 mars 2007 (Fr.) :

Nuisances sonores engendrées par l'entreprise Ceres sise à Neder-over-Heembeek.

Lors d'une séance précédente, j'ai interpellé la ministre concernant les nuisances sonores provoquées par la société Ceres à Neder-over-Heembeek. Vous l'aviez répondu que la société Ceres avait jusqu'au 28 février pour se mettre en conformité avec les normes de bruit de la Région.

Nous sommes en mars, pouvez-vous me dire ce qu'il en est ? L'IBGE a-t-elle été sur place pour faire les contrôles nécessaires ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

L'entreprise Ceres a informé les services de Bruxelles Environnement-IBGE en date du 08/03/2007 que les travaux visant à réduire le bruit émis par son extracteur (réduction du débit d'extraction) étaient terminés.

Suite à cette information, l'inspecteur en charge du dossier a pris contact, le jour même, par téléphone avec le riverain où les mesures de bruit ont été réalisées afin de savoir si la nuisance sonore persistait. Ce riverain a demandé un délai d'observation d'une semaine et s'est engagé à reprendre contact avec l'inspecteur à la fin de la période d'observation.

En l'absence de nouvelles de ce plaignant, Bruxelles Environnement-IBGE lui adressera un courrier lui demandant de reprendre contact avec l'inspecteur dans les 30 jours. A défaut d'une réponse du plaignant, il sera considéré que la nuisance sonore a disparu et le dossier sera clôturé.

Vraag nr. 454 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 26 maart 2007 (Fr.) :

Brandstofverbruik van de voertuigen van het kabinet.

Nu er steeds meer gesproken wordt over de opwarming van de aarde, energiebesparing, stijging van de kosten van de petroleum-producten enz., is het niet nutteloos om de evolutie van het brandstofverbruik van de voertuigen van het kabinet eens nader te bekijken.

Welke bedragen heeft het kabinet de jongste twee jaar gespendeerd aan brandstof ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Verbruik voor de volgende voertuigen :

- Toyota Prius hybride benzine
- Audi A4 diesel
- Renault Scénic diesel
- Peugeot Partner diesel
- VW Lupo diesel

Voor 2005 : 63.502,40 EUR.

Voor 2006 : 6.978,84 EUR.

Vraag nr. 455 van de heer Frédéric Erens d.d. 30 maart 2007 (N.) :

De overtredingen van de geluidsnormen voor vliegtuigen.

Volgens mijn informatie wordt er door het Brussel instituut voor Milieubeheer (BIM) een administratieve boete opgelegd aan een vliegmaatschappij wanneer hun vliegtuig de Brusselse geluidsnormen overschrijdt met meer dan 6 db(A) s' nachts of met meer dan 9 db(A) in de dag.

Als het vliegtuig de Brusselse geluidsnormen overschrijdt zonder evenwel die 6 db (A) en 9 db (A) te overschrijden wordt er geen boete opgelegd maar een brief gestuurd naar de vliegmaatschappij, houdende een waarschuwing en aanmaning om zich te houden aan de Brusselse normen. Klopt dit met de werkelijkheid ?

Wanneer wordt de geluidsproductie van een vliegtuig gekwalificeerd als een overtreding ? Is dat als de geluidsnormen uit het Geluidsbesluit van 1999 overschreden worden ? Of is dat als de bijkomende marge van 6 db(A) en 9 db (A) overschreden wordt ?

Wanneer wordt een proces- verbaal opgesteld ? Gebeurt dit bij elke overschrijding van de geluidsnormen uit het geluidsbesluit van 1999 of gebeurt dit alleen maar als de bijkomende marge van 6/9 db (A) overschreden wordt ?

Question n° 454 de M. Stéphane de Lobkowicz du 26 mars 2007 (Fr.) :

Consommation de carburant pour les véhicules du cabinet.

Au moment où il est de plus en plus question de réchauffement climatique, d'économies d'énergie, d'augmentation du coût des produits pétroliers, ..., il n'est pas inutile de s'interroger sur l'évolution des consommations de carburant par les véhicules du cabinet.

J'aimerais donc savoir quelles ont été, pour les deux dernières années, les sommes consacrées par le cabinet pour l'achat de carburant.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Consommation pour les voitures suivantes :

- Toyota Prius hybride essence
- Audi A4 diesel
- Renault Scénic diesel
- Peugeot Partner diesel
- VW Lupo diesel

Pour 2005 : 6.502,40 EUR

Pour 2006 : 6.978,84 EUR

Question n°455 de M. Frédéric Erens du 30 mars 2007 (N.) :

Infractions aux normes de bruit pour les avions.

Selon mes informations, l'IBGE inflige une amende administrative à une compagnie aérienne lorsqu'un appareil dépasse la norme de bruit bruxelloise de plus de 6 dB(A) la nuit et de plus de 9 dB(A) le jour.

Si l'appareil dépasse la norme de bruit sans pour autant franchir ce cap de 6 dB(A) la nuit et de 9 dB(A) le jour, il n'y a pas d'amende mais le constat de dépassement fait l'objet d'un courrier adressé à la compagnie aérienne auteur du dépassement, l'avertissant du dépassement et lui enjoignant de respecter les normes bruxelloises. Cela correspond-il à la réalité ?

Quand le bruit causé par un avion est-il qualifié d'infraction ? Est-ce quand il y a infraction par rapport aux normes fixées dans l'arrêté bruit de 1999 ? Ou quand cette marge supplémentaire de 6 dB(A) et 9 dB(A) est franchie ?

Quand établit-on un procès-verbal ? Chaque fois qu'il y a infraction aux normes de bruit fixées par l'arrêté bruit de 1999 ou seulement lorsque la marge supplémentaire de 6/9 dB(A) est franchie ?

Omdat enerzijds de vliegmaatschappijen boetes oplopen vanwege een deelstaat, het Brussels Gewest, terwijl zij anderzijds alleen maar de routes volgen die hen opgelegd worden door het federale niveau, is het evident dat de kans reëel is dat de vliegmaatschappijen zich gaan keren tegen de Belgische Staat om de sommen die ze aan het Brussels Gewest betaald hebben terugvorderen van de Belgische Staat.

Wat is uw standpunt terzake ?

Op welke tijdstippen worden de geluidsmetingen verricht ?

Meten die geluidsmeters permanent ? Zo neen, gelden voor alle geluidsmeters dezelfde periodes waarin gemeten wordt ?

Volgens de Brusselse regelgeving duurt de nacht van 23 uur 's avonds tot 7 u 's ochtends.

Is het waar dat de meeste metingen tussen 6 uur en 7 uur 's ochtends gebeuren ?

De « federale » nacht duurt van 23 uur 's avonds tot 6 uur 's ochtend's. Wil u mij verduidelijken waarom U in de onderhandelingen met de federale overheid ervoor ijvert om een verlenging van de federale nacht tot 7 uur te bekomen? Wat is de achterliggende ratio ?

Op welke manier geraakt het BIM aan de « identiteitsgegevens » van een vliegtuig dat het Brussels Gewest overvliegt ?

Gebeurt de identificatie van de vliegtuigmaatschappij via Belgocontrol ? Hoe gaat dit in zijn werk ?

Is de verstrekker van de identificatiegegevens van het vliegtuig daartoe wettelijk verplicht ? Zo ja, op basis van welke « reglementering » is dit geregeld ?

Of gebeurt de samenwerking op basis van een samenwerkingsakkoord tussen het Brussel Gewest en de informatieverstrekker ?

Zo ja, over welk samenwerkingsakkoord gaat het dan ?

Antwoord : In antwoord op zijn vragen, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Ik kan u de identiteit van de luchtvaartmaatschappijen niet mededelen, aangezien de verspreiding van die informatie het vertrouwelijke karakter van de persoonsgegevens zou kunnen schaden. Dat geldt ook voor de documenten betreffende de beslissingen over individuele personen. Bovendien volstaan de anonieme gegevens om de verdeling van de boetes en de betaling ervan te kennen, zoals dat u reeds is medegedeeld.

Uw informatie betreffende de toepassing van het « geluidsbesluit » bij het versturen van waarschuwingen en processen-verbaal is correct.

We spreken inderdaad van een inbreuk wanneer de grenswaarden van het geluidsbesluit worden overschreden, met een correctiemarge van 1db(A).

De geluidsmetingen vinden dag en nacht plaats.

Vu que, d'une part, les compagnies aériennes encourent de amendes établies par une entité fédérée, la RBC, tandis que, d'autre part, elles sont contraintes de suivre les routes établies par le fédéral, il est clair que le risque est réel de voir les compagnies aériennes se retourner contre l'État belge pour récupérer les sommes payées à la RBC. Quelle est votre opinion à ce sujet ?

Quand les mesures de bruit sont elles effectuées ?

Les stations de mesure prennent-elles des mesures en permanence ?

Dans la négative, les périodes de mesures sont-elles les mêmes pour toutes les stations de mesure ?

Selon la réglementation bruxelloise la nuit commence le soir à 23h pour s'achever le matin à 7h.

Est-il vrai que la majorité des mesures sont effectuées le matin entre 6h et 7h ?

La nuit « fédérale » commence le soir à 23h pour s'achever le matin à 6h. Voulez-vous m'expliquer pourquoi dans les négociations avec le Fédéral vous défendez la prolongation de la nuit fédérale jusqu'à 7h du matin ? Quelle est la raison sous-jacente ?

Comment l'IBGE identifie-t-il un avion qui survole la RBC ?

L'identification de la compagnie aérienne se fait-elle par l'intermédiaire de Belgocontrol ? Comment cela se fait-il ?

Le fournisseur des données d'identification de l'appareil y est-il légalement tenu ? Dans l'affirmative, quelle est la « réglementation » qui l'y oblige ?

Ou cela se fait-il sur la base d'un accord de coopération entre la RBC et le fournisseur d'information ?

Dans l'affirmative, quel est l'accord de coopération concerné ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Je ne peux pas vous communiquer l'identité des compagnies aériennes car la divulgation de ces informations risque de porter atteinte à la confidentialité des données à caractère personnel. Il en va ainsi pour les documents relatifs à des décisions à portée individuelle. Par ailleurs, l'utilisation d'informations anonymes est suffisante pour connaître la distribution des amendes et de leur paiement tel que cela vous a été communiqué précédemment.

Vos informations relatives à l'application de l'arrêté « bruit », à l'envoi d'avertissements et de procès-verbaux sont correctes.

On parle en effet d'infraction lorsque les seuils de l'arrêté bruit sont dépassés, moyennant une correction de 1db(A).

Les mesures de bruit ont lieu 24h/24h.

De Europese omgevingsnachtrust is in Richtlijn 2002/49 vastgelegd tussen 23.00 uur 's avonds en 7.00 uur 's morgens.

Ik zou de milieuwetgeving en de uitbatingsmodaliteiten van de luchthaven op elkaar willen afstemmen.

Leefmilieu Brussel-BIM kan de vliegtuigen die een inbreuk plegen perfect identificeren dankzij het vergelijken van de verkeersgegevens van Belgocontrol en BAC en de chronologie van de geluiden die door het sonometerpark worden geregistreerd.

Vraag nr. 456 van de heer Frédéric Erens d.d. 30 maart 2007 (N.) :

De overtredingen van de geluidsnormen voor vliegtuigen.

Uit uw antwoord op mijn schriftelijke vraag nummer 419 blijkt dat er sinds 2000 283 maal beslist werd om een administratieve boete op te leggen.

Wil U ons een overzicht geven van de vliegmaatschappijen die het BIM beboet heeft, met vermelding, per maatschappij van het aantal opgelopen boetes en per maatschappij, het totaal bedrag aan boetes.

Van die 283 uitgeschreven boetes werden er 77 betaald, dat is 27 %.

De meeste maatschappijen weigeren de boetes te betalen.

Wil U in het overzicht tevens aanduiden welke vliegtuigmaatschappijen de boetes betalen ?

Is het instellen van beroep tegen de administratieve boete opschortend ?

Antwoord : In antwoord op zijn vragen, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Ik kan u de identiteit van de luchtvaartmaatschappijen niet mededelen, aangezien de verspreiding van die informatie het vertrouwelijke karakter van de persoonsgegevens zou kunnen schaden. Dat geldt ook voor de documenten betreffende de beslissingen over individuele personen. Bovendien volstaan de anonieme gegevens om de verdeling van de boetes en de betaling ervan te kennen, zoals dat u reeds is medegedeeld.

Uw informatie betreffende de toepassing van het « geluidsbesluit » bij het versturen van waarschuwingen en processen-verbaal is correct.

We spreken inderdaad van een inbreuk wanneer de grenswaarden van het geluidsbesluit worden overschreden, met een correctiemarge van 1db(A).

De geluidsmetingen vinden dag en nacht plaats.

De Europese omgevingsnachtrust is in Richtlijn 2002/49 vastgelegd tussen 23.00 uur 's avonds en 7.00 uur 's morgens.

La nuit environnementale européenne est établie par la Directive 2002/49 entre 23h et 7h du matin.

Je souhaite une correspondance entre la législation environnementale et les modalités d'exploitation de l'aéroport.

Bruxelles Environnement-IBGE peut identifier précisément les avions en infraction grâce au croisement des données trafic communiquées par Belgocontrol et BAC et la chronologie des événements sonores mesurés par le réseau de sonomètres.

Question n° 456 de M. Frédéric Erens du 30 mars 2007 (N.) :

Infractions aux normes de bruit pour les avions.

Il ressort de votre réponse à ma question écrite n°419 que, depuis 2000, 283 décisions d'infliger une amende administrative ont été prises.

Pouvez-vous nous donner un relevé des compagnies aériennes verbalisées par l'IBGE en indiquant pour chaque compagnie le nombre d'amendes et leur montant total ?

Sur ces 283 amendes infligées, 77 ont été payés, soit 27 %.

La majorité des compagnies refusent de payer les amendes.

Pouvez-vous également nous donner un relevé indiquant quelles compagnies ont payé les amendes ?

Le fait d'interjeter appel contre les amendes administratives a-t-il un effet suspensif ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Je ne peux pas vous communiquer l'identité des compagnies aériennes car la divulgation de ces informations risque de porter atteinte à la confidentialité des données à caractère personnel. Il en va ainsi pour les documents relatifs à des décisions à portée individuelle. Par ailleurs, l'utilisation d'informations anonymes est suffisante pour connaître la distribution des amendes et de leur paiement tel que cela vous a été communiqué précédemment.

Vos informations relatives à l'application de l'arrêté « bruit », à l'envoi d'avertissements et de procès-verbaux sont correctes.

On parle en effet d'infraction lorsque les seuils de l'arrêté bruit sont dépassés, moyennant une correction de 1db(A).

Les mesures de bruit ont lieu 24h/24h.

La nuit environnementale européenne est établie par la Directive 2002/49 entre 23h et 7h du matin.

Ik zou de milieuwetgeving en de uitbatingsmodaliteiten van de luchthaven op elkaar willen afstemmen.

Leefmilieu Brussel-BIM kan de vliegtuigen die een inbreuk plegen perfect identificeren dankzij het vergelijken van de verkeersgegevens van Belgocontrol en BAC en de chronologie van de geluiden die door het sonometerpark worden geregistreerd.

Vraag nr. 457 van de heer Frédéric Erens d.d. 30 maart 2007 (N.) :

De overtredingen van de geluidsnormen voor vliegtuigen.

In 2004 werden de boetes opnieuw geactiveerd.

Hoeveel beroepsprocedures vanwege de vliegmaatschappijen werden er sinds 2004 ingeleid tegen, het Brussels Gewest ? Hoeveel uitspraken in beroep zijn er al gedaan ten gunste van het Brussels Gewest ? Hoeveel uitspraken zijn er in beroep al gedaan ten voordele van de vliegmaatschappijen ?

Zijn er vliegmaatschappijen die naar aanleiding van een boete gevraagd hebben om met het Gewest/BIM te praten, te onderhandelen ? Zo ja, werd daar door het Gewest/BIM op ingegaan of worden de Maatschappijen doorverwezen naar de federale overheid ?

Binnen welke termijn moet een boete betaald worden ? Wat doet het Gewest/BIM als die termijn verstreken is ? Hoeveel ingebrekestellingen worden er verstuurd ?

Wat gebeurt er daarna als ook de ingebrekestellingen geen resultaat opleveren? Heeft het Gewest/BIM ooit al gedwongen uitvoering geëist via dwangbevel ? Zijn er dossiers die doorgespeeld werden aan het ministerie van Financiën om via de fiscaliteit de boetes te innen ? Zo ja, over welke luchtvaartmaatschappijen gaat het ? Zo dit niet het geval is, wordt er in de aanmaningen tot betaling daarmee bedreigd ?

Heeft het Gewest/BIM ooit reacties gekregen vanwege luchtvaartmaatschappijen-schuldenaars van gewestelijke boetes waarin gemeld wordt dat zij de luchthaven van Zaventem zouden verlaten of die dreigen te verlaten omwille van de oplegging van die boetes of in t' algemeen, om redenen die te maken hebben met de geluidsnormen ?

Antwoord : In antwoord op zijn vragen, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Ik kan u de identiteit van de luchtvaartmaatschappijen niet mededelen, aangezien de verspreiding van die informatie het vertrouwelijke karakter van de persoonsgegevens zou kunnen schaden. Dat geldt ook voor de documenten betreffende de beslissingen over individuele personen. Bovendien volstaan de anonieme gegevens om de verdeling van de boetes en de betaling ervan te kennen, zoals dat u reeds is medegedeeld.

Uw informatie betreffende de toepassing van het « geluidsbesluit » bij het versturen van waarschuwingen en processen-verbaal is correct.

Je souhaite une correspondance entre la législation environnementale et les modalités d'exploitation de l'aéroport.

Bruxelles Environnement-IBGE peut identifier précisément les avions en infraction grâce au croisement des données trafic communiquées par Belgocontrol et BAC et la chronologie des événements sonores mesurés par le réseau de sonomètres.

Question n° 457 de M. Frédéric Erens du 30 mars 2007 (N.) :

Infractions aux normes de bruit pour les avions.

En 2004, les amendes ont été réactivées. Combien de procédures de recours ont été introduites par les compagnies aériennes à l'encontre de la RBC depuis 2004 ? Combien de jugements en appel ont-ils déjà été prononcés en faveur de la RBC ? Combien de jugements en appel ont-ils déjà été prononcés en faveur des compagnies aériennes ?

Y a-t-il des compagnies aériennes qui ont demandé à parler, à négocier avec la RBC/l'IBGE suite à une amende ? Dans l'affirmative, la RCB/l'IBGE ont-ils réagi positivement à cette demande ou les compagnies aériennes ont-elles été renvoyées aux autorités fédérales ?

Dans quel délai une amende doit-elle être payée ? Que font la RBC/l'IBGE à l'expiration du délai ? Combien de mises en demeure ont-elles été envoyées ?

Que se passe-t-il en l'absence de résultat suite à la mise en demeure ? La RBC/l'IBGE ont-ils déjà exigé une exécution forcée par contrainte ? Des dossiers ont-ils été transmis au ministère des Finances afin de percevoir les amendes par la fiscalité ? Dans l'affirmative, quelles sont les compagnies aériennes concernées ? Dans la négative, cette menace figure-t-elle dans les sommations de paiement ?

La RBC/l'IBGE ont-ils déjà reçu des réactions de compagnies aériennes devant des amendes régionales qui indiquent qu'elles vont quitter l'aéroport de Zaventem ou menacent de le faire en raison de ces amendes ou plus généralement pour des motifs liés aux normes de bruit ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Je ne peux pas vous communiquer l'identité des compagnies aériennes car la divulgation de ces informations risque de porter atteinte à la confidentialité des données à caractère personnel. Il en va ainsi pour les documents relatifs à des décisions à portée individuelle. Par ailleurs, l'utilisation d'informations anonymes est suffisante pour connaître la distribution des amendes et de leur paiement tel que cela vous a été communiqué précédemment.

Vos informations relatives à l'application de l'arrêté « bruit », à l'envoi d'avertissements et de procès-verbaux sont correctes.

We spreken inderdaad van een inbreuk wanneer de grenswaarden van het geluidsbesluit worden overschreden, met een correctiemarge van 1db(A).

De geluidsmetingen vinden dag en nacht plaats.

De Europese omgevingsnachtrust is in Richtlijn 2002/49 vastgelegd tussen 23.00 uur 's avonds en 7.00 uur 's morgens.

Ik zou de milieuwetgeving en de uitbatingsmodaliteiten van de luchthaven op elkaar willen afstemmen.

Leefmilieu Brussel-BIM kan de vliegtuigen die een inbreuk plegen perfect identificeren dankzij het vergelijken van de verkeersgegevens van Belgocontrol en BAC en de chronologie van de geluiden die door het sonometerpark worden geregistreerd.

Vraag nr. 458 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 2 april 2007 (Fr.) :

Evolutie van het grondwater na de overvloedige neerslag van de jongste weken.

Onze medeburgers klagen geregeld over de zeer natte winter die wij meegemaakt hebben.

Ook al hebben deze uitzonderlijke weersomstandigheden de Brusselaars veel problemen bezorgd, toch zijn er enkele positieve gevolgen.

Ik denk in het bijzonder aan de evolutie van het grondwater die niet anders dan positief kan zijn.

Wordt mijn indruk ingegeven door de observatie van het weer bevestigd door wetenschappelijke vaststellingen ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Aan de hand van de piëzometrische gegevens van de manuele en automatische meetstations die het Bestuur Hydro-geologie beheert, kunnen wij de evolutie van het niveau van de grondwaterspiegel volgen.

De grondwaterspiegel wordt rechtstreeks bijgevuld door de infiltratie van regenwater in de bodem. Het niveau van de grondwaterspiegel wordt dus rechtstreeks beïnvloed door de atmosferische neerslag, zij het met een kleine vertraging omwille van de tijd die het water nodig heeft om in de bodem te dringen.

In de statistieken werd er voor de Brusselien Zanden in 1999 een minimum-peil opgetekend. In 1989 werd het maximumpeil bereikt. De oudste metingen dateren van 1989.

Sinds eind 2003 daalde het niveau van de grondwaterspiegel voortdurend. Statistisch is vastgesteld dat deze dalende trend gestopt is.

Rekening houdend met de tijd die het water nodig heeft om in de bodem te dringen (iets meer dan een jaar), zou de overvloedige

On parle en effet d'infraction lorsque les seuils de l'arrêté bruit sont dépassés, moyennant une correction de 1db(A).

Les mesures de bruit ont lieu 24h/24h.

La nuit environnementale européenne est établie par la Directive 2002/49 entre 23h et 7h du matin.

Je souhaite une correspondance entre la législation environnementale et les modalités d'exploitation de l'aéroport.

Bruxelles Environnement-IBGE peut identifier précisément les avions en infraction grâce au croisement des données trafic communiquées par Belgocontrol et BAC et la chronologie des événements sonores mesurés par le réseau de sonomètres.

Question n° 458 de M. Stéphane de Lobkowicz du 2 avril 2007 (Fr.) :

Evolution de la nappe phréatique suite aux abondantes pluies de ces dernières semaines.

Nos concitoyens se plaignent régulièrement de l'hiver particulièrement pluvieux que nous venons de connaître.

Même si ces circonstances climatiques exceptionnelles ont causé de nombreux désagréments aux Bruxellois, elles ont dû avoir également certaines conséquences positives.

Je pense plus particulièrement à l'évolution du niveau de la nappe phréatique qui a dû s'en trouver amélioré.

Est-ce que des constatations scientifiques viennent appuyer mon impression due à la simple observation du climat ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Sur base de données piézométriques issues du réseau de mesures manuelles et automatiques dont la Direction de l'hydrogéologie assure la gestion, nous pouvons suivre l'évolution du niveau de la nappe phréatique.

La nappe phréatique reçoit directement son alimentation par infiltration de l'eau de pluie à travers le sol. Le niveau de la nappe phréatique est donc directement lié aux précipitations atmosphériques avec toutefois un certain retard dû au transfert de l'eau à travers le sol.

Au niveau statistique, le minimum observé pour les sables bruxellois a été enregistré en 1999 et le maximum en 1989. Les plus anciens relevés remontent à 1989.

Depuis fin 2003, le niveau de la nappe ne faisait que diminuer. Au niveau statistique, il a été constaté que ce phénomène de tendance à la baisse s'est arrêté.

Compte tenu du transfert d'eau à travers le sol (qui met un peu plus d'un an), la recharge de la nappe suite aux pluies abondantes

neerslag van de voorbije winter volgend jaar tot een zichtbare stijging van de grondwaterspiegel moeten leiden.

De voorraden drinkwater in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn voor 97 % afkomstig uit het Waalse Gewest. Daarom is het essentieel om ook de evolutie van de watervoorraden in Wallonië te bestuderen, als we het over de positieve gevolgen van de overvloedige neerslag van de voorbije winter willen hebben. Recente statistieken bevestigen een stijgende trend.

Vraag nr. 459 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 2 april 2007 (Fr.) :

Voertuigen van het kabinet.

De regering voert een ambitieus beleid om het autoverkeer in het Gewest te reguleren. Alternatieve vervoerwijzen worden ook sterk aangemoedigd.

Het moderne beheer van een ministerieel kabinet vereist echter het gebruik van meerdere voertuigen.

Ik zou dus de situatie willen kennen van de voertuigen van het kabinet in het begin van het jaar.

Hoeveel voertuigen worden er ingezet? Wat is het merk en de cilinderinhoud en hoe zijn de voertuigen aangekocht (aankoop, leasing, huur ...)?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Hierna volgt een beschrijving van de voertuigen :

Een Toyota Prius Hybride van 2004 die ik als functievoertuig gebruik.

Technische kenmerken :

- Dit voertuig staat op de lijst van de minst vervuilende voertuigen van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid
- Dieselmotor : 1497cc
- Gemiddeld verbruik : 4,3 l/100 km
- CO₂-uitstoot : 104 g / km
- Stemt overeen met de norm Euro 4
- Nieuwwaarde : 32.842,73 EUR incl. btw. Het voertuig wordt voor een duur van 48 maanden geleased. De maandelijkse leasingkosten bedragen 738,28 EUR incl. btw.

Een Audi New A4 Berline van 2005 die ter beschikking staat van mijn kabinetsdirecteur.

Technische kenmerken :

de cet hiver devrait être visible l'année prochaine avec une remontée du niveau de la nappe.

Il faut savoir que l'approvisionnement en eau potable de la Région de Bruxelles-capitale provient de la Région wallonne à 97 %. Il est dès lors fondamental d'observer également l'évolution des ressources en eau de Wallonie si l'on s'intéresse aux conséquences positives des précipitations abondantes de cet hiver. L'observation des courbes récentes confirme une tendance à la hausse.

Question n° 459 de M. Stéphane de Lobkowicz du 2 avril 2007 (Fr.) :

Parc automobile du cabinet.

Le gouvernement développe une politique ambitieuse de régulation de la circulation automobile en Région bruxelloise. Le recours à des modes de déplacement alternatifs à l'automobile sont également vivement encouragés.

Il n'en demeure pas moins que la gestion moderne d'un cabinet ministériel nécessite encore le recours à plusieurs voitures.

J'aimerais donc connaître la situation du Parc automobile du cabinet en ce début d'année.

Quel est le nombre de voitures utilisées ? Pour chacune d'elles quelles en sont les marque et cylindrée et quel a été le mode d'acquisition (achat, leasing, location, ...) ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Voici la description des véhicules :

Une Toyota Prius Hybride de 2004 qui me sert de véhicule de fonction.

Particularités techniques :

- Ce véhicule est repris dans la liste des voitures les moins polluantes émise par le Service Public Fédéral de Santé Publique
- Moteur diesel 1497cc
- Consommation moyenne 4,31/100km
- Emission CO₂ de 104g/km
- Ce véhicule répond à la norme Euro 4
- Valeur à neuf de 32.842,73 EUR TVAC et a été prise en leasing pour une durée de 48 mois. Le coût mensuel du leasing est de 738,28 EUR TVAC.

Une Audi New A4 Berline de 2005 est mise à la disposition de mon directeur de Cabinet.

Particularités techniques :

- Dieselmotor : 1998cc
- Gemiddeld verbruik : 6,2 l / 100 km
- CO₂-uitstoot : 167 g / km
- Nieuwwaarde : 31.357,59 EUR incl. btw. Het voertuig wordt voor een duur van 48 maanden geleased. De maandelijkse leasingkosten bedragen 557,32 EUR incl. btw.

Een Renault Scénic 1.5 dCi Authentique Confort van 2005 die ter beschikking staat van mijn adjunct-kabinetsdirecteur.

Technische kenmerken :

- Dieselmotor : 1461 cc
- Gemiddeld verbruik : 5,2 l / 100 km
- CO₂-uitstoot : 138 g / km
- Nieuwwaarde : 23.000,00 EUR incl. btw. Het voertuig wordt voor een duur van 48 maanden geleased. De maandelijkse leasingkosten bedragen 448,04 EUR incl. btw.

Een VW Lupo 3L van 2005 die ter beschikking staat van de kabinetsmedewerkers voor hun opdrachten buitenshuis.

Dit voertuig staat op de lijst van de minst vervuilende voertuigen van de federale Overheidsdienst Volksgezondheid.

Technische kenmerken :

- Dieselmotor : 1200 cc
- Gemiddeld verbruik : 3 l / 100 km
- CO₂-uitstoot : 81 g / km
- Stemt overeen met de norm Euro 3

Dit voertuig werd met het Investeringsbudget gekocht voor een bedrag van 13.396,29 EUR

Een Peugeot Partner XR 1.6 HDI 75ch break van 2006 die ter beschikking staat van de kabinetsmedewerkers voor hun opdrachten buitenshuis.

Technische kenmerken :

- Dieselmotor : 1560 cc
- Gemiddeld verbruik : 5,4 l / 100 km
- CO₂-uitstoot : 143 g / km

Dit voertuig werd met het Investeringsbudget gekocht voor een bedrag van 8.731,75 EUR.

- Moteur diesel 1998 cc
- Consommation moyenne 6,2l/100km
- Emission CO₂ de 167g/km
- Valeur à neuf de 31.357,59 EUR TVAC et a été prise en leasing pour une durée de 48 mois. Le coût mensuel du leasing est de 557,32 EUR TVAC.

Une Renault Scénic 1.5 dCi Authentique Confort de 2005 est mise à la disposition du directeur de Cabinet adjoint.

Particularités techniques :

- Moteur diesel 1461 cc
- Consommation moyenne 5,2l/100km
- Emission CO₂ de 138g/km
- Valeur à neuf de 23.000,00 EUR TVAC et a été prise en leasing pour une durée de 48 mois. Le coût mensuel du leasing est de 448,04 EUR TVAC.

Une VW Lupo 3L de 2005 est mise à la disposition des collaborateurs du cabinet pour leurs missions en extérieur.

Ce véhicule est repris dans la liste des voitures les moins polluantes émise par le Service Public Fédéral de la Santé Publique.

Particularités techniques :

- Moteur diesel : 1200 cc
- Consommation moyenne 3 l / 100 km
- Emission CO₂ de 81 g / km
- Ce véhicule répond à la norme Euro 3.

Achat sur le Budget investissement pour un montant de 13.396,29 EUR.

Une Peugeot Partner XR 1.6 HDI 75ch break de 2006 est mise à disposition des collaborateurs du cabinet pour leurs missions en extérieur.

Particularités techniques :

- Moteur diesel : 1560 cc
- Consommation moyenne 5,4 l / 100 km
- Emission CO₂ de 143 g / km

Achat sur le Budget investissement pour un montant de 8.731,75 EUR.

Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw

Vraag nr. 289 van de heer Jacques Simonet d.d. 8 februari 2007 (Fr.) :

Concrete projecten inzake sociale huisvesting in het kader van het samenwerkingsakkoord tussen het Land Wenen en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Op 14 april 2005 heeft de regering ingestemd met een ontwerp van gemeenschappelijke verklaring over de samenwerking tussen het Land Wenen en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De regering wou de samenwerkingsvormen uitbreiden, in het bijzonder op het vlak van de sociale huisvesting.

1. Welke concrete acties zijn er sindsdien ondernomen ?
2. Welke middelen zijn daartoe vrijgemaakt ?
3. Wat zijn uw precieze doelstellingen voor 2007 ?

Antwoord : Het samenwerkingsakkoord in kwestie voorziet in de uitbreiding van de betrekkingen tussen de Deelstaat Wenen en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op internationaal en Europees vlak en dit meer bepaald binnen de sociale huisvestingssector of van de stadsherwaardering. Er heeft in 2005 een tentoonstelling plaatsgehadt en ook een conferentie rond de stadsherwaardering.

Er is een vergadering gepland op 27 mei aanstaande om aan de plaatselijke overheid van de deelstaat Wenen, de institutionele werking van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor te stellen.

Vraag nr. 298 van de heer Didier Gosuin d.d. 6 maart 2007 (Fr.) :

Het bekeuren van overtredingen van het stedenbouwkundig recht door de gemeenten en de rol van de gewestelijke stedenbouw.

Ik zou graag willen weten of U over gegevens beschikt over het aantal processen-verbaal die de gemeenten hebben opgesteld voor overtredingen van het stedenbouwkundig recht tussen 2004 en 2006, telkens per gemeente.

Menen uw diensten dat bepaalde gemeenten onvoldoende controleren op het terrein ?

Is het al gebeurd dat uw diensten in de plaats treden van een of andere gemeente die geen proces-verbaal heeft opgesteld ? Zo ja, in welke periode en in hoeveel dossiers en voor welke gemeente ?

Antwoord : a) Het aantal processen-verbaal opgesteld door de verschillende gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kan als volgt worden weergegeven :

Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Urbanisme

Question n° 289 de M. Jacques Simonet du 8 février 2007 (Fr.) :

Les projets concrets menés en matière de logement social dans le cadre de la coopération entre le Land de Vienne et la Région de Bruxelles-Capitale.

En date du 14 avril 2005, le gouvernement marquait son accord à propos d'un projet de Déclaration conjointe sur la coopération entre le Land de Vienne et la Région de Bruxelles-Capitale.

Je notais à l'époque que l'ambition de l'Exécutif était de multiplier les collaborateurs en particulier dans le domaine du logement social.

1. Quelles sont les actions concrètes qui ont été menées depuis lors ?
2. Quels budgets auraient été mobilisés à ces effets ?
3. Quels sont vos objectifs précis pour l'année 2007 ?

Réponse : L'accord de collaboration dont il est question prévoit l'élargissement des relations entre le Land de Vienne et la Région de Bruxelles-Capitale, sur les plans international et européen et ce notamment, dans le domaine du logement social ou de la revitalisation urbaine. Cette dernière a en outre fait l'objet en 2005 d'une exposition et d'une conférence spécifique.

Une réunion est prévue le 27 mai prochain afin de présenter aux autorités locales du Land de Vienne, le fonctionnement Institutionnel de la Région de Bruxelles-Capitale.

Question n° 298 de M. Didier Gosuin du 6 mars 2007 (Fr.) :

Travail de verbalisation des communes en matière d'infraction au droit de l'urbanisme et rôle de l'urbanisme régional.

Il me serait agréable de connaître, si vous disposez de ces données, le nombre de PV d'infraction au droit de l'urbanisme que les communes ont dressés de 2004 à 2006 inclus, ces données étant à ventiler commune par commune.

Vos services estiment-ils que certaines communes livrent un travail de contrôle sur le terrain insuffisant ?

Est-il déjà arrivé à vos services de se substituer à l'une ou l'autre commune en défaut de dresser des PV d'infraction ? Dans l'affirmative, et sur la même période de temps, dans combien de dossiers et pour quelle commune ?

Réponse : a) Le nombre de procès-verbaux établis respectivement par chacune des communes de la Région de Bruxelles-Capitale, se ventile de la façon suivante :

Gemeente	Aantal PV's		Aant. Geb
	2005	2006	
Anderlecht	18	23	23.664
Brussel	87	137	33.404
Elsene	66	52	16.509
Etterbeek	31	18	9.165
Evere	5	6	6.709
Ganshoren	10	7	4.112
Jette	2	5	8.813
Koekelberg	30	19	3.620
Oudergem	15	3	9.395
Schaarbeek	143	90	21.678
St-A-.Berch.	23	27	5.516
St-Gillis	82	63	8.441
St-Jans-Mol	28	60	12.356
St-Joost	8	7	3.894
St-.L.-W.	17	42	11.281
St-P-W	11	13	11.923
Ukkel	65	38	23.492
Vorst	7	4	10.227
Wat-Bosv	32	36	8.367
Totaal	680	650	

b) De op het terrein uitgevoerde controles hebben niet altijd een proces verbaal van overtreding tot gevolg, de directie Stedenbouw is niet in staat om een gestaafd oordeel te geven. Er moet evenwel vastgesteld worden dat er geen verband is tussen het aantal geïnventariseerde gebouwen op het grondgebied van de gemeenten en het aantal overtredingen die er vastgesteld werden. Bovendien vertonen dezelfde gemeenten herhaaldelijk een kleiner aantal vastgestelde bouw misdrijven.

c) Alvorens op de gestelde vraag te antwoorden wordt eraan herinnerd dat de directie stedenbouw voornamelijk bouw misdrijven zoekt en vaststelt die door een publiekrechtelijk persoon gepleegd zijn. Voor elke aanvraag van een stedenbouwkundige vergunning waarvan de directie stedenbouw in kennis is gesteld en waaruit blijkt dat het gaat over een dossier van een zogenaamde regularisatie, wordt de gemeentelijke dienst stedenbouw verzocht een proces-verbaal van overtreding op te stellen. Deze praktijk wordt ingegeven door het principe van gelijke behandeling waar alle burgers recht op hebben. Wanneer het opgevraagde proces-verbaal niet werd overgemaakt, ook niet nadat een aanmaning werd gestuurd aan de gemeente, treedt de gewestelijke controleur op in de plaats van de gemeente en stelt een proces verbaal van overtreding op. Deze tussenkomst vindt enkel plaats indien de betrokken feiten ondertussen niet tot de afgifte van een vergunning geleid hebben.

Het aantal gemaakte vaststellingen bedraagt :

	2004	2005	2006
Oudergem	2		
St-Jans-Mol	–	–	1
St Joost	1	4	1
Ukkel	4	1	1
Vorst	1	1	1

Commune	Nombre de PV		Nb. de bât.
	2005	2006	
Anderlecht	18	23	23.664
Auderghem	15	3	9.395
B.S.A.	23	27	5.516
Bruxelles	87	137	33.404
Etterbeek	31	18	9.165
Evere	5	6	6.709
Forest	7	4	10.227
Ganshoren	10	7	4.112
Ixelles	66	52	16.509
Jette	2	5	8.813
Koekelberg	30	19	3.620
Mol.St.Jean	28	60	12.356
Schaarbeek	143	90	21.678
St Gilles	82	63	8.441
St Josse	8	7	3.894
Uccle	65	38	23.492
Wat-Boits	32	36	8.367
W.St.L	17	42	11.281
W.St.P	11	13	11.923
Total	680	650	

b) Les vérifications effectuées sur le terrain n'impliquant pas systématiquement la rédaction d'un procès-verbal d'infraction, la direction de l'urbanisme n'est pas à même de porter un jugement étayé sur ce point. Toutefois, force est de constater qu'il n'existe pas de corrélation entre le nombre d'immeubles recensés sur les territoires communaux et le nombre d'infractions y constatées. En outre, de façon récurrente, les mêmes communes présentent un nombre de constats d'infractions urbanistiques nettement moins élevé.

c) En préambule à la question posée, il est rappelé que la direction de l'urbanisme recherche et constate principalement les infractions urbanistiques commises par une personne de droit public, relatif à des travaux d'utilité publique. Pour toute demande de permis d'urbanisme portée à la connaissance de la direction de l'urbanisme et dont il ressort qu'il s'agit d'un dossier dit de régularisation, le service de l'urbanisme communal est invité à dresser un procès-verbal d'infraction. Cette pratique est dictée par le principe d'équité de traitement dont tous les administrés doivent pouvoir se prévaloir. En l'absence de la transmission du procès-verbal sollicité et après avoir adressé un rappel à la commune, le contrôleur régional se substitue à la commune et dresse le procès-verbal d'infraction. Cette intervention n'a toutefois lieu que si entre-temps, les faits en cause n'ont pas conduit à la délivrance d'un permis.

Le nombre de constats ainsi effectués est :

	2004	2005	2006
Auderghem	2		
Forest	1	1	1
Mol-St-Jean	–	–	1
St Josse	1	4	1
Uccle	4	1	1

Vraag nr. 299 van de heer Didier Gosuin d.d. 6 maart 2007 (Fr.) :

Aanmoediging van de gemeenten om nieuwe grondreserves voor huisvesting aan te kopen.

In het regeerakkoord staat te lezen :

In alle gemeenten moet een instrument van het type « grondregie » aangemoedigd worden dat hen in staat stelt nieuwe eigendommen te verwerven. Uitsluitend wanneer deze nieuwe eigendommen als woningen worden bestemd, kan deze steun worden toegekend. In deze context zal de regering bovendien de mogelijkheid onderzoeken om een « huurtoelage » in het leven te roepen langs conventionering met deze grondregies.

Welke stimulansen hebt u ingevoerd om gemeentelijke regies voor de aankoop van eigendommen bestemd voor huisvesting aan te moedigen ?

Antwoord : Ik bevestig u dat de gemeentelijke Grondregies de partners zullen zijn in het kader van de tenuitvoerlegging van de huurtoelage.

De oprichting van een Grondregie valt in de eerste plaats onder de verantwoordelijkheid van de betrokken gemeente en de invoering van eventuele financiële steun valt onder de bevoegdheid van de Minister-President.

Vraag nr. 300 van de heer Didier Gosuin d.d. 6 maart 2007 (Fr.) :

Studie over de gebieden met sterke speculatie met het oog op de toepassing van een vereenvoudigd voorkooprecht.

Het regeerakkoord voorziet in het bestuderen van de afbakening van gebieden met sterke speculatie met het oog op de toepassing van een vereenvoudigd voorkooprecht.

Hoe luiden de resultaten van de studie in die gebieden over een regeling van vereenvoudigde voorkoop ?

Antwoord : Ik laat het aan de Minister-President over om deze vraag te beantwoorden vermits zij onder zijn bevoegdheid valt.

Vraag nr. 301 van de heer Didier Gosuin d.d. 6 maart 2007 (Fr.) :

Vermeerdering van het aantal woningen – datum die in aanmerking moet worden genomen om ervan uit te gaan dat een stedenbouwkundige vergunning vereist is.

Ik was vrij verbaasd te vernemen dat er tussen het Gewesten en de gemeenten onenigheid bestaat over de datum die moet worden in aanmerking genomen om te bepalen of een stedenbouwkundige

Question n° 299 de M. Didier Gosuin du 6 mars 2007 (Fr.) :

Incitation des communes à acquérir de nouvelles réserves foncières affectées au logement.

L'accord de gouvernement prévoit, je cite :

Un instrument de type « régie foncière » sera encouragé dans toutes les communes (ou les CPAS le cas échéant), leur permettant d'acquérir de nouvelles propriétés. Ce soutien sera conditionné à l'affectation exclusive au logement de ces nouvelles propriétés. C'est entre autres aussi dans ce cadre que le gouvernement étudiera la possibilité d'introduire une « allocation-loyer » par le biais d'un conventionnement avec ces régies.

Quels encouragements à la création de régies communales d'acquisition de propriétés affectées au logement avez-vous mis en place ?

Réponse : Je vous confirme que les Régies foncières communales seront les partenaires dans le cadre de la mise en oeuvre de l'allocation loyer.

La création d'une Régie foncière relève en premier lieu de la commune concernée et la mise en place d'un soutien financier éventuel relève de la compétence du Ministre-Président.

Question n° 300 de M. Didier Gosuin du 6 mars 2007 (Fr.) :

Etude des zones à forte intensité spéculative en vue de l'application d'un droit de préemption simplifié.

L'Accord de gouvernement prévoit d'étudier la définition de « zones à forte intensité spéculative » en vue de pouvoir y appliquer un mécanisme de droit de préemption simplifié.

Il me serait agréable de savoir quels ont été les résultats de l'étude menée sur ces zones et sur un mécanisme de préemption simplifié.

Réponse : Je laisse au Ministre-Président le soin de répondre à cette question qui relève de ses compétences.

Question n° 301 de M. Didier Gosuin du 6 mars 2007 (Fr.) :

Multiplication du nombre de logements – date à prendre en compte pour considérer qu'un permis d'urbanisme était requis.

J'ai été assez surpris d'apprendre qu'il existait des discussions et des discordances entre la Région et les communes quant à la date à prendre en compte pour déterminer l'existence ou non d'une

vergunning al dan niet vereist is in geval van vermeerdering van het aantal woningen.

Wat mij verbaasd heeft is dat, enerzijds, tijdens een door het Gewest georganiseerde opleiding de aanwezige advocaten tegenstrijdige informatie aan de aanwezige gemeentebambtenaren zouden hebben verstrekt: de ene beweerde dat er geen stedenbouwkundige vergunning vereist is voor verbouwingen om het aantal woningen uit te breiden die vóór 9 februari 1996 werden uitgevoerd, terwijl de andere het tegendeel beweert.

Wat mij anderzijds ook verbaast is dat uw diensten van plan zijn 1 december 1993 als datum te hanteren. Dat standpunt wordt duidelijk ingegeven door opportunistische redenen want het is niet gegrond in rechte. Hoewel het BWRO en daarvoor de OOPS niet uitdrukkelijk spreken van de uitbreiding van het aantal woningen als dusdanig, staat het inderdaad vast dat er een stedenbouwkundige of bouwvergunning vereist is voor het gros van de verbouwingen die tot een uitbreiding van het aantal woningen leiden:

- zelfs vóór 1996, is er krachtens het besluit van de Regering van 29 juni 1992 geen vergunning vereist voor zowel externe als interne verbouwingen die dienen om een constructieprobleem op te lossen, het gebouwde volume te wijzigen of het architecturale uitzicht van het gebouw te veranderen; uit de ervaring die ik heb opgedaan in de strijd tegen ongezonde woningen, is de uitbreiding van het aantal woningen die geen externe verbouwingen met zich meebrengen of die enkel interne aanpassingen vereisen die noch het architecturale uitzicht noch het gebouwde volume wijzigen en die geen enkel bouwprobleem doen rijzen, uitzonderlijk.
- Krachtens de organieke wet van 1962 waren de bij het koninklijk besluit van 16 december 1971 voorgeschreven vrijstellingen van bouwvergunning niet van toepassing op interne verbouwingen- of aanpassingswerken, die vrijgesteld waren van het advies van de gemachtigde ambtenaar, maar niet van de vergunning van het College van de burgemeester en schepenen.

Mijn vragen zijn bijgevolg als volgt :

- hoe kan het dat het Gewest er niet aan gedacht heeft om te voorkomen dat er in de door haar verstrekte of georganiseerde opleidingen standpunten worden uiteengezet die van zijn eigen standpunt afwijken ?
- welke opportuniteits-, stedenbouwkundige of repressieve reden verantwoordt dat de verbouwingen die geleid hebben tot een uitbreiding van het aantal woningen voor de inwerkingtreding van de ordonnantie houdende organisatie en planning van de stedenbouw, niet worden voortgezet ? Moeten er dan zoveel strafdossiers worden beheerd dat men dat soort prioriteiten moet stellen, zoals het Parket van Brussel dat het toepasselijk recht aan zijn laars lapt ?

Antwoord : In antwoord op uw in hoofding vermelde schriftelijke vraag, heb ik het genoeg u het volgende te melden :

1. De wet van 1962 voorzag erin dat voor alle werken een vergunning vereist was.

obligation de permis d'urbanisme en cas de multiplication de logements.

Ce qui m'a surpris, c'est, d'une part, que lors d'une formation initiée par la Région, les avocats en présence auraient donné des informations divergentes aux fonctionnaires communaux présents : l'un soutenant qu'il ne fallait pas de permis pour les transformations impliquant la multiplication de logements avant le 9 février 1996, l'autre soutenant le contraire.

Ce qui m'a surpris, d'autre part, c'est que vos services seraient d'avis de placer la date au 1^{er} décembre 1996. Il s'agit manifestement d'une position d'opportunité car, en droit, elle n'est pas fondée. En effet, si la multiplication du nombre de logements, en tant que telle, n'est pas expressément et directement énoncée dans le COBAT et, avant lui, l'OOPU, il est certain que l'essentiel des travaux de transformation conduisant à la modification du nombre de logements, requièrent un permis d'urbanisme ou de bâtir :

- même avant 1996 c'est-à-dire dans l'arrêté gouvernemental du 29 juin 1992, sont bien exclus de la dispense de permis, les transformations extérieures ainsi que les transformations intérieures qui entraînent la solution d'un problème de construction, la modification du volume construit ou de l'aspect architectural du bâtiment ; de l'expérience que j'ai acquise dans la lutte contre les logements insalubres, la multiplication du nombre de logements qui n'entraînent pas de transformations extérieures ou qui ne donnent lieu qu'à des aménagements intérieurs qui n'affectent ni l'aspect architectural ni le volume construit et qui n'impliquent aucun problème de construction est exceptionnelle;
- sous l'empire de la loi organique de 1962, les dispenses de permis de bâtir prescrites par l'arrêté royal du 16 décembre 1971 ne couvraient pas les actes de transformations ou d'aménagement intérieurs, lesquels étaient dispensés de l'avis du fonctionnaire délégué mais pas du permis du collègue des bourgmestre et échevins.

Mes questions sont donc les suivantes :

- comment se fait-il que la Région n'ait pas pris la précaution d'éviter que, dans les formations qu'elle dispense ou initie, des positions divergentes de la sienne soient diffusées ?
- quel motif d'opportunité ou de politique urbanistique ou de répression justifie de ne pas poursuivre les travaux de transformation ayant conduit à la multiplication de logements avant l'entrée en vigueur de l'ordonnance organique de la planification et de l'urbanisme ? La masse de dossiers répressifs à gérer est-elle à ce point importante qu'il faille procéder par la fixation de ce genre de priorité comme le Parquet de Bruxelles faisant fi du droit applicable ?

Réponse : En réponse à votre question écrite reprise sous rubrique, j'ai le plaisir de vous faire savoir que :

1. La loi de 1962 prévoyait qu'un permis était nécessaire pour tous travaux.

De opdeling zonder werken was dus niet aan een vergunning onderworpen (onder voorbehoud van bijzondere voorschriften van een BPA).

De opdeling van een woongebouw in meerdere wooneenheden, zelfs als deze geen werken vergt, is aan een stedenbouwkundige vergunning onderworpen sinds de inwerkingtreding van de ordonnantie van 23 november 1993 tot wijziging van de ordonnantie houdende organisatie van de planning en de stedenbouw van 29 augustus 1991 (OOPS), te weten sinds 1 december 1993.

Deze ordonnantie voert de verplichting in een stedenbouwkundige vergunning te bekomen voor de « wijzigingen van gebruik » (artikel 84, § 1, 5° van de OOPS). De handeling die erin bestaat een gebouw in meerdere wooneenheden op te delen, valt binnen het toepassingsgebied van deze nieuwe bepaling.

Het regeringsbesluit van 11 januari 1996 – dat de ordonnantie van 1993 preciseert door de zogenaamde handelingen en werken van geringe omvang te bepalen – voorziet erin de werken binnenshuis die een wijziging van het gebruik of bestemming van het goed of, wanneer het om een woongebouw gaat, van het aantal woningen meebrengen, uit te sluiten van de handelingen en werken die vrijgesteld zijn van een vergunning.

2. Wat de vraag betreft in verband met de uiteenlopende standpunten die tijdens de verschillende opleidingen verspreid zouden zijn, moet erop gewezen worden dat deze opleidingen een ruimte voor academische discussie vormen en een plaats voor het uitwisselen van ideeën tussen de gemeentelijke en de gewestelijke ambtenaren en de juristen die de cursussen geven. U zult overigens opgemerkt hebben dat ik niet bevoegd ben om de inhoud te controleren van de cursussen die aan de GSOB gegeven worden.

3. Wat tot slot de vraag betreft in verband met de vervolging van stedenbouwkundige inbreuken inzake verbouwingswerken die tot een vermeerdering van het aantal woningen leiden, dient men vast te stellen dat het om een betrekkelijk recente problematiek gaat. De omvang van het probleem neemt toe, maar het blijkt dat de gemeenten weinig inbreuken op dat vlak vaststellen.

Daarentegen vervolgt het Parket, op grond van het « beginsel van de opportuniteit van de vervolgingen » waarover het beschikt bij de behandeling van de strafdossiers, nagenoeg systematisch de dossiers die betrekking hebben op het vermeederen van het aantal woningen. Voorts is de Administratie niet bevoegd zich te mengen in het repressieve beleid van het Openbaar Ministerie.

Vraag nr. 302 van de heer Didier Gosuin d.d. 6 maart 2007 (Fr.) :

Keuze van de straffen in geval van overtreding van het stedenbouwkundig recht tussen de herstelling, de terugbetaling van de meerwaarde en de uitvoering van aanpassingswerken.

Wordt in de verzoekschriften die uw bestuur aan het Parket stuurt in geval van overtreding van het stedenbouwkundig recht een volgorde bepaald tussen de drie vergoedingswijzen waarin artikel 307 van het BWRO voorziet ?

La division sans travaux n'était donc pas soumise à permis (sous réserve de prescriptions particulières d'un PPA).

La division d'un immeuble de logement en plusieurs unités de logement est soumise, même en l'absence de travaux, à permis d'urbanisme depuis l'entrée en vigueur de l'ordonnance du 23 novembre 1993, modificative de l'ordonnance organique de la planification et de l'urbanisme du 29 août 1991 (OOPU), soit le 1^{er} décembre 1993.

Cette ordonnance introduit l'exigence d'un permis d'urbanisme pour les « changements d'utilisation » (article 84, § 1^{er}, 5° de l'OOPU). L'acte de division d'un immeuble en plusieurs unités de logement tombe dans le champ d'application de cette nouvelle disposition.

L'arrêté du Gouvernement du 11 janvier 1996 – qui précise l'ordonnance de 1993 en déterminant les actes et travaux dits de minime importance – exclut des actes et travaux dispensés de permis, les travaux de modification intérieure qui impliquent la modification de l'utilisation ou de la destination du bien ou, lorsqu'il s'agit d'un immeuble d'habitation, du nombre de logements.

2. En ce qui concerne la question relative aux positions divergentes qui auraient été diffusées au cours de différentes formations, il faut souligner que ces dernières constituent un espace de discussion académique et lieu d'échange de réflexions entre les fonctionnaires communaux, régionaux et les juristes qui dispensent les cours. Vous noterez par ailleurs qu'il ne m'appartient pas de contrôler le contenu des cours dispensés à l'ERAP.

3. Enfin, en ce qui concerne la question relative à la poursuite des infractions urbanistiques concernant les travaux d'aménagement ayant conduit à la multiplication des logements, cette problématique est relativement récente. Aujourd'hui, la problématique est grandissante mais il apparaît que les communes dressent peu de constats d'infractions en ce domaine.

Par contre, en vertu du « principe de l'opportunité des poursuites » dont il jouit à l'occasion du traitement des dossiers pénaux, le Parquet poursuit quasi-systématiquement les dossiers relatifs à la multiplication du nombre de logements. Pour le surplus, il n'appartient pas à l'Administration de s'ingérer dans la politique répressive du Ministère public.

Question n° 302 de M. Didier Gosuin du 6 mars 2007 (Fr.) :

Choix dans les sanctions en cas d'infraction en matière d'urbanisme entre la remise en pristin état, le remboursement de la plus-value et l'exécution de travaux d'aménagement.

Dans les requêtes dont votre administration saisit le Parquet en cas d'infraction au droit de l'urbanisme, un ordre de priorité est-il établi entre les trois modes de réparation prévus par l'article 307 COBAT ?

Bent u van oordeel dat er oplossingen bestaan die de gemeenten zouden moeten gebruiken alvorens het Parket in te schakelen en om toepassing van een van de voornoemde vergoedingswijzen te vragen (bijvoorbeeld omdat het resultaat hetzelfde zou zijn, maar het Parket minder zaken zou moeten behandelen)?

Antwoord : a) De keuze van herstelwijze houdt rechtstreeks verband met de genomen beslissing met betrekking tot het ingediende ontwerp. Er bestaat geen enkele voorrangregeling tussen de drie voorziene herstelwijzen voorzien in artikel 307 van het BWRO, maar op basis van het principe van hun respectievelijke toepassing hieronder vermeld, kiest het bestuur hoofdzakelijk voor het herstel in oorspronkelijke staat.

Het herstel in de oorspronkelijke staat van de plaats is van toepassing indien het ontwerp volledig verworpen werd of als de overtreder geen aanvraag van stedenbouwkundige vergunning indient die toelaat de plaatselijke situatie te beoordelen ook al is een ingebrekestelling daaromtrent naar hem gestuurd.

Aanpassingswerken worden opgelegd als het voorgestelde ontwerp niet aanvaard wordt maar het niet vereist is om naar de bestaande toestand terug te keren. De strafvordering die betrekking heeft op deze herstelwijze, zal slechts toegepast worden, indien de omvang van de begonnen werken de indiening van een nieuwe aanvraag van stedenbouwkundige vergunning nodig maakt of als de bouwheer de aanpassingsplannen niet indient die van hem verwacht worden in het kader van de toepassing van artikel 191 van het BWRO of nog, als het vaststaat dat hij de goedgekeurde plannen niet volledig uitgevoerd heeft. Als de hierboven vermelde voorwaarden vervuld zijn, zal er niet vervolgd worden.

De meerwaarde verworven door het goed is van toepassing als het niet wenselijk is om het herstel in oorspronkelijke staat van de plaats te overwegen of aanpassingswerken te verwezenlijken. Deze herstelwijze is ook van toepassing als de bouwheer het transactievoorstel afwijst dat hem voorgelegd is als gevolg van de regularisatie van het gepleegde bouwmisdrif.

b) Het college van burgemeester en schepenen beschikt over middelen tot ambtshalve uitvoering (zie artikel 305 van het BWRO). Het gebruik van deze maatregel zou het parket ontlasten van een aanzienlijk aantal dossiers. De procureur des Konings bij de correctionele rechtbank van eerste aanleg van Brussel spoort de lokale overheden aan om gebruik te maken van dit voorrecht en benadrukt dat de verzoekschriften om tot vervolging over te gaan met betrekking tot dergelijke vergunningen, geseponneerd zullen worden.

Anderzijds, voorafgaandelijk aan elke rechtsvordering bij het parket, lijkt het gepast om de overtreder een herinnering van ingebrekestelling te sturen met het oog op de indiening van een dossier van aanvraag van stedenbouwkundige vergunning of het uit eigen beweging herstellen van de plaats. De gewestelijke overheid, die regelmatig beroep doet op deze werkwijze, behaalt overtuigende resultaten.

Estimez-vous qu'il existe des pistes que devraient exploiter les communes avant de saisir le Parquet et de solliciter une des mesures de réparation précitées (par exemple, parce que le résultat serait le même tout en désengageant le Parquet) ?

Réponse : a) Le choix du mode de réparation est directement lié à la décision rendue par rapport au projet soumis à examen. Il n'existe dès lors aucun ordre de priorité entre les trois modes de réparation prévus à l'article 307 du CoBAT, mais sur base du principe de leur application respectivement évoquée ci-dessous, l'administration a principalement recours à la remise en état des lieux.

La remise en pristin état des lieux s'applique dès lors que le projet est globalement rejeté ou si le contrevenant n'introduit pas une demande de permis d'urbanisme permettant d'apprécier la situation en place alors même qu'une mise en demeure dans ce sens lui est adressée.

Les travaux d'aménagement s'appliquent lorsque le projet tel que présenté n'est pas accueilli mais qu'il n'est pas requis de revenir à la situation préexistante. L'action pénale se rapportant à ce mode de réparation ne sera toutefois initiée que si l'ampleur des travaux à mettre en oeuvre nécessite le dépôt d'une nouvelle demande de permis d'urbanisme ou lorsque le maître d'ouvrage ne dépose pas les plans modificatifs qui lui sont demandés dans le cadre de l'application de l'article 191 du CoBAT ou encore, s'il est constaté qu'il n'a pas pleinement mis en œuvre les plans approuvés. Si les conditions énoncées ci-avant sont remplies, l'action pénale ne sera pas engagée.

La plus-value acquise par le bien s'applique lorsqu'il n'est pas raisonnable d'envisager une remise en pristin état des lieux ou de réaliser des travaux d'aménagement. Ce mode de réparation est également envisagé dès lors que le maître d'ouvrage refuse la proposition transactionnelle qui lui est soumise consécutivement à la régularisation de l'infraction urbanistique commise.

b) Le collège des bourgmestre et échevins dispose de moyens d'exécution d'office (voir article 305 du CoBAT). Le recours à cette mesure, déchargerait le parquet d'un nombre conséquent de dossiers. Le Procureur du Roi, près le Tribunal Correctionnel de première Instance de Bruxelles engage les pouvoirs locaux à user de cette prérogative et précise que les requêtes en poursuites qui seraient introduites par rapport à de tels permis, seront créditées d'un classement sans suite.

D'autre part, préalablement à toute action auprès du parquet, il paraît approprié d'adresser au contrevenant un rappel de mise en demeure visant à obtenir soit l'introduction d'un dossier de demande de permis d'urbanisme, soit de remettre d'initiative les lieux en état. L'administration régionale qui fait régulièrement appel à cette pratique, obtient des résultats probants.

Vraag nr. 303 van de heer Didier Gosuin d.d. 6 maart 2007 (Fr.) :

Middelen ter beschikking van de burgemeesters om de bebouwde eigendommen te controleren.

In het regeerakkoord kan men lezen dat er meer middelen ter beschikking van de burgemeesters gesteld zullen worden om de bebouwde eigendommen te controleren.

Naast een onderzoek over de gemeentelijke gebouwen waarover u zo ontevreden was dat het niet aan de gemeenten bezorgd is, zou ik willen weten hoever u staat met het halen van deze doelstelling.

Antwoord : Sinds 2005 verleent het Gewest financiële steun aan 4 proefprojecten inzake gemeentelijke observatoria in de gemeenten Anderlecht, Molenbeek, Ukkel en Brussel-Stad. Elke gemeente heeft in 2006 en 2007 een bedrag van 25.000 EUR ontvangen.

De observatoria moeten de overheden in staat stellen een nauwkeuriger beeld te krijgen van de samenstelling en de toestand van het woningenbestand in hun gemeente, teneinde het beleid bij te stellen dat gevoerd dient te worden ter bestrijding van de huisvestingscrisis.

In elke gemeente volgen de gevoerde projecten dezelfde filosofie, weliswaar met uiteenlopende actielijnen : informeren van en steun aan de bevolking, inventaris van de leegstaande of verlaten gebouwen, strijd tegen vormen van uitbuiting die aan huisvesting gekoppeld zijn, enz.

De evaluatie van de projecten zal ten laatste eind 2007 plaatsvinden. Op basis van de lessen die hieruit getrokken zullen worden, zal de steun aan de 4 gemeenten opnieuw geëvalueerd worden voor het jaar 2008.

Vraag nr. 304 van de heer Didier Gosuin d.d. 6 maart 2007 (Fr.) :

Follow-up door het Parket van de processen-verbaal van overtreding van het stedenbouwkundige recht in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Hoeveel verzoekschriften heeft het Gewest bij het Parket ingediend voor de periode 2004 tot en met 2006 ? In hoeveel gevallen heeft het Parket gedagvaard en in hoeveel zaken is er een veroordeling uitgesproken ?

Ik heb vernomen dat het Parket en de Kamer van de Correctionele Rechtbank die met die dossiers belast is, een achterstand van ongeveer 7 jaar heeft. Beschikt u over inlichtingen die deze situatie van straffeloosheid de facto kunnen bevestigen ?

Antwoord : a) Van 01.01.2004 tot 31.12.2006. werden er 431 verzoekschriften inzake stedenbouwkundige overtredingen neergelegd bij het Parket van Brussel.

Question n° 303 de M. Didier Gosuin du 6 mars 2007 (Fr.) :

Moyens mis à la disposition des bourgmestres pour contrôler le bâti.

L'Accord de gouvernement prévoit, je cite : Des moyens supplémentaires seront par ailleurs mis à la disposition des bourgmestres afin de mieux contrôler le bâti.

Hormis une étude sur les bonnes pratiques communales dont vous m'avez dit être insatisfaite au point qu'elle ne fut pas diffusée aux communes, il me serait agréable de savoir où vous en êtes dans la réalisation de cet objectif.

Réponse : Depuis 2005, la Région soutient financièrement 4 projets pilotes d'observatoires communaux, dans les Communes d'Anderlecht, de Molenbeek, d'Uccle et à la Ville de Bruxelles. Chaque commune a bénéficié de 25.000 EUR en 2006 et en 2007.

Ces observatoires doivent permettre aux pouvoirs publics de mieux connaître la composition et l'état du parc de logement de leur commune, afin d'adapter les politiques à mettre en oeuvre pour lutter contre la crise du logement.

Dans chaque commune les projets qui sont menés ont la même philosophie mais avec des axes d'actions différents : information et aide à la population, relevé des immeubles vides ou abandonnés, lutte contre les formes d'exploitation liées au logement, etc.

L'évaluation de ces expériences sera faite au plus tard à la fin de l'année 2007. Sur la base des enseignements qui en découleront, le soutien à ces 4 communes sera réévalué pour l'année 2008.

Question n° 304 de M. Didier Gosuin du 6 mars 2007 (Fr.) :

Suivi par le Parquet, des procès-verbaux d'infraction dressés en matière d'urbanisme à Bruxelles.

De 2004 à 2006 inclus, pouvez-vous me dire combien de requêtes ont été déposées au Parquet par la Région ? Parmi celles-ci, combien ont donné lieu à une citation du Parquet et, dans ces cas, dans combien d'affaires un jugement de condamnation a été rendu ?

Il me revient que le Parquet et la chambre du Tribunal correctionnel chargée de ces dossiers connaît un arriéré de quelque 7 ans. Avez-vous des renseignements permettant de corroborer cette situation d'impunité de facto ?

Réponse : a) Du 01.01.2004 au 31.12.2006, 431 requêtes relatives à des infractions urbanistiques ont été déposées au Parquet de Bruxelles.

b) De Procureur des Konings heeft 30 dagvaardingen ingediend en 47 veroordelingen (bij verstek – op verzet – bij Arrest van het Hof van Beroep) werden uitgesproken. Het aantal veroordelingen dat hoger ligt dan het aantal ingediende dagvaardingen is te verklaren door het feit dat sommige veroordelingen tevens werden uitgesproken gedurende deze periode voor dagvaardingen van voor 2004.

c) Op dit ogenblik zijn drie kamers van de Correctionele rechtbank belast met stedenbouwkundige dossiers, met name de 55e, 58e en 61e kamer. De gerechtelijke achterstand zou vooral te wijten zijn aan het ontbreken van een beslissing van de rechter van de 55e kamer. Deze kamer zal weldra ontlast worden van deze onderwerpen en de niet behandelde zaken van deze kamer, zullen worden overgedragen aan de 61e kamer.

Vraag nr. 308 van de heer Bertin Mampaka d.d. 21 maart 2007 (Fr.) :

Leegstaande woningen.

Volgens een artikel op de site van de BBROW bedraagt het aantal leegstaande woningen 15.000 in het Brussels Gewest, op basis van de cijfers van de BIWD. De gemeenten lijken weinig inspanningen te doen, behalve Brussel-stad.

Ook al lijkt iedereen het erover eens dat maatregelen als de gemeentelijke heffingen, het openbaarbeheersrecht en de gesubsidieerde aankoop van leegstaande woningen zouden moeten volstaan om het probleem op te lossen, zijn de zaken in de praktijk niet zo eenvoudig.

Het lijkt erop, en ik sluit mij aan bij het advies van de BBROW, dat een partnership tussen de gemeenten en een regionale cel met specialisten een noodzaak wordt om alle leegstaande woningen te inventariseren en de uitvoering van de controlemaatregelen te vergemakkelijken.

Ik heb dan ook de volgende vragen voor u :

- wat is de evolutie van de maatregelen die uitgevoerd worden inzake de strijd tegen de leegstaande woningen ?
- Welk verslag heeft gevraagd aan de BGHM over het overzicht van de soorten heffingen, het resultaat ervan alsook de gedragscode inzake de strijd tegen de leegstaande woningen ?
- Welke maatregelen heeft u eventueel genomen na dit verslag ?

Antwoord : In 2005 heb ik het Gewestelijk Observatiecentrum voor de Huisvesting gevraagd om in nauwe samenwerking met de Brusselse gemeenten een studie uit te voeren waarin een inventaris wordt opgemaakt van de « maatregelen en praktijken van de gemeenten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ter bestrijding van de leegstaande of verlaten woningen ».

b) Le procureur du Roi a introduit 30 citations et 47 jugements (par défaut – par opposition – par Arrêt de la Cour d'appel) ont été rendus. Le nombre de jugements plus élevé que celui des citations introduites provient du fait que certains jugements ont également été rendus durant cette période par rapport à des citations antérieures à 2004.

c) Actuellement, trois chambres du Tribunal correctionnel sont chargées des dossiers urbanistiques, à savoir la 55ème, 58ème et la 61ème chambre. L'arriéré judiciaire admis par le pouvoir judiciaire proviendrait essentiellement de l'absence de décision du juge de la 55ème chambre. Cette chambre sera prochainement dessaisie de cette matière et les affaires non traitées par cette chambre seront transférées vers la 61ème chambre.

Question n° 308 de M. Bertin Mampaka du 21 mars 2007 (Fr.) :

Les logements vides.

Un article paru sur le site de la RBDH révèle que sur la base des chiffres livrés par l'intercommunale Bruxelloise de Distribution d'Eau, le nombre de logements vides s'élève à 15.000 en Région bruxelloise. Les communes sembleraient faire preuve de peu d'effort, à l'exception de la Ville de Bruxelles, pour lutter contre cet état des choses.

Même si on s'accorde à reconnaître que des moyens tels que les taxes communales, le droit de gestion publique et l'achat subsidié des logements vides devraient suffire pour venir à bout du problème, dans la pratique les choses ne semblent pas aussi simple.

Il semble, et je rejoins par là l'avis de la RBDH, qu'un partenariat entre les communes et une cellule régionale composée de spécialistes s'impose, et ce afin de répertorier l'ensemble des logements inhabités et de faciliter la mise en application des mesures de contrôle.

Cette situation me conduit donc à vous poser les questions suivantes :

- Quelle est l'évolution des mesures mises en oeuvre en matière de lutte contre les logements vides.
- Quel est le compte rendu que vous avez demandé à la SLRB concernant le relevé du type de taxes, leur résultat ainsi que des bonnes pratiques en matière de lutte contre les logements vides et abandonnés ?
- Quelles sont les mesures que vous avez décidé de prendre suite à ce rapport, s'il a eu lieu ?

Réponse : En 2005, j'ai demandé à l'Observatoire régional de l'habitat de réaliser une étude faisant « l'inventaire des mesures et pratiques communales en Région de Bruxelles-Capitale ayant pour objet la lutte contre les immeubles vides ou abandonnés », en étroite collaboration avec les communes bruxelloises.

De studie heeft het mogelijk gemaakt een lijst op te stellen van alle bestaande verordenende maatregelen in de strijd tegen de leegstand en verkrotting van gebouwen. Er werd eveneens gevraagd om per gemeente de effectiviteit en de toepassing van hun belastingreglement te vergelijken. Omdat niet alle gemeenten deze gegevens medegedeeld hebben, werd dit onderdeel van het onderzoek niet in de studie opgenomen.

Het blijkt duidelijk dat de wil van de plaatselijke autoriteiten een doorslaggevende factor vormt bij de strijd tegen de leegstaande gebouwen op hun grondgebied.

Het Fonds Openbaar Beheersrecht, dat in het leven werd geroepen bij Ordonnantie van 20 juli 2006, reikt concrete elementen van antwoord aan in verband met de strijd tegen de leegstaande of verlaten gebouwen.

Dit fonds, waaraan sinds de Begroting 2007 een bedrag van één miljoen euro wordt toegewezen, zal het de openbare vastgoedbeheerders (de gemeenten en OCMW's met name) mogelijk maken het openbaar beheersrecht te activeren dat door de Huisvestingscode werd ingevoerd. Het besluit van 30 november, van zijn kant, preciseert de praktische regels voor de aanwending van het fonds.

Er is contact opgenomen met 5 gemeenten die belangstelling hebben getoond, teneinde hen te informeren over de praktische regels voor de aanwending van het Fonds en over de procedure die in de Huisvestingscode is vastgesteld.

Vraag nr. 309 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 26 maart 2007 (Fr.) :

Brandstofverbruik van de voertuigen van het kabinet.

Nu er steeds meer gesproken wordt over de opwarming van de aarde, energiebesparing, stijging van de kosten van de petroleumproducten enz., is het niet nutteloos om de evolutie van het brandstofverbruik van de voertuigen van het kabinet eens nader te bekijken.

Welke bedragen heeft het kabinet de jongste twee jaar gespendeerd aan brandstof ?

Antwoord : De gevolgen van de opwarming van het klimaat, de energiebesparingen en de stijging van de olieprijzen liggen mij bijzonder na aan het hart.

Te dien einde heb ik 3 fietsen ter beschikking gesteld van mijn medewerkers, zodat zij – indien zij dat wensen – zich per fiets kunnen verplaatsen naar de werkvergaderingen die binnen de werkuren in het Gewest georganiseerd worden.

Wat de bedragen betreft die het kabinet uitgeeft voor de aankoop van brandstof, deze bedroegen 3.965,60 EUR in 2005 en 4.682,45 EUR in 2006.

L'étude a permis de faire le relevé de l'ensemble des mesures réglementaires existantes pour lutter contre l'abandon et l'occupation des immeubles. Il avait également été demandé de comparer, pour chaque commune, l'effectivité et l'application de leur règlement-taxé. Toutes les communes n'ayant pas communiqué ces informations, cette partie de la recherche a été retirée de l'étude.

Il apparaît assez clairement que la volonté des autorités locales est un élément déterminant dans la lutte contre les immeubles inoccupés sur leur territoire.

Le Fonds Droit de gestion publique, créé par l'Ordonnance du 20 juillet 2006 apporte des éléments de réponse concrets quant à la lutte contre les logements vides ou inoccupés.

Ce fonds, doté depuis le Budget 2007, d'un montant d'un million d'EUR, permettra d'aider les opérateurs immobiliers publics (Communes et CPAS notamment), d'activer le droit de gestion publique institué par le Code du Logement. L'arrêté du 30 novembre, pour sa part, précise les modalités pratiques d'utilisation de ce fonds.

Des contacts ont été pris avec 5 communes qui se sont montrées intéressées, dans l'optique de les informer sur les modalités pratiques d'utilisation du Fonds et sur la procédure définie par le Code du Logement.

Question n° 309 de M. Stéphane de Lobkowicz du 26 mars 2007 (Fr.) :

Consommation de carburant pour les véhicules du cabinet.

Au moment où il est de plus en plus question de réchauffement climatique, d'économies d'énergie, d'augmentation du coût des produits pétroliers, ..., il n'est pas inutile de s'interroger sur l'évolution des consommations de carburant par les véhicules du cabinet.

J'aimerais donc savoir quelles ont été, pour les deux dernières années, les sommes consacrées par le cabinet pour l'achat de carburant.

Réponse : Je suis particulièrement sensible aux conséquences du réchauffement climatique, aux économies d'énergie, à l'augmentation du coût des produits pétroliers.

A cet effet, j'ai mis 3 vélos à disposition de mes collaborateurs afin qu'ils puissent se rendre – s'ils le souhaitent – en réunion de travail dans le cadre de déplacements en journée dans la Région.

Concernant les sommes consacrées pour l'achat de carburant, celles-ci s'élèvent à 3.965,60 EUR en 2005 et 4.682,45 EUR en 2006 pour les véhicules du Cabinet.

Vraag nr. 315 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 20 april 2007 (Fr.) :

Kredietkaarten van het kabinet.

Het kabinet moet veel uitgaven doen die volledig verantwoord zijn door de taken die het moet vervullen ten dienste van het Gewest en zijn bevolking.

Die uitgaven worden met verschillende betalingsmiddelen gedaan.

Een van die middelen zijn kredietkaarten. Ze bieden veel voordelen : gebruiksvriendelijk, uitgestelde betaling zonder interesten, een volledige maandelijks uitgavenstaat, betaling in deviezen tegen een voordelige koers, ...

Ik zou dus willen weten of het kabinet elektronische betaal-kaarten of kredietkaarten gebruikt.

- Zo ja, bij welke financiële instellingen ?
- Wie van het kabinet heeft zo'n kaart ?
- Wat is het uitgavenbedrag in 2005 en 2006 voor elke kaart ?

Antwoord : Ik deel het geachte raadslid mee dat het kabinet geen gebruik maakt van elektronische betaalkaarten of kredietkaarten voor de betaling van zijn uitgaven.

Vraag nr. 317 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 2 mei 2007 (Fr.) :

Secretaressedag.

Sinds enkele jaren ontwikkelt er zich een traditie, te weten dat de werkgever ter gelegenheid van de secretaressedag via een klein gebaar zijn erkentelijkheid uitdrukt voor het geleverde werk van zijn medewerkers.

Ik wil geen oordeel vellen over deze nieuwe traditie die waarschijnlijk ontsproten is aan het brein van de chocoladeverkopers en de bloemenverkopers.

Ik zou willen weten of de minister dit jaar op een of andere wijze deelgenomen heeft aan dit feest ?

Zo ja, hoe heeft zij dat gedaan ?

Antwoord : Als antwoord verleen ik aan de volksvertegenwoordiger dat ik persoonlijk aan alle secretaresses van mijn kabinet een rode roos heb geschonken ter gelegenheid van de secretaressedag.

Question n° 315 de M. Stéphane de Lobkowicz du 20 avril 2007 (Fr.) :

Cartes de crédit utilisées par le cabinet.

Le cabinet doit faire face à de nombreuses dépenses parfaitement justifiées par toutes les tâches menées au service de la Région et de sa population.

Ces dépenses se font par de multiples moyens.

Le recours aux cartes de crédit est un de ceux-ci. Il présente de nombreux avantages : facilité d'utilisation, paiement différé sans intérêts, fourniture d'une facture récapitulative mensuelle très complète, paiement en devises à un cours avantageux, ...

J'aimerais donc savoir si le cabinet à recours à des cartes de paiement électroniques ou à des cartes de crédit.

- Si oui, auprès de quelles institutions financières ?
- Qui au sein du cabinet en est titulaire ?
- Pour chaque carte, quel a été le montant de dépenses enregistrées en 2005 et 2006 ?

Réponse : Je communique à Monsieur le député que le cabinet n'a pas recours aux cartes de paiement électronique ou aux cartes de crédit pour le paiement de ses dépenses.

Question n° 317 de M. Stéphane de Lobkowicz du 2 mai 2007 (Fr.) :

Fête des secrétaires.

Depuis quelques années, une coutume se développe, à savoir celle pour le patron, à l'occasion d'une « Fête des Secrétaires », par un petit geste personnel, de manifester sa reconnaissance pour le travail accompli, à sa ou à ses collaborateurs et collaboratrices.

Je ne souhaite pas porter de jugement particulier sur cette nouvelle coutume imaginée, probablement, par des associations de fleuristes ou de chocolatiers.

Quoiqu'il en soit j'aimerais savoir si le ministre à eu l'occasion de participer cette année, d'une manière ou d'une autre, à cette fête ?

Si oui, de quelle manière ?

Réponse : Je réponds à Monsieur le député que j'ai personnellement offert une rose rouge aux secrétaires de mon cabinet à l'occasion de la Fête des secrétaires.

**Staatssecretaris belast
met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid
en de Haven van Brussel**

Vraag nr. 231 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 13 februari 2007 (N.) :

Sponsoring.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of haar openbare gewestelijke instellingen zijn vaak sponsor van evenementen, sport en culturele manifestaties.

Graag had ik van de minister het volgende geweten :

1. Kan de minister een overzicht geven van de sponsoringprojecten die onder zijn beleidsdomein vallen ?
2. Om welke vorm van sponsoring gaat het en voor welk bedrag ?
3. Welke criteria worden gehanteerd om al dan niet projecten te sponsoren ?
4. Welke projecten zijn verbonden met de één of de andere taalgemeenschap of met beide ?
5. Op welke manier worden deze sponsoringprojecten geëvalueerd ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord te geven :

De term sponsoring past niet bij financiële steunerkennings vanuit de overheid. Een overheid kan subsidiëren, maar niet sponsoren. In het kader van mijn bevoegdheden inzake gelijke kansen, werd voor het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een basisallocatie voorbehouden voor de subsidies die toegekend worden aan de Brusselse verenigingen die actief zijn op dit vlak.

Het bedrag van deze basisallocatie is 280.000 EUR voor 2007. In 2006 was het 240.000 EUR en in 2005 was het 180.000 EUR.

De subsidies worden toegekend aan verenigingen voor projecten die te maken hebben met minstens 6 relevante criteriums inzake gelijke kansen : gender, zogenaamde ras/oorsprong, godsdienst/filosofische overtuiging, handicap, leeftijd, seksuele oriëntatie. Na onderzoek van de dossiers om de toepasselijkheid en haalbaarheid van het project vast te stellen, beslis ik de toewijzing van de subsidie en het bedrag ervan.

De subsidieaanvragen worden ingediend door zowel tweetalige als eentalige Brusselse verenigingen.

De subsidies worden uitgereikt volgens de procedure vastgesteld door artikel 20 van de begrotingsordonnantie van 22 december 2006. Deze procedure is bijzonder strikt inzake samenstelling van de subsidieaanvraagdossiers maar ook inzake als bewijs dienende boekhoudstukken die de administratie moet toelaten om te controleren of de subsidie werkelijk werd gebruikt voor wat aanvankelijk werd voorzien.

**Secrétaire d'État chargée
de la Fonction publique,
l'Égalité des chances et le Port de Bruxelles**

Question n° 231 de M. Walter Vandenbossche du 13 février 2007 (N.) :

Parrainage.

La RBC ou ses institutions régionales publiques parrainent souvent des événements et des manifestations sportives et culturelles.

Mes questions à la ministre sont les suivantes :

1. La ministre peut-elle me fournir un relevé des projets parrainés qui relèvent de ses compétences ?
2. Quelle forme prend ce parrainage et quels sont les montants concernés ?
3. Quels sont les critères utilisés en vue de parrainer ou non un projet ?
4. Quels projets sont liés à une des deux communautés ou aux deux ?
5. Comment évalue-t-on les projets parrainés ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

Le terme sponsoring ne s'applique pas à l'aide financière émanant des pouvoirs publics. Les pouvoirs publics peuvent accorder des subsides, mais n'accordent pas de sponsoring. Dans le cadre de mes attributions en matière d'égalité des chances pour ce qui concerne le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, une allocation de base est réservée aux subventions accordées aux associations bruxelloises oeuvrant dans ce domaine.

Le montant de l'allocation de base en question est de 280.000 EUR pour 2007. Elle était de 240.000 EUR en 2006 et de 180.000 EUR en 2005.

Les subventions aux associations sont allouées pour des projets en rapport avec au moins un des 6 critères retenus comme relevant de l'égalité des chances : sexe, prétendue race/origine ethnique, religion/conviction philosophique, handicap, âge et orientation sexuelle. Après analyse des dossiers aux fins d'établir la pertinence et la faisabilité du projet, je décide de l'attribution de la subvention ainsi que de son montant.

Les demandes de subvention émanent d'associations bruxelloises, qu'elles soient bilingues ou unilingues.

Les subventions sont attribuées selon la procédure fixée par l'article 20 de l'ordonnance budgétaire du 22 décembre 2006. La procédure est particulièrement stricte en ce qui concerne la composition des dossiers de demande de subvention ainsi que les pièces comptables justificatives qui doivent permettre à l'administration d'établir si la subvention a bien été utilisée aux fins prévues à l'origine.

Wat de Haven betreft dient opgemerkt dat ook zij principieel niet aan sponsoring doet.

De opdrachten van de Gewestelijke maatschappij van de Haven van Brussel omvatten geen sponsoring van allerlei evenementen.

De Haven van Brussel dient echter de mogelijkheid open te houden om bepaalde evenementen te sponsoren met het oog op het promoten van haar imago. Vooral in de sectoren waar de haven actief is (logistiek, havenactiviteiten, Brusselse instellingen, sportactiviteiten m.b.t. de waterweg e.d.m.).

De Haven van Brussel kan ook in het kader van haar beleid inzake stedelijke integratie evenementen steunen die het haven-domein opvrolijken. Concreet betekent dit evenementen sponsoren en haventerreinen ter beschikking stellen van organisatoren.

Er zijn drie soorten sponsoring :

1. het gratis ter beschikking stellen van een standplaats op het havendomein voor evenementen;
2. instaan voor logistieke en menselijke steun (veiligheid, netheid, stewards e.d.m.) bij het organiseren van evenementen;
3. geldelijke bijdrage

Deze drie aspecten kunnen onderling worden gecombineerd.

Enkele voorbeelden van projecten die de Haven van Brussel de jongste jaren heeft gesteund : Canaletto, Brussel Bad, Le Port du Livre, de educatieve boottochten van Brussels by Water, de vzw Bel Yachting (die elk jaar meedoet met de zeiltocht « Tour de France à la voile »).

De Haven van Brussel beschikt jaarlijks over een begroting van om en bij de 10.000 EUR, waaraan nog indien nodig bijkomende fondsen worden toegevoegd, bijv. voor Brussel Bad.

Inzake imago wordt er per evenement een evaluatie opge-maakt.

Vraag nr. 233 van de heer Jacques Simonet d.d. 6 maart 2007 (Fr.) :

De graffiti in de haven.

Volgens de kranten ontsnapt de Haven van Brussel niet aan de graffitiplaag.

Sommige graffiti-spueters hebben een voorliefde voor de 14 km kanaal die door de Haven van Brussel wordt beheerd .

De leiding van de haven lijkt sommige graffiti mooi te vinden. Als ze niet worden verwijderd is dit een stimulans om er nog meer aan te brengen langs het kanaal wat voor een slecht imago zorgt.

Le Port de Bruxelles n'accorde en principe pas de sponsoring.

Les missions de la Société régionale du Port de Bruxelles ne couvrent en effet pas le sponsoring de diverses manifestations.

Le Port de Bruxelles doit cependant garder ouverte la possibilité de sponsoriser certains événements afin de promouvoir son image, plus particulièrement dans les secteurs dans lesquels il est actif (logistique, activités portuaires, institutions ou organismes bruxellois, activités sportives liées à la voie d'eau, etc.).

Le Port de Bruxelles peut également encourager, dans le cadre de sa politique d'intégration urbaine, les événements animant son domaine. Ce soutien peut se concrétiser en sponsorisant ces événements ou en mettant des terrains portuaires à la disposition des organisateurs.

On peut distinguer trois types de sponsoring :

1. une mise à disposition gratuite d'un emplacement sur le domaine portuaire pour la tenue d'un événement;
2. une aide logistique et humaine (encadrement sécurité, propreté, stewards par le personnel du Port, etc.) pour l'organisation de l'événement;
3. un apport financier.

Ces trois aspects peuvent être combinés.

Parmi les exemples de projets soutenus par le Port de Bruxelles au cours des dernières années : le projet Canaletto, Bruxelles Les Bains, le Port du livre, les croisières éducatives de Brussels by Water, l'asbl Bel Yachting (qui participe chaque année à la course « Tour de France à la voile »), etc.

Le Port de Bruxelles dispose d'un budget annuel de sponsoring de ± 10 000 EUR, auquel il faut ajouter des prestations exceptionnelles le cas échéant (Bruxelles Les Bains par exemple).

Une évaluation est faite pour chaque événement en matière d'image.

Question n° 233 de M. Jacques Simonet du 6 mars 2007 (Fr.) :

Les graffitis dans le domaine portuaire.

Suivant une information parue dans la presse quotidienne, le Port de Bruxelles n'échappe pas aux graffitis.

Les 14 kilomètres de voie d'eau gérés par le Port de Bruxelles sont un terrain de prédilection de certains tagueurs.

Si les responsables du port semblent reconnaître une valeur artistique à certains tags, il n'en demeure pas moins que leur maintien incite à multiplier ces actions le long du canal ce qui donne une très mauvaise image de la voie d'eau.

Naar verluidt is er niets meer ondernomen om ze te verwijderen sedert juni 2006, dus juist voor het havenfeest.

Wordt er op een nieuw evenement gewacht tot de oevers worden schoongemaakt en de verschillende graffiti worden verwijderd ?

Wilt U die telkens weer steun toezegt aan initiatieven om de haveninrichtingen een aantrekkelijk imago te geven de volgende preciseringen verstrekken :

- wordt er door het Gewest een dotatie verstrekt aan de Haven voor het onderhoud van het kanaal ?
- zo ja, wat was het budget in 2006 en hoeveel is daarvan gebruikt in 2006 ?
- hoeveel geld wordt er in 2007 uitgetrokken voor het onderhoud van de kanaaloevers ?
- Hoeveel geld wordt er met name uitgetrokken voor het verwijderen van graffiti langs het kanaal in 2007 ?
- Hoe vaak worden dergelijke acties gepland ?
- Wat is er gedaan om het drijvend afval te verwijderen ?
- Hoeveel is er gebruik gemaakt van de schuit die de Haven daar toe heeft aangekocht ?

Antwoord : Ik bevestig hierbij dat een dotatie voorzien is om de waterweg te onderhouden. Deze dotatie bedraagt 818.000 EUR voor het jaar 2006 en 833.000 voor het jaar 2007.

Het budget 2006 werd als volgt besteed (tot en met 31 december 2006) :

- Onderhoud met verf : 51.757,70 EUR;
- Schoonmaak, controle en rattenbestrijding : 22.916,27 EUR;
- Versteving van de kaaimuren : 331.448,39 EUR;
- Plaatsen van aanlegsteigers en ladders 103.091,53 EUR;
- Allerlei onderhoud : 275.456,70 EUR.

Het budget dat in 2006 besteed werd bedroeg dus 784.670,59 EUR.

Tot op heden is er geen specifiek budget voorzien voor het verwijderen van graffiti. Het verwijderen van graffiti verloopt punctueel volgens dat deze op het havendomein voorkomen.

De kosten voor het verwijderen van graffiti op het havendomein worden aangerekend op het budget stedelijke integratie-onderhoud.

Ik wil hierbij opmerken dat het verwijderen van graffiti op muren en gebouwen die door de Haven van Brussel verhuurd

Il semblerait qu'aucune action visant à effacer ces tags n'ait plus eu lieu depuis juin 2006 soit précisément avant la fête du Port.

Faut-il un nouvel événement public sur le canal pour que les rives retrouvent un état de propreté et soient dégagées des différents graffitis ?

Madame la secrétaire qui n'hésite pas à annoncer son appui pour donner un image conviviale aux installations portuaires voudrait-elle apporter quelques précisions sur ce qui suit :

- Une dotation régionale est-elle attribuée au Port pour l'entretien de la voie d'eau ?
- Dans l'affirmative, quel a été le budget en 2006 et quel en a été l'utilisation en 2006 ?
- Quel est le budget alloué en 2007 à l'entretien des rives du canal ?
- Quel est le montant alloué plus particulièrement à l'enlèvement de tout graffiti ou tag le long du canal en 2007 ?
- Quelle est la fréquence envisagée pour l'enlèvement de ces tags et graffitis ?
- Incidemment quelle a été l'action menée sur le canal pour enlever les déchets flottants ?
- Quel a été le taux d'utilisation de la barge acquise par le Port à cet effet ?

Réponse : Nous pouvons confirmer qu'une dotation est bien prévue pour l'entretien de la voie d'eau. Le montant de cette dotation est de 818.000 EUR pour l'année 2006 et de 833.000 pour l'année 2007.

L'utilisation du budget 2006 est la suivante (situation arrêtée au 31/12/2006) :

- Entretien des peintures : 51.757,70 EUR;
- Nettoyage, contrôles et dératisation : 22.916,27 EUR;
- Rejointoiement des murs des bassins : 331.448,39 EUR;
- Installation de bois d'accostage et d'échelles : 103.091,53 EUR;
- Entretien divers : 275.456,70 EUR.

Le budget engagé en 2006 s'élève donc à 784.670,59 EUR.

Il n'existe pas à ce jour un budget alloué spécifiquement pour l'enlèvement des graffitis. L'enlèvement des graffitis se fait de manière punctuelle à mesure que ceux-ci apparaissent au domaine portuaire.

Les frais encourus résultant de l'enlèvement au domaine portuaire des graffitis sont imputés sur le budget intégration urbaine-entretien.

Il est à remarquer que l'enlèvement des graffitis posés sur des bâtiments et murs en concession, peut être à charge du conces-

worden, ten laste valt van de concessiehouder als het contract dat voorziet. Dan is de Haven van Brussel niet meer verantwoordelijk voor het verwijderen van graffiti.

Vraag nr. 237 van de heer Serge de Patoul d.d. 12 maart 2007 (Fr.) :

Verkoop van het gewestelijk terrein van Carcoke aan de GIMB.

Tijdens de vergadering van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 14 december 2006, is punt 40 goedgekeurd dat betrekking heeft op de uitvoering van een beslissing van de regering van 15 december 2005. Deze beslissing heeft als voorwerp het verzoek aan de Minister-President om de verkoop van het gewestelijk terrein van Carcoke aan de GIMB te regelen.

Wat wordt de toekomst van dit terrein op de site van de Haven van Brussel ?

Antwoord : Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft het terrein ex-Carcoke voor vijftig jaar ter beschikking gesteld aan de Haven van Brussel voor de periode 2003-2053 en haar de taak gegeven dit terrein te saneren en te valoriseren. Het terrein blijft dus eigendom van het Gewest.

De verbintenissen van de Haven en het Gewest zijn vastgelegd in een overeenkomst die op 29 maart 2007 door de Brusselse Regering werd goedgekeurd.

Voor de sanering en de exploitatie van deze 12-ha grote site heeft de Haven een overeenkomst gesloten (concessieovereenkomst van openbare werken) met de tijdelijke vereniging (TV) Katoen Natie – Jan De Nul – Envisan.

Het nieuwe logistieke complex (72.000 m²) zal volledig operationeel moeten zijn in 2012. De Vilvoordsesteenweg zal rond de site worden omgelegd.

Met dit project is een jaarlijkse trafiek over het kanaal van 250.000 ton verbonden en een tewerkstelling van 400 arbeidsplaatsen. In de overeenkomst tussen de Haven en de TV is opgenomen dat de aanwervingen in samenwerking met de Haven en de BGDA zullen gebeuren.

Deze overeenkomst biedt ook garanties voor een duurzame en milieuvriendelijke ontwikkeling van de site.

Vraag nr. 238 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 maart 2007 (Fr.) :

Voortgang van de Carcoke-dossiers.

Op donderdag 1 februari 2007 heeft de regering akte genomen van de evolutie in het dossier van de valorisatie van de vroegere Carcoketerreinen.

sionnaire lorsque le contrat de concession le prévoit. Dès lors la responsabilité quant à l'enlèvement des graffitis n'incombe plus au Port de Bruxelles.

Question n° 237 de M. Serge de Patoul du 12 mars 2007 (Fr.) :

La vente du terrain régional Carcoke à la SRIB.

Lors de la réunion du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 décembre dernier, le point 40, approuvé, faisait référence à la mise en œuvre d'une décision du gouvernement du 15 décembre 2005. Cette décision a pour objet de demander au Ministre-Président de conclure l'opération de vente du terrain régional Carcoke à la SRIB.

La Secrétaire d'Etat pourrait-elle m'indiquer quel sera l'avenir de ce terrain situé sur le site du Port de Bruxelles ?

Réponse : La Région de Bruxelles-Capitale a mis le site ex-Carcoke à la disposition du Port de Bruxelles pour une durée de 50 ans entre 2003 et 2053 et lui a donné la tâche d'assainir et de valoriser ledit terrain. Celui-ci demeure la propriété de la Région de Bruxelles-Capitale.

Les engagements entre le Port et la Région sont fixés par une convention approuvée le 29 mars 2007 par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Pour ce qui est de l'assainissement et de l'exploitation de ce site d'une superficie de 12 hectares, le Port de Bruxelles a passé une convention (convention de concession de travaux publics) avec l'association momentanée (AM) Katoen Natie – Jan De Nul – Envisan.

Le nouveau complexe logistique amené à voir le jour sur ce terrain (72.000 m²) devrait être totalement opérationnel en 2012. La Chaussée de Vilvorde sera déviée autour du site.

Ce projet générera un trafic annuel par le canal de 250.000 tonnes ainsi que la création de 400 emplois. La convention entre le Port et l'AM prévoit par ailleurs que le recrutement s'effectuera en collaboration avec le Port de Bruxelles et l'ORBEM.

Cette convention offre également des garanties pour un développement durable et écologique du site.

Question n° 238 de M. Didier Gosuin du 19 mars 2007 (Fr.) :

Etat d'avancement des dossiers Carcoke.

Le jeudi 1^{er} février 2007, le Gouvernement a pris acte des évolutions du dossier de la valorisation de l'ancien site Carcoke.

Ik zou willen weten hoe het staat met dit dossier en met de beslissingen die nog moeten worden genomen.

Antwoord : De Raad van Bestuur van de Haven van Brussel heeft op 29 juni 2006 de tijdelijke vennootschap Katoen-Natie – Jan De Nul – Envisan aangeduid als opdrachtnemer van de concessie van openbare werken. De Regering heeft hiervan op 13 juli 2006 akte genomen en haar goedkeuring verleend aan het financieringsprincipe.

Op 28 maart 2007 heeft de Raad van Bestuur van de Haven van Brussel haar akkoord verleend aan de overeenkomst tussen de Haven en de Tijdelijke Vereniging en aan de overeenkomst tussen de Haven en het Gewest. Deze laatste overeenkomst regelt de financiering en de rechten en verplichtingen van de Haven en het Gewest met betrekking tot de site.

De Brusselse Regering keurde deze overeenkomst goed op 29 maart 2007. Deze overeenkomst voorziet een jaarlijkse gewestelijke dotatie van 833.000 EUR aan de Haven van Brussel, gedurende 25 jaar ter financiering van het saldo van deze operatie.

De saneringswerken van de bodem zullen aanvangen eind 2007, begin 2008. De exploitatie van de site zal aanvangen in de loop van 2010.

Vraag nr. 240 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 26 maart 2007 (Fr.) :

Brandstofverbruik van de voertuigen van het kabinet.

Nu er steeds meer gesproken wordt over de opwarming van de aarde, energiebesparing, stijging van de kosten van de petroleumproducten enz., is het niet nutteloos om de evolutie van het brandstofverbruik van de voertuigen van het kabinet eens nader te bekijken.

Welke bedragen heeft het kabinet de jongste twee jaar gespendeerd aan brandstof ?

Antwoord : Aansluitend op uw vraag kan ik u meedelen dat mijn kabinet de volgende bedragen gespendeerd heeft voor de aankoop van benzine en dieselbrandstof.

Voor het jaar 2005 :	9.169 EUR
Voor het jaar 2006 :	8.999 EUR

Vraag nr. 241 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 2 april 2007 (Fr.) :

Voertuigen van het kabinet.

De regering voert een ambitieus beleid om het autoverkeer in het Gewest te reguleren. Alternatieve vervoerwijzen worden ook sterk aangemoedigd.

Il me serait agréable de connaître l'état de ce dossier et les décisions qui restent encore à prendre dont vous avez été chargée.

Réponse : Le 29 juin 2006, le conseil d'administration du Port de Bruxelles a désigné l'association temporaire Katoen-Natie – Jan De Nul – Envisan comme adjudicataire de la concession de travaux publics. Le 13 juillet 2006, le Gouvernement en a pris acte et en a approuvé le principe de financement.

Le 28 mars 2007, le conseil d'administration du Port de Bruxelles a approuvé la convention entre le Port et l'association temporaire, ainsi que la convention entre le Port et la Région. Cette dernière convention régleme le financement, les droits et les devoirs du Port et de la Région en rapport avec le site.

A son tour, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a approuvé cette convention le 29 mars 2007. Celle-ci prévoit une dotation annuelle par la Région de 833.000 EUR en faveur du Port de Bruxelles pendant 25 ans, afin de financer le solde de l'opération.

Les travaux d'assainissement du sol commenceront fin 2007 - début 2008. L'exploitation elle-même du site est prévue pour 2010.

Question n° 240 de M. Stéphane de Lobkowicz du 26 mars 2007 (Fr.) :

Consommation de carburant pour les véhicules du cabinet.

Au moment où il est de plus en plus question de réchauffement climatique, d'économies d'énergie, d'augmentation du coût des produits pétroliers, ..., il n'est pas inutile de s'interroger sur l'évolution des consommations de carburant par les véhicules du cabinet.

J'aimerais donc savoir quelles ont été, pour les deux dernières années, les sommes consacrées par le cabinet pour l'achat de carburant.

Réponse : Suite à votre demande j'ai l'honneur de vous envoyer l'information demandée concernant les sommes consacrées par le cabinet pour l'achat de carburant.

Pour l'année 2005 :	9.169 EUR
Pour l'année 2006 :	8.999 EUR

Question n° 241 de M. Stéphane de Lobkowicz du 2 avril 2007 (Fr.) :

Parc automobile du cabinet.

Le gouvernement développe une politique ambitieuse de régulation de la circulation automobile en Région bruxelloise. Le recours à des modes de déplacement alternatifs à l'automobile sont également vivement encouragés.

Het moderne beheer van een ministerieel kabinet vereist echter het gebruik van meerdere voertuigen.

Ik zou dus de situatie willen kennen van de voertuigen van het kabinet in het begin van het jaar.

Hoeveel voertuigen worden er ingezet? Wat is het merk en de cilinderinhoud en hoe zijn de voertuigen aangekocht (aankoop, leasing, huur...)?

Antwoord: Aansluitend op uw vraag kan ik u meedelen dat mijn kabinet over de volgende dienstwagens beschikt:

- 1) Mercedes
 - Type : E270 (diesel)
 - Bouwjaar : 2005
 - Cilinderinhoud : 2700
 - Leasing
- 2) Lexus
 - Type : IS 2,2 (diesel)
 - Bouwjaar : 2006
 - Cilinderinhoud : 2200
 - Aankoop
- 3) Toyota (overname kabinet J. Chabert)
 - Type : Avensis (benzine)
 - Bouwjaar : 2004
 - Cilinderinhoud : 2000
 - Leasing
- 4) Mitsubishi (overname kabinet J. Chabert)
 - Type : Space Wagon (benzine)
 - Bouwjaar : 2001
 - Cilinderinhoud : 2400
 - Aankoop

Vraag nr. 242 van de heer Jacques Simonet d.d. 13 april 2007 (Fr.):

Veiligheid van het personeel in de departementen van de staatssecretaris.

Ik interesseer mij voor de veiligheid van het Brussels administratief personeel.

Deze problematiek is des te verontrustender omdat steeds meer personeelsleden uit bepaalde Brusselse gemeenten het slachtoffer van agressie worden. Ik herinner bovendien aan een zeer ernstig incident van ongeveer zes jaar geleden in Charleroi toen een woesteling zwaar bewapend het rijksadministratief centrum binnendrong na eerst gepoogd te hebben zijn voertuig met explosieven te doen ontploffen.

Hoewel geen enkele maatregel het personeel volledig kan beschermen tegen agressie van een gek, toch is het belangrijk te zorgen voor een goede veiligheid in de administratieve centra.

Il n'en demeure pas moins que la gestion moderne d'un cabinet ministériel nécessite encore le recours à plusieurs voitures.

J'aimerais donc connaître la situation du Parc automobile du cabinet en ce début d'année.

Quel est le nombre de voitures utilisées? Pour chacune d'elles quelles en sont les marque et cylindrée et quel a été le mode d'acquisition (achat, leasing, location, ...)?

Réponse: En réponse à votre question je vous informe que mon cabinet dispose des voitures de service suivantes:

- 1) Mercedes
 - Type : E270 (diesel)
 - Année de construction : 2005
 - Cylindrée : 2700
 - Leasing
- 2) Lexus
 - Type : IS 2,2 (diesel)
 - Année de construction : 2006
 - Cylindrée : 2200
 - Achat
- 3) Toyota (reprise cabinet J. Chabert)
 - Type : Avensis (benzine)
 - Année de construction : 2004
 - Cylindrée : 2000
 - Leasing
- 4) Mitsubishi (reprise cabinet J. Chabert)
 - Type : Space Wagon (benzine)
 - Année de construction : 2001
 - Cylindrée : 2400
 - Achat.

Question n° 242 de M. Jacques Simonet du 13 avril 2007 (Fr.):

La sécurisation des agents qui travaillent dans les départements de la secrétaire d'Etat.

Je m'intéresse à la sécurité des agents administratifs bruxellois.

Cette problématique est d'autant plus préoccupante depuis la multiplication des agressions perpétrées contre du personnel de certaines communes bruxelloises. Je rappelle en outre l'incident très grave qui se déroula voici près de 6 ans à Charleroi lorsqu'un énergumène pénétra, lourdement armé, dans la Cité administrative après avoir tenté de faire exploser sa propre voiture chargée d'explosifs.

Bien qu'aucun dispositif ne puisse à 100 % protéger le personnel d'une agressions de la part d'un déséquilibré, il est cependant important de veiller à une bonne sécurisation des espaces administratifs.

Voor de departementen waarop u het ministeriële toezicht uitoefent zou ik het volgende willen weten :

1. Beschikt u over gegevens over het aantal inbraken in uw departementen ?
2. Beschikt u over gegevens over het aantal geweldplegingen tegen het personeel in deze departementen ?
3. Welke sites hebben een alarmcentrale tegen indringers ?
4. Welke technische en personele maatregelen worden er genomen om te verhinderen dat individuen met slechte bedoelingen in de kantoren binnendringen ?
5. Welke initiatieven hebt u eventueel genomen sinds uw aantreding om de veiligheid van het personeel in de departementen waarop u het ministeriële toezicht uitoefent, te verbeteren ?
6. Welke middelen zijn er sinds 2004 daartoe vrijgemaakt ?
7. Welke precieze doelstellingen hebt u nog voor deze zittingsperiode ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord te geven :

Het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest houdt geen centraal register bij van de in de gebouwen van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vastgestelde inbraken; toch kan gemeld worden dat dergelijke feiten zeldzaam zijn (enkele gevallen per jaar). Het gaat daarbij hoofdzakelijk om interne « diefstallen », beperkt tot het verdwijnen van persoonlijke bezittingen (fototoestellen, laptops, ...). Deze feiten blijven qua omvang beperkt tot wat als gangbaar beschouwd wordt bij alle ondernemingen of organisaties met een groot aantal werknemers.

Elk incident van fysiek of verbaal geweld (o.a. Aan de openbare loketten), pesterijen of ongewenst seksueel gedrag jegens MBHG-personeel wordt opgetekend in een register, overeenkomstig het beleid inzake pesten op het werk of ongewenst seksueel gedrag. Gemiddeld worden zo 1 a 2 feiten per jaar aangegeven.

Elk gebouw van het MBHG beschikt over een systeem van « toegangscontrole » alsook over bewakingscamera's (CCTV); bovendien zorgen de vaste rondes van de nacht- en weekendwakers ervoor dat de gebouwen beveiligd zijn. Soms worden aan de voornoemde systemen nog aanwezigheidsdetectoren toegevoegd.

In de privaatieve delen van de gebouwen is een systeem van « toegangscontrole » geïnstalleerd. Bezoekers moeten zich eerst aanmelden aan het onthaal en meedelen waarvoor ze komen en wie ze zijn voor ze toegang krijgen. In de zones die voor iedereen toegankelijk zijn (b.v. loketten), wordt het publiek begeleid door daartoe opgeleide receptionistes, die bij incidenten rechtstreeks de privé-bewakers kunnen oproepen. Verder vindt er controle plaats via goed zichtbare camera's.

De diverse veiligheidssystemen (badges, camera's, bezoekersonthaal, ...) worden voortdurend aangepast rekening houdend met de recente technische ontwikkelingen.

Pour ce qui concerne les départements administratifs sur lesquels vous exercez votre tutelle ministérielle, je souhaiterais savoir :

1. Disposez-vous de données quant au nombre de cambriolages dont ont été victimes vos départements ?
2. Qu'en est-il des agressions physiques contre le personnel qui travaille dans ces départements ?
3. Quels sont les sites qui disposent d'une centrale d'alarme performante contre l'intrusion ?
4. Quels sont les mesures techniques et humaines qui sont prises pour empêcher les individus animés de mauvaises intentions de pénétrer dans les bureaux ?
5. Quelles sont les initiatives que vous auriez prises depuis votre entrée en fonction pour améliorer la sécurité du personnel sur lequel vous exercez votre tutelle ministérielle ?
6. Quels sont les montants budgétaires qui, depuis 2004, ont été engagés à ces fins particulières ?
7. Quels pourraient être vos objectifs précis d'ici la fin de la législature ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

Il n'existe pas de registre central des reprenant les cambriolages constatés dans bâtiments publics du MRBC; néanmoins il s'avère que très peu de faits ont été commis (quelques cas par an). Il s'agit essentiellement de « vols » internes limités à des disparitions de biens personnels (appareils photo's, PC portables, ...). L'ampleur de ces faits reste dans les limites jugées habituelles de toutes sociétés ou organisations comportant un grand nombre de personnes.

Chaque agression physique, verbale (e.a. guichets publics) ou harcèlement (sexuel ou moral) du personnel du MRBC, fait l'objet d'une inscription dans un registre, conformément à la politique en vigueur en matière d'harcèlement moral ou sexuel au travail. La moyenne annuelle des faits ainsi déclarée est de 1 à 2 incidents.

Chacun de nos bâtiments du MRBC dispose d'un système de « contrôle d'accès » des lieux ainsi que de caméras de surveillance (CCTV); de plus, des rondes systématiques de gardiens de nuits et en week-end assurent la sûreté des lieux. Des détecteurs de présence sont placés occasionnellement en complément aux dispositifs précédents.

Un dispositif de « contrôle d'accès » est installé dans les parties privatives des bâtiments. Les visiteurs doivent d'abord se présenter à l'accueil et annoncer le but de leur visite ainsi que leur identité avant de recevoir l'accès. Dans les zones accessibles au grand public (p.ex. guichets), le public est suivi par des hôtesses d'accueil formées et qui peuvent appeler directement des gardiens privés en interventions en cas d'incidents; des caméras bien visibles assurent également la surveillance des lieux.

Le développement constant des divers dispositifs de surveillance (badges, caméras, accueil visiteurs, ...) est en constante adaptation et suit les évolutions récentes des techniques.

De uitgaven verbonden aan de diensten van externe firma's die instaan voor de veiligheid in de overheidsgebouwen van het ministerie worden geraamd op gemiddeld $\pm 1,4$ miljoen EUR/jaar.

Mijn beleid beoogt de continuïteit en de verdere ontwikkeling te waarborgen van de vroegere inspanningen en maatregelen, alsook het verder op punt stellen van een veiligheidssysteem.

Vraag nr. 243 van de heer Jacques Simonet d.d. 13 april 2007 (Fr.) :

Bestrijding van de stress in de administratieve departementen van de staatssecretaris.

Stress is een van de kwalen die de Europese werknemers het vaakst aan de kaak stellen. Uit peilingen blijkt dat bijna een vierde van de Belgen vinden dat ze veel stress hebben. Zeer ernstige medische studies proberen trouwens om de gevolgen van de stress voor de volksgezondheid in kaart te brengen.

Het lijkt erop dat stress de oorzaak is van vele afwezigheden van het personeel wegens ziekte wat grote economische gevolgen heeft.

Welke initiatieven voert u eventueel in de administratieve departementen waarop u het ministerieel toezicht uitoefent ?

1. Is het een van uw prioriteiten ? Hebt u het daarover gehad met het management en met de vakbondsafgevaardigden die actief zijn in deze departementen ?
2. Bestaan er instrumenten in deze departementen om het stressniveau van het personeel te meten ?
3. Voert u een bijzonder preventief beleid om stress op het werk te voorkomen ? Zo ja, hebt u gegevens over de efficiëntie ervan en welke operatoren zijn belast met deze initiatieven ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord te geven :

Stresspreventie op het werk wordt vermeld in het sectoraal akkoord 2005/2006. Dit akkoord voorziet tevens in de mogelijkheid om een tevredenheidsenquête te organiseren bij de betrokken instellingen.

In september 2006 werd een vragenlijst bezorgd aan de personeelsleden van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (MBHG) om te achterhalen hoe tevreden zij waren over hun werkomstandigheden. Globaal gezien haalt de tevredenheid van de werknemers van het MBHG de erg bemoedigende score van 4,42 op 6.

Naar aanleiding van deze enquête zal binnenkort voor het personeel een sportdag worden georganiseerd, onder andere om informele contacten tussen de personeelsleden aan te moedigen en lichaamsbeweging te promoten, als factor voor stresspreventie en stressmanagement.

Les dépenses liées aux prestations de firmes tierces afin d'assurer la sûreté des bâtiments publics du ministère sont estimées en moyenne à $\pm 1,4$ millions EUR/an.

Ma politique vise non seulement à assurer la continuité et le développement des engagements et mesures antérieurs mais aussi à poursuivre l'amélioration du système de sécurité.

Question n° 243 de M. Jacques Simonet du 13 avril 2007 (Fr.) :

La lutte contre le stress dans les départements qui relèvent de la secrétaire d'Etat.

Le stress est l'un des maux les plus régulièrement dénoncés par les travailleurs européens. Les sondages démontrent que près d'un quart des Belges s'estiment confrontés à un stress important. Des études médicales très sérieuses tentent d'ailleurs de mettre en lumière les conséquences du stress sur la santé publique.

Par ailleurs, il semble évident que le stress est la cause de nombreuses absences du personnel pour cause de maladie ce qui induit des conséquences économiques importantes.

C'est dans ce contexte particulier que je souhaite mieux percevoir quelles seraient les actions que vous mèneriez au sein des départements administratifs sur lesquels vous exercez votre tutelle ministérielle.

1. S'agit-il tout d'abord d'une de vos priorités ? En avez-vous débattu avec le management ainsi qu'avec les représentants syndicaux actifs dans ces départements ?
2. Sur le terrain, des outils sont-ils mis en place dans ces départements pour mesurer le niveau de stress des agents ?
3. Une politique préventive particulière de lutte contre le stress au travail est-elle menée à votre initiative ? Dans l'affirmative, disposez-vous de données quant à son efficacité et quels sont les opérateurs qui seraient en charge de ces initiatives ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

La prévention du stress au travail figure dans l'accord sectoriel 2005/2006. Cet accord prévoit également la possibilité d'organiser une enquête de satisfaction dans les organismes concernés.

En septembre 2006, un questionnaire a été envoyé au personnel du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale (MRBC) afin de connaître l'état de satisfaction des membres du personnel quant à leurs conditions de travail. Globalement, la satisfaction des travailleurs du MRBC atteint le score très encourageant de 4,42 sur 6.

Suite à cette enquête, une journée sportive sera prochainement organisée pour le personnel afin notamment de favoriser les contacts informels entre les membres du personnel et de promouvoir l'activité physique, comme facteur de prévention et de gestion du stress.

Om het stresspeil bij de personeelsleden van het MBHG te meten voert de Interne dienst voor preventie en bescherming op het werk regelmatig risicoanalyses uit, indien nodig in samenwerking met de preventieadviseurs van de Externe dienst die gespecialiseerd zijn in het omgaan met de psychosociale belasting veroorzaakt door het werk en de bescherming van werknemers tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk.

Bovendien kunnen werknemers die zich gestresseerd voelen – bijvoorbeeld naar aanleiding van een kritiek incident (bv. verdwijning of plots overlijden van een collega), feiten van geweld of pesterijen – ondersteuning krijgen van een psycholoog en/of een raadpleging vragen bij de arbeidsgeneesheer.

In het kader van de preventie van feiten van geweld, pesterijen of ongewenst seksueel gedrag, bepaalt een interne procedure de te volgen weg voor personeelsleden die hulp nodig hebben. Er staan diverse interne en externe gespecialiseerde partners (vertrouwenspersonen; psychologen; arbeidsgeneesheer; verpleegsters; maatschappelijk assistenten, ...) ter beschikking van de personeelsleden om hen indien nodig adviezen en ondersteuning te geven.

Wat de globale stresspreventie bij het personeel betreft, worden bij het MBHG andere acties ontwikkeld, met name op het vlak van informatieverstrekking en opleiding :

- twee maal per jaar vindt er voor alle nieuwe personeelsleden een infosessie van een halve dag plaats over « het welzijn op het werk »;
- de personeelsleden kunnen op de intranetsite van het MBHG een regelmatig geactualiseerde rubriek « welzijn op het werk » raadplegen;
- er vond een opleiding plaats inzake het omgaan met conflict-situaties voor alle personeelsleden die bij hun werk in contact komen met het publiek (er zijn bijkomende sessies gepland voor de nieuwe personeelsleden);
- er vond een basisopleiding plaats voor het nieuwe team van vertrouwenspersonen (9 personen) en elke maand vinden intervisies plaats tussen de psychologen en de vertrouwenspersonen;
- daarnaast worden ieder jaar ook diverse managementopleidingen georganiseerd.

Voor 2007 zijn de volgende opleidingen gepland: een team motiveren; omgaan met veranderingen; individuele coaching van de medewerkers ontwikkelen; een team leiden.

Voor de leden van de hiërarchische lijn is tevens een opleiding « management en stress op het werk » voorzien, evenals een opleiding inzake « het omgaan met situaties van geweld en ongewenst gedrag ».

Pour mesurer le niveau de stress des agents du MRBC, des analyses de risques sont régulièrement effectuées par le Service interne de prévention et de protection du travail, le cas échéant avec la collaboration des conseillers en prévention du Service externe spécialisés dans la gestion de la charge psychosociale engendrée par le travail et la protection des travailleurs contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel.

Par ailleurs, les travailleurs qui se sentent stressés, par exemple suite à un incident critique (ex. : disparition ou décès brutal d'un collègue), des faits de violence ou de harcèlement, peuvent bénéficier d'un soutien de la part d'un psychologue et/ou demander une consultation chez le médecin du travail.

Dans le cadre de la prévention des faits de violence et de harcèlement, une procédure interne définit la marche à suivre par les agents qui ont besoin d'aide. Différents interlocuteurs internes et externes spécialisés (personnes de confiance; psychologues; médecin du travail; infirmières; assistants sociaux ...) sont à l'écoute des agents et leur fournissent, le cas échéant, des conseils et un soutien.

En matière de prévention globale du stress chez les agents, d'autres actions sont développées au MRBC, notamment dans le domaine de l'information et de la formation :

- une séance d'information (1/2 j.) en matière de « bien-être au travail » destinée à tous les nouveaux agents est organisée deux fois par an;
- une rubrique « bien-être au travail », régulièrement mise à jour, est consultable par les agents sur le site intranet du MRBC;
- une formation à la gestion des situations conflictuelles a été organisée pour tous les agents qui travaillent en contact avec le public (des sessions complémentaires sont prévues pour les nouveaux agents);
- une formation de base a été dispensée à la nouvelle équipe de personnes de confiance (9 personnes) et des intervisions entre les psychologues et les personnes de confiance sont organisées chaque mois;
- différentes formations en management sont également organisées chaque année.

En 2007, les formations suivantes sont prévues : développer la motivation dans l'équipe; gérer le changement; développer un coaching individuel de ses collaborateurs; diriger une équipe.

Une formation « management et stress au travail » est également prévue pour les membres de la ligne hiérarchique ainsi qu'une formation à la « gestion des situations de violence et de harcèlement ».

Vraag nr. 245 van de heer Jacques Simonet d.d. 13 april 2007 (Fr.) :

De recente vervanging van een lid van de raad van bestuur van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding.

De regering heeft op 1 maart 2007 Mevr. S. Suetens aangewezen als lid van de raad van bestuur van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding.

- Kunt u mij in de eerste plaats zeggen wie deel uitmaakt van de delegatie van bestuurders van die structuur die wordt voorgedragen door de Brusselse Hoofdstedelijke regering ? Wie zijn die bestuurders en wat is hun profiel ?
- Welke vraagstukken worden er bovendien door die door het Gewest voorgedragen bestuurders op uw vraag te berde gebracht ?
- Wat zijn de voornaamste projecten die in overleg tussen uw diensten en het Centrum voor Gelijke kansen worden opgezet ?
- Wat zijn de gevolgen voor de begroting voor 2006 en 2007 ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord te geven :

Het koninklijk besluit van 28 februari 1993 (*Belgisch Staatsblad*, 2 maart 1993) tot vaststelling van het organiek statuut van het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding bepaalt in zijn artikel 1 de samenstelling van de raad van bestuur. Van de 21 leden worden er 7 voorgedragen door de Gemeenschaps- en Gewestregeringen, op een dubbele lijst, waarbij voor elk toe te kennen mandaat de kandidatuur van minstens één man en één vrouw voorgedragen wordt. De Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest draagt 2 leden, en 2 plaatsvervangende leden voor, die elk tot een verschillende taalrol behoren.

Bij koninklijk besluit van 20 maart 2002 (*Belgisch Staatsblad*, 12 april 2002) werd de vertegenwoordiging van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vastgesteld als volgt :

1. effectieve leden : mevrouw Brigitte De Pauw, Nederlandstalig, en mevrouw Pascale Labiau, Franstalig;
2. plaatsvervangende leden : de heer Michel Duponcelle, Frans-talig, als plaatsvervanger van mevrouw Brigitte De Pauw, en mevrouw Khadija Zamouri, Nederlandstalig, als plaatsvervanger van mevrouw Pascale Labiau.

Overeenkomstig artikel 1, § 6, van vermeld koninklijk besluit van 28 februari 1993, wordt, wanneer een effectief lid zijn mandaat niet kan beëindigen, het lid dat hem vervangt tot effectief lid benoemd en wordt een nieuw plaatsvervangend lid benoemd voor de verdere duur van het mandaat. Als lid van het Brussels parlement kon mevrouw De Pauw niet langer effectief lid zijn van de raad van bestuur van het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding. Zij kon evenwel niet vervangen worden door de heer M. Duponcelle, aangezien er dan voor de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest twee effectieve Frans-

Question n° 245 de M. Jacques Simonet du 13 avril 2007 (Fr.) :

Le récent remplacement d'un membre du CA du Centre pour l'Egalité des Chances et la lutte contre le Racisme.

Lors de sa réunion du 1^{er} mars 2007, le Gouvernement a désigné Madame S. Suetens en tant que candidate au poste de membre effectif du conseil d'administration du Centre pour l'Egalité des Chances et la lutte contre le Racisme.

- Pourriez-vous tout d'abord m'informer à propos de la composition de la délégation des administrateurs de cette structure désignée sur proposition du Gouvernement de la région de Bruxelles-Capitale ? Qui sont ces administrateurs et qu'en est-il de leur profil ?
- Pour le surplus, quelles sont les problématiques particulières qui, à votre demande, sont évoquées par ces administrateurs présentés par la Région ?
- Quels sont par ailleurs les principaux projets qui sont menés de concert entre vos services et le Centre pour l'Egalité des Chances ?
- Quelles en sont les implications budgétaires pour 2006 et 2007 ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

L'arrêté royal du 28 février 1993 (*Moniteur belge* du 2 mars 1993) fixant le statut organique du Centre pour l'Egalité des Chances et la lutte contre le racisme définit en son article 1^{er} la composition du conseil d'administration. Sur 21 membres désignés, 7 sont proposés par les gouvernements communautaires et régionaux sur une double liste, et pour chaque mandat à attribuer, la candidature d'au moins un homme et une femme est proposée. Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale propose 2 membres et 2 membres suppléants, appartenant chacun à un rôle linguistique différent.

Par arrêté royal du 20 mars 2002 (*Moniteur belge* du 12 avril 2002), la représentation du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fut fixée comme suit :

1. membres effectifs : madame Brigitte De Pauw, néerlandophone et madame Pascale Labiau, francophone;
2. membres suppléants : monsieur Michel Duponcelle, francophone, comme suppléant de madame Brigitte De Pauw, et madame Khadija Zamouri, néerlandophone, comme suppléante de madame Pascale Labiau.

Conformément à l'article 1^{er}, § 6 de l'arrêté royal du 28 februari 1993 susmentionné, lorsqu'un membre effectif ne peut mener à terme son mandat, le membre suppléant est nommé membre effectif et un nouveau membre suppléant est désigné pour la durée restante du mandat. En tant que membre du Parlement bruxellois, madame De Pauw ne pouvait rester membre effectif du conseil d'administration du Centre pour l'Egalité des chances et de lutte contre le racisme. Elle ne pouvait toutefois être remplacée par monsieur M. Duponcelle, qui, en tant que membre francophone, ferait en sorte que deux membres effectifs francophones siége-

talige leden zouden zetelen, daar waar beide leden tot een verschillende taalrol moeten behoren.

De Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft derhalve een effectieve Nederlandstalige kandidaat ter vervanging van mevrouw B. De Pauw voorgedragen, mevrouw Soetkin Suetens, die bij koninklijk besluit van 21 maart 2007 werd aangesteld als effectief lid van de raad van bestuur. Bij hetzelfde koninklijk besluit werden de plaatsvervangende leden omgewisseld, zodat de effectieve leden kunnen worden vervangen door het plaatsvervangend lid van hun eigen taalrol.

Het mandaat loopt tot en met 19 maart 2008, zijnde de resterende periode van het mandaat van zes jaar, toegekend aan mevrouw B. De Pauw.

De agenda van de raad van bestuur wordt door de voorzitter vastgesteld op voorstel van de directeur en de adjunct-directeur. Elk lid kan vragen een punt op de agenda te plaatsen. De raad van bestuur kan bovendien op vraag van twee derden van de aanwezigen beslissen een punt aan de agenda toe te voegen.

De door de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aangestelde leden verlenen hun medewerking aan de opdrachten die het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding zijn toegewezen overeenkomstig de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding en het koninklijk besluit van 28 februari 1993 tot vaststelling van het organiek statuut van het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding.

Er zijn geen budgettaire implicaties.

Vraag nr. 249 van de heer Philippe Pivin d.d. 24 april 2007 (Fr.) :

Gewestelijke commissie voor de toegang tot de bestuursdocumenten.

Artikel 19 van de ordonnantie van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur richt een gewestelijke commissie voor de toegang tot de bestuursdocumenten op. Hoe is die samengesteld en wat zijn de criteria voor de selectie van de leden ?

Hoeveel dossiers heeft deze commissie in 2005 en 2006 behandeld ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord te geven :

De Gewestelijke Commissie voor de toegang tot de bestuursdocumenten bestaat uit vijf leden, waaronder een voorzitter wordt aangewezen (besluit van de BHR van 26 september 1996 tot regeling van de samenstelling en de werkwijze van de GCTB).

De voorzitter wordt aangewezen onder de leden van de Raad van State of het auditoraat ervan.

raient pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, alors que chaque membre doit appartenir à un rôle linguistique différent.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a dès lors proposé un candidat effectif néerlandophone en remplacement de madame B. De Pauw. Il s'agit de madame Soetkin Suetens, qui fut désignée par arrêté royal du 21 mars 2007 comme membre effectif du conseil d'administration. Cet arrêté royal a permis de permuter les membres suppléants de telle sorte que les membres effectifs peuvent désormais être remplacés par le membre suppléant du même rôle linguistique.

Le mandat court jusqu'au 19 mars 2008, ce qui correspond à la durée restante du mandat de six ans attribué à madame B. De Pauw.

L'ordre du jour du conseil d'administration est établi par le président sur proposition du directeur et du directeur-adjoint. Chaque membre peut demander de mettre un point à l'ordre du jour. Le conseil de direction peut, quant à lui, à la demande des deux tiers des membres présents, décider de mettre un point à l'ordre du jour.

Les membres désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale collaborent aux missions assignées au Centre pour l'Égalité des chances et la lutte contre le racisme conformément à la loi du 15 février 1993 portant création d'un centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, et conformément à l'arrêté royal du 28 février 1993 fixant le statut organique du Centre pour l'Égalité des chances et la lutte contre le racisme.

Il n'y a pas d'implications budgétaires.

Question n° 249 de M. Philippe Pivin du 24 avril 2007 (Fr.) :

Commission régionale d'accès aux documents administratifs.

En son article 19, l'ordonnance du 30 mars 1995 relative à la publicité de l'administration, crée une « Commission régionale d'accès aux documents administratifs ». Pouvez-vous m'en indiquer la composition ainsi que les critères de sélection de ses membres ?

Pouvez-vous également me préciser le nombre de dossiers traités par cette commission en 2005 et 2006 ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

La Commission d'accès aux documents administratifs se compose de cinq membres parmi lesquels est désigné un président (AGRBC du 26 septembre 1996 réglant la composition et le fonctionnement de la CRADA).

Le président est désigné parmi les membres du Conseil d'Etat ou de son auditorat.

Twee leden worden aangewezen onder de ambtenaren van rang 11 of hoger van het ministerie en (of) de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die over voldoende kennis beschikken op het vlak van openbaarheid van bestuur.

Twee overige leden worden aangewezen wegens hun grondige kennis op het vlak van openbaarheid van bestuur. Zij dienen in het bezit te zijn van een universitair diploma en mogen geen ambtenaar zijn van het ministerie of één van de instellingen bedoeld in de vorige alinea.

Voor elk van de leden, met uitzondering van de voorzitter, wordt een plaatsvervanger aangewezen onder dezelfde voorwaarden als de werkende leden.

De GCTB heeft 4 aanvragen behandeld in 2005 en 4 in 2006.

Vraag nr. 250 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d.2 mei 2007 (Fr.) :

Secretaressedag.

Sinds enkele jaren ontwikkelt er zich een traditie, te weten dat de werkgever ter gelegenheid van de secretaressedag via een klein gebaar zijn erkentelijkheid uitdrukt voor het geleverde werk van zijn medewerkers.

Ik wil geen oordeel vellen over deze nieuwe traditie die waarschijnlijk ontsproten is aan het brein van de chocoladeverkopers en de bloemenverkopers.

Ik zou willen weten of de minister dit jaar op een of andere wijze deelgenomen heeft aan dit feest ?

Zo ja, hoe heeft zij dat gedaan ?

Antwoord : Aansluitend op uw vraag kan ik u meedelen dat mijn kabinet ter gelegenheid van de secretaressedag aan de secretarissen een ruikertje bloemen heeft geschonken.

Staatssecretaris bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen

Vraag nr. 268 van de heer Didier Gosuin d.d. 14 februari 2007 (Fr.) :

Statistieken over de collectieve ophalingen.

Op de website van het ANB is de rubriek « afvalstatistieken » in aanbouw. Onder de vorige legislatuur waren de afvalstatistieken

Deux membres sont désignés parmi les agents du rang 11 ou plus du ministère et (ou) des organismes d'intérêt publics de la Région de Bruxelles-capitale, qui ont une connaissance suffisante de la matière de la publicité de l'administration.

Deux autres membres sont désignés en raison de leur connaissance approfondie dans le domaine de la publicité de l'administration. Ils doivent être titulaires d'un diplôme universitaire et ne peuvent pas être fonctionnaires du ministère ou d'un des organismes visé à l'alinéa précédent.

Le président excepté, il est désigné pour chacun des membres un suppléant aux mêmes conditions que pour les membres effectifs.

La CRADA a traité 4 demandes en 2005 et 4 en 2006.

Question n° 250 de M. Stéphane de Lobkowicz du 2 mai 2007 (Fr.) :

Fête des secrétaires.

Depuis quelques années, une coutume se développe, à savoir celle pour le patron, à l'occasion d'une « Fête des secrétaires », par un petit geste personnel, de manifester sa reconnaissance pour le travail accompli, à sa ou à ses collaborateurs et collaboratrices.

Je ne souhaite pas porter de jugement particulier sur cette nouvelle coutume imaginée, probablement, par des associations de fleuristes ou de chocolatiers.

Quoiqu'il en soit j'aimerais savoir si le ministre a eu l'occasion de participer cette année, d'une manière ou d'une autre, à cette fête ?

Si oui, de quelle manière ?

Réponse : En réponse à votre question je vous informe que mon cabinet a offert aux secrétaires un bouquet de fleurs à l'occasion de la Fête des secrétaires.

Secrétaire d'Etat chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites

Question n° 268 de M. Didier Gosuin du 14 février 2007 (Fr.) :

Statistiques collectes sélectives.

Sur le site internet de l'ABP, la rubrique « statistiques déchets » est en construction. Sous la précédente législature, les statistiques

permanent online beschikbaar. Zou u me kunnen zeggen wanneer die rubriek opnieuw toegankelijk zal zijn?

Ik zou overigens de statistieken willen kennen van het afval dat in het Brussels Gewest is opgehaald (witte zakken, gele, blauwe en groene zakken, verzamelde batterijen, glasbollen enz.) in 2003, 2004, 2005, 2006

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik aan het geachte parlementslid de volgende gegevens mede. De site van Net Brussel wordt voor het ogenblik opgefrist en bijgewerkt.

Daarbij zal ook het jaarverslag 2005 on line raadpleegbaar zijn. De gegevens betreffende de ophalingen zijn in het jaarverslag opgenomen.

In de komende maanden zal een nieuwe site online geplaatst worden. De afvalstatistieken zullen rechtstreeks toegankelijk zijn op deze site.

De statistieken betreffende het in het Brussels Gewest opgehaalde afval in 2003, 2004, 2005 en 2006 zijn opgenomen in het bij dit antwoord gevoegde document.

déchets étaient disponibles en ligne en permanence. Pourriez-vous me dire quand cette rubrique sera à nouveau accessible ?

Par ailleurs, je souhaiterais connaître les statistiques concernant les déchets collectés en Région bruxelloise (sacs blancs, sacs jaunes, bleus et verts, collectes piles, bulles à verre, etc...) en 2003, 2004, 2005 et 2006.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants : Le site de Bruxelles-Propreté fait actuellement l'objet d'une mise à jour.

A cette occasion, le rapport annuel 2005 sera mis en ligne. Il reprendra les données de collectes.

Dans les prochains mois un nouveau site sera mis en ligne. Les statistiques déchets y seront directement accessibles.

Les statistiques concernant les déchets collectés en Région bruxelloise en 2003, en 2004, en 2005 et en 2006 sont reprises dans le document annexé.

Afvalvolume voor de diverse ophalingen / Tonnages récoltés dans les différentes collectes

Ophalingen uitgevoerd door het ANB (in ton) Collectes réalisées par l'ABGP (en tonnes)	2003	2004	2005	2006
Huishoudelijk- en handelsafval (zakken en containers) Tout venant ménager et commercial (sacs et conteneurs)	360.222	360.107	355.303	349.776
PMD verpakkingen (blauwe zakken) Emballages PMC (Sacs bleus)	13.183	13.814	14.234	12.527
Papier/karton huishoudens en handel (gele zakken) Sacs jaunes - Papiers/cartons (ménager et commercial)	51.669	56.261	55.316	54.961
Glas (glasbollen en horeca) Verre (bulles à verre et Horeca)	15.491	16.017	16.039	18.170
Tuinafval Déchets de jardin	9.724	13.113	13.462	
Gewestelijke containerparken Déchetteries régionales	8.139	11.617	12.213	12.365
Batterijen (Bebat) Piles (Bebat)	160	129	433	–

Vraag nr. 269 van de heer Didier Gosuin d.d. 14 februari 2007 (Fr.) :

Composteercentrum.

Ik zou willen weten of het overkoepelen van het composteercentrum van de Bempt de geurhinder zal oplossen? Als dat het geval is, zal zulks de bouw van een nieuw composteercentrum vergemakkelijken omdat er geen geurhinder meer zal zijn.

Question n° 269 de M. Didier Gosuin du 14 février 2007 (Fr.) :

Centre de compost.

Je souhaiterais savoir si l'installation d'une couverture au centre de compost du Bempt permet de résoudre les problèmes d'odeurs ? En effet, si tel est le cas, l'installation d'un nouveau centre sera facilitée par la suppression des nuisances olfactives.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik aan het geachte parlementslid de volgende gegevens mede.

Door de installatie van een koepel over de eerste fase van de rijping van het tuinafval en van een biofilter kon de geurhinder inderdaad worden beperkt voor de omwonenden van het composteercentrum. De mening van de omwonenden, het dalend aantal klachten, de daling van het in de compost aanwezige ammoniak percentage en de ULB studie betreffende de hinder, zijn evenveel elementen die deze verbetering vaststellen en bevestigen.

Bijgevolg behoort de installatie van een nieuw composteercentrum nu meer tot de overweegbare mogelijkheden dan voordien.

Niettemin zal de aanvaarding van een dergelijk centrum door de burens ervan nog steeds moeilijk blijven en de eis om volledig overdekte verwerkingscentra te bouwen blijft dan ook leven. Dat is de reden waarom het Gewest vandaag de voorkeur geeft aan de verwerking van het Brussels groenafval door biomethanisatie.

Vraag nr. 270 van de heer Didier Gosuin d.d. 14 februari 2007 (Fr.) :

Opstellen van een nieuw afvalplan.

Het afvalplan komt er uiterlijk op het einde van het jaar. Een nieuw afvalplan 2008-2012 zal dus goedgekeurd worden door de regering. Zou u me kunnen zeggen in welke fase het plan zich nu bevindt ? Zal het aan de bevolking voorgelegd worden ? Zal het nieuwe plan systematisch voorrang geven aan preventie, hergebruik, recyclage om de hoeveelheid afval voor de verbrandingsoven zo veel mogelijk in te perken ?

Heeft het gewest, in het kader van het toekomstige afvalplan 2008-2012, nu al maatregelen genomen voor de bouw van een nieuw compostcentrum in het Brussels Gewest gezien het feit dat het centrum van Vorst overvol is en dat het schadelijk zou zijn voor het milieu om GFT-afval te verbranden ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik aan het geachte parlementslid de volgende gegevens mede.

Betreffende de wijze van opstellen van het nieuw afvalplan kan het geacht lid de antwoorden op zijn vragen vinden door het herlezen van het antwoord dat ik onlangs op zijn vraag nr. 262 heb gegeven.

Betreffende de oprichting van een nieuw composteercentrum heeft de Gewestregering op 30 maart 2007 gekozen voor de vestiging van een productiecentrum voor biomethaan dat in staat zal zijn om al het in het Brussels Gewest geproduceerde groen- en gelijkgesteld afval te verwerken. Op termijn zal deze installatie het huidige composteercentrum vervangen. Bovendien heb ik, in het besef dat de door mijn voorganger ingestelde regeling voor het ophalen van groenafval discriminerend was voor een deel van de bevolking van Molenbeek en Anderlecht omdat slechts op een

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

L'installation du dôme couvrant la première phase de maturation des déchets de jardin et d'un biofiltre ont, en effet, permis de réduire les nuisances olfactives subies par les riverains du centre de compostage : l'avis des riverains, le nombre de plaintes, la diminution des taux d'ammoniac présent dans le compost et l'étude de l'ULB relative à ces nuisances sont autant d'éléments permettant de constater et de confirmer cette amélioration.

En conséquence, l'installation d'un nouveau centre de compostage serait en effet plus envisageable aujourd'hui qu'hier.

Il n'en reste pas moins que l'acceptation d'un tel centre par les riverains n'est pas chose aisée et que des revendications pour des centres de traitement entièrement couverts est une réalité. C'est la raison pour laquelle la Région privilégie actuellement la piste d'un traitement des déchets verts bruxellois par biométhanisation.

Question n° 270 de M. Didier Gosuin du 14 février 2007 (Fr.) :

Elaboration du nouveau plan déchets.

Le plan déchets arrive en échéance à la fin de cette année. Un nouveau plan déchet 2008-2012 devra donc être adopté par le gouvernement. Pourriez-vous me dire à quel stade vous en êtes actuellement dans la réalisation de ce plan ? Sera-t-il soumis à enquête publique ? Ce nouveau plan privilégiera-t-il systématiquement la prévention, la réutilisation et le recyclage afin de limiter au maximum les apports à l'incinérateur ?

Dans le cadre de ce futur plan déchet 2008-2012, la Région a-t-elle d'ores et déjà pris des dispositions pour la création d'un nouveau centre de compostage en Région bruxelloises étant donné que le centre de Forest est désormais saturé et qu'il serait dommageable d'un point de vue environnemental d'incinérer des déchets verts ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Concernant les modalités d'élaboration du nouveau plan déchets, il trouvera réponse à ses questions en relisant la réponse précédemment apportée à la question n°262 du même honorable membre.

Concernant la création d'un nouveau centre de compostage, le Gouvernement régional s'est prononcé le 30 mars dernier pour la construction d'une unité de biométhanisation capable de traiter l'ensemble des déchets verts et assimilés produits en Région de Bruxelles-Capitale. Il remplacera à terme l'actuel centre de compostage. En outre, conscient que le dispositif de collectes arrêté par mon prédécesseur présentait une série de discriminations pour les habitants de Molenbeek et Anderlecht dont seule la moitié du territoire était couverte par la collecte en porte-à-porte et de la

deel van hun grondgebied huis-aan-huis wordt opgehaald en tevens in het besef dat het huis-aan-huis ophalen in de Gemeente Vorst een noodzaak is, aan de Regering voorgesteld om deze ophaalrondes ook op het volledige grondgebied van deze drie gemeenten uit te voeren. De Regering heeft met deze uitbreiding ingestemd.

Vanaf de eerste zondag van mei worden deze bijkomende ophaalrondes dan ook uitgevoerd.

Vraag nr. 271 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 februari 2007 (Fr.) :

Onderzoek naar de wijziging van het BTW-stelsel voor de overheid.

Op een van mijn vragen hebt u geantwoord dat het Agentschap een juridisch en fiscaal onderzoek gevraagd heeft naar de eventuele gevolgen van de nieuwe BTW-bepalingen voor het beheer en de begroting van het Agentschap.

Bij wie is de studie besteld, hoeveel kost die en wanneer zullen de resultaten bekend zijn ?

Antwoord : Ik kan aan het geache lid bevestigen dat deze studie effectief aan een gespecialiseerd advocatenbureau werd toevertrouwd, namelijk aan het kantoor Vanden Eynde & Venn., en dat er nuttige antwoorden zullen worden overgemaakt die dienstig zullen zijn voor de evaluatie van de begroting 2008 van het Agentschap, dit wil zeggen tegen het einde van de maand augustus.

Gelet op de omvang van de gestelde vraag wordt de studie onder het registelsel uitgevoerd.

Na de voltooiing van de studie zal de totale kostprijs aan het geachte lid worden medegedeeld.

Vraag nr. 272 van de heer Didier Gosuin d.d. 6 maart 2007 (Fr.) :

Plaatsing van witte, gele en blauwe vuilnisbakken in de metrostations.

Ik heb gezien dat er talrijke zeer mooie designvuilnisbakken met de drie kleuren van de selectieve ophaling in de metrostations geplaatst zijn.

Voor heel wat niet-Brusselaars op ons openbaar vervoer beteken die kleuren niet noodzakelijk veel.

Hoe wordt de informatie over deze kleuren verspreid, in het bijzonder de informatie dat men in de gele en blauwe vuilnisbakken enkel bepaald afval mag gooien ?

nécessité de réaliser une collecte en porte-à-porte sur la commune de Forest, j'ai proposé au Gouvernement qui l'a acceptée l'extension des collectes à l'intégralité de ces trois communes.

Cette extension sera opérationnelle dès le premier dimanche de mai.

Question n° 271 de M. Didier Gosuin du 19 février 2007 (Fr.) :

Etude sur la modification du régime de la TVA sur les pouvoirs publics.

En réponse à une de mes questions, vous m'avez répondu que l'Agence a confié une étude juridique et fiscale sur les conséquences éventuelles des nouvelles dispositions en matière de TVA sur la gestion et le budget de l'Agence.

Il me serait agréable de savoir à qui cette étude a été confiée, son coût ainsi que le délai au terme duquel ses résultats seront connus.

Réponse : Je puis confirmer à l'honorable membre que l'étude a effectivement été confiée à un bureau d'avocats spécialisés, à savoir, en l'espèce, Vanden Eynde & ass. et que les réponses utiles seront apportées pour l'évaluation du budget 2008 de l'Agence, c'est-à-dire pour la fin du mois d'août.

Eu égard à l'ampleur de la question posée, l'étude a été conclue sous le régime de la régie.

Dès la conclusion de l'étude, le coût total sera communiqué à l'honorable membre.

Question n° 272 de M. Didier Gosuin du 6 mars 2007 (Fr.) :

Installation de poubelles blanches, jaunes et bleues dans les stations de métro.

J'ai constaté l'installation de nombreuses poubelles fort esthétiques et très design dans de nombreuses stations de métro reprenant les trois couleurs du tri sélectif.

Toutefois, pour les nombreux non-bruxellois qui empruntent nos transports publics, ces couleurs ne disent pas nécessairement grand-chose.

Je souhaiterais donc savoir comment est diffusée l'information sur la signification de ces couleurs et la nécessité de ne jeter dans les poubelles bleues et jaunes que certains déchets.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik aan het geachte Parlements lid de volgende gegevens mede.

De kleurcodes voor deze drie afvalmanden stemmen overeen met deze die in het Brussels Gewest voor het selectief sorteren worden gebruikt. Deze kleurcodes zijn dus al goed gekend door de Brusselaars.

De niet-Brusselaars hebben inderdaad, in tegenstelling tot de inwoners van het Gewest, geen specifieke informatie gekregen over het gebruik van deze in de metrostations geplaatste afvalmanden. Ze behoren echter wel tot de doelgroep, zoals de Brusselaars, van de infocampagnes van Fost Plus ter bevordering van het sorteren. Daarbij komt dat de blauwe zak in de drie Gewesten voor de PMD verpakkingen wordt gebruikt.

Boven de drie afvalmanden in de metrostations wordt op een witte, gele of blauwe plaat heel duidelijk aangegeven welk afval in de overeenstemmende mand moet terechtkomen.

In het raam van de sensibilisatiecampagnes voor het sorteren en van de bestrijding van vervuילend gedrag richt Net Brussel, in samenwerking met de MIVB, regelmatig animaties in om de Brusselse en niet-Brusselse metroreizigers te sensibiliseren voor het gebruiken van deze afvalmanden. Zo werden er door Net Brussel in 2006 meer dan 25 animaties in metrostations georganiseerd.

In verhouding tot de verdere uitbreiding van de installatie van deze sorteermant in de metrostations zal Net Brussel de inrichting van andere animaties overwegen.

Vraag nr. 274 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 maart 2007 (Fr.) :

De verplichtingen voor de houder van zakelijke rechten op de Massarttuinen.

Ik heb vernomen dat de ULB van plan is om de erfpacht voor de Massarttuinen op 31 december 2007 op te zeggen.

Ik zou willen weten wat de verplichtingen zijn voor de houder van de zakelijke rechten (zowel de ULB nu of na het verstrijken van de erfpacht het Brussels Hoofdstedelijk Gewest) krachtens het besluit tot bescherming van de Massarttuinen.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik aan het geachte lid de volgende elementen mede.

Het Brussels Gewest is de eigenaar van de Tuin Massart. De « Université Libre de Bruxelles » gebruikt het goed op basis van een op 31 juli 1926 gesloten erfpachtovereenkomst voor een duur van 99 jaar.

Deze site werd al tweemaal beschermd.

De eerste maal werd de Tuin Massart met een KB van 2 december 1959 in de bescherming van het Zoniënwoud opgenomen en ging het om een algemene bescherming van de site.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Les codes couleur de ces 3 poubelles correspondent à ceux des sacs utilisés pour le tri sélectif en Région bruxelloise. Ces codes couleur sont donc connus des Bruxellois.

S'il est vrai que les non-Bruxellois n'ont pas reçu une information particulière par rapport aux Bruxellois pour l'utilisation de ces poubelles dans les stations de métro, il faut se rappeler qu'ils sont exposés, comme les Bruxellois, aux messages des campagnes Fost Plus en faveur du tri. Il faut également noter que le sac bleu est utilisé pour les emballages PMC dans les trois régions.

Au-dessus de chacune des trois poubelles des stations de métro, une plaque émaillée de couleur blanche, jaune ou bleue indique de façon très claire les déchets qui doivent être jetés dans la poubelle correspondante.

Dans le cadre de ses campagnes de sensibilisation au tri et de lutte contre les comportements de malpropreté, Bruxelles-Propreté assure périodiquement, en collaboration avec la STIB, des animations pour sensibiliser les usagers bruxellois et non-bruxellois à utiliser ces poubelles. En 2006, Bruxelles-Propreté a assuré plus de 25 animations dans les stations de métro.

En fonction de l'extension de l'installation de ces poubelles de tri dans les stations de métro, Bruxelles-Propreté envisage de faire d'autres animations.

Question n° 274 de M. Didier Gosuin du 19 mars 2007 (Fr.) :

Obligations pesant sur le titulaire de droits réels sur les Jardins Massart.

J'ai appris que l'ULB a l'intention de résilier au 31 décembre 2007 l'emphytéose sur les Jardins Massart.

Il me serait agréable de connaître les obligations qui pèsent sur le titulaire de droits réels (que ce soit l'ULB aujourd'hui ou, à la fin de l'emphytéose, la Région de Bruxelles-Capitale) en vertu de l'arrêté de classement des Jardins Massart.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants.

Le jardin Massart appartient à la Région de Bruxelles-Capitale. L'Université Libre de Bruxelles occupe le bien en vertu d'un bail emphytéotique d'une durée de 99 ans signé le 31 juillet 1926.

Ce site bénéficie de deux classements successifs.

Le premier reprend le jardin Massart dans le contexte du classement de la forêt de Soignes (AR du 2-12-1959) et vise une protection générale du site.

De tweede maal, met een besluit van 29 mei 1997 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, had de bescherming uitsluitend betrekking op de Tuin Massart. Met dat besluit werden de grote botanische diversiteit van de tuin en de landschappelijke kwaliteiten ervan officieel erkend. Dat besluit legt tevens meerdere bijzondere behoudsvoorwaarden op, onder meer het verbod om vuur te maken en om reclamepanelen te plaatsen, beperkingen inzake werken aan de bestaande gebouwen en verlichtingen tot behoud van de elementen van de oorspronkelijke compositie van de tuin.

Van dat besluit kan U bij de Directie Monumenten en landschappen op eenvoudige aanvraag een kopie krijgen.

Voor wat de verplichtingen van de titularis van de zakelijke rechten betreft, verwijs ik u naar de algemene bepalingen van het BWRO en meer bepaald naar het artikel 214 luidend als volgt : « De eigenaar van een goed behorend tot het op de bewaarijst ingeschreven onroerend erfgoed is verplicht om dit in goede staat te houden en om de bijzondere behoudsvoorwaarden, die eventueel werden voorgeschreven, na te leven ». Deze bepaling geldt ook voor beschermde goederen, overeenkomstig de artikelen 214, 217 en 218 van het BWRO. Bovendien is in het artikel 232 van het BWRO het volgende opgenomen : « Het is verboden (2°) een dergelijk goed te gebruiken of het gebruik ervan zodanig te wijzigen dat het zijn waarde verliest volgens de maatstaven bepaald in het artikel 206, 1° ».

Vraag nr. 278 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 2 april 2007 (Fr.) :

Reclamebord in het midden van het natuurgebied van het Zoniënwoud.

Een zeer lelijk reclamebord is door de gemeente Ukkel geplaatst aan het kruispunt van de Waterlooosesteenweg en de Sint-Hubertusdreef.

Gelet op het specifieke karakter van deze plaats, zou het mij verbazen dat de KCML niet geraadpleegd zou zijn en dat die geen advies gegeven zou hebben.

Is dat zo ?

Indien er geen raadpleging geweest is, bent u van plan om als toezichthoudende overheid maatregelen te nemen ten aanzien van deze gemeente die weinig respect heeft voor het milieu ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik de volgende elementen mede.

Ambtenaren van de Directie Monumenten en Landschappen hebben tweemaal, op 17 en 20 april 2007, een controlebezoek verricht op het kruispunt van de Waterlooosesteenweg met de Sint-Hubertusdreef en ze hebben daar, op een van de hoeken van het kruispunt, enkel twee palen zien staan.

Volgens de adjunct-directeur van de Dienst Werken van de gemeente Ukkel kan het enkel gaan om palen waaraan af en toe, naar aanleiding van evenementen op het gemeentelijk grondgebied, aankondigingen worden gehangen.

Le second vise exclusivement le jardin Massart (AG 29 mai 1997) et a pour objectif d'en reconnaître l'intérêt majeur en matière de lieu de diversité botanique et de qualité paysagère. L'arrêté est assorti de plusieurs conditions particulières de conservation visant notamment des interdictions telles que l'allumage de feux ou la pose de panneaux publicitaires ainsi que des restrictions quant aux interventions sur le bâti existant ou le maintien d'éléments constitutifs de la composition originelle du site.

Une copie de cet arrêté peut vous être transmise sur simple demande auprès de la Direction des Monuments et Sites.

Par ailleurs, en matière d'obligations pesant sur le titulaire des droits réels, je vous renvoie vers les dispositions générales du CoBAT et plus particulièrement l'article 214 qui précise que « Le propriétaire d'un bien relevant du patrimoine immobilier inscrit sur la liste de sauvegarde a l'obligation de le maintenir en bon état et de respecter les conditions particulières de conservation qui auraient été prescrites ». Cette disposition s'applique également pour les biens classés, et ce en vertu des articles 214, 217 et 218 du CoBAT. De manière générale, l'article 232 du Cobat précise également qu'« Il est interdit (2°) d'utiliser un tel bien ou d'en modifier l'usage de manière telle qu'il perde son intérêt selon les critères définis à l'article 206, 1°; ».

Question n° 278 de M. Stéphane de Lobkowicz du 2 avril 2007 (Fr.) :

Panneau publicitaire apposé en plein site naturel de la Forêt de Soignes.

Un très vilain panneau publicitaire a été apposé par les autorités communales d'Uccle au carrefour de la chaussée de Waterloo et de la drève de Saint-Hubert.

En raison des caractéristiques du lieu, je serais surpris d'apprendre que cela ait pu se faire sans consultation et obtention d'un avis favorable de la Commission royale des Monuments et Sites.

Est-ce que cela a bien été le cas ?

Et si non, envisagez-vous de recourir à des mesures de tutelle à l'égard des autorités de cette commune peu respectueuses de notre environnement ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique les éléments suivants.

Par deux fois, les 17 et 20 avril 2007, la Direction des Monuments et Sites s'est déplacée au carrefour de la chaussée de Waterloo et de la drève de Saint-Hubert: elle n'a pu observer que la présence de deux poteaux situés à un angle dudit carrefour.

D'après le Directeur adjoint du Service Travaux de la commune d'Uccle, il ne peut s'agir que de poteaux servant à accueillir occasionnellement des caliquots lors d'événements sur le territoire communal.

De Dienst Stedenbouw van de Gemeente Ukkel heeft opzoekingswerk verricht en daaruit blijkt dat deze twee palen al meer dan twintig jaar geleden werden geplaatst, en dus in elk geval nog voor het in werking treden van de Ordonnantie van 4 maart 1993 betreffende het behoud van het onroerend erfgoed.

Vraag nr. 282 van de heer Jacques Simonet d.d. 13 april 2007 (Fr.) :

Integratie van de gehandicapte personen in de administratieve departementen van de staatssecretaris.

De overheid en de gewestelijke besturen moeten zoveel mogelijk de sociologische werkelijkheid van de Brusselse maatschappij weerspiegelen. Naast de initiatieven die genomen worden om personeelsleden van verschillende oorsprong in de administratieve departementen aan te werven, zou ik willen weten welke inspanningen u dagelijks op het terrein levert ten voordele van de integratie van de mindervalide medemens.

Het gebeurt immers regelmatig dat de besluitvormers oproepen tot meer inspanningen om gehandicapte personen aan te werven. De verschillende entiteiten moeten een voortrekkersrol spelen en het voorbeeld geven aan de privé-sector.

België was echter niet het beste voorbeeld in Europa wat betreft de werkgelegenheid van de mindervalide medemens. Hun tewerkstellingsgraad zou immers amper 42 % bedragen, dat is 8 % lager dan het Europese gemiddelde.

Wat betreft het aantal mindervaliden die in uw departementen actief zijn :

- Wat is hun aantal en wat is het percentage van de mindervaliden die in de administratieve departementen werken waarop u een ministerieel toezicht uitoefent ?
- Voor elk departement, wat is de evolutie sinds 2000 ?
- Welk soort arbeidsplaatsen worden door de mensen in kwestie ingevuld ?
- Wat is de aard van hun arbeidsovereenkomst ?
- Welke specifieke maatregelen hebt u genomen sinds uw aantreding om dit percentage op te krikken ?
- Wat zijn uw cijferdoelstellingen voor deze zittingsperiode ?
- Zijn er mindervaliden aangeworven in uw kabinet ?

Wat betreft de aanpassing van de werkposten :

- beschikt u over specifieke kredieten om bepaalde werkposten aan de mindervaliden aan te passen ? Zo ja, hoeveel posten zijn er al sinds uw aantreding aangepast in de

Suite à des recherches effectuées par le service Urbanisme de la Commune d'Uccle, il s'avère que les deux poteaux ont été placés voici plus d'une vingtaine d'années, et en tous les cas avant l'entrée en vigueur de l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la conservation du patrimoine immobilier.

Question n° 282 de M. Jacques Simonet du 13 avril 2007 (Fr.) :

L'intégration de la personne handicapée au sein des départements du secrétaire d'Etat.

Il est fondamental que les autorités ainsi que l'administration régionale reflètent au mieux les réalités sociologiques de la société bruxelloise. Dans ce cadre, indépendamment des initiatives qui sont prises en vue d'accueillir au sein des départements administratifs des agents de diverses origines, je souhaite mieux percevoir quels sont les efforts de terrain que vous accomplissez au quotidien au bénéfice de l'intégration de la personne moins-valide.

Il n'est en effet pas rare d'entendre les décideurs publics en appeler à une meilleure prise en compte des demandes d'emploi des personnes handicapées. Dans ce cadre, il est important que les différentes entités jouent un rôle moteur en donnant l'exemple aux employeurs privés.

J'ai cependant le souvenir du fait que la Belgique ne donnait pas le meilleur exemple au niveau européen en matière d'emploi des personnes moins-valides. Leur taux d'emploi ne serait en effet que d'à peine 42% soit 8 % de moins que la moyenne européenne.

Pour ce qui concerne le nombre de moins-valides actifs dans vos départements :

- Pourriez-vous me communiquer le nombre ainsi que le pourcentage de personnes moins-valides qui travaillent dans les départements administratifs sur lesquels vous exercez votre tutelle ministérielle ?
- Pour chacun de ces départements, qu'en est-il de l'évolution de ces données depuis 2000 ?
- Quels sont les types d'emplois occupés par les personnes concernées ?
- Qu'en est-il de la nature de leur contrat de travail ?
- Quelles mesures spécifiques auriez-vous prises depuis votre entrée en fonction pour relever ce pourcentage ?
- Quels sont vos objectifs chiffrés pour le terme de la législature ?
- Pourriez-vous également préciser si des moins-valides sont recrutés au sein de votre cabinet ministériel ?

Pour ce qui concerne l'adaptation des postes de travail :

- Disposez-vous de crédits spécifiques visant à pouvoir adapter certains postes de travail aux personnes moins-valides ? Dans l'affirmative, combien de postes ont pu être adaptés depuis

administratieve departementen waarop u een ministerieel toezicht uitoefent ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna kennis te nemen van mijn antwoord op zijn vraag betreffende de integratie van gehandicapte personen.

Bij mijn kabinet werkt voor het ogenblik geen enkele anders valide persoon.

Ik heb de besturen die onder mijn toezicht vallen bevraagd en ik zal u de antwoorden en inlichtingen die ik zal krijgen later mededelen.

votre entrée en fonction au sein des départements administratifs sur lesquels vous exercez votre tutelle ministérielle ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question concernant l'intégration de la personne handicapée.

Aucune personne moins valide ne fait, actuellement, partie de mon cabinet.

J'ai interrogé les départements administratifs sur lesquels j'exerce une tutelle ministérielle et ne manquerai pas de vous communiquer, ultérieurement, les renseignements demandés.

ZAAKREGISTER – SOMMAIRE PAR OBJET

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Nethheid en Ontwikkelingssamenwerking Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement				
30.11.2004	46	Didier Gosuin	○ Voorlichtingscampagnes bij de jongeren voor banen bij de politie-zones. Campagne d'information auprès des jeunes pour des emplois dans les zones de police.	20
17.12.2004	58	René Coppens	* Het negeren van advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht in de gemeente van Schaarbeek. Non-respect de l'avis de la Commission permanente de contrôle linguistique dans la commune de Schaerbeek.	3
25.05.2005	137	Dominique Braeckman	* Gevaar van vrijstelling van belasting voor de GSM-antennes. Risque de détaxation des antennes GSM.	3
02.08.2005	187	Caroline Persoons	* Projecten voor sociale cohesie in de grote complexen van sociale woningen in het Hoofdstedelijk Gewest. Projets de cohésion sociale dans les grands ensembles de logements sociaux de la Région bruxelloise.	4
21.10.2005	240	Bernard Clerfayt	* Het dragen van kentekens bij het BITC. Port de signes distinctifs au sein du BITC.	4
26.10.2005	254	Els Ampe	○ De stedenbouwkundige studies. Les études urbanistiques.	20
31.10.2005	268	Didier Gosuin	* Overeenkomst tussen het Gewest, de GOMB en de haven van Brussel over de Carcoke-site. Convention entre la Région, la SDRB et le port de Bruxelles au sujet du site Carcoke.	4
08.11.2005	276	Jacques Simonet	* Synergieën tussen de gemeenten en het Gewest om de gesubsidieerde initiatieven van de gewestregering te promoten. Les synergies entre communes et Région afin de promouvoir les initiatives subventionnées par le gouvernement régional.	4
22.11.2005	296	Audrey Rorive	* Renovatie van de zwembaden in het Brussels Gewest. Rénovation des piscines en Région de Bruxelles.	4
28.11.2005	305	Jacques Simonet	* Opdracht van de regering aan de gewestelijke coördinatie voor de Europese wijk. La mission confiée par le gouvernement à la coordination régionale pour le quartier européen.	4
30.11.2005	314	Jacques Simonet	* Betrokkenheid van de Minister-President tijdens de aanwervingsprocedures voor contractuele personeelsleden. L'implication du Ministre-Président dans les procédures de recrutement d'agents contractuels.	5

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
08.12.2005	320	Alain Destexhe	* Bezoldigingen in de muziekschool van Sint-Joost-ten-Noode. Rémunérations à l'académie de musique de Saint-Josse-Ten-Noode.	5
08.12.2005	321	Alain Destexhe	* Bezoldigingen in de Brusselse Intercommunale voor de Sanering (BrIS). Rémunérations à l'Intercommunale Bruxelloise d'Assainissement (Ibra).	5
08.12.2005	322	Alain Destexhe	* Bezoldigingen in de Intercommunale Vereniging van de energiedistributieregieën. Rémunérations à l'association intercommunale des régies de distribution d'énergie (RDE).	5
08.12.2005	323	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij Sibelgaz. Rémunérations au sein de Sibelgaz.	5
08.12.2005	324	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij de Brusselse Intercommunale voor Electriciteit (BIE). Rémunérations à l'Intercommunale Bruxelloise d'Electricité (IBE).	5
08.12.2005	325	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij de Gewestelijke Intercommunale Politieschool (GIP). Rémunérations à l'Ecole Régionale et Intercommunale de Police (ERIP).	6
08.12.2005	326	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij het laboratorium voor Chemie en Bacteriologie. Rémunérations au Laboratoire de Chimie et de Bactériologie.	6
08.12.2005	327	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij de Brusselse Gasintercommunale (BGI). Rémunérations à l'intercommunale Bruxelloise du Gaz (IBG).	6
08.12.2005	328	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij de Brusselse Intercommunale voor Waterdistributie (BIDW). Rémunérations à la Compagnie Intercommunale de Distribution d'Eau (CIBE).	6
08.12.2005	329	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij de Intercommunale voor Teraardebestelling. Rémunérations dans l'Intercommunale d'Inhumation.	6
08.12.2005	330	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij de Intercommunale Coöperatieve Vennootschap voor Crematie (ICVC). Rémunérations dans la Société Coopérative Intercommunale de Crémation (SCIC).	6
09.12.2005	331	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij Sibelga. Rémunérations au sein de Sibelga.	7
09.12.2005	332	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij Interfin. Rémunérations au sein d'Interfin.	7
13.12.2005	337	Didier Gosuin	○ Arrest van de Raad van State inzake de oprichting van gemengde bedrijven als een overheidsopdracht (Intradel-arrest) en gevolgen voor de werkwijze van de GOMB. Arrêt du Conseil d'Etat analysant la création de sociétés mixtes comme un marché de travaux (arrêt Intradel) et impact sur la pratique de la SDRB.	20

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
01.02.2006	373	Jacques Simonet	* Een door de Brusselse regering aan de GSOB toegekende subsidie. Une subvention octroyée à l'ERAP par le gouvernement bruxellois.	7
01.03.2006	395	Françoise Schepmans	○ Erediensten met een grondgebied op verschillende gemeenten. Les lieux de culte qui ont une circonscription s'étendant sur plusieurs communes.	21
07.03.2006	397	Jacques Simonet	* Bijzondere accenten van het plan tegen het afhaken op school voor het schooljaar 2005-2006. Les accents particuliers du dispositif accrochage scolaire pour l'année scolaire 2005-2006.	7
09.03.2006	402	Jacques Simonet	* Een nieuwe subsidie van 20.000 EUR voor de GSOB om opleiding te organiseren voor de nieuwe stadsberoepen. Un nouveau subsidie de 20.000 EUR octroyé à l'ERAP en vue d'organiser des formations aux nouveaux métiers de la ville.	7
13.03.2006	409	Jacques Simonet	* De deelname van het Brussels Gewest aan de 40e internationale dag voor de uitbanning van rassendiscriminatie (21 maart 2006). La participation de la Région bruxelloise à la 40ème Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale (21 mars 2006).	7
27.03.2006	417	Jacques Simonet	* Concrete gevolgen van de verplichting voor de gemeenten om de BGDA bij aanwervingen te raadplegen. L'effet concret de l'obligation pour les Communes de consulter l'ORBEm lors des recrutements.	8
03.05.2006	440	Marie-Paule Quix	○ De gemeentelijke administratieve sancties. Les sanctions administratives communales.	21
18.09.2006	477	Didier Gosuin	* Procedure voor de bouw van een openluchtzwembad aan het Becodok. Déroulement de la procédure conduisant à la construction d'une piscine en plein air bassin Béco.	8
16.10.2006	484	Walter Vandenbossche	* De regionale informatie over Electrabel – Pour les Flamands la même chose ? L'information régionale d'Electrabel – Pour les Flamands la même chose ?	8
10.11.2006	493	Erland Pison	* Het bestaan/de noodzaak van een specifieke verzekeringspolis voor het Project Sociale Cohesie. L'existence/la nécessité d'une police d'assurance spécifique pour le projet de cohésion sociale.	8
13.11.2006	495	Walter Vandenbossche	* Uitstel betaling facturen. Délai dans le paiement des factures.	8
05.12.2006	507	Jacques Simonet	* Nieuwe inspanningen inzake administratieve vereenvoudiging bij de lokale besturen. Nouveaux efforts en matière de simplification administrative dans les pouvoirs locaux.	8

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
28.12.2006	539	Françoise Schepmans	* Bijdrage van de gemeenten om de tekorten van de plaatsen van eredienst in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te dekken. Contribution des communes pour couvrir les déficits des lieux de culte en Région de Bruxelles-Capitale.	9
28.12.2006	542	Mohammadi Chahid	** Financiële middelen voor de sportclubs. Moyens financiers pour les clubs sportifs.	24
26.01.2007	567	Didier Gosuin	○ Inkomsten uit administratieve straffen. Recettes en matière de sanctions administratives.	21
31.01.2007	571	Jacques Simonet	** Subsidie van 3,5 miljoen EUR voor de sportclubs. Le subside de 3,5 millions EUR en faveur des clubs sportifs.	26
02.02.2007	576	Jacques Simonet	* De voorbereiding van de Brusselse regering op de komende institutionele onderhandelingen voor de zomer van 2007. La préparation du gouvernement bruxellois aux prochaines négociations institutionnelles prévues avant l'été 2007.	9
14.02.2007	595	Didier Gosuin	** De oprichting van de controlecel van de ordonnantie van 12 januari 2006 betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordeelen van de Brusselse openbare mandatarissen. Mise en place de la Cellule de contrôle de l'ordonnance du 12 janvier 2006 sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois.	26
02.03.2007	600	Frédéric Erens	* Het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesauriën en de gewestelijke interventies aan de Iris-ziekenhuizen. Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales et interventions régionales dans les hôpitaux Iris.	9
02.03.2007	601	Frédéric Erens	* Het Brussels Gewestelijk Financieringsfonds van de Gemeentelijke Thesauriën en de gewestelijke interventies aan de Iris-ziekenhuizen. Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales et interventions régionales dans les hôpitaux Iris.	9
06.03.2007	602	Didier Gosuin	** Het bekeuren van overtredingen van het stedenbouwkundig recht door de gemeenten en de rol van de gewestelijke stedenbouw. Travail de verbalisation des communes en matière d'infraction au droit de l'urbanisme et rôle de l'urbanisme régional.	28
06.03.2007	603	Didier Gosuin	** Aanmoediging van de gemeenten om nieuwe grondreserves voor huisvesting aan te kopen. Incitation des communes à acquérir de nouvelles réserves foncières affectées au logement.	28
06.03.2007	604	Didier Gosuin	** Studie over de gebieden met sterke speculatie met het oog op de toepassing van een vereenvoudigd voorkooprecht. Etude des zones à forte intensité spéculative en vue de l'application d'un droit de préemption simplifié.	29

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
06.03.2007	605	Didier Gosuin	** De controle van de onderaanneming om het zwartwerk te controleren. Contrôle de la sous-traitance en vue de contrôler le travail au noir.	29
06.03.2007	607	Didier Gosuin	** Slecht gebruik van bepaalde openbare uitrustingen die verwezenlijkt zijn in het kader van wijkcontracten. Mauvais usage de certains équipements publics produits dans le cadre de contrats de quartier.	31
08.03.2007	609	Serge de Patoul	** Doodskast in cellulosevezel – Weigering van een ziekenhuis om te kisten. Cercueil en fibre de cellulose – Refus de mise en bière par un établissement hospitalier.	33
13.03.2007	611	Stéphane de Lobkowicz	** <i>Gevolgen van het arrest van het hof van beroep van Bergen dat de onwettigheid van de heffingen met terugwerking bevestigt.</i> <i>Conséquences de l'arrêt de la cour d'appel de Mons confirmant le principe de l'illégalité des taxes rétroactives.</i>	35
19.03.2007	612	Didier Gosuin	** <i>Instellingen in het kader van de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsook een vermogensaangifte in te dienen bij het Rekenhof.</i> <i>Organisme pris en compte dans le cadre de l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine à la Cour des comptes.</i>	37
19.03.2007	613	Didier Gosuin	** <i>Oprichting van een architectuurdienst pro deo.</i> <i>Mise en œuvre effective d'un service d'architecture pro deo.</i>	38
30.03.2007	619	Carla Dejonghe	* <i>Criteria voor subsidies voor preventie.</i> <i>Critères pour l'octroi des subsides en matière de prévention.</i>	9
30.03.2007	620	Carla Dejonghe	* <i>Samenwerking tussen preventiestewards en MIVB-veiligheidsagenten.</i> <i>Collaboration entre les stewards de prévention et les agents de sécurité de la STIB.</i>	9
02.04.2007	621	Stéphane de Lobkowicz	** <i>Reclamebord in het midden van het natuurgebied van het Zoniënwoud.</i> <i>Panneau publicitaire apposé en plein site naturel de la Forêt de Soignes.</i>	39
02.04.2007	622	Stéphane de Lobkowicz	** <i>Voertuigen van het kabinet.</i> <i>Parc automobile du cabinet.</i>	39
13.04.2007	624	Jacques Simonet	** <i>Bestrijding van de stress in de administratieve departementen van de Minister-President.</i> <i>La lutte contre le stress dans les départements administratifs qui relèvent du Ministre-Président.</i>	40
13.04.2007	626	Jacques Simonet	** <i>Subsidie aan de vzw « Foire du livre ».</i> <i>Une subvention octroyée à l'asbl « Foire du Livre ».</i>	41
13.04.2007	627	Jacques Simonet	** <i>Maandelijkse mededeling aan de regering door de vertegenwoordiging van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij de Europese Unie met betrekking tot het Europese beleid.</i> <i>La communication mensuelle au Gouvernement au nom de la Représentation de la Région de Bruxelles-Capitale auprès de l'Union européenne concernant la politique européenne.</i>	42

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
13.04.2007	628	Jacques Simonet	** <i>Subsidie voor de vzw Les Halles de Schaerbeek. Une subvention octroyée à l'asbl les Halles de Schaerbeek.</i>	43
13.04.2007	629	Jacques Simonet	** <i>Subsidie voor de vzw Vrienden van de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België in het kader van de tentoonstelling Eurovisions. Une subvention octroyée à l'asbl Les Amis des Musées royaux des Beaux-Arts dans le cadre de l'exposition « Eurovisions ».</i>	44
13.04.2007	630	Jacques Simonet	** <i>Subsidie voor de vzw Windbag. Une subvention octroyée à l'asbl Windbag.</i>	44
13.04.2007	631	Jacques Simonet	** <i>Subsidie voor de vzw Internationaal Festival van de Fantastische Film. Une subvention octroyée à l'asbl Festival international du film fantastique.</i>	45
13.04.2007	632	Jacques Simonet	** <i>Subsidie voor de vzw Chœurs de l'Union européenne. Une subvention octroyée à l'asbl Chœurs de l'Union européenne.</i>	46
20.04.2007	633	Stéphane de Lobkowicz	** <i>Kredietkaarten van het kabinet. Cartes de crédit utilisées par le cabinet.</i>	47
20.04.2007	634	Stéphane de Lobkowicz	** <i>Restaurant- en traiteurkosten van het kabinet. Frais de restaurant et de traiteur du cabinet.</i>	47

Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen
Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures

18.09.2006	179	Adelheid Byttebier	○ Dode hand. Mainmorte.	21
20.03.2007	215	Didier Gosuin	** <i>Staat van de vastleggingen en ordonnancements aan het einde van de begroting 2006. Etat des engagements et ordonnancements au terme du budget 2006.</i>	48
26.03.2007	217	Stéphane de Lobkowicz	** <i>Brandstofverbruik van de voertuigen van het kabinet. Consommation de carburant pour les véhicules du cabinet.</i>	50
02.04.2007	218	Stéphane de Lobkowicz	** <i>Heffing ten laste van de Brusselse ziekenhuizen als gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen. Taxe réclamée aux hôpitaux bruxellois en tant qu'établissements dangereux, insalubres et incommodes.</i>	50
02.04.2007	219	Stéphane de Lobkowicz	** <i>De reis van de minister naar Rwanda. Déplacement au Rwanda du ministre.</i>	52
02.04.2007	220	Stéphane de Lobkowicz	** <i>Fiscale gevolgen van de overval op het casino van Brussel op zondag 25 maart. Impact fiscal du hold-up perpétré au Casino de Bruxelles ce dimanche 25 mars.</i>	53

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
02.04.2007	221	Stéphane de Lobkowicz	** <i>Voertuigen van het kabinet. Parc automobile du cabinet.</i>	55
04.04.2007	222	Frédéric Erens	** <i>De vieringen rond de 50ste verjaardag van het Verdrag van Rome. Célébrations dans le cadre du 50e anniversaire du Traité de Rome.</i>	55
13.04.2007	223	Jacques Simonet	** <i>Veiligheid van het personeel in de departementen van de minister. La sécurisation des agents qui travaillent dans les départements du ministre.</i>	56
13.04.2007	224	Jacques Simonet	** <i>Bestrijding van de stress in de administratieve departementen. La lutte contre le stress dans les départements qui relèvent du ministre.</i>	57
13.04.2007	225	Jacques Simonet	** <i>Integratie van de gehandicapte personen in de administratieve departementen van de minister. L'intégration de la personne handicapée au sein des départements du ministre.</i>	58
13.04.2007	226	Jacques Simonet	** <i>Subsidie voor de vzw Les Halles de Schaerbeek. Une subvention octroyée à l'asbl Les Halles de Schaerbeek.</i>	59
13.04.2007	227	Jacques Simonet	** <i>Subsidie voor de vzw Vrienden van de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België in het kader van de tentoonstelling Eurovisions. Une subvention octroyée à l'asbl Les amis des Musées royaux des Beaux-Arts dans le cadre de l'exposition « Eurovisions ».</i>	60
13.04.2007	228	Jacques Simonet	** <i>Subsidie voor de vzw Windbag. Une subvention octroyée à l'asbl Windbag.</i>	60
13.04.2007	229	Jacques Simonet	** <i>Subsidie voor de vzw Internationaal Festival van de Fantastische Film. Une subvention octroyée à l'asbl Festival international du film fantastique.</i>	61
13.04.2007	230	Jacques Simonet	** <i>Subsidie voor de vzw Chœurs de l'Union européenne. Une subvention octroyée à l'asbl Chœurs de l'Union européenne.</i>	61

**Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek,
 Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp
 Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et
 de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente**

10.09.2004	04	Dominique Braeckman	○ Het betrekken van de gewestelijke overheid bij de toepassing van de non-profitakkoorden. Implication de l'autorité régionale dans l'application des accords du non-marchand.	22
19.11.2004	23	Didier Gosuin	* Banen in het Brussels Gewest ingenomen door niet-Brusselaars. Emplois bruxellois occupés par des non-Bruxellois.	11
01.02.2005	76	Alain Daems	* Veiligheidsmaatregelen in de woningen. Mesures de sécurité dans les logements.	11

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
15.03.2005	91	Walter Vandenbossche	* Vliegroute Brussel-Peking. Route aérienne Bruxelles-Pékin.	11
25.04.2005	119	Danielle Caron	* Hotelgids Brussel 2005 uitgegeven door BITC. Guide des hôtels Bruxelles 2005 par le BITC.	11
27.10.2005	240	Jacques Simonet	* De grote handelskernen in Brussel. Les grands noyaux commerciaux à Bruxelles.	12
27.10.2005	242	Jacques Simonet	* Verscheidenheid van het handelsaanbod. La diversité de l'offre commerciale.	12
27.10.2005	245	Jacques Simonet	* De kinderopvang in de grote handelskernen. Les haltes garderies dans les grands noyaux commerciaux.	12
17.11.2005	280	Jacques Simonet	* Deelname van het Gewest aan de nationale week van de fair trade. La participation de la Région à la semaine nationale du commerce équitable.	12
24.11.2005	288	Audrey Rorive	* Netwerk van de bedrijventra van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Le réseau des centres d'entreprises de la Région de Bruxelles-Capitale.	12
20.12.2006	532	Erland Pison	* Het opleidingsprofiel van werkzoekenden. Profil de formation des chercheurs d'emploi.	12
20.12.2006	533	Amina Derbaki Sbaï	* Het belang van de sociale economie in het Brussels Gewest. Le poids de l'économie sociale en Région de Bruxelles-Capitale.	13
28.12.2006	534	Walter Vandenbossche	** Initiatieven en maatregelen ter bevordering van het Nederlands. Initiatives et mesures en faveur de l'apprentissage du néerlandais.	62
13.02.2007	567	Walter Vandenbossche	** Winkelcheques voor de pendelaars. Chèques-shopping pour les navetteurs.	63
14.02.2007	570	Jacques Simonet	** De balans van de shoppingcheques. Le bilan des chèques-shopping.	66
19.02.2007	576	Walter Vandenbossche	* Imago van Brussel als Zakenstad. Image de Bruxelles en tant que ville d'affaires.	13
16.03.2007	588	Didier Gosuin	** <i>Informatie aan de werkzoekenden over de mogelijkheid om een taal-examen bij SELOR af te leggen.</i> <i>Information des demandeurs d'emploi de la possibilité de présenter un examen linguistique au Selor.</i>	69
19.03.2007	589	Caroline Persoons	** <i>Sluiting van voorposten.</i> <i>Fermeture de postes avancés.</i>	71
19.03.2007	590	Caroline Persoons	** <i>Conformiteit van de lokalen van de BDBDMH.</i> <i>Conformité des locaux du SIAMU.</i>	72

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
19.03.2007	591	Caroline Persoons	** <i>Toestand van de vzw's verbonden aan de BDBDMH. Situation des asbl liées au SIAMU.</i>	73
19.03.2007	592	Caroline Persoons	** <i>Tenlasteneming van de huur van lokalen door de gouverneur. Prise en charge par la Gouverneur de la location de locaux.</i>	79
19.03.2007	593	Caroline Persoons	** <i>Opleiding en herscholing van de spuitgasten. Formation et recyclage des pompiers.</i>	80
19.03.2007	594	Caroline Persoons	** <i>Het niet gebruiken van materieel door een gebrek aan manschappen. Inutilisation de matériel suite à un manque d'effectif.</i>	81
19.03.2007	595	Caroline Persoons	** <i>Betaling van de verplaatsingen van de DBDMH buiten het Gewest. Prise en charge des déplacements du SIAMU hors de son territoire.</i>	82
20.03.2007	596	Julie Fiszmann	** <i>Statistieken betreffende de toepassing van de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de gewestelijke steun voor de algemene investeringen ten gunste van de micro-, kleine of middelgrote ondernemingen. Statistiques relatives à la mise en œuvre de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 relative aux aides régionales pour les investissements généraux des PME.</i>	82
20.03.2007	597	Julie Fiszmann	** <i>Steun voor economische expansie. Aides à l'expansion économique.</i>	83
02.05.2007	611	Stéphane de Lobkowicz	** <i>Secretaressedag. Fête des secrétaires.</i>	84

Minister belast met Mobiliteit en Openbare Werken
Ministre chargé de la Mobilité et des Travaux publics

05.10.2005	295	Didier Gosuin	○ Aantal afwijkingen toegestaan tijdens de autoloze dag. Nombre de dérogations octroyées lors de la journée sans voiture.	22
12.03.2007	533	Isabelle Emmerly	** <i>Heraanleg van de Bergensesteenweg tussen de ring en de M.H. Van Laerlaan. Réaménagement de la chaussée de Mons entre le ring et l'avenue M.H. Van Laer.</i>	85
19.03.2007	534	Caroline Persoons	** <i>Problemen voor de nooddiensten door het toenemend aantal vaste radars. Problèmes liés à l'installation croissante de radars fixes pour les véhicules d'urgence.</i>	86
20.03.2007	535	Denis Grimberghs	** <i>FM-ontvangst van radioprogramma's in de Brusselse tunnels. Réception des programmes radios en FM dans les tunnels bruxellois.</i>	89
30.03.2007	539	Carla Dejonghe	** <i>De samenwerking tussen preventiestewards en MIVB-veiligheidsagenten. Collaboration entre les stewards de prévention et les agents de sécurité de la STIB.</i>	91

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
02.04.2007	540	Stéphane de Lobkowicz	** <i>Voertuigen van het kabinet. Parc automobile du cabinet.</i>	93
13.04.2007	541	Jacques Simonet	** <i>Veiligheid van het personeel in de departementen van de minister. La sécurisation des agents qui travaillent dans les départements du ministre.</i>	93
13.04.2007	542	Jacques Simonet	** <i>Bestrijding van de stress in de administratieve departementen van de minister. La lutte contre le stress dans les départements administratifs qui relèvent du ministre.</i>	94
13.04.2007	543	Jacques Simonet	** <i>Integratie van de gehandicapte personen in de administratieve departementen van de minister. L'intégration de la personne handicapée au sein des départements administratifs du ministre.</i>	95
13.04.2007	544	Jacques Simonet	** <i>Commissie voor de coördinatie van de bouwplaatsen. La commission de coordination des chantiers.</i>	96
20.04.2007	546	Stéphane de Lobkowicz	** <i>Kredietkaarten van het kabinet. Cartes de crédit utilisées par le cabinet.</i>	98
02.05.2007	553	Stéphane de Lobkowicz	** <i>Secretaressedag. Fête des secrétaires.</i>	98

**Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid
 Ministre chargé de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau**

07.12.2006	394	Jacques Simonet	* <i>Evaluatie van het Habitatnetwerk. Une évaluation du Réseau habitat.</i>	13
16.03.2007	447	Didier Gosuin	** <i>Omzetting van richtlijn 2004/35/EG van het Europese Parlement en van de Raad van 21 april 2004 betreffende milieuaansprakelijkheid met betrekking tot het voorkomen en herstellen van milieuschade. Etat de la transposition de la directive 2004/35/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 sur la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la répartition des dommages environnementaux.</i>	99
16.03.2007	448	Didier Gosuin	** <i>Geldigheid van de milieuvergunning van het Europese Parlement en verlenging. Validité du permis d'environnement du Parlement européen et prolongation.</i>	100
16.03.2007	450	Didier Gosuin	** <i>Aanwerving van « Rosetta-jongeren » bij het BIM. Engagement d'emploi de jeunes « Rosetta » à l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement.</i>	101
16.03.2007	451	Didier Gosuin	** <i>Vervolg van de onderhandelingen met de eigenaars van sites voor de vestiging van en ecologisch centrum. Suite des négociations avec les propriétaires des sites pour l'implantation d'un projet d'écocentre.</i>	102

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
14.03.2007	452	Carine Vyghen	** <i>Geluidshinder veroorzaakt door de firma Ceres in Neder-over-Heembeek. Nuisances sonores engendrées par l'entreprise Ceres sise à Neder-over-Heembeek.</i>	103
26.03.2007	454	Stéphane de Lobkowicz	** <i>Brandstofverbruik van de voertuigen van het kabinet. Consommation de carburant pour les véhicules du cabinet.</i>	104
30.03.2007	455	Frédéric Erens	** <i>De overtredingen van de geluidsnormen voor vliegtuigen. Infractions aux normes de bruit pour les avions.</i>	104
30.03.2007	456	Frédéric Erens	** <i>De overtredingen van de geluidsnormen voor vliegtuigen. Infractions aux normes de bruit pour les avions.</i>	106
30.03.2007	457	Frédéric Erens	** <i>De overtredingen van de geluidsnormen voor vliegtuigen. Infractions aux normes de bruit pour les avions.</i>	107
02.04.2007	458	Stéphane de Lobkowicz	** <i>Evolutie van het grondwater na de overvloedige neerslag van de jongste weken. Evolution de la nappe phréatique suite aux abondantes pluies de ces dernières semaines.</i>	108
02.04.2007	459	Stéphane de Lobkowicz	** <i>Voertuigen van het kabinet. Parc automobile du cabinet.</i>	109
04.04.2007	460	Serge de Patoul	* <i>Hek aan de ingang van het Woluwepark aan de Zwartkeeltjeslaan. Barrière à l'entrée du parc de Woluwe, avenue des Traquets.</i>	13
04.04.2007	461	Serge de Patoul	* <i>Toepassing van het reglement betreffende het uitlaten van honden in het Woluwepark. Application du règlement lié à la promenade des chiens dans le parc de Woluwe.</i>	14
04.04.2007	462	Serge de Patoul	* <i>Minivoetbalterrein aan de ingang van het Woluwepark. Terrain de minifoot à l'entrée du parc de Woluwe.</i>	14
Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Urbanisme				
25.01.2006	188	Caroline Persoons	* <i>Samenstelling van de gewestelijke ontwikkelingscommissie. Composition de la Commission régionale de développement.</i>	14
30.01.2006	191	Bernard Clerfayt	○ <i>Extraatjes voor de leden van de raden van bestuur van de Brusselse OVM's. Avantages annexes accordés aux différents membres des conseils d'administration des SISP bruxelloises.</i>	22
30.01.2006	192	Bernard Clerfayt	○ <i>Presentiegeld in de Brusselse OVM's. Jetons de présence accordés dans les SISP bruxelloises.</i>	22
01.02.2006	194	Jacques Simonet	* <i>Subsidie voor de Stichting voor de Toekomstige Generaties. Une subvention octroyée à la Fondation pour les Générations futures.</i>	15

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
07.03.2006	206	Jacques Simonet	* Mededelingen van het ministerieel kabinet en de diensten die van de minister afhangen. Les communications du cabinet ministériel et des services qui dépendent de la ministre.	15
08.09.2006	240	Didier Gosuin	○ De gevolgen van de bebouwing voor de overstromingen. Impact de l'urbanisation sur les inondations.	23
10.11.2006	258	Fouad Ahidar	* Uitvoering van het Plan voor de Toekomst van de Huisvesting. Mise en oeuvre du Plan pour l'avenir du logement.	15
05.12.2006	263	Erland Pison	○ Advocatenkosten in de begroting Ruimtelijke Ordening. Les frais d'avocats dans le budget Aménagement du territoire.	23
13.12.2006	271	Walter Vandenbossche	* Uitstel betaling facturen. Délai dans le paiement des factures.	15
23.01.2007	276	Stéphane de Lobkowicz	* Verzenden van wenskaarten door de minister en de kabinetsleden in 2006. Envoi de cartes de vœux par le ministre et les membres du cabinet en 2006.	15
26.01.2007	286	Didier Gosuin	○ Melding bij het federale bestuur voor het kadaster van de vastgestelde stedenbouwkundige overtredingen. Renseignements à l'administration fédérale du cadastre des infractions constatées en matière d'urbanisme.	23
08.02.2007	289	Jacques Simonet	** Concrete projecten inzake sociale huisvesting in het kader van het samenwerkingsakkoord tussen het Land Wenen en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Les projets concrets menés en matière de logement social dans le cadre de la coopération entre le Land de Vienne et la Région de Bruxelles-Capitale.	111
06.03.2007	298	Didier Gosuin	** Het bekeuren van overtredingen van het stedenbouwkundig recht door de gemeenten en de rol van de gewestelijke stedenbouw. Travail de verbalisation des communes en matière d'infraction au droit de l'urbanisme et rôle de l'urbanisme régional.	111
06.03.2007	299	Didier Gosuin	** Aanmoediging van de gemeenten om nieuwe grondreserves voor huisvesting aan te kopen. Incitation des communes à acquérir de nouvelles réserves foncières affectées au logement.	113
06.03.2007	300	Didier Gosuin	** Studie over de gebieden met sterke speculatie met het oog op de toepassing van een vereenvoudigd voorkooprecht. Etude des zones à forte intensité spéculative en vue de l'application d'un droit de préemption simplifié.	113
06.03.2007	301	Didier Gosuin	** Vermeerdering van het aantal woningen – datum die in aanmerking moet worden genomen om ervan uit te gaan dat een stedenbouwkundige vergunning vereist is. Multiplication du nombre de logements – date à prendre en compte pour considérer qu'un permis d'urbanisme était requis.	113

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
06.03.2007	302	Didier Gosuin	** Keuze van de straffen in geval van overtreding van het stedenbouwkundig recht tussen de herstelling, de terugbetaling van de meerwaarde en de uitvoering van aanpassingswerken. Choix dans les sanctions en cas d'infraction en matière d'urbanisme entre la remise en pristin état, le remboursement de la plus-value et l'exécution de travaux d'aménagement.	115
06.03.2007	303	Didier Gosuin	** Middelen ter beschikking van de burgemeesters om de bebouwde eigendommen te controleren. Moyens mis à la disposition des bourgmestres pour contrôler le bâti.	117
06.03.2007	304	Didier Gosuin	** Follow-up door het Parket van de processen-verbaal van overtreding van het stedenbouwkundige recht in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Suivi par le Parquet, des procès-verbaux d'infraction dressés en matière d'urbanisme à Bruxelles.	117
21.03.2007	308	Bertin Mampaka	** <i>Leegstaande woningen.</i> <i>Les logements vides.</i>	118
26.03.2007	309	Stéphane de Lobkowicz	** <i>Brandstofverbruik van de voertuigen van het kabinet.</i> <i>Consommation de carburant pour les véhicules du cabinet.</i>	119
20.04.2007	315	Stéphane de Lobkowicz	** <i>Kredietkaarten van het kabinet.</i> <i>Cartes de crédit utilisées par le cabinet.</i>	120
02.05.2007	317	Stéphane de Lobkowicz	** <i>Secretaressedag.</i> <i>Fête des secrétaires.</i>	120

Staatssecretaris belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel
Secrétaire d'Etat chargée de la Fonction publique, l'Égalité des chances et le Port de Bruxelles

13.02.2007	231	Walter Vandenbossche	** Sponsoring. Parrainage.	121
06.03.2007	233	Jacques Simonet	** De graffiti in de haven. Les graffitis dans le domaine portuaire.	122
12.03.2007	237	Serge de Patoul	** <i>Verkoop van het gewestelijk terrein van Carcoke aan de GIMB.</i> <i>La vente du terrain régional Carcoke à la SRIB.</i>	124
19.03.2007	238	Didier Gosuin	** <i>Voortgang van de Carcoke-dossiers.</i> <i>Etat d'avancement des dossiers Carcoke.</i>	124
26.03.2007	240	Stéphane de Lobkowicz	** <i>Brandstofverbruik van de voertuigen van het kabinet.</i> <i>Consommation de carburant pour les véhicules du cabinet.</i>	125
02.04.2007	241	Stéphane de Lobkowicz	** <i>Voertuigen van het kabinet.</i> <i>Parc automobile du cabinet.</i>	125

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
13.04.2007	242	Jacques Simonet	** <i>Veiligheid van het personeel in de departementen van de staatssecretaris. La sécurisation des agents qui travaillent dans les départements de la secrétaire d'Etat.</i>	126
13.04.2007	243	Jacques Simonet	** <i>Bestrijding van de stress in de administratieve departementen van de staatssecretaris. La lutte contre le stress dans les départements qui relèvent de la secrétaire d'Etat.</i>	128
13.04.2007	245	Jacques Simonet	** <i>De recente vervanging van een lid van de raad van bestuur van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding. Le récent remplacement d'un membre du CA du Centre pour l'Egalité des Chances et la lutte contre le Racisme.</i>	130
24.04.2007	249	Philippe Pivin	** <i>Gewestelijke commissie voor de toegang tot de bestuursdocumenten. Commission régionale d'accès aux documents administratifs.</i>	131
02.05.2007	250	Stéphane de Lobkowicz	** <i>Secretaressedag. Fête des secrétaires.</i>	132

**Staatssecretaris bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen
 Secrétaire d'Etat chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites**

22.06.2005	112	Hervé Doyen	* Aantal Brusselaars bij het GAN. Nombre de Bruxellois à l'ABP.	16
06.07.2005	116	Bertin Mampaka	* Bewustmakingscampagnes voor de ophaling van afval door het GAN. Campagnes de sensibilisation à l'enlèvement des déchets menées par l'ABP.	16
01.09.2005	133	Jacques Simonet	○ Bilaterale onderhandelingen met de Waalse ministers. Concertations bilatérales avec les ministres wallons.	23
03.11.2005	151	Céline Frémault	* Bescherming van een opmerkelijke site aan de Louizalaan. Protection d'un site remarquable à l'avenue Louise.	16
08.11.2005	155	Jacques Simonet	* De bijdrage van het gewest in de kosten voor de verwijdering van grof vuil na de overstromingen in de zomer van 2005. L'intervention régionale dans les frais d'enlèvement des encombrants liés aux inondations de l'été 2005.	16
02.12.2005	168	Didier Gosuin	* Verwijdering van afgedankte voertuigen. Enlèvement de véhicules hors d'usage.	16
29.12.2005	173	Jacques Simonet	* Bijdrage van het Gewestelijke Agentschap voor Netheid aan de (weder)-tewerkstelling van jongeren. La participation de Bruxelles-Propreté à la (re)mise à l'emploi de jeunes.	16
06.02.2006	201	Jacques Simonet	* Opleidingsplan Net-Brussel. Le plan de formation de Bruxelles-Propreté.	17

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
19.05.2006	216	Marie-Paule Quix	* Het storten van afval. Mise en décharge des déchets.	17
02.06.2006	220	Carla Dejonghe	* De vuilnisophaling rond metrostations Montgomery en Josephine-Charlotte. La collecte des déchets aux abords des stations Montgomery et Joséphine-Charlotte.	17
27.07.2006	224	Denis Grimberghs	* Onderhoud van de ondergrondse doorgangen onder de gewestwegen. Entretien des passages souterrains sous les voiries régionales.	17
16.11.2006	245	Jacques Simonet	* De toekomst van het stenen kruis aan het Dudenpark in Vorst. Le devenir de la croix de pierre située en bordure du parc Duden à Forest.	17
16.11.2006	246	Jacques Simonet	* Informatie voor de Brusselaars over de werkgelegenheid bij Net-Brussel. L'information des Bruxellois à propos des opportunités d'emploi à Bruxelles-Propreté.	17
17.01.2007	255	Carla Dejonghe	* De vuilnisophaling in Vorst. Collecte des déchets à Forest.	18
02.02.2007	261	Jacques Simonet	* De organisatie van de ophaling van fuchsia-gekleurde zakken door Net Brussel. L'organisation, par Bruxelles Propreté, de doubles tournées de ramassage de sacs fuchsia.	18
13.02.2007	266	Jos Van Assche	* De controle op de naleving van de praktische modaliteiten voor de zogenaamde « fuchsia-vuilnisophalingen » aan de Naamsepoort en omgeving. Contrôle du respect des modalités pratiques pour les « sacs fuchsia » Porte de Namur et alentours.	18
13.02.2007	267	Walter Vandenbossche	* Sponsoring. Parrainage.	18
14.02.2007	268	Didier Gosuin	** Statistieken over de collectieve ophalingen. Statistiques collectes sélectives.	132
14.02.2007	269	Didier Gosuin	** Composteercentrum. Centre de compost.	133
14.02.2007	270	Didier Gosuin	** Opstellen van een nieuw afvalplan. Elaboration du nouveau plan déchets.	134
19.02.2007	271	Didier Gosuin	** Onderzoek naar de wijziging van het BTW-stelsel voor de overheid. Etude sur la modification du régime de la TVA sur les pouvoirs publics.	135
06.03.2007	272	Didier Gosuin	** Plaatsing van witte, gele en blauwe vuilnisbakken in de metrostations. Installation de poubelles blanches, jaunes et bleues dans les stations de métro.	135

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
19.03.2007	274	Didier Gosuin	** <i>De verplichtingen voor de houder van zakelijke rechten op de Massarttuinen. Obligations pesant sur le titulaire de droits réels sur les Jardins Massart.</i>	136
19.03.2007	275	Caroline Persoons	* <i>Toegang van de ondernemingen voor aangepast werk tot Brussel Compost. Accès des Entreprises de Travail adapté au centre Bruxelles Compost.</i>	18
02.04.2007	278	Stéphane de Lobkowicz	** <i>Reclamebord in het midden van het natuurgebied van het Zoniënwoud. Panneau publicitaire apposé en plein site naturel de la Forêt de Soignes.</i>	137
13.04.2007	282	Jacques Simonet	** <i>Integratie van de gehandicapte personen in de administratieve departementen van de staatssecretaris. L'intégration de la personne handicapée au sein des départements du secrétaire d'Etat.</i>	138

